3M™ Performance Spray Gun System Owner's Manual

ENGLISH: 3M™ Performance Spray Gun System Owner's Manual 1

FRANÇAIS : Manuel utilisateur du système de pistolet de pulvérisation 3M™ 12

DEUTSCH: Bedienungsanleitung zum 3M™ Hochleistungslackierpistolen-System 22

ITALIANO: 3M™ Sistema Aerografo ad alte prestazioni - Manuale dell'utente 32

ESPAÑOL: Manual del propietario del Sistema de pistola de alto rendimiento 3M™ 42

NEDERLANDS: Gebruikershandleiding voor het 3M™ Performance Spuitpistoolsysteem 52

SVENSKA: Användarhandbok till 3M™ Performance Sprutpistolsystem 62

DANSK: Brugervejledning til 3M™ Performance sprøjtepistolsystem 72

NORSK: Bruksanvisning for 3M™ Performance spraypistolsystem 82

SUOMI: 3M™ Performance-maaliruiskujärjestelmä – omistajan opas 92

PORTUGUÊS: Manual do Proprietário do Sistema de Pistola de Pulverização de Alto Desempenho 3M™ 102

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: 3M™ Εγχειρίδιο χρήσης συστήματος πιστολιού ψεκασμού επιδόσεων 112

POLSKI: Podręcznik właściciela systemu pistoletów natryskowych 3M™ Performance 122

MAGYAR: 3M™ Performance szórópisztolyrendszer – Használati útmutató 132

ČESKY: Uživatelská příručka k systému stříkací pistole 3M™ Performance Spray Gun 142

SLOVENČINA: 3M™ Performance Spray Gun – používateľská príručka 152

SLOVENŠČINA: 3M™ sistem pištole, Navodila za uporabo 162

EESTI: 3M™ Performance pihustuspüstoli süsteemi kasutusjuhend 172

LATVISKI: 3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles sistēmas lietotāja rokasgrāmata 182

LIETUVIŲ K.: „3M™ Performance" purškimo pistoleto sistemos naudotojo vadovas 192

ROMÂNĂ: 3M™ Manual de utilizare pentru sistemul de aplicare cu pistol de pulverizare performant 202

РУССКИЙ: Универсальный окрасочный пистолет 3M™: руководство пользователя 212

УКРАЇНСЬКА: Посібник з експлуатації системи високопродуктивного пістолета-фарбороз-пилювача 3M™ 222

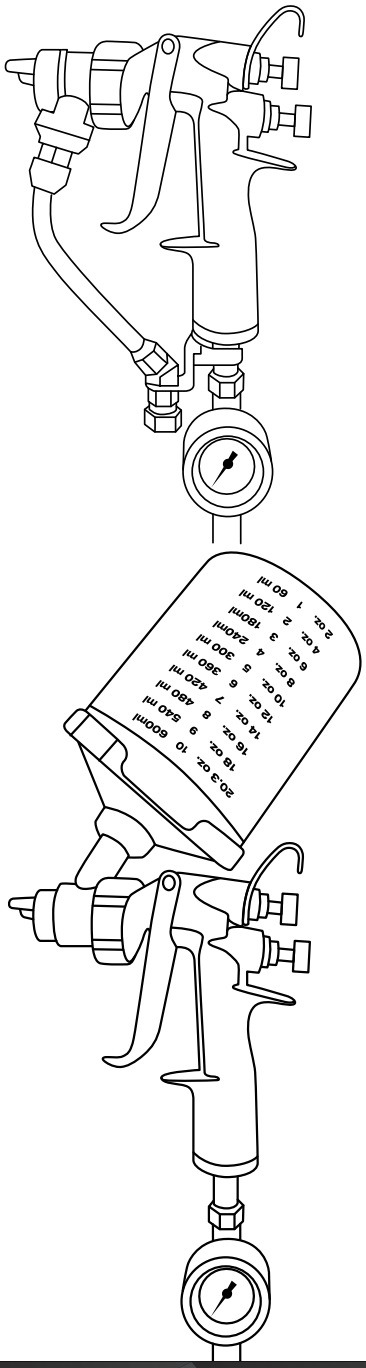
HRVATSKI: 3M™ Priručnik za uporabu sustava pištolja za raspršivanje 232

БЪЛГАРСКИ: Ръководство за експлоатация на система с пистолет за пулверизация с висока производителност на 3M™ 242

SERBIAN: Priručnik za 3M™ Performance Spray Gun System 252

TÜRKÇE: 3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası Sistemi Kullanıcı Kılavuzu 262

עברית: מערכת אקדח ריסוס Performance של 3M™ – מדריך למשתמש 272



EU Declaration of Conformity CE

Company	Division
3M Company	Automotive Aftermarket Division
Address 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Does hereby declare under our sole responsibility that this equipment or product(s) comply with the applicable essential requirements of the legislation listed below; along with the referenced standards or specifications.

Object - Product name and/or model number(s) and/or unique identification: 3M "Performance Spray Gun"	 **Illustration - Typical**
Type and/or description and/or intended purpose or equipment class and/or particular conditions applicable to the use of the Object: Part numbers: 26978, 26878, 26778, 26832, and all kit products which include these part numbers	
Serial number or range (if applicable): Year of manufacture: "20ab"–to–"2099", where "ab" is any 2-digit number.	

Conforms to the following Union harmonization legislation; together with all amendments to-date:

Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC, ATEX Directive, 2014/34/EU

Standards / specifications / provisions complied with; in full or in part as applicable:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction
EN 1953:2013	Atomizing and spraying equipment for coating materials. Safety requirements
EN 14462:2005+A1:2009	Surface treatment equipment. Noise test code for surface treatment equipment including its ancillary handling equipment. Accuracy grades 2 and 3
EN ISO 80079-36:2016	Explosive atmospheres - Part 36: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Signature	Date	Place
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota USA
Name of Signer Stacee L. Royce	**Title** Vice President and Technical Director	

Person authorized to compile the technical file, established in the Community	
Name and Title Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Address** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

ORIGINAL

UK Declaration of Conformity UK CA

Company	**Division**
3M Company	Automotive Aftermarket Division
Address 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Does hereby declare under our sole responsibility that this equipment or product(s) comply with the applicable essential requirements of the legislation listed below; along with the referenced standards or specifications.

Object - Product name and/or model number(s) and/or unique identification: 3M "Performance Spray Gun"	
Type and/or description and/or intended purpose or equipment class and/or particular conditions applicable to the use of the Object: Part numbers: 26978, 26878, 26778, 26832, and all kit products which include these part numbers	
Serial number or range (if applicable): Year of manufacture: "20ab"–to–"2099", where "ab" is any 2-digit number.	**Illustration - Typical**

Conforms to the following UK legislation; together with all amendments to-date:

Directives:
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016

Standards / specifications / provisions complied with; in full or in part as applicable:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction
EN 1953:2013	Atomizing and spraying equipment for coating materials. Safety requirements
EN 14462:2005+A1:2009	Surface treatment equipment. Noise test code for surface treatment equipment including its ancillary handling equipment. Accuracy grades 2 and 3
EN ISO 80079-36:2016	Explosive atmospheres - Part 36: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements

* Ⓔx II 2G Ex h IIB T4

Signature	**Date**	**Place**
Stacee L. Royce	05/18/2022	St. Paul, Minnesota USA
Name of Signer Stacee L. Royce	**Title** Vice President and Technical Director	

Person authorized to compile the technical file, established in the UK.	
Name and Title Tony Stanford, Northern European R&D Operations Leader	**Address** 3M United Kingdom PLC, 3M Newton Aycliffe, Heighingtin Lane, Aycliffe. Co, Durham | DL5 6AF

ORIGINAL

3M Automotive
Aftermarket Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

February 29, 2020

Dear Valued 3M Customer,

3M Company, Automotive Aftermarket Division, certifies that the following 3M spray guns meet requirements for classification as High Volume Low Pressure ("HVLP") spray equipment when operated in accordance with 3M recommended directions for use. 3M AAD defines "HVLP" based on the guidelines outlined in EPA 40 CFR Part 63, Subpart 6H (Jan. 9, 2008):

3M™ Performance Spray Gun Series
Accuspray™ One Spray Gun Series
Accuspray™ Spray System, HG Series
Accuspray™ Spray System, HGP Series

Note –Test Air Caps are available for the purposes of demonstrating that 3M spray equipment meets the HVLP definition.

Please contact Monica Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, at 651-733-1849 if there are any additional questions.

Sincerely,

C. Alonzo Knowles
Regulatory Technical Manager
3M Automotive Aftermarket Division

English – Contents

3M™ Performance Spray Gun Safety Statements 5
Intended Use....5
Explanation of Safety Symbols Consequences....5
Technical Specifications 6
Spray Gun Overview 7
Contents 7
Replacement Parts and Accessories....10
Troubleshooting 10
Spray Equipment Warranty and Limited Remedy....11

SAFETY INFORMATION

Please read, understand, and follow all safety information contained in these instructions prior to the use of this Spray Gun Kit. Retain these instructions for future reference.

Intended Use:

This Spray Gun Kit is intended to provide the means to apply liquid coatings via a spraying process. This Spray Gun Kit is used in automotive, industrial, and finishing applications. It is expected that all users be fully trained in the safe operation of this Spray Gun Kit. Use in any other application has not been evaluated by 3M and may lead to an unsafe condition. For industrial/occupational use only. Not for consumer sale or use.

Explanation of Signal Word Consequences	
⚠ **WARNING:**	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death
⚠ **CAUTION:**	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury and/or property damage.
NOTICE:	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in property damage only.

⚠ WARNING

- **To reduce the risks associated with chemical exposure, hazardous pressure, fire/explosion, or environmental contamination:**
  - Read, understand and follow all safety statements in applicable equipment user's manuals to avoid possible safety hazards.
  - Ensure you are familiar with the controls, functionality, and proper use of the equipment.
  - Use only in a well-ventilated area.
  - Never perform unapproved modifications or maintenance on this product.
  - Always comply with local, state, and national laws and regulations governing ventilation, fire protection, operation, maintenance, and housekeeping. Consult applicable SDS(s) and material container labels for each material being sprayed in the work area.
- **To reduce the risks associated with fire and explosion:**
  - Ensure VOC concentration is kept below ignition threshold per liquid coating material SDS(s).
  - All ignition sources such as smoking or electrical devices must be kept out of the spray area.
  - Always maintain a readily available, approved fire extinguisher or other approved fire-fighting equipment in or near the spray area.
  - When operating this unit, use only undamaged suitably solvent-resistant and appropriately pressure-rated static-conductive air hoses.
  - Users are expected to comply with local regulations for working in explosive environments and any requirements for the material to be sprayed (consult material SDS) and use appropriate PPE for both. [Note: This may include grounding with shoes, heel straps, and static conductive (or static dissipative) gloves.]
- **To reduce the risks associated with chemical exposure, hazardous pressure and impact:**
  - Do not maintain or service the spray gun other than as instructed in the user's manual.
  - If fasteners were removed for hardware maintenance or accessories, ensure that all fasteners are replaced and tightened before operation.
- **To reduce the risks associated with chemical exposure and hazardous pressure:**
  - Do not use this product around unsupervised children.
  - Never point a spray gun at anyone else or place any part of your body in front of the spray gun.
  - Before use check spray equipment for damage and proper function. Repair/replace worn, damaged or malfunctioning components with 3M approved components.
  - Ensure the equipment you are using with this product is suitable for the use application.
- **To reduce the risks associated with bursting and chemical exposure:**
  - Do not operate spray gun system without a functional inlet pressure gauge. See pressure recommendations in user's manual for each spray gun atomizing head.
  - Ensure air and liquid input pressure and all applicator system regulators are properly adjusted per material's recommendations prior to each use. Do not exceed working pressure per user's manual.
  - Always follow required air and liquid pressure relief procedures for relieving air and liquid pressure from the spray equipment.

- **To reduce the risks associated with chemical exposure:**
  - Always wear appropriate personal protective equipment for eye, skin and respiratory protection per the applicable SDS(s) and material container labels at all times when spraying.
- **To reduce the risks associated with hazardous noise:**
  - Always wear hearing protectors when you are exposed to noise. Consult your work environment and local regulations regarding use personal protective hearing protection.

⚠ CAUTION

- **To reduce the risks associated with tripping, falling and tipping:**
  - Route air and liquid hoses and any extension cords away from traffic areas, sharp edges, moving parts and hot surfaces. Do not pull on air hoses to move the compressor.
- **To reduce the risks associated with impact:**
  - Always inspect to ensure that the atomizing head is properly attached and secure.
- **To reduce the risks associated with sharp points:**
  - Do not touch the sharp end of the fluid needle when exposed and handle fluid needles carefully during replacement.
- **To reduce the risks associated with muscles strain:**
  - Avoid using spray equipment continuously without taking occasional breaks.

NOTICE

- Dispose of device components in accordance with local laws and regulations.
- Ensure equipment is cleaned prior to storage.
- Ensure equipment is stored indoors at room temperature.
- Do not put in gun washer. Do not leave immersed in cleaning solvents. See manual for appropriate cleaning process.
- Solvent left in the spray gun air passages could result in a poor quality coating finish. Do not use any cleaning method which may allow solvent into the spray gun air passages. Do not expose air flow control valve and gauges to solvent as damage may occur.

The code of P affixed to this product indicates that the product in question has the designation of machinery, designation of series or type, and manufacturer's address identified in this documentation, in compliance with the Machinery Directive 2006/42/EC.

Technical Specifications:

Declared Dual-Number Noise Emission Values according to EN ISO 4871

A-WEIGHTED EMISSION SOUND PRESSURE LEVEL AT THE WORKSTATION:

Measured value: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20μPa)

Uncertainty: KpA = 2,5 dB

A-WEIGHTED SOUND POWER LEVEL:

Measured value: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Uncertainty: KWA = 2,5 dB

Values determined according to noise test code EN 14462 using the basic standards

EN ISO 11201 - grade 2, and EN ISO 3741

Usage Rated - Ex II 2G Ex h IIB T4

NOTE: The sum of a measured noise emission value and its associated uncertainty represents an upper bound of the range of values which can occur in the measurements.

IMPORTANT NOTE: The noise values stated are from laboratory testing in conformity with stated codes and standards and are not sufficient risk evaluation for all exposure scenarios. Values measured in a particular work place may be higher than the declared values. The actual exposure values and amount of risk or harm experienced to an individual is unique to each situation and depends upon the surrounding environment, the way in which the individual works, the particular material being worked, work station design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user. 3M cannot be held responsible for the consequences of using declared values instead of actual exposure values for any individual risk assessment.

3M™ Performance Spray Gun Overview

3M™ Performance Spray Guns are engineered for performance. The versatile selection of replaceable atomizing heads offer like-new spray performance every time. The lightweight, impact resistant gun body features a newly designed locking collar that allows for quick atomizing head changes for an easy switch between paints or coatings and cleanup. Atomizing heads connect directly to 3M™ PPS™ Series 2.0 Spray Cup System.

Directly connect your 3M™ Performance Spray gun to the 3M™ PPS™ Series 2.0 Spray Cup System. 3M invented the first disposable paint cup system nearly 20 years ago—the 3M™ PPS™ Paint Preparation System. Painters needed a cleaner, faster, more efficient method of mixing and applying paint. Reinvented from top to bottom, the 3M™ PPS 2.0 Spray Cup system delivers the next evolution of the 3M™ PPS™ painting revolution.

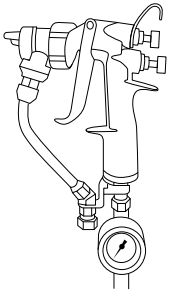
Hazards can occur from equipment misuse. Any misuse of the equipment or accessories, such as over pressurizing, modifying parts, using incompatible chemicals and fluids, or using worn or damaged parts can cause serious bodily injury, fire, explosion or property damage.

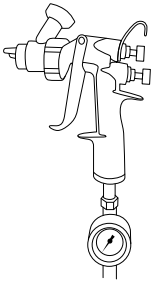
Read and follow all Safety Statements and Instructions.

CONTENTS

Unpacking

Remove the components from the box. Inspect for concealed damage and/or missing items. If you discover any damage and/or missing pieces, contact your distributor immediately.





3M™ Performance Spray Gun

The 3M™ Performance Spray Gun is designed for use with a compressed air system, featuring a composite* spray gun body requiring 13 scfm (370.5 L/min) and a 1/4" (1/4" BSP) air inlet.

Operating Pressure Range (OPR):** 7 psi - 37 psi (0.5 bar - 2.6 bar)

Maximum inlet pressure for HVLP with full trigger pull***

Gravity HVLP Atomizing Heads: 20 psi (1.38 bar)

Pressure HVLP Atomizing Heads: 18 psi (1.24 bar)

Maximum inlet pressure for Compliant Transfer Efficiency (>65%) with full trigger pull****

Gravity Fine Finish Atomizing Heads: 29 psi (2.0 bar)

* Product material compatibility information available upon request.

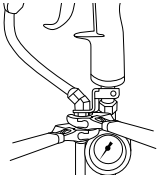
** OPR is the inlet pressure range for safe function of the spray gun.

*** Maximum inlet pressure for HVLP will yield approximately 10 psi (0.69 bar) at the air cap.

****The 3M™ Performance Spray Gun with Fine Finish Atomizing Heads have been tested in accordance with EN 13966-1 for transfer efficiency.

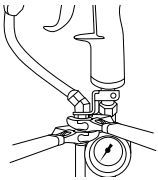
Connecting Pressurized Hose

1. Connect pressurized paint or coating supply hose to bottom threaded fitting of pressure fluid hose connector by wrench tightening with two wrenches in the locations shown below.



Disconnecting Pressurized Hose

1. Release Pressure from paint or coatings supply hose.
2. Disconnect pressurized paint or coating supply hose from bottom threaded fitting of the pressure fluid hose connector by wrench loosening with two wrenches in the locations shown below.



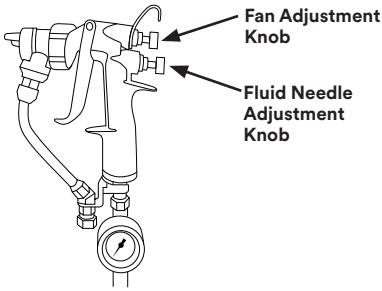
Note: Use of a shut off valve is recommended (sold separately: 3M™ Performance Spray Gun Ball Valve - 26839)

Adjusting the Fan Pattern Size

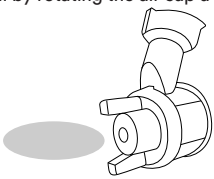
The fan size is regulated by the fan adjustment knob. The spray gun in the kit is preset in the **closed** position (gently turn the fan adjustment knob clockwise to verify; knob should not move). Next, turn the knob counter-clockwise 2 rotation. The fan adjustment will allow you to spray from a small round to a full fan pattern.

Adjusting the Fluid Flow

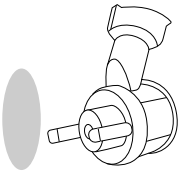
The fluid flow can be adjusted by using the fluid needle adjustment knob. The spray gun in the kit is preset in the **closed** position (pull trigger to verify; there should be minimal fluid needle movement). To allow fluid flow, gently turn the fluid needle adjustment knob counter-clockwise 4 full turns. These adjustment procedures will serve only as a starting point. Fine tuning of these adjustments will be based on your material and technique.



The spray pattern can be changed from vertical to horizontal by rotating the air cap a 1/4 turn.



HORIZONTAL PATTERN

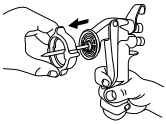


VERTICAL PATTERN

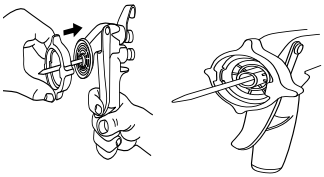
Locking Collar Removal

If desired, the atomizing head locking collar can be removed from gun frame in order to thoroughly clean head of gun body.

1. While atomizing head locking collar is in the "+ configuration" and without an atomizing head attached to the spray gun body, pull locking collar firmly forward.



2. Reverse process to re-attach locking collar ensuring that the retention bumps on the ID align with spray gun body head protrusions.



Cleaning Process

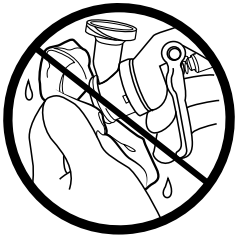
1. Relieve the air and fluid pressure from the spray gun and cup before servicing.
2. To retain unused paint or temporarily store mixed material, see your Local, State, Federal and OSHA guidelines, along with paint manufacturer's recommendations for storage.
3. To flush spray gun, run water or compatible and compliant solvent into the spray gun fluid passage while triggering the spray gun, with fluid tip pointed straight down, until the cleaning fluid appears clear.

Note: If feasible, clean atomizing head prior to disposal. Dispose of all used atomizing heads and spray gun bodies in accordance with federal, state and local regulations. To change the atomizing head, refer to the sections "Attaching the Atomizing Head" in General Set up and Spray Gun use sections

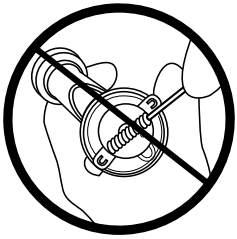
Do not point the spray gun up while cleaning it.

Do not immerse the spray gun in solvent.

When wiping the spray gun with a cloth soaked in solvent, wring out the excess solvent.



Do not use metal tools to clean the air cap holes as this may scratch them; scratches can distort the spray pattern.



Read, understand and follow all safety statements as well as wear appropriate, approved personal protective equipment per the applicable SDS and material container labels for cleaning solutions.

Periodically, lubricate moving components such as the fluid needle, fan adjustment threads, fluid needle adjustment threads and spring.

⚠ ATTENTION

Note: Do not put Spray Gun/Spray Gun Body in Gun Washer.

Solvent left in the spray gun air passages could result in a poor-quality paint finish. Do not use any cleaning method which may allow solvent into the spray gun air passages.

Do not expose air flow control valve and gauges to solvent as damage may occur.

Replacement Parts and Accessories

Description	Part Number
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 0.9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.1	26811
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 2.0	26820
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Variety Refill Kit	26830
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 0.9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.2	26712
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.3	26713
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26714
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.6	26716
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.8	26718
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 2.0	26720
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Variety Refill Kit	26730
3M™ Performance Gravity Fine Finish Atomizing Head Refill Kit, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity Fine Finish Atomizing Head Refill Kit, 1.3	26913
3M™ Performance Gravity Fine Finish Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26914
3M™ Performance Spray Gun	26832
3M™ Performance Spray Gun Needle	26838
3M™ Performance Spray Gun Pressure Whip	26833
3M™ Performance Spray Gun Pin	26834
3M™ Performance Spray Gun HVLP Test Air Cap	26836
3M™ Performance Spray Gun Rebuild Kit	26840
3M™ Performance Spray Gun O-Ring Kit	26841
3M™ Performance Spray Gun Locking Collar	26835
3M™ Accuspray™ Regulator and Air Flow Control Valve	16573
3M™ Performance Spray Gun H/O Conversion Pack	26837
3M™ Performance Spray Gun Ball Valve	26839
3M™ High Power Spray Gun Cleaner	26689
3M™ PPS™ Series 2.0 Spray Cup System Kit(*additional sizes available)	26000

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Gun leaking fluid behind trigger	Atomizing head seals	Replace atomizing head and clean needle
Trigger sticking	Dirty needle	Clean needle and apply Spray gun Lubricant
Leaking air around Atomizing head seal	Atomizing head not secured in gun body	Tighten Locking retainer ring
Gun body leaking air behind trigger	Bad Poppet seal	Replace gun: Call 1-877-MMM-CARS or (1-877-666-2277)
New atomizing head leaking fluid	Scored seals in atomizing head	Clean needle and replace atomizing head

Spray Equipment Warranty and Limited Remedy

3M warrants to the original purchaser that, when used in accordance with 3M's written instructions, 3M spray equipment will be free of defects in materials and manufacture for one year from the date of purchase. This warranty does not apply to damage or malfunction caused by normal wear, failure to maintain, or by any abuse, accident, tampering, alteration, or misuse of the spray equipment.

Upon validation of the warranty claim, 3M will replace or repair the spray equipment, at 3M's option, and return it to the purchaser at 3M's expense, including parts, labor and return shipping charges. If it is determined that the claim is not covered by the warranty, the purchaser will be given the option to have the spray equipment repaired outside of the warranty. An estimate of parts and labor will be provided by 3M and must be approved by the purchaser in advance.

Except as written above, 3M MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION ARISING OUT OF A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE. Many factors beyond 3M's control and uniquely within user's knowledge and control can affect the use and performance of a 3M product in a particular application. Given the variety of factors that can affect the use and performance of a 3M product, user is solely responsible for evaluating the 3M product and determining whether it is fit for a particular purpose and suitable for user's method of application.

Limitation of Liability: Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from the 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

TO PLACE AN ORDER, contact your 3M AAD Sales Representative or Distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. 3M reserves the right to make changes at any time without notice.

3M Automotive Aftermarket Division
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M and PPS are trademarks of 3M Company, used under license in Canada.

Déclaration de conformité de l'UE CE

Entreprise	**Division**
Compagnie 3M Canada	Division du marché après-vente pour l'automobile
Adresse 3M Center, Building 223-6N-01 St. Paul, MN, É.-U., 55144-1000	

Déclare, par les présentes, qu'en vertu de l'unique responsabilité de 3M, ce matériel ou produit satisfait aux exigences essentielles applicables de la loi indiquée ci-dessous, ainsi qu'aux normes ou spécifications mentionnées.

Objet – Nom du produit et/ou numéro de modèle et/ou numéro d'identification unique : 3M « Pistolet de pulvérisation de haut rendement »	
Type et/ou description et/ou objet prévu de la classe de matériel et/ou conditions particulières applicables à l'utilisation de l'objet : N° de produit : 26978, 26878, 26778, 26832 et tous les produits de trousse qui comprennent ces numéros.	
Numéro de série ou intervalle (le cas échéant) : Année de fabrication : « 20ab » – à – « 2099 », où « ab » est un nombre à 2 chiffres.	**Illustration – Type**

Respecte la loi d'harmonisation de l'Union suivante; ensemble avec tous les amendements à jour :

Directives : Directive relative à la machinerie 2006/42/EC, ATEX Directive, 2014/34/EU	
Normes / spécifications / dispositions conformes; en tout ou en partie, à ce qui est applicable :	
FR ISO 12100:2010	Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Appréciation du risque et réduction du risque.
EN 1953:2013	Matériel d'atomisation et de pulvérisation pour enduits. Exigences en matière de sécurité
EN 14462:2005+A1:2009	Matériel de traitement des surfaces Code d'essai acoustique pour le matériel de traitement de surface y compris le matériel de manutention auxiliaire. Classes de précision 2 et 3
FR ISO 80079-36:2016	Atmosphères explosives – Partie 36 : Matériel non électrique pour atmosphères explosives – Méthode de base et exigences

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Signature	**Date**	**Endroit**
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota, É.-U.
Nom du signataire Stacee L. Royce	**Titre** Directeur technique	

Personne autorisée à remplir la fiche technique, établie dans la communauté	
Nom et titre	**Adresse**
Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

Division du marché après-vente pour l'automobile de 3M

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733-1110

March 2, 2020

Madame, Monsieur,

La Division 3M Solutions pour la Réparation Automobile certifie que les pistolets de pulvérisation 3M indiqués ci-dessous, lorsqu'ils sont utilisés conformément aux directives d'utilisation recommandées par 3M, sont conformes aux exigences en vertu desquelles ils sont désignés comme des systèmes de pulvérisation à haut volume basse pression (« systèmes HVBP »). Ces exigences sont fondées sur les lignes directrices énoncées dans le règlement 40 CFR, partie 63, sous-partie 6H de l'EPA (9 janvier 2008).

Pistolet de pulvérisation de peinture haut rendement
3MMC Pistolet de pulvérisation Accuspray One
Système de pulvérisation Accuspray de série HG
Système de pulvérisation Accuspray de série HGP

Remarque – Des chapeaux d'air d'essai sont fournis afin de démontrer que les systèmes de pulvérisation 3M sont conformes à la définition des systèmes HVBP utilisée par la Division du marché après-vente pour l'automobile de 3M.

Si vous avez d'autres questions à cet égard, veuillez communiquer avec Monica Bastien, responsable de la conformité aux règlements au sein de la Division du marché après-vente pour l'automobile de 3M, en composant le 651 733-1849.

Cordialement,

C. Alonzo Knowles
directeur technique, Affaires réglementaires
Division du marché après-vente pour l'automobile de 3M

Francais - Contenu

Déclarations de sécurité sur les pistolets de pulvérisation 3M™ Performance 13
Utilisation prévue 13
Explication des symboles de sécurité et associés Conséquences 13
Spécifications techniques..... 14
Présentation du pistolet de pulvérisation 15
Sommaire 15
Pièces de rechange et accessoires 18
Résolution des problèmes 18
Garantie de l'équipement de pulvérisation et recours limité..... 19

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité ci-dessous avant d'utiliser ce kit de pistolet de pulvérisation. Conservez ces instructions pour référence future.

Utilisation prévue :

Ce kit de pistolet de pulvérisation est destiné à fournir les moyens d'appliquer des revêtements liquides via un processus de pulvérisation. Ce kit de pistolet de pulvérisation est utilisé dans les applications automobiles, industrielles et de finition. Il est prévu que tous les utilisateurs soient pleinement formés à l'utilisation sûre de ce kit de pistolet de pulvérisation. Une utilisation pour toute autre application n'a pas été évaluée par 3M et peut entraîner un risque. Pour un usage industriel/professionnel exclusivement. Non destiné à un usage ou à la vente grand public.

Explication des conséquences des termes d'avertissement	
⚠ **DANGER :**	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou la mort
⚠ **MISE EN GARDE :**	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées et/ou des dommages matériels.
AVERTISSEMENT :	indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels uniquement.

⚠ DANGER

- **Pour réduire les risques associés à l'exposition aux produits chimiques, aux pressions dangereuses, aux incendies / explosions ou à la contamination de l'environnement :**
  - Lisez, comprenez et suivez toutes les déclarations de sécurité dans les manuels d'utilisation de l'équipement en vigueur pour éviter les risques de sécurité possibles.
  - Assurez-vous que vous connaissez les commandes, la fonctionnalité et l'utilisation appropriée de l'équipement.
  - Utilisez le produit uniquement dans une pièce bien aérée.
  - N'effectuez jamais de modifications ou de maintenance non approuvées sur ce produit.
  - Respectez toujours les lois et réglementations locales, nationales et nationales régissant la ventilation, la protection contre l'incendie, le fonctionnement, l'entretien et l'entretien ménager. Consultez les FDS applicables et les étiquettes des conteneurs de matériaux pour chaque matériau pulvérisé dans la zone de travail.
- **Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :**
  - Assurez-vous que la concentration de COV est maintenue en dessous du seuil d'inflammation par SDS du matériau de revêtement liquide.
  - Toutes les sources d'inflammation telles que le tabagisme ou les appareils électriques doivent être tenues à l'écart de la zone de pulvérisation.
  - Maintenez toujours un extincteur d'incendie approuvé ou un autre équipement de lutte contre l'incendie approuvé à portée de main dans ou à proximité de la zone de pulvérisation.
  - Lors de l'utilisation de cet appareil, n'utilisez que des tuyaux d'air en bon état, à conductivité statique, résistants aux solvants et convenablement adaptés à la pression.
  - Les utilisateurs sont censés se conformer aux réglementations locales pour travailler dans des environnements explosifs et à toutes les exigences relatives au matériau à pulvériser (consulter la fiche de données de sécurité) et utiliser un EPI approprié pour les deux. [Remarque : Cela peut inclure la mise à la terre avec des chaussures, des sangles au talon et des gants conducteurs d'électricité statique (ou dissipateurs d'électricité statique).]
- **Pour réduire les risques associés à l'exposition aux produits chimiques, aux pressions et aux impacts dangereux :**
  - Ne pas entretenir ou réparer le pistolet de pulvérisation autrement que selon les instructions du manuel de l'utilisateur.
  - Si les fixations ont été retirées pour l'entretien du matériel ou les accessoires, assurez-vous que toutes les fixations sont remplacées et serrées avant utilisation.
- **Pour réduire les risques associés à l'exposition aux produits chimiques, aux pressions et aux pressions dangereuses :**
  - N'utilisez pas ce produit à proximité d'enfants sans surveillance.
  - Ne pointez jamais un pistolet de pulvérisation sur quelqu'un d'autre et ne placez aucune partie de votre corps devant le pistolet.
  - Avant utilisation, vérifiez que l'équipement de pulvérisation n'est pas endommagé et fonctionne correctement. Réparez / remplacez les composants usés, endommagés ou défectueux par des composants approuvés par 3M.
  - Assurez-vous que l'équipement que vous utilisez avec ce produit est adapté à l'application d'utilisation.
- **Pour réduire les risques associés à l'éclatement et à l'exposition aux produits chimiques :**
  - Ne pas faire fonctionner le système de pistolet de pulvérisation sans manomètre de pression d'entrée fonctionnel. Voir les recommandations de pression dans le manuel de l'utilisateur pour chaque buse de pulvérisation du pistolet.
  - Assurez-vous que la pression d'entrée d'air et de liquide et que tous les régulateurs du système d'applicateur sont correctement ajustés conformément aux recommandations du matériau avant chaque utilisation. Ne pas dépasser la pression de travail par le manuel utilisateur.
  - Suivez toujours les procédures de décompression d'air et de liquide requises pour relâcher la pression d'air et de liquide de l'équipement de pulvérisation.

- **Pour réduire les risques associés à l'exposition aux produits chimiques et aux incendies :**
  - Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié pour la protection des yeux, de la peau et des voies respiratoires conformément aux FDS applicables et aux étiquettes des conteneurs de matériel à tout moment lors de la pulvérisation.
- **Pour réduire les risques associés aux bruits dangereux :**
  - Portez toujours une protection auditive lorsque vous êtes exposé au bruit. Consultez votre environnement de travail et les réglementations locales concernant l'utilisation d'une protection auditive de protection individuelle.

⚠ MISE EN GARDE

- **Dans le but de réduire les risques associés aux trébuchements, aux chutes et aux pertes d'équilibre :**
  - Acheminez les flexibles d'air et de liquide et les rallonges loin des zones de circulation, des arêtes tranchantes, des pièces mobiles et des surfaces chaudes. Ne tirez pas sur les tuyaux d'air pour déplacer le compresseur.
- **Pour réduire les risques associés aux chocs :**
  - Inspectez toujours pour vous assurer que la buse de pulvérisation est correctement fixée et sécurisée.
- **Pour réduire les risques associés aux pointes acérées :**
  - Ne touchez pas l'extrémité tranchante de l'aiguille à fluide lorsqu'elle est exposée et manipulez les aiguilles à fluide avec soin pendant le remplacement.
- **Pour réduire les risques liés à l'effort musculaire :**
  - Évitez d'utiliser l'équipement de pulvérisation en continu sans prendre de pauses occasionnelles.

AVERTISSEMENT

- Éliminez les composants de l'appareil conformément aux lois et réglementations locales.
- Assurez-vous que l'équipement est nettoyé avant le stockage.
- Assurez-vous que l'équipement est entreposé à l'intérieur à température ambiante.
- Ne mettez rien dans la rondelle du pistolet de pulvérisation. Ne pas laisser immergé dans des solvants de nettoyage. Voir le manuel pour le processus de nettoyage approprié.
- Le solvant laissé dans les passages d'air du pistolet de pulvérisation pourrait entraîner une finition de revêtement de mauvaise qualité. N'utilisez aucune méthode de nettoyage qui pourrait laisser du solvant pénétrer dans les passages d'air du pistolet. N'exposez pas la soupape de contrôle du débit d'air et les jauges au solvant car cela pourrait l'endommager.

Le code P apposé sur ce produit indique que le produit en question a la désignation de la machine, la désignation de la série ou du type et l'adresse du fabricant identifiée dans cette documentation, conformément à la Directive Machines 2006/42/CE.

Spécifications techniques :

Valeurs d'émission de bruit à deux nombres déclarées selon EN ISO 4871

NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE D'ÉMISSION PONDÉRÉ AU POSTE DE TRAVAIL :

Valeur mesurée : LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µPa)

Incertitude : KpA = 2,5 dB

NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE PONDÉRÉ :

Valeur mesurée : LWA = 91,2 dB(A) (réf 1 pW)

Incertitude : KWA = 2,5 dB

Valeurs déterminées selon le code d'essai acoustique EN 14462 en utilisant les normes de base

EN ISO 11201 - niveau 2 et EN ISO 3741

Utilisation nominale - Ex II 2G Ex h IIB T4

REMARQUE : La somme d'une valeur d'émission acoustique mesurée et de son incertitude associée représente la limite supérieure de la plage de valeurs qui peuvent se apparaître dans les mesures.

REMARQUE IMPORTANTE : Les valeurs acoustiques indiquées proviennent d'essais en laboratoire conformément aux codes et normes indiqués et ne constituent pas une évaluation des risques suffisante pour tous les scénarios d'exposition. Les valeurs mesurées sur un lieu de travail particulier peuvent être supérieures aux valeurs déclarées. Les valeurs d'exposition réelles et le niveau de risque ou de préjudice subi par un individu sont propres à chaque situation et dépendent de l'environnement environnant, de la façon dont l'individu travaille, du matériau particulier travaillé, de la conception du poste de travail, ainsi que de l'exposition le temps et la condition physique de l'utilisateur. 3M ne peut être tenu responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées au lieu des valeurs d'exposition réelles pour toute évaluation du risque individuelle.

Pistolet de pulvérisation 3M™ - Présentation

Les pistolets de pulvérisation 3M™ sont conçus pour la performance. La sélection polyvalente de buses de pulvérisation remplaçables offre à chaque fois des performances de pulvérisation neuves. Le corps du pistolet léger et résistant aux chocs comprend une bague de serrage nouvellement conçue qui permet des changements rapides de buse de pulvérisation pour un changement facile entre les peintures ou les revêtements et le nettoyage. Les buses de pulvérisation se connectent directement au système de pulvérisation 3M™ PPS™ série 2.0.

Connectez directement votre pistolet de pulvérisation 3M™ Performance au système de pulvérisation 3M™ PPS™ série 2.0. 3M a inventé le premier système de godets jetables, il y a près de 20 — le système de préparation de peinture 3M™ PPS™. Les peintres avaient besoin d'une méthode de mélange et d'application de peinture plus propre, plus rapide et plus efficace. Réinventé de haut en bas, le système de vaporisateur 3M™ PPS 2.0 offre la prochaine évolution de la révolution de la peinture 3M™ PPS™.

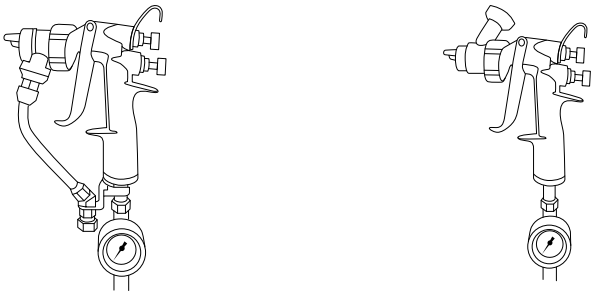
Des dangers peuvent survenir suite à une mauvaise utilisation de l'équipement. Toute mauvaise utilisation de l'équipement ou des accessoires, telle que la mise sous pression excessive, la modification de pièces, l'utilisation de produits chimiques et de fluides incompatibles, ou l'utilisation de pièces usées ou endommagées peut provoquer des blessures corporelles graves, un incendie, une explosion ou des dommages matériels.

Lisez et suivez toutes les déclarations et instructions de sécurité.

CONTENU

Déballage

Retirez les composants de la boîte. Inspectez les dommages cachés et / ou les éléments manquants. Si vous découvrez des dommages et / ou des pièces manquantes, contactez immédiatement votre distributeur.



Pistolet de pulvérisation haut rendement 3M™

Le pistolet de pulvérisation 3M™ est conçu pour être utilisé avec un système à air comprimé, doté d'un corps de pistolet de pulvérisation en composite* nécessitant 13 scfm (370,5 L/min) et une entrée d'air d'1/4 " (1/4 " BSP).

Pression de fonctionnement (OPR) :** 7 psi - 37 psi (0,5 bar - 2,6 bar)

Pression d'entrée maximale pour HVLP avec pression de détente complète***

Buses de pulvérisation Gravity HVLP : 20 psi (1,38 bar)

Buses à pression HVLP : 18 psi (1,24 bar)

Pression d'entrée maximale pour une efficacité de transfert conforme (> 65 %) avec un appui complet sur la gâchette****

Buses de pulvérisation Gravity Fine Finish : 29 psi (2,0 bar)

* Informations sur la compatibilité des matériaux du produit disponibles sur demande.

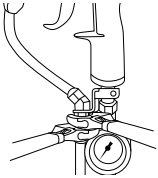
** OPR est la plage de pression d'entrée pour un fonctionnement sûr du pistolet de pulvérisation.

*** La pression d'entrée maximale pour HVLP donnera environ 10 psi (0,69 bar) au capuchon ventilé.

****Le pistolet de pulvérisation 3M™ avec buses de pulvérisation à finition fine a été testé conformément à la norme EN 13966-1 pour l'efficacité de transfert.

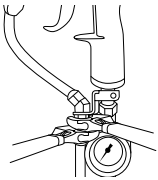
Connexion du tuyau sous pression

1. Connectez le tuyau d'alimentation de peinture ou de revêtement sous pression au raccord fileté inférieur du connecteur du tuyau de fluide sous pression en serrant à l'aide de deux clés aux emplacements indiqués ci-dessous.



Déconnexion du tuyau sous pression

1. Relâcher la pression du tuyau d'alimentation de peinture ou de revêtement.
2. Déconnectez le tuyau d'alimentation de peinture ou de revêtement sous pression du raccord fileté inférieur du connecteur du tuyau de fluide sous pression en desserrant à l'aide de deux clés aux emplacements indiqués ci-dessous.



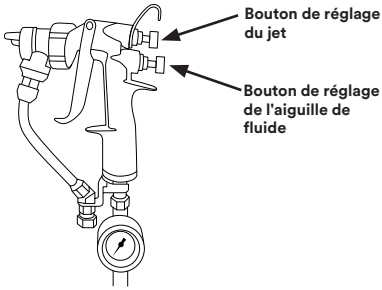
Remarque : L'utilisation d'une vanne d'arrêt est recommandée (vendue séparément : Vanne à bille de pistolet de pulvérisation 3M™ - 26839)

Réglage de la taille du jet

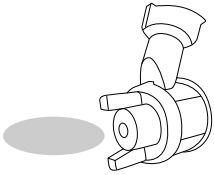
La taille du jet est réglée par le bouton de réglage du jet. Le pistolet de pulvérisation du kit est préréglé à la position **fermée** (tournez doucement le bouton de réglage du jet dans le sens horaire pour vérifier ; le bouton ne doit pas bouger). Ensuite, tournez le bouton de 2 rotations complètes dans le sens antihoraire. Le réglage du jet vous permet de pulvériser d'un petit cône à un motif de cône complet.

Réglage du débit

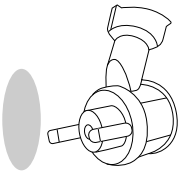
Le débit de fluide peut être ajusté à l'aide du bouton de réglage de l'aiguille. Le pistolet de pulvérisation dans le kit est préréglé dans la position **fermée** (appuyer sur la gâchette pour vérifier ; il devrait y avoir un mouvement minimal de l'aiguille de liquide). Pour permettre l'écoulement du liquide, tournez doucement le bouton de réglage de l'aiguille de fluide dans le sens antihoraire de 4 tours complets. Ces procédures de réglage ne servent que de point de départ. Un réglage fin de ces ajustements sera basé selon votre matériau et votre technique.



Le motif de pulvérisation peut être changé de vertical à horizontal en tournant le capuchon ventilé d'un quart de tour.



MOTIF HORIZONTAL

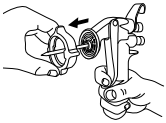


MOTIF VERTICAL

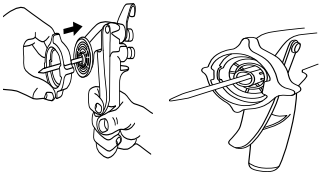
Retrait de la bague de serrage

Si vous le souhaitez, la bague de serrage de la buse de pulvérisation peut être retirée du cadre du pistolet afin de nettoyer soigneusement la tête du corps du pistolet.

1. Pendant que la bague de serrage de la buse de pulvérisation est dans la « configuration + » et sans buse de pulvérisation fixée au corps du pistolet, tirez fermement la bague de serrage vers l'avant.



2. Inversez le processus pour rattacher la bague de serrage en vous assurant que les bosses de rétention sur l'ID s'alignent avec les saillies de la tête du corps du pistolet de pulvérisation.



Processus de nettoyage

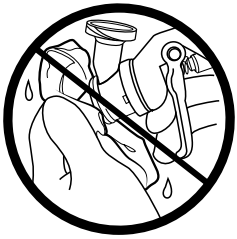
1. Relâchez la pression d'air et de fluide du pistolet et du godet avant l'entretien.
2. Pour conserver la peinture inutilisée ou stocker temporairement des matériaux mélangés, consultez vos directives locales, d'État, fédérales et OSHA, ainsi que les recommandations du fabricant de peinture pour le stockage.
3. Pour rincer le pistolet de pulvérisation, faites couler de l'eau ou un solvant compatible et conforme dans le passage de fluide du pistolet de pulvérisation tout en déclenchant le pistolet de pulvérisation, avec la pointe de fluide dirigée vers le bas, jusqu'à ce que le liquide de nettoyage apparaisse clair.

Remarque : Si possible, nettoyez la buse de pulvérisation avant la mise au rebut. Jetez toutes les buses de pulvérisation et tous les corps de pistolet de pulvérisation usagés conformément aux réglementations fédérales, nationales et locales. Pour changer la buse de pulvérisation, reportez-vous aux sections « Fixation de la buse de pulvérisation » dans les sections Configuration générale et Utilisation du pistolet de pulvérisation

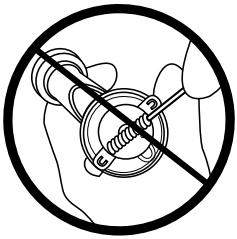
Ne pointez pas le pistolet de pulvérisation vers le haut pendant le nettoyage.

N'immergez pas le pistolet de pulvérisation dans un solvant.

Lorsque vous essuyez le pistolet de pulvérisation avec un chiffon imbibé de solvant ; essorez l'excédent de solvant.



N'utilisez pas d'outils métalliques pour nettoyer les trous du capuchon ventilé car cela pourrait les rayer ; les rayures peuvent déformer le motif de pulvérisation.



Lisez, comprenez et suivez toutes les consignes de sécurité ; portez un équipement de protection individuelle approprié et approuvé conformément à la Fiche de Données de Sécurité applicable et aux étiquettes des conteneurs de matériaux pour les solutions de nettoyage.

Lubrifiez périodiquement les composants mobiles tels que l'aiguille de fluide, les fils de réglage de l'évent, les fils de réglage de l'aiguille de fluide et le ressort.

⚠ ATTENTION

Remarque : Ne placez pas le pistolet de pulvérisation/le corps du pistolet de pulvérisation dans un dispositif de lavage de pistolet.

Le solvant laissé dans les passages d'air du pistolet de pulvérisation pourrait entraîner une finition de penture de mauvaise qualité. N'utilisez aucune méthode de nettoyage qui pourrait laisser du solvant pénétrer dans les passages d'air du pistolet.

N'exposez pas la soupape de contrôle du débit d'air et les jauges au solvant car cela pourrait l'endommager.

Pièces de rechange et accessoires

Description	Code commande
Kit de recharge de tête de pulvérisation à pression 3M™ HVLP, 0,9	26809
Kit de recharge de tête de pulvérisation à pression 3M™ HVLP, 1,1	26811
Kit de recharge de tête de pulvérisation à pression 3M™ HVLP, 1,4	26814
Kit de recharge de tête de pulvérisation à pression 3M™ HVLP, 1,8	26818
Kit de recharge de tête de pulvérisation à pression 3M™ HVLP, 2,0	26820
Kit de recharge de tête de pulvérisation à pression Variety 3M™ HVLP	26830
Kit de recharge de tête de pulvérisation HVLP par gravitation 3M™, 0,9	26709
Kit de recharge de tête de pulvérisation HVLP par gravitation 3M™, 1,2	26712
Kit de recharge de tête de pulvérisation HVLP par gravitation 3M™, 1,3	26713
Kit de recharge de tête de pulvérisation HVLP par gravitation 3M™, 1,4	26714
Kit de recharge de tête de pulvérisation HVLP par gravitation 3M™, 1,6	26716
Kit de recharge de tête de pulvérisation HVLP par gravitation 3M™, 1,8	26718
Kit de recharge de tête de pulvérisation HVLP par gravitation 3M™, 2,0	26720
Kit de recharge de tête de pulvérisation HVLP par gravitation Variety 3M™	26730
Kit de recharge de tête d'atomisation 3M™ Performance Gravity Fine Finish, 1,2	26912
Kit de recharge de tête d'atomisation 3M™ Performance Gravity Fine Finish, 1,3	26913
Kit de recharge de tête d'atomisation 3M™ Performance Gravity Fine Finish, 1,4	26914
Pistolet de pulvérisation haut rendement 3M™	26832
Pointeau pour pistolet de pulvérisation 3M™	26838
Fouet à pression pour pistolet de pulvérisation 3M™	26833
Goupille pour pistolet de pulvérisation 3M™	26834
Capuchon ventilé de test pour pistolet de pulvérisation HVLP 3M™	26836
Kit de reconstruction de pistolet de pulvérisation 3M™	26840
Kit de joints toriques pour pistolet de pulvérisation 3M™	26841
Bague de serrage pour pistolet de pulvérisation 3M™ haut rendement	26835
Vanne de régulation de débit d'air et de régulateur Accuspray™ 3M™	16573
Pack de conversion H/O pour Pistolet Haut Rendement 3M™	26837
Vanne à bille de pistolet de pulvérisation 3M™	26839
Nettoyeur de pistolet haute pression 3M™	26689
Kit de système de godet de pulvérisation 3M™ PPS™ série 2.0 (*tailles supplémentaires disponibles)	26000

Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Fuit de liquide sur le pistolet derrière la gâchette	Joints de buse de pulvérisation	Remplacer la buse de pulvérisation et nettoyer l'aiguille
Gâchette collée	Aiguille sale	Nettoyer l'aiguille et appliquer le lubrifiant du pistolet de pulvérisation
Fuite d'air autour du joint de la buse de pulvérisation	Buse de pulvérisation non fixée dans le corps du pistolet	Serrer la bague de retenue de verrouillage
Fuite d'air du corps du pistolet derrière la gâchette	Joint de clapet défectueux	Remplacer le pistolet : Composez le 1-877-MMM-CARS ou (1-877-666-2277)
Nouvelle buse de pulvérisation avec fuite de liquide	Joints marqués dans la buse de pulvérisation	Nettoyer l'aiguille et remplacer la buse de pulvérisation

Garantie de l'équipement de pulvérisation et recours limité

3M garantit à l'acheteur d'origine que, lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions écrites de 3M, l'équipement de pulvérisation 3M sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages ou dysfonctionnements causés par une usure normale, un manque d'entretien ou par tout abus, accident, altération, altération ou mauvaise utilisation de l'équipement de pulvérisation.

Après validation de la demande de garantie, 3M remplacera ou réparera l'équipement de pulvérisation, au choix de 3M, et le retournera à l'acheteur aux frais de 3M, y compris les pièces, la main-d'œuvre et les frais d'expédition de retour. S'il est déterminé que la réclamation n'est pas couverte par la garantie, l'acheteur aura la possibilité de faire réparer l'équipement de pulvérisation en dehors de la garantie. Une estimation des pièces et de la main-d'œuvre sera fournie par 3M et doit être approuvée à l'avance par l'acheteur.

Hormis dans les cas précité, 3M N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE IMPLICITE OU UNE CONDITION DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN OBJECTIF PARTICULIER OU UNE GARANTIE IMPLICITE OU UNE CONDITION DÉCOULANT DE PRATIQUES, COUTUMES OU USAGES DU COMMERCE. De nombreux facteurs indépendants de la volonté de 3M et du seul ressort et contrôle de l'utilisateur peuvent affecter l'utilisation et la performance d'un produit 3M dans une application donnée. Compte tenu de la diversité des facteurs pouvant affecter l'utilisation et les performances d'un produit 3M, il appartient à l'utilisateur d'évaluer celui-ci et de déterminer s'il est adapté à un usage particulier et s'applique à la méthode d'application de l'utilisateur.

Limite de responsabilité : Sauf indication contraire dans la loi, 3M ne saurait être tenue responsable de toute perte ou de tout dommage direct, indirect, spécifique, accessoire ou consécutif lié à ce produit 3M, quelle que soit la nature du droit exercé, qu'elle soit fondée sur la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contactez votre représentant ou distributeur 3M AAD.

Toutes les données écrites et visuelles contenues dans ce document reflètent les dernières informations sur le produit disponibles au moment de la publication. 3M se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

Systèmes de réparation automobile 3M
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M et PPS sont des marques commerciales de 3M Company exploitées sous licence au Canada.

EU-Konformitätserklärung CE

Unternehmen	**Produktbereich**
3M Company	Automotive Aftermarket Division
Adresse 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass diese Geräte oder Produkte den geltenden wesentlichen Anforderungen der unten genannten gesetzlichen Bestimmungen sowie den aufgeführten Normen oder Daten entsprechen.

Objekt – Produktname und/oder Modellnummer(n) und/oder eindeutige Identifikation: 3M „Hochleistungslackierpistole“	
Typ und/oder Beschreibung und/oder Bestimmungszweck oder vorgesehene Geräteklasse und/oder bestimmte Bedingungen, die für die Verwendung des Objekts gelten: Teilenummern: 26978, 26878, 26778, 26832 und alle Produkt-Sets, welche diese Teilenummern beinhalten	
Seriennummer oder -bereich (sofern zutreffend): Herstellungsjahr: „20ab“–bis–„2099“, wobei es sich bei „ab“ um jede zweistellige Zahl handeln kann.	**Abbildung – repräsentativ**

Entspricht der harmonisierten europäischen Gesetzgebung sowie allen bis heute dazu verabschiedeten Änderungen:

Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, ATEX-Richtlinie 2014/34/EU

Normen/Daten/Bestimmungen, denen ganz oder, soweit sie anwendbar sind, teilweise entsprochen wird:

EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen. Allgemeine Gestaltungsleitsätze. Risikobewertung und Risikominderung
EN 1953:2013	Spritz- und Sprühgeräte für Lacke. Sicherheitsanforderungen
EN 14462:2005+A1:2009	Oberflächenvorbehandlungsgeräte. Geräuschtestverfahren für Oberflächenbehandlungsgeräte, einschließlich ihrer Be- und Entladeeinrichtungen. Genauigkeitsklassen 2 und 3
EN ISO 80079-36:2016	Explosionsfähige Atmosphären – Teil 36: Nicht-elektrische Geräte für den

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Unterschrift	**Datum**	**Ort**
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota USA
Name des Unterzeichners Stacee L. Royce	**Titel** Technischer Leiter	

Die in der Europäischen Union niedergelassene Person, die zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigt ist	
Name und Titel	**Adresse**
Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Aftermarket Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29. Februar 2020

Sehr geehrter 3M Kunde,

die 3M Company, Automotive Aftermarket Division, bestätigt hiermit, dass die im Folgenden aufgeführten 3M Lackierpistolen die Anforderungen erfüllen, um als HVLP-Sprühgeräte (High Volume Low Pressure, hohes Volumen, niedriger Druck) klassifiziert zu werden, wenn sie in Übereinstimmung mit der von 3M empfohlenen Gebrauchsanweisung verwendet werden. 3M AAD definiert „HVLP“ in Anlehnung an die in EPA 40 CFR (Bestimmungen der US-amerikanischen Umweltschutzbehörde), Abschnitt 63, Unterabschnitt 6H dargelegten Richtlinien (Stand: 9. Jan. 2008):

3M™ Hochleistungslackierpistolen-
Serie Accuspray One Sprühpistolenserie
Accuspray Sprühsystem, Serie HG
Accuspray Sprühsystem, Serie HGP

Hinweis – Zum Nachweis, dass die 3M Sprühausrüstung die Kriterien der HVLP-Definition erfüllt, sind Testspritzdüsen erhältlich.

Setzen Sie sich bei weiteren Fragen bitte unter 651-733-1849 mit Monica Bastien, der zuständigen Mitarbeiterin für die Einhaltung behördlicher Vorschriften bei 3M AAD, in Verbindung.

Mit freundlichen Grüßen

C. Alonzo Knowles
Technischer Leiter in Bezug auf
behördliche Vorschriften
3M Automotive Aftermarket Division

Deutsch – Inhalt

3M™ Hochleistungslackierpistole – Mitteilungen 21
Verwendungszweck 21
Erklärung der Konsequenzen, auf welche sich die Sicherheitssymbole beziehen 21
Technische Daten 22
Lackierpistole – Übersicht 23
Inhalt 23
Ersatzteile und Zubehör 26
Fehlerbehebung 26
Garantie auf Sprühgeräte und beschränkte Rechtsmittel 27

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Bitte lesen und beachten Sie alle Sicherheitsinformationen in dieser Anleitung, bevor Sie dieses Lackierpistolenset verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, damit Sie künftig darin nachschlagen können.

Verwendungszweck:

Dieses Lackierpistolenset ist zum Auftrag von Flüssiglack durch einen Sprühprozess vorgesehen. Dieses Lackierpistolenset eignet sich für Finish-Anwendungen in der allgemeinen und Automobilindustrie. Dabei wird vorausgesetzt, dass alle Anwender vollständig in der sicheren Verwendung dieses Lackierpistolensets geschult sind. Jede andere Anwendung wurde von 3M nicht evaluiert und kann zu Sicherheitsrisiken führen. Nur für die industrielle/berufliche Nutzung. Nicht für den Verkauf an oder Gebrauch durch Endverbraucher bestimmt.

Erklärung der Konsequenzen, auf welche die Signalwörter hinweisen	
⚠WARNHINWEIS:	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠ ACHTUNG:	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS:	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die lediglich zu Sachschäden führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

⚠ WARNHINWEIS

- **Reduzierung der Risiken durch eine Chemikalienbelastung, gefährlichen Druck, Feuer, eine Explosion oder eine Verunreinigung der Umwelt:**
  - Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise in den relevanten Bedienungsanleitungen, um mögliche Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
  - Stellen Sie sicher, dass Sie mit der Bedienung, Funktion und richtigen Verwendung des Geräts vertraut sind.
  - Verwenden Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Bereich.
  - Führen Sie keine nicht zugelassenen Veränderungen oder Wartungsarbeiten an diesem Produkt durch.
  - Halten Sie sich immer an alle örtlichen, regionalen und nationalen Gesetze und Vorschriften im Hinblick auf Belüftung, Brandschutz, Einsatz und Wartung von Maschinen sowie allgemeine Ordnung und Sauberkeit. Ziehen Sie bei allen Materialien, die Sie in Ihrem Arbeitsbereich versprühen wollen, die relevanten Sicherheitsdatenblätter und Behälteretiketten zu Rate.
- **Reduzierung der Explosions- und Feuergefahr:**
  - Stellen Sie sicher, dass die VOC-Konzentration entsprechend der Sicherheitsdatenblätter des flüssigen Lackmaterials unter dem Selbstzündungspunkt bleibt.
  - Alle Zündquellen wie brennende Zigaretten oder elektrische Geräte müssen aus dem Sprühbereich ferngehalten werden.
  - Sorgen Sie dafür, dass immer ein zugelassener, einsatzbereiter Feuerlöscher oder andere zugelassene Ausrüstung zur Brandbekämpfung im oder in der Nähe des Sprühbereichs bereit steht.
  - Verwenden Sie mit diesem Gerät nur unbeschädigte, statisch leitfähige Luftschläuche, die ausreichend beständig gegen Lösemittel und druckgetestet sind.
  - Von den Anwendern wird erwartet, dass sie angemessene PSA tragen, die örtlichen Vorschriften im Hinblick auf die Arbeit in explosionsgefährdeten Bereichen einhalten und alle Auflagen bezüglich des zu lackierenden Materials erfüllen (ziehen Sie dazu die entsprechenden Sicherheitsdatenblätter zu Rate). [Hinweis: Das kann eine Erdung über Schuhe, Fersenriemen und statisch leitfähige (oder statisch ableitende) Handschuhe beinhalten.]
- **Reduzierung der Risiken durch eine Chemikalienbelastung, gefährlichen Druck und Stöße:**
  - Führen Sie an der Lackierpistole keine anderen Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durch als in der Bedienungsleitung angegeben.
  - Wenn Verschlüsse zur Gerätewartung oder für Zubehörteile entfernt wurden, stellen Sie sicher, dass alle diese Verschlüsse vor der Verwendung wieder angebracht und geschlossen werden.
- **Reduzierung der Risiken durch Chemikalienbelastung und gefährlichen Druck:**
  - Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe unbeaufsichtigter Kinder.
  - Richten Sie die Lackierpistole niemals auf andere Personen. Achten Sie darauf, dass sich niemals ein Teil Ihres Körpers vor der Lackierpistole befindet.
  - Prüfen Sie vor der Verwendung das Sprühgerät auf Schäden und korrekte Funktion. Reparieren/ersetzen Sie abgenutzte, beschädigte oder nicht funktionierende Bauteile mit Komponenten, die von 3M zugelassen sind.
  - Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung, die Sie mit diesem Produkt verwenden, für die Anwendung geeignet ist.
- **Reduzierung der Risiken durch Chemikalienbelastung und Explodieren:**
  - Verwenden Sie die Lackierpistole nicht ohne ein funktionsfähiges Manometer zum Messen des Eingangsdrucks. Beachten Sie den jeweils empfohlenen Druck für jeden Düsenkopf der Lackierpistole, wie er in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
  - Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Luft- und Flüssigkeitsdruck sowie alle Regler des Applikatorsystems entsprechend den für das jeweilige Material geltenden Empfehlungen eingestellt sind. Überschreiten Sie den in der Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsdruck nicht.
  - Führen Sie immer die erforderlichen Maßnahmen zum Ablassen des Luft- und Flüssigkeitsdrucks aus dem Sprühgerät durch.

- **Reduzierung der Risiken durch eine Chemikalienbelastung:**
  - Tragen Sie bei allen Lackierarbeiten immer eine angemessene persönliche Schutzausrüstung für Augen-, Haut- und Atemschutz, so wie es den in den relevanten Sicherheitsdatenblättern und den auf den Etiketten der Materialbehälter dargelegten Anforderungen entspricht.
- **Reduzierung von Risiken durch gesundheitsschädlichen Lärm:**
  - Tragen Sie überall, wo Sie Lärm ausgesetzt sind, einen Gehörschutz. Ziehen Sie bei der Auswahl eines persönlichen Gehörschutzes die Bestimmungen für Ihren Arbeitsplatz und die örtlichen Vorschriften zu Rate.

⚠ ACHTUNG

- **Reduzierung von Risiken durch Stolper- und Sturzgefahren:**
  - Verlegen Sie Luft- und Flüssigkeitsschläuche sowie Verlängerungskabel abseits von Bereichen mit viel Verkehr, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen. Ziehen Sie nicht an den Luftschläuchen, um den Kompressor zu bewegen.
- **Reduzierung von Risiken durch Stöße:**
  - Prüfen Sie immer nach, ob der Düsenkopf korrekt und sicher befestigt ist.
- **Reduzierung von Risiken durch spitze Enden:**
  - Berühren Sie nicht das spitze Ende der Flüssigkeitsnadel, wenn diese ungeschützt ist, und gehen Sie beim Austauschen der Flüssigkeitsnadeln vorsichtig vor.
- **Reduzierung von Risiken durch Muskelverspannungen:**
  - Legen Sie bei der Verwendung des Sprühgeräts gelegentliche Pausen ein.

HINWEIS

- Entsorgen Sie Geräteteile entsprechend der bei Ihnen vor Ort geltenden Gesetze und Vorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Aufbewahrung gereinigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät im Innenbereich und bei Raumtemperatur gelagert wird.
- Geben Sie die Lackierpistole nicht in ein Waschgerät. Lassen Sie das Gerät nicht eingetaucht in Reinigungslösung liegen. Folgen Sie den Reinigungsprozeduren aus der Bedienungsanleitung.
- Lösemittel, das in den Luftleitungen der Lackierpistole verbleibt, kann zu einem minderwertigem Lackfinish führen. Verwenden Sie keine Reinigungsverfahren, durch die Lösemittel in die Luftleitungen der Lackierpistole eindringen könnten. Setzen Sie das Ventil zur Kontrolle des Luftstroms und das Manometer nicht dem Lösemittel aus, da dies zu Schäden führen kann.

Der Produktcode, der an diesem Produkt angebracht ist, zeigt an, dass die Geräte- und Serien- oder Typenbezeichnung sowie die Adresse des Herstellers des fraglichen Produkts in diesem Dokument enthalten sind, so wie es die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG verlangt.

Technische Daten:

Angegebener Zweizahl-Geräuschentwicklungswert nach EN ISO 4871

A - BEWERTETER SCHALLDRUCKPEGEL AM ARBEITSPLATZ:

Gemessener Wert: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µPa)

Unsicherheit: KpA = 2,5 dB

A - BEWERTETER SCHALLLEISTUNGSPEGEL:

Gemessener Wert: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Unsicherheit: KWA = 2,5 dB

Werte bestimmt entsprechend der Geräuschmessverfahren EN 14462 unter Verwendung der Grundnormen

EN ISO 11201 (Genauigkeitsklasse 2) und EN ISO 3741

Anwendbarkeit bewertet als – Ex II 2G Ex h IIB T4

HINWEIS: Die Summe eines gemessenen Geräuschentwicklungswerts und der mit diesem verbundenen Unsicherheit stellt eine obere Grenze der Werte dar, die bei Messungen auftreten können.

WICHTIGER HINWEIS: Die angegebenen Geräuschwerte gehen aus Labortests hervor, die in Einklang mit den angegebenen Verfahren und Normen durchgeführt wurden. Sie reichen nicht für eine Risikobewertung bei allen Belastungsszenarien aus. Die Werte, die in einer bestimmen Arbeitsumgebung gemessen werden, können höher als die angegebenen Werte sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Ausmaß des Risikos oder des durch eine Person erlittenen Schadens können in jeder Situation unterschiedlich sein. Dies hängt von der Arbeitsumgebung, der individuellen Arbeitsweise, dem Material mit dem gearbeitet wird, der Auslegung des Arbeitsplatzes sowie von der Zeit, der die jeweilige Person der Belastung ausgesetzt war, und von ihrem Gesundheitszustand ab. 3M kann nicht für die Folgen zur Verantwortung gezogen werden, wenn statt der tatsächlichen Belastungswerte aus einer situationsgerechten Risikobewertung die angegebenen Werte verwendet werden.

3M™ Hochleistungslackierpistole – Übersicht

Die 3M™ Hochleistungslackierpistolen sind auf Leistungsstärke ausgelegt. Die vielseitige Auswahl an austauschbaren Düsenköpfen sorgt bei jedem Gebrauch für eine Sprühleistung, die mit einem völlig neuen Gerät vergleichbar ist. Der leichte, schlagfeste Pistolenkörper verfügt über einen neu entwickelten Verschlussring, der ein schnelles Auswechseln von Düsenköpfen für verschiedene Lacke oder Reinigungsarbeiten erlaubt. Die Düsenköpfe lassen sich direkt am 3M™ PPS™ 2.0 Lackverarbeitungssystem anbringen.

Schließen Sie Ihre 3M™ Hochleistungslackierpistole direkt am 3M™ PPS™ 2.0 Lackverarbeitungssystem an. 3M hat vor knapp 20 Jahren das erste Einweg-Bechersystem entwickelt – das 3M™ PPS™ Lackverarbeitungssystem. Lackierer waren auf der Suche nach einem Verfahren zum Mischen und Auftragen von Lacken, das sauberer, schneller und effizienter ist. Das 3M™ PPS 2.0 Lackverarbeitungssystem wurde von Grund auf neu entwickelt und stellt den nächsten Schritt der 3M™ PPS™ Lackierrevolution dar.

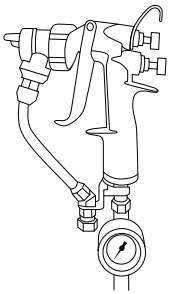
Eine nicht sachgerechte Verwendung kann Gefahren nach sich ziehen. Jeder nicht sachgerechte Einsatz des Geräts oder des Zubehörs wie eine Überschreitung des maximalen Betriebsdrucks, die Veränderung von Bauteilen, die Verwendung nicht geeigneter Chemikalien oder Flüssigkeiten oder der fortgesetzte Gebrauch abgenutzter oder beschädigter Komponenten kann zu ernsthaften Verletzungen, Feuer, Explosionen oder Sachschäden führen.

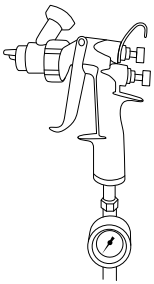
Lesen und beachten Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise.

INHALT

Auspacken des Geräts

Entnehmen Sie die Komponenten aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob möglicherweise Beschädigungen vorliegen. Sollten Sie feststellen, dass Teile fehlen und/oder beschädigt sind, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.





3M™ Lackierpistole

Die 3M™ Hochleistungslackierpistole ist für die Verwendung mit einem Druckluftsystem vorgesehen. Sie besteht aus einem Verbund-Lackierpistolenkörper*, der einen Druck von 370,5 l/min erfordert, und einer 1/4-Zoll-BSP-Luftleitung.

Betriebstemperaturbereich (OPR):** 0,5 bar–2,6 bar (7 psi–37 psi)

Der maximale HVLP-Druck in der Leitung wird beim vollständigen Betätigen des Abzugs erreicht***

HVLP-Hochleistungsdüsenköpfe für Fließbecher: 1,38 bar (20 psi)

HVLP-Hochleistungsdüsenköpfe für Druckbecher: 1,24 bar (18 psi)

Der maximale Eingangsdruck für die konforme Übertragungseffizienz (> 65 %) wird beim vollständigen Betätigen des Abzugs erreicht****

Düsenköpfe für Fine Finish Fließbecher: 2,0 bar (29 psi)

* Informationen zur Kompatibilität des Produktmaterials sind auf Nachfrage erhältlich.

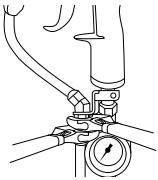
** OPR ist der Eingangsdruckbereich für die sichere Funktion der Lackierpistole.

*** Der maximale HVLP-Eingangsdruck ermöglicht etwa 0,69 bar (10 psi) in der Spritzdüse.

**** Die 3M™ Hochleistungslackierpistole mit Fine Finish Düsenköpfen wurde gemäß EN 13966-1 auf Übertragungseffizienz geprüft.

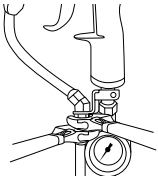
Verbinden des Druckschlauchs

1. Verbinden Sie den unter Druck stehenden Lackschlauch mit dem Gewinde an der Unterseite des Druckflüssigkeitsschlauchs, indem Sie das Gewinde an den unten dargestellten Stellen mit zwei Schraubenschlüsseln anziehen.



Entfernen des Druckschlauchs

1. Lassen Sie den Druck vom Lackschlauch ab.
2. Entfernen Sie den unter Druck stehenden Lackschlauch vom Gewinde an der Unterseite des Druckflüssigkeitsschlauchs, indem Sie das Gewinde an den unten dargestellten Stellen mit zwei Schraubenschlüsseln lösen.



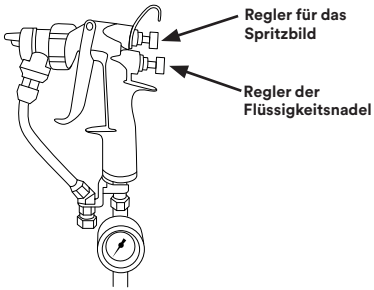
Hinweis: Es wird die Verwendung eines Absperrventils empfohlen (separat erhältlich: Kugelhahn für 3M™ Hochleistungslackierpistole – 26839)

Einstellen der Größe des Spritzbilds

Das Spritzbild lässt sich mit dem Regler einstellen. Die Lackierpistole des Sets ist werkseitig auf **geschlossen** eingestellt (drehen Sie zur Überprüfung den Regler behutsam im Uhrzeigersinn – er sollte sich nicht bewegen lassen). Drehen Sie den Regler dann zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn. Das Spritzbild lässt sich von einem kleinen Rund bis zur vollen Größe einstellen.

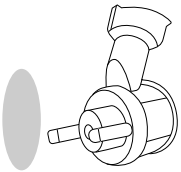
Einstellen des Durchflusses

Der Durchfluss kann mit dem Regler der Flüssigkeitsnadel eingestellt werden. Die Lackierpistole des Sets ist werkseitig auf **geschlossen** eingestellt (betätigen Sie zur Überprüfung den Abzug – es sollte nur zu einer minimalen Bewegung der Flüssigkeitsnadel kommen). Drehen Sie den Regler der Flüssigkeitsnadel behutsam vier volle Drehungen gegen den Uhrzeigersinn, um den Durchfluss zu ermöglichen. Diese Einstellungen stellen nur einen Ausgangspunkt dar. Die Feineinstellung muss entsprechend der von Ihnen verwendeten Materialien und Technik vorgenommen werden.



Das Spritzbild kann durch eine Vierteldrehung der Spritzdüse von vertikal zu horizontal gewechselt werden.

HORIZONTALES SPRITZBILD

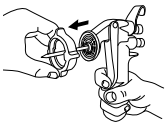


VERTIKALES SPRITZBILD

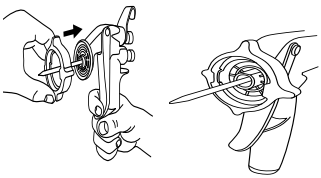
Abnehmen des Verschlussrings

Bei Bedarf kann der Verschlussring für die Düsenköpfe vom Pistolenrahmen abgenommen werden, um eine gründliche Reinigung des Pistolenkopfes zu ermöglichen.

1. Ziehen Sie den Verschlussring kräftig nach vorne, während dieser sich in der „+-Konfiguration“ befindet. Dabei darf kein Düsenkopf am Lackierpistolenkörper befestigt sein.



2. Führen Sie zum erneuten Anbringen des Verschlussrings den umgekehrten Prozess durch. Stellen Sie dabei sicher, dass die Haltenoppen des Rings korrekt auf die Vorsprünge des Lackierpistolenkopfs ausgerichtet sind.



Reinigungsprozess

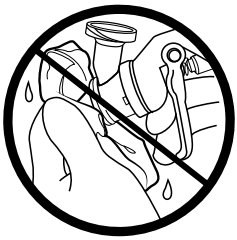
1. Lassen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Luft- und Flüssigkeitsdruck aus der Lackierpistole und dem Becher ab.
2. Ziehen Sie zur Aufbewahrung von unbenutztem Lack oder zur vorübergehenden Lagerung von gemischten Materialien Ihre örtlichen, regionalen oder nationalen Richtlinien sowie die OSHA-Richtlinien und die Lagerempfehlungen des Herstellers zu Rate.
3. Lassen Sie zum Spülen der Lackierpistole Wasser oder ein geeignetes und zugelassenes Lösemittel durch deren Flüssigkeitsleitungen laufen. Betätigen Sie dabei den Abzug der mit der Flüssigkeitsspitze nach unten gerichteten Lackierpistole, bis die Reinigungsflüssigkeit klar wird.

Hinweis: Reinigen Sie, wenn möglich, Düsenköpfe, bevor Sie diese entsorgen. Entsorgen Sie alle verwendeten Düsenköpfe und Lackierpistolenkörper entsprechend der geltenden örtlichen, regionalen oder nationalen behördlichen Bestimmungen. Ziehen Sie zum Auswechseln des Düsenkopfes den Abschnitt „Befestigen des Düsenkopfs“ in den Abschnitten zum allgemeinen Aufbau und Einsatz der Lackierpistole zu Rate

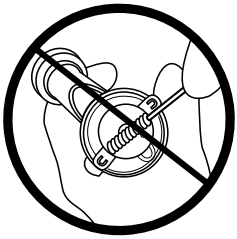
Richten Sie die Lackierpistole beim Reinigen nicht aufwärts.

Tauchen Sie die Lackierpistole nicht in Lösemittel ein.

Wringen Sie überschüssiges Lösemittel aus, wenn Sie die Lackierpistole mit einem Tuch abwischen, das mit Lösemittel getränkt ist.



Verwenden Sie keine Metallwerkzeuge, um die Löcher der Spritzdüsen zu reinigen, da diese sonst zerkratzt werden könnten. Kratzer können das Spritzbild verfälschen.



Lesen und beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise und tragen Sie geeignete und zugelassene persönliche Schutzausrüstung, so wie es den in den relevanten Sicherheitsdatenblättern und den auf den Behälteretiketten der Reinigungslösungen ausgewiesenen Anforderungen entspricht.

Schmieren Sie in regelmäßigen Abständen bewegliche Bauteile wie die Flüssigkeitsnadel, die Gewinde der Regler für das Spritzbild, die Flüssigkeitsnadel und die Feder.

⚠ ACHTUNG

Hinweis: Geben Sie die Lackierpistole/das Gehäuse der Lackierpistole nicht in ein Waschgerät.

Lösemittel, das in den Luftleitungen der Lackierpistole verbleibt, kann zu einem minderwertigem Lackfinish führen. Verwenden Sie keine Reinigungsverfahren, durch die Lösemittel in die Luftleitungen der Lackierpistole eindringen könnten.

Setzen Sie das Ventil zur Kontrolle des Luftstroms und das Manometer nicht dem Lösemittel aus, da dies zu Schäden führen kann.

Ersatzteile und Zubehör

Beschreibung	Artikelnummer
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Druckbecher 0.9	26809
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Druckbecher 1.1	26811
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Druckbecher 1.4	26814
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Druckbecher 1.8	26818
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Druckbecher 2.0	26820
Gemischtes Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Druckbecher	26830
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Fließbecher 0.9	26709
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Fließbecher 1.2	26712
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Fließbecher 1.3	26713
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Fließbecher 1.4	26714
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Fließbecher 1.6	26716
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Fließbecher 1.8	26718
Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Fließbecher 2.0	26720
Gemischtes Ersatzset für 3M™ HVLP-Hochleistungsdüsenkopf für Fließbecher	26730
Ersatzset für 3M™ Fine Finish Düsenkopf für Fließbecher 1.2	26912
Ersatzset für 3M™ Fine Finish Düsenkopf für Fließbecher 1.3	26913
Ersatzset für 3M™ Fine Finish Düsenkopf für Fließbecher 1.4	26914
3M™ Hochleistungslackierpistole	26832
Nadel für die 3M™ Hochleistungslackierpistole	26838
Druckschlauch für die 3M™ Hochleistungslackierpistole	26833
Haltestift für 3M™ Hochleistungslackierpistole	26834
Testspritzdüse für 3M™ HVLP-Hochleistungslackierpistole	26836
Umbau-Set für 3M™ Hochleistungslackierpistole	26840
O-Ring-Set für 3M™ Hochleistungslackierpistole	26841
Verschlussring für 3M™ Hochleistungslackierpistole	26835
3M™ Accuspray™ Manometer mit einstellbarer Luftzufuhr	16573
Umrüstpack für 3M™ Hochleistungslackierpistole	26837
Kugelhahn für die 3M™ Hochleistungslackierpistole	26839
Reiniger für 3M™ Hochleistungslackierpistole	26689
3M™ PPS™ 2.0 Lackverarbeitungssystem-Set (*in zusätzlichen Größen erhältlich)	26000

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
An der Pistole läuft hinter dem Abzug Flüssigkeit aus	Dichtungen des Düsenkopfs	Ersetzen Sie den Düsenkopf und reinigen Sie die Nadel
Der Abzug klebt fest	Verschmutzte Nadel	Reinigen Sie die Nadel und schmieren Sie die Lackierpistole
Um die Dichtung des Düsenkopfs herum tritt Luft aus	Der Düsenkopf sitzt nicht fest genug auf dem Pistolenkörper	Ziehen Sie den Haltering fester an
An der Pistole tritt hinter dem Abzug Luft aus	Undichter Ventilkegel	Ersetzen Sie die Pistole: Rufen Sie an unter 1-877-MMM-CARS oder (1-877-666-2277)
Bei einem neuen Düsenkopf tritt Flüssigkeit aus	Beschädigte Dichtungen des Düsenkopfs	Reinigen Sie die Nadel und ersetzen Sie den Düsenkopf

Garantie auf Sprühgeräte und beschränkte Rechtsmittel

3M garantiert dem ursprünglichen Käufer, dass 3M Sprühgeräte, wenn sie in Übereinstimmung mit der schriftlichen Bedienungsanleitung von 3M verwendet werden, vom Datum des Kaufs an für ein Jahr frei von Material- und Herstellungsmängeln sind. Diese Garantie deckt keine Schäden oder Fehlfunktionen ab, die durch normale Abnutzung, Versäumnisse bei der Wartung, Unfälle oder durch jede Art von Missbrauch, Manipulation, Umbau oder Fehlanwendung des Sprühgeräts herrühren.

Nach der Bestätigung des Garantieanspruchs wird 3M das Sprühgerät nach Wahl von 3M ersetzen oder reparieren und es an den Käufer zurücksenden. 3M übernimmt dabei alle Teile-, Arbeits- und Lieferkosten. Wenn sich herausstellt, dass kein Garantieanspruch besteht, kann der Käufer entscheiden, das Sprühgerät außerhalb der Garantie reparieren zu lassen. 3M lässt dem Käufer in diesem Fall einen Kostenvoranschlag für Arbeits- und Materialaufwand zukommen, dem der Käufer im Voraus zustimmen muss.

Mit Ausnahme vom oben Angegebenen, SCHLIESST 3M ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN ODER BEDINGUNGEN AUS, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF IMPLIZITE GEWÄHRLEISTUNGEN ODER BEDINGUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERE KONKLUDENTE GEWÄHRLEISTUNGEN UND GARANTIEN, DIE AUS EINER GESCHÄFTSBEZIEHUNG ODER AUS HANDELSBRAUCH ENTSTEHEN. Viele Faktoren, die außerhalb des Einflussbereichs von 3M und nur innerhalb des Wissens und der Kontrolle des Anwenders liegen, können die Verwendung und Leistung eines 3M Produkts in einer bestimmten Anwendung beeinflussen. Aufgrund der Vielzahl von Faktoren, die sich auf den Gebrauch und die Leistungseigenschaften eines 3M Produkts auswirken können, hat der Verwender stets selbst zu prüfen und zu entscheiden, ob das 3M Produkt für einen bestimmten Zweck und das Anwendungsverfahren des Verwenders geeignet ist.

Haftungsbeschränkung: Soweit dieser Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, haftet 3M nicht für direkte, indirekte, zufällige oder resultierende Schäden oder Verluste, die durch ein 3M Produkt entstehen. Dies ungeachtet des geltend gemachten Rechtsgrundes, darunter Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder verschuldensunabhängige Haftung.

GEBEN SIE EINE BESTELLUNG AUF, indem Sie Ihren 3M AAD Außendienstmitarbeiter oder Händler kontaktieren.

Alle schriftlich oder visuell festgehaltenen Daten in diesem Dokument spiegeln die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung aktuellen verfügbaren Produktinformationen wider. 3M behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.

3M Automotive Aftermarket Division
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M und PPS sind Marken der 3M Company, die in Kanada unter Lizenz verwendet werden.</cf>

Dichiarazione di conformità europea CE

Azienda	Reparto
3M Company	Automotive Aftermarket
Indirizzo 3M Italia srl, Via Norberto Bobbio 21 20096 Pioltello (MI)	

Qui dichiara sotto la propria responsabilità esclusiva che questa apparecchiatura o questo(i) prodotto(i) sono conformi ai requisiti essenziali applicabili previsti dalle disposizioni elencate di seguito, oltre che alle norme o specifiche specificate.

Oggetto - Nome e/o numero(i) di modello e/o identificativo univoco del prodotto: 3M "Performance Spray Gun"	
Tipo e/o descrizione e/o scopo previsto o classe dell'apparecchiatura e/o condizioni particolari applicabili all'uso dell'Oggetto: Numeri di parte: 26978, 26878, 26778, 26832 e tutti i prodotti del kit che includono questi numeri di parte	
Numero di serie o intervallo (se applicabile): Anno di fabbricazione: "20ab" - "2099", dove "ab" è un numero qualsiasi di 2 cifre.	**Illustrazione - Tipica**

Conforme alle seguenti norme di armonizzazione dell'Unione, oltre a tutti gli emendamenti presenti alla data:

Direttive: Direttiva macchine 2006/42 / CE, direttiva ATEX, 2014/34/UE	
Norme / specifiche / disposizioni a cui l'Oggetto è conforme, in tutto o in parte a seconda del caso:	
EN ISO 12100:2010	Sicurezza dei macchinari. Principi generali di progettazione. Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN 1953:2013	Apparecchiature di nebulizzazione e spruzzatura per materiali di rivestimento. Requisiti di sicurezza
EN 14462:2005+A1:2009	Apparecchiature per il trattamento delle superfici. Codice di prova del rumore per le apparecchiature per il trattamento delle superfici, comprese le relative apparecchiature di movimentazione accessorie. Gradi di precisione 2 e 3

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Firma	Data	Luogo
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota USA
Nome del firmatario Stacee L. Royce	**Titolo** Technical Director	

Persona autorizzata a compilare il file tecnico, riconosciuta in ambito comunitario	
Nome e titolo Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Indirizzo** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Divisione Aftermarket

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29 febbraio 2020

Gentile cliente,

3M Company, Automotive Aftermarket Division, certifica che i seguenti aerografi 3M soddisfano i requisiti per la classificazione come apparecchiature spray ad alto volume a bassa pressione ("HVLP") se utilizzate secondo le istruzioni per l'uso consigliate da 3M. 3M AAD definisce "HVLP" in base alle linee guida delineate nell'EPA 40 CFR parte 63, sottoparte 6H (9 gennaio 2008):

Serie 3M™ Performance Spray Gun
Series Accuspray Serie di aerografi con
Sistema di spruzzatura Accuspray, Serie
HG Sistema di spruzzatura Accuspray,
Serie HGP

Nota: le testine di prova sono disponibili allo scopo di dimostrare che le apparecchiature spray 3M soddisfano la definizione HVLP.

Si prega di contattare Monica Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, al numero 651-733-1849 per ulteriori domande.

Cordialmente,

C. Alonzo Knowles
Technical Manager
3M Automotive Aftermarket Division

Italiano - Indice

Dichiarazioni di sicurezza per 3M™ Aerografo ad alte prestazioni 29
Uso previsto 29
Spiegazione delle conseguenze sui simboli di sicurezza 29
Specifiche tecniche 30
Panoramica della pistola spray 31
Contenuto 31
Accessori e parti di ricambio 34
Risoluzione dei problemi 34
Limiti di estensione della garanzia sull'apparecchiatura 35

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere, apprendere e osservare tutte le informazioni di sicurezza contenute in queste istruzioni prima di utilizzare il kit aerografo. Conservare queste istruzioni come riferimento futuro.

Uso previsto:

Questo kit aerografo ha lo scopo di fornire i mezzi per applicare rivestimenti liquidi tramite un processo di spruzzatura. Questo kit pistola spray viene utilizzato in applicazioni di finitura, automobilistiche industriali. Si prevede che tutti gli utenti siano completamente addestrati al funzionamento sicuro di questo kit aerografo. Qualsiasi altra applicazione non è stata valutata da 3M e può causare una condizione non sicura. Esclusivamente per uso industriale. Per esclusivo utilizzo professionale.

Spiegazione del significato delle avvertenze	
⚠ **AVVERTENZA:**	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali
⚠ **ATTENZIONE:**	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni da minori a moderate e/o danni alle cose.
AVVISO:	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare solo danni alle cose.

⚠ AVVERTENZA

- **Per ridurre i rischi associati a esposizione chimica, pressione pericolosa, incendio/esplosione o contaminazione ambientale:**
  - Leggere, comprendere e seguire tutte le dichiarazioni di sicurezza contenute nei manuali utente delle apparecchiature applicabili per evitare possibili rischi per la sicurezza.
  - Assicurarsi di avere familiarità con i controlli, la funzionalità e l'uso corretto dell'attrezzatura.
  - Utilizzare solo in aree ben ventilate.
  - Non eseguire mai modifiche o manutenzioni non approvate su questo prodotto.
  - Rispettare sempre le leggi e le normative locali, statali e nazionali che disciplinano la ventilazione, la protezione antincendio, il funzionamento, la manutenzione e la pulizia. Consultare le SDS applicabili e le etichette dei contenitori dei materiali per ciascun materiale che viene spruzzato nell'area di lavoro.
- **Per ridurre i rischi associati a incendi ed esplosioni:**
  - Assicurarsi che la concentrazione di COV sia mantenuta al di sotto della soglia di accensione per le SDS del materiale di rivestimento liquido.
  - Tutte le fonti di accensione come il fumo o i dispositivi elettrici devono essere tenuti fuori dall'area di spruzzatura.
  - Tenere sempre un estintore approvato facilmente disponibile o altre attrezzature antincendio approvate all'interno o in prossimità dell'area di nebulizzazione.
  - Quando si utilizza questa unità, utilizzare solo tubi dell'aria non condotti opportunamente resistenti ai solventi e adeguatamente dimensionati per la pressione.
  - Ci si aspetta che gli utenti rispettino le normative locali per il lavoro in ambienti esplosivi e tutti i requisiti per il materiale da spruzzare (consultare il materiale SDS) e utilizzare DPI adeguati per entrambi. [Nota: ciò può includere la messa a terra con scarpe, cinturini sul tallone e guanti conduttivi statici (o dissipativi statici).]
- **Per ridurre i rischi associati all'esposizione chimica, alla pressione pericolosa e all'impatto:**
  - Non effettuare interventi di manutenzione o assistenza sull'aerografo se non come indicato nel manuale dell'utente.
  - Se i dispositivi di fissaggio sono stati rimossi per manutenzione hardware o accessori, assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano sostituiti e serrati prima dell'uso.
- **Per ridurre i rischi associati all'esposizione chimica e alla pressione pericolosa:**
  - Non utilizzare questo prodotto in presenza di bambini senza sorveglianza.
  - Non puntare mai una pistola spray verso nessun altro o posizionare qualsiasi parte del corpo davanti alla pistola spray.
  - Prima dell'uso, controllare che l'apparecchiatura a spruzzo non sia danneggiata e che funzioni correttamente. Riparare/sostituire componenti usurati, danneggiati o non funzionanti con componenti approvati 3M.
  - Assicurarsi che l'apparecchiatura che si sta utilizzando con questo prodotto sia adatta all'applicazione d'uso.
- **Per ridurre i rischi associati allo scoppio e all'esposizione chimica:**
  - Non utilizzare l'aerografo senza un manometro di pressione funzionale. Vedere le raccomandazioni di pressione nel manuale dell'utente per ciascuna testa di spruzzatura dell'aerografo.
  - Accertarsi che la pressione di ingresso dell'aria e del liquido e tutti i regolatori del sistema applicatore siano adeguatamente regolati secondo le raccomandazioni del materiale prima di ogni utilizzo. Non superare la pressione di esercizio secondo il manuale dell'utente.
  - Seguire sempre le procedure di rilascio della pressione dell'aria e del liquido necessarie per scaricare la pressione dell'aria e del liquido dall'apparecchiatura di spruzzatura.

- **Per ridurre i rischi associati all'esposizione chimica:**
  - Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati per la protezione degli occhi, della pelle e delle vie respiratorie secondo le SDS applicabili e le etichette del contenitore del materiale in ogni momento durante la spruzzatura.
- **Per ridurre i rischi associati rumore pericoloso:**
  - Indossare sempre protezioni acustiche quando si è esposti al rumore. Consultare il proprio ambiente di lavoro e le normative locali in materia di protezione individuale dell'udito.

⚠ ATTENZIONE

- **Per ridurre i rischi associati a cadute e inciampi:**
  - Instradare i tubi dell'aria e del liquido e le eventuali prolunghe lontano da aree di traffico, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. Non tirare i tubi dell'aria per spostare il compressore.
- **Per ridurre i rischi associati all'impatto:**
  - Ispezionare sempre per assicurarsi che la testa di spruzzatura sia correttamente fissata e sicura.
- **Per ridurre i rischi associati alle punte taglienti:**
  - Non toccare l'estremità appuntita dell'ago del fluido quando esposto e maneggiare con attenzione gli aghi del fluido durante la sostituzione.
- **Per ridurre i rischi associati alla tensione muscolare:**
  - Evitare l'uso continuo di apparecchiature spray senza fare pause occasionali.

AVVISO

- Smaltire i componenti del dispositivo in conformità con le leggi e le normative locali.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia pulita prima di riporla.
- Accertarsi che l'apparecchiatura sia conservata al chiuso a temperatura ambiente.
- Non inserire la rondella della pistola. Non lasciare immerso in solventi per la pulizia. Consultare il manuale per il processo di pulizia appropriato.
- Il solvente rimasto nei passaggi dell'aria della pistola spray potrebbe provocare una finitura del rivestimento di scarsa qualità. Non utilizzare alcun metodo di pulizia che potrebbe consentire l'ingresso di solvente nei passaggi dell'aria dell'aerografo. Non esporre la valvola di controllo del flusso d'aria e gli indicatori al solvente poiché potrebbero verificarsi danni.

Il codice P apposto su questo prodotto indica che il prodotto in questione ha la designazione di macchinari, la designazione di serie o tipo e l'indirizzo del produttore identificato in questa documentazione, in conformità con la Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Specifiche tecniche:

Valori dichiarati di emissione del rumore a doppio numero secondo EN ISO 4871

LIVELLO DI PRESSIONE SONORA A EMISSIONE PESATA SUL POSTO DI LAVORO:

Valore misurato: LpA = 83,8 dB (A) (rif 20µPa)

Incertezza: KpA = 2,5 dB

LIVELLO DI POTENZA SONORA CON PESO A:

Valore misurato: LWA = 91,2 dB (A) (rif 1 pW)

Incertezza: KWA = 2,5 dB

Valori determinati conformemente al codice di prova del rumore EN 14462 adottando le norme di base

EN ISO 11201 - grado 2 ed EN ISO 3741

Utilizzo nominale - Ex II 2G Ex h IIB T4

NOTA: La somma di un valore di emissione del rumore misurato e della relativa incertezza rappresenta un limite superiore dell'intervallo di valori che possono verificarsi nelle misurazioni.

NOTA IMPORTANTE: i valori del rumore indicati provengono da prove di laboratorio conformemente ai codici e alle norme dichiarate e non costituiscono una valutazione del rischio sufficiente per tutti gli scenari di esposizione. I valori misurati in uno specifico luogo di lavoro possono essere superiori ai valori dichiarati. I valori effettivi di esposizione e la quantità di rischio o pericolo sperimentati a carico di una persona sono unici per ogni situazione e dipendono dall'ambiente circostante, dalle modalità di lavoro individuali, dallo specifico materiale da lavorare, dal design della postazione di lavoro, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utilizzatore. 3M non potrà essere ritenuta responsabile delle conseguenze dell'utilizzo dei valori dichiarati anziché dei valori di esposizione effettivi per le singole valutazioni del rischio.

3M™ Aerografo ad alte prestazioni- Panoramica

3M™ Aerografo ad alte prestazioni sono progettate per le prestazioni. La versatile selezione di teste di spruzzatura sostituibili offre sempre nuove prestazioni di spruzzatura. Il corpo della pistola leggero e resistente agli urti presenta un collare di bloccaggio di nuova concezione che consente rapidi cambi di testa di spruzzatura per un facile passaggio tra vernici o rivestimenti e pulizia. Le testine di nebulizzazione si collegano direttamente a 3M™ PPS™ Serie 2.0 Sistema di verniciatura monouso.

Collegare direttamente 3M™ Aerografo ad alte prestazioni a 3M™ PPS™ Serie 2.0 Sistema di verniciatura monouso. Quasi 20 anni fa, 3M ha inventato il primo sistema di verniciatura con tazza monouso. Con 3M™ PPS™ Sistema di verniciatura monouso. Si può miscelare e applicare la vernice in un'unica tazza, in modo più semplice, veloce ed efficiente. Completamente reinventato, il sistema di tazza di verniciatura monouso 3M™ PPS 2.0 è una rivoluzione dei sistemi di verniciatura 3M™ PPS™.

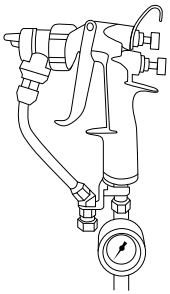
Possono derivare pericoli dall'uso improprio dell'apparecchiatura. Qualsiasi uso improprio dell'apparecchiatura o degli accessori, ad esempio sovrapressione, modifica di parti, utilizzo di sostanze chimiche e fluidi incompatibili o utilizzo di parti usurate o danneggiate, può causare gravi lesioni personali, incendi, esplosioni o danni materiali.

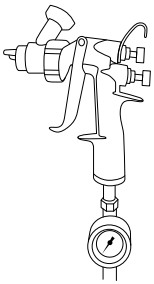
Leggere e seguire tutte le dichiarazioni e istruzioni di sicurezza.

CONTENUTO

Apertura della confezione

Rimuovere i componenti dalla scatola. Ispezionare per rilevare l'eventuale presenza di danni nascosti e/o oggetti mancanti. Se si rilevano danni e/o pezzi mancanti, contattare immediatamente il proprio distributore.





3M™ Aerografo ad alte prestazioni

3M™ Aerografo ad alte prestazioni è studiato per l'uso con un sistema ad aria compressa, con un corpo composito* della pistola spray che richiede 13 scfm (370,5 L/min) e una presa d'aria da 1/4" (1/4" BSP).

Intervallo della pressione di esercizio (OPR):** 7 psi - 37 psi (0,5 bar - 2,6 bar)

Massima pressione di ingresso per HVLP con grilletto completamente tirato***

Teste di spruzzatura Gravity HVLP: 20 psi (1,38 bar)

Teste di spruzzatura HVLP a pressione: 18 psi (1,24 bar)

Pressione di ingresso massima per un'efficienza di trasferimento conforme (>65%) con il grilletto completamente tirato****

Teste di spruzzatura per finitura fine a gravità: 29 psi (2,0 bar)

* Informazioni sulla compatibilità dei materiali del prodotto disponibili su richiesta.

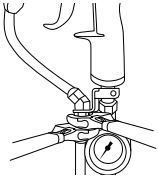
** OPR è l'intervallo di pressione in ingresso per il funzionamento sicuro della pistola spray.

*** La massima pressione in ingresso per HVLP produrrà circa 10 psi (0,69 bar) all'uscita della testina.

****3M™ Aerografo ad alte prestazioni con teste di spruzzatura per finitura fine è stata testata in conformità alla norma EN 13966-1 per l'efficienza di trasferimento.

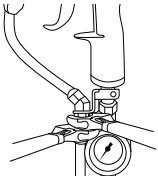
Collegamento del tubo pressurizzato

1. Collegare il tubo di alimentazione della vernice o del rivestimento pressurizzato al raccordo filettato inferiore del connettore del tubo flessibile del fluido in pressione serrando con due chiavi nelle posizioni mostrate di seguito.



Scollegamento del tubo pressurizzato

1. Rilasciare la pressione dal tubo di alimentazione della vernice o dei rivestimenti.
2. Scollegare il tubo di alimentazione della vernice o del rivestimento pressurizzato dal raccordo filettato inferiore del connettore del tubo flessibile del fluido in pressione allentando con due chiavi nelle posizioni mostrate di seguito.



Nota: Si consiglia l'uso di una valvola di intercettazione (venduta separatamente: 3M™ Valvola a sfera per aerografo ad alte prestazioni - 26839)

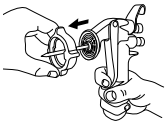
Regolazione del ventaglio di spruzzatura

Regolare il ventaglio con l'apposita valvola. La pistola spray nel kit è preimpostata in posizione **chiusa** (ruotare delicatamente la valvola di regolazione del ventaglio in senso orario per verificare; la valvola non deve muoversi). Ruotare quindi la valvola nel senso antiorario (2) di rotazione. La regolazione del ventaglio consentirà di spruzzare da un piccolo cerchio a un ventaglio ampio e lineare.

Rimozione della ghiera di bloccaggio

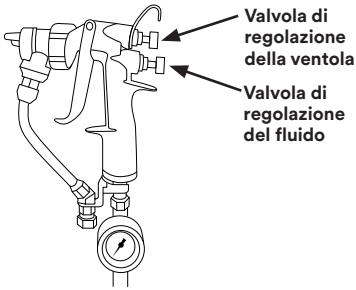
Se lo si desidera, la ghiera di bloccaggio della testa atomizzante può essere rimossa dal telaio della pistola per pulire a fondo la testa del corpo dell'aerografo.

1. Mentre la ghiera di bloccaggio della testa atomizzante si trova nella "configurazione +" e senza una testa di spruzzatura fissata al corpo della pistola, tirare saldamente la ghiera di bloccaggio in avanti.



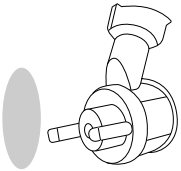
Regolazione del flusso del fluido

Il flusso del fluido può essere regolato utilizzando la valvola di regolazione dell'ago del fluido. La pistola spray nel kit è preimpostata in posizione **chiusa** (premere il grilletto per verificare; il movimento dell'ago del fluido deve essere minimo). Per consentire il flusso del fluido, ruotare delicatamente la valvola di regolazione dell'ago del fluido in senso antiorario di 4 giri completi. Queste procedure di regolazione serviranno solo come punto di partenza. La messa a punto di queste regolazioni si baserà sul materiale e sulla tecnica.



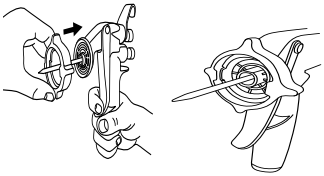
La geometria di spruzzo può essere modificata da verticale a orizzontale ruotando il cappello dell'aria di 1/4 di giro.

VENTAGLIO ORIZZONTALE



VENTAGLIO VERTICALE

2. Eseguire la procedura inversa per ricollegare la ghiera di bloccaggio assicurando che i dossi di ritenzione sull'ID si allineino con le sporgenze della testa del corpo della pistola spray.



Processo di pulizia

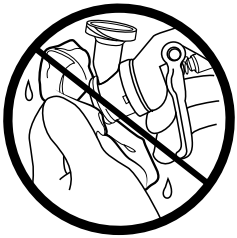
1. Scaricare la pressione dell'aria e del fluido dall'aerografo e dalla tazza prima di eseguire la manutenzione.
2. Per conservare la vernice non utilizzata o conservare temporaneamente il materiale misto, consultare le linee guida locali, statali, federali e OSHA, insieme alle raccomandazioni del produttore della vernice per la conservazione.
3. Per lavare l'aerografo, far scorrere acqua o solvente compatibile e conforme nel passaggio del fluido dell'aerografo mentre si attiva l'aerografo, con la punta del fluido rivolta verso il basso, fino a quando il liquido di pulizia appare chiaro.

Nota: Se possibile, pulire la testa di spruzzatura prima dello smaltimento. Smaltire tutte le teste di spruzzatura e i corpi degli aerografi usati in conformità con le normative federali, statali e locali. Per cambiare la testa di spruzzatura, fare riferimento alle sezioni "Collegamento della testa di spruzzatura" nelle sezioni Uso generale e aerografo

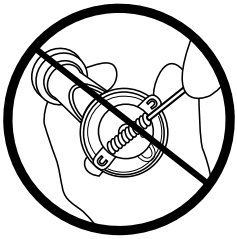
Non puntare l'aerografo verso l'alto durante la pulizia.

Non immergere l'aerografo nel solvente.

Durante la pulizia della pistola spray con un panno imbevuto di solvente; strizzare quello in eccesso.



Non utilizzare strumenti di metallo per pulire i fori del regolatore dell'aria in quanto ciò potrebbe graffiarli; i graffi possono distorcere la spruzzatura.



Leggere, comprendere e seguire tutte le dichiarazioni di sicurezza, nonché indossare adeguati dispositivi di protezione individuale approvati secondo le SDS applicabili e le etichette dei contenitori dei materiali per le soluzioni di pulizia.

Lubrificare periodicamente i componenti mobili come l'ago del fluido, i fili di regolazione della ventola, i fili di regolazione dell'ago del fluido e la molla.

⚠ ATTENZIONE

Nota: Non mettere la pistola spray/il corpo della pistola spray nel lavapistole.

Il solvente rimasto nei passaggi dell'aria della pistola spray potrebbe provocare una finitura della vernice di scarsa qualità. Non utilizzare alcun metodo di pulizia che potrebbe consentire l'ingresso di solvente nei passaggi dell'aria dell'aerografo.

Non esporre la valvola di controllo del flusso d'aria e gli indicatori al solvente poiché potrebbero verificarsi danni.

Accessori e parti di ricambio

Descrizione	Codice prodotto
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a pressione dell'aerografo ad alte prestazioni, 0.9	26809
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a pressione dell'aerografo ad alte prestazioni, 1.1	26811
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a pressione dell'aerografo ad alte prestazioni, 1.4	26814
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a pressione dell'aerografo ad alte prestazioni, 1.8	26818
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a pressione dell'aerografo ad alte prestazioni, 2.0	26820
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a pressione dell'aerografo ad alte prestazioni	26830
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a gravità dell'aerografo ad alte prestazioni, 0.9	26709
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a gravità dell'aerografo ad alte prestazioni, 1.2	26712
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a gravità dell'aerografo ad alte prestazioni, 1.3	26713
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a gravità dell'aerografo ad alte prestazioni, 1.4	26714
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a gravità dell'aerografo ad alte prestazioni, 1.6	26716
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a gravità dell'aerografo ad alte prestazioni, 1.8	26718
3M™ Teste di spruzzatura HVLP per utilizzo a gravità dell'aerografo ad alte prestazioni, 2.0	26720
3M™ Kit di ricambio testa di spruzzatura HVLP Performance a gravità	26730
3M™ Kit di ricambio testa di spruzzatura Performance a gravità per finitura fine, 1.2	26912
3M™ Kit di ricambio testa di spruzzatura Performance a gravità per finitura fine, 1.3	26913
3M™ Kit di ricambio testa di spruzzatura Performance a gravità per finitura fine, 1.4	26914
3M™ Aerografo ad alte prestazioni	26832
3M™ Ago per aerografo ad alte prestazioni	26838
3M™ Tubo flessibile per sistema di spruzzatura ad alte prestazioni	26833
3M™ Perno per Aerografo ad alte prestazioni	26834
3M™ Tappo aria di test HVLP a gravità per Aerografo ad alte prestazioni	26836
3M™ Kit di riparazione sistema di spruzzatura ad alte prestazioni	26840
3M™ Kit O-ring per aerografo ad alte prestazioni	26841
3M™ Ghiera di bloccaggio per aerografo ad alte prestazioni	26835
3M™ Accuspray™ Valvola di controllo e Regolatore del flusso d'aria	16573
Pacchetto di conversione H/O per 3M™ Aerografo ad alte prestazioni	26837
3M™ Valvola a sfera per aerografo ad alte prestazioni	26839
Detergente per 3M™ Aerografo ad alte prestazioni ad alta potenza	26689
3M™ PPS™ Kit tazza di verniciatura monouso serie 2.0 (*sono disponibili misure aggiuntive)	26000

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Rimedio
La pistola perde liquido dietro il grilletto	Guarnizioni per testa di spruzzatura	Sostituire la testa di spruzzatura e pulire l'ago
Il grilletto non scorre	Ago sporco	Pulire l'ago e applicare il lubrificante per pistola spray
Perdita d'aria intorno alla guarnizione della testa di spruzzatura	Testa di spruzzatura non fissata nel corpo della pistola	Stringere l'anello di ritegno di bloccaggio
Il corpo della pistola perde aria dietro il grilletto	Guarnizione difettosa	Sostituire la pistola: Chiamare il numero 1-877-MMM-CARS o (1-877-666-2277)
La nuova testa di spruzzatura perde fluido	Guarnizioni danneggiate nella testa di spruzzatura	Pulire l'ago e sostituire la testa di spruzzatura

Limiti di estensione della garanzia sull'apparecchiatura

3M garantisce all'acquirente originale che, se utilizzato in conformità con le istruzioni scritte di 3M, le apparecchiature spray 3M saranno prive di difetti nei materiali e nella fabbricazione per un anno dalla data di acquisto. La presente garanzia non si applica a danni o malfunzionamenti causati da normale usura, mancata manutenzione o da qualsiasi abuso, incidente, manomissione, alterazione o uso improprio dell'attrezzatura di nebulizzazione.

Al momento della convalida della richiesta in garanzia, 3M sostituirà o riparerà l'apparecchiatura spray a propria discrezione, e la restituirà all'acquirente a spese di 3M, incluse le parti, la manodopera e i costi di spedizione del reso. Se viene stabilito che la richiesta non è coperta dalla garanzia, l'acquirente potrà optare per la riparazione dell'apparecchiatura spray fuori garanzia. 3M fornirà una stima delle parti e della manodopera, che dovrà essere approvata anticipatamente dall'acquirente.

A eccezione di quanto scritto in alto, 3M NON OFFRE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONE ALCUNA, QUALSIASI GARANZIA O CONDIZIONE IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O QUALSIVOGLIA GARANZIA O CONDIZIONE IMPLICITA CHE SCATURISCA DA USI COMMERCIALI. Molti fattori non prevedibili dal produttore di nastri e noti solo all'utilizzatore possono influenzare l'uso e le prestazioni di un prodotto 3M per una particolare applicazione. Considerata la varietà di fattori che possono influenzare l'utilizzo e le prestazioni di un prodotto, l'utilizzatore ha la responsabilità esclusiva di valutare il prodotto 3M e determinare se è adatto a un particolare scopo e se è idoneo al proprio metodo di applicazione.

Limitazione di responsabilità: eccetto quando previsto dalla legge, 3M non è responsabile per perdite o danni derivanti da un prodotto 3M, né dirette, né indirette, speciali, incidentali o consequenziali, ad esclusione degli obblighi di legge in termini di garanzie, contratti o negligenza.

PER EFFETTUARE UN ORDINE, contattare il Responsabile delle vendite o Distributore 3M AAD.

Tutti i dati scritti e visivi contenuti in questo documento riflettono le informazioni più recenti sul prodotto disponibili al momento della pubblicazione. 3M si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

3M Divisione Prodotti per Carrozzeria
3M Italia srl 223-6S-07
Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello MI
3Mautocarrozzeria.it

© 3M 2022
3M and PPS sono marchi di 3M Company, utilizzati su licenza in Canada.

Declaración de conformidad de la CE

Compañía 3M Company	**División de** Automotive Aftermarket Division (División Mercado de
Dirección 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN EUA 55144-1000	

Por medio del presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este equipo o producto cumple con los requisitos esenciales aplicables de la legislación que se enumeran a continuación; junto con las normas de referencias o las especificaciones.

Objeto - Nombre del producto o número de modelo o identificación única: 3M "Pistola pulverizadora de alto rendimiento"	 **Ilustración - típica**
Tipo, descripción o propósito previsto o clase de equipo o condiciones específicas aplicables al uso del objeto: Números de pieza: 26978, 26878, 26778, 26832, y todos los productos de kit que incluyen estos números de pieza.	
Número de serie o rango (si corresponde): Año de fabricación: "20ab" – a – "2099", donde "ab" es cualquier número de dos dígitos.	

Se adapta a la siguiente legislación de armonización de la Unión Europea; junto con todas las modificaciones realizadas a la fecha:

Directivas: Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, Directiva ATEX, 2014/34/EU	
Se cumplen las normas / especificaciones / disposiciones; en su totalidad o en parte según corresponda:	
EN ISO 12100:2010	Seguridad de la maquinaria. Principios generales para el diseño. Evaluación y reducción del riesgo.
EN 1953:2013	Equipos atomizadores y de pulverización para materiales de revestimiento. Requisitos de Seguridad
EN 14462:2005+A1:2009	Equipo de tratamiento de la superficie. Código de la prueba de ruido para el equipo de tratamiento de la superficie, incluyendo a sus equipos auxiliares para la manipulación. Grados de precisión 2 y 3
EN ISO 80079-36:2016	Atmósferas explosivas - Parte 36: Equipos no eléctricos para atmósferas explosivas - Método básico y requisitos

- Ⓔx II 2G Ex h IIB T4

Firma	**Fecha** 07-07-2022	**Lugar** St. Paul, Minnesota, E.U.A.
Nombre del firmante Stacee L. Royce	**Título** Director Técnico	

Persona autorizada para la compilación del archivo técnico, establecido en la comunidad	
Nombre y título Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Dirección** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotores
División Mercado de Repuestos

Centro de 3M
St. Paul, MN 55144-1000 651 733 1110

March 2, 2020

Estimado cliente de 3M:

3M Company, Automotive Aftermarket Division (División Mercado de Repuestos para Automotores), certifica que los siguientes pulverizadores de 3M cumplen con los requisitos para la clasificación de alto volumen baja presión (“HVLP”) cuando se operan de acuerdo con las Instrucciones de uso de 3M. AAD de 3M define “HVLP” según los lineamientos establecidos en la EPA 40 CFR Título 63, subtítulo 6H (9 de enero de 2008):

3M™ Series de pistolas pulverizadoras de alto rendimiento Series de pistola pulverizadora Accuspray One

Sistema de pulverización de Accuspray, Serie HG Sistema de pulverización de Accuspray, Serie HGP

Nota: las tapas del aire de prueba están disponibles para los fines de demostrar que el equipo pulverizador de 3M cumple con la definición de alto volumen.

Póngase en contacto con Mónica Bastien, Socia de Cumplimiento Normativo de 3M, llamando al 651-733-1849 si tiene preguntas adicionales.

Atentamente,

C. Alonzo Knowles gerente regulatorio

3M Automotive Aftermarket Division (División Mercado de Repuestos para Automotores de 3M)

C. Alonzo Knowles
directeur technique, Affaires réglementaires
Division du marché après-vente pour l’automobile de 3M

Español - Índice

Declaraciones de seguridad de la Pistola de alto rendimiento 3M™ 37
Uso previsto 37
Consecuencias de la explicación de los símbolos de seguridad 37
Especificaciones técnicas 38
Descripción general de la pistola 39
Contenido 39
Piezas de repuesto y accesorios 42
Solución de problemas 42
Garantía y limitaciones del equipo de pulverización 43

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad presente en estas instrucciones antes de usar este Kit de pistola. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Uso previsto:

Este Kit de pistola está destinado a proporcionar los medios para aplicar recubrimientos líquidos a través de un proceso de pulverización. Este Kit de pistola se utiliza en aplicaciones de automóviles, industriales y de acabado. Se espera que todos los usuarios estén completamente capacitados para utilizar de forma segura este Kit de pistola. 3M no ha evaluado el uso en ninguna otra aplicación y dicho uso podría dar lugar a una situación insegura. Solo para uso industrial/ocupacional. No está destinado a la venta o uso de consumidores finales.

Explicación de las palabras de advertencia	
⚠ **ADVERTENCIA:**	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.
⚠ **ADVERTENCIA:**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas y/o daños materiales.
AVISO:	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar únicamente daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para reducir los riesgos asociados a la exposición a sustancias químicas, presión peligrosa, fuego/explosión o contaminación ambiental:**
  - Lea, comprenda y siga todas las declaraciones de seguridad en los manuales de usuario del equipo correspondientes para evitar posibles riesgos de seguridad.
  - Asegúrese de estar familiarizado con los controles, la funcionalidad y el uso adecuado del equipo.
  - Utilizar solo en áreas bien ventiladas.
  - No realizar nunca modificaciones o mantenimiento no aprobados en este producto.
  - Cumplir siempre con las leyes y normativas locales, estatales y nacionales aplicables a la ventilación, protección contra incendios, funcionamiento, mantenimiento y limpieza. Consultar las SDS aplicables y las etiquetas de los recipientes de material para cada material que se pulveriza en la zona de trabajo.
- **Para reducir los riesgos asociados con incendios y explosiones:**
  - Asegúrese de que la concentración de VOC se mantenga por debajo del umbral de ignición por SDS de material de recubrimiento líquido.
  - Todas las fuentes de ignición tales como fumar o dispositivos eléctricos deben mantenerse alejadas de la zona de pulverización.
  - Mantenga siempre un extintor de incendios aprobado y disponible u otro equipo de extinción de incendios aprobado en la zona de pulverización o cerca de ella.
  - Cuando utilice esta unidad, use solo mangueras de aire no dañadas, resistentes a los disolventes y con la presión adecuada para conductores estáticos.
  - Se espera que los usuarios cumplan la normativa local para trabajar en entornos explosivos y los requisitos para el material que se va a pulverizar (consulte la SDS del material) y usen el EPI apropiado para ambas cosas. [Nota: esto puede incluir la conexión a tierra con calzado, correas en talón y guantes conductores de electricidad estática (o antiéstaticos).]
- **Para reducir los riesgos asociados a la exposición a sustancias químicas, la presión peligrosa y el impacto:**
  - No realice tareas de mantenimiento ni de reparación de la pistola de una manera que no esté detallada en el manual de usuario.
  - Si se quitaron las sujeciones para el mantenimiento de equipos o para los accesorios, asegúrese de volver a colocarlos y apretarlos antes de utilizarla.
- **Para reducir los riesgos asociados a la exposición a sustancias químicas y la presión peligrosa:**
  - No use este producto cerca de niños sin supervisión.
  - No apunte nunca la pistola a otra persona ni ponga ninguna parte de su cuerpo delante de la pistola.
  - Antes de usarla, compruebe que el equipo de pulverización no esté dañado y que funcione correctamente. Repare los componentes desgastados, dañados o averiados o reemplácelos por componentes aprobados por 3M.
  - Asegúrese de que el equipo que está utilizando con este producto sea adecuado para la aplicación de uso.
- **Para reducir los riesgos asociados con la explosión o la exposición a sustancias químicas:**
  - No utilice el sistema de pistola sin un manómetro de entrada funcional. Consulte las recomendaciones de presión en el manual de usuario para cada boquilla de atomización de la pistola.
  - Asegúrese de que la presión de entrada de aire y líquido y todos los reguladores del sistema del aplicador estén ajustados adecuadamente según las recomendaciones del material antes de cada uso. No supere la presión de trabajo indicada en el manual de usuario.
  - Siga siempre los procedimientos de alivio de presión de aire y líquido necesarios para aliviar la presión de aire y líquido del equipo de pulverización.

- **Para reducir los riesgos asociados a la exposición a sustancias químicas:**
  - Use siempre un equipo de protección individual adecuado para la protección respiratoria, de los ojos y de la piel y las vías respiratorias según las SDS aplicables y las etiquetas de los recipientes de material en todo momento durante la pulverización.
- **Para reducir los riesgos asociados al ruido perjudicial:**
  - Utilice siempre protectores auditivos cuando se exponga a ruido. Consulte su entorno de trabajo y la normativa local sobre el uso de protección auditiva personal.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para reducir los riesgos asociados a tropiezos, caídas y vuelcos:**
  - Mantenga las mangueras de aire y líquido y los cables de extensión alejados de zonas de tránsito, bordes cortantes, piezas móviles y superficies calientes. No tire de las mangueras de aire para mover el compresor.
- **Para reducir los riesgos asociados al impacto:**
  - Realice siempre una inspección para asegurarse de que la boquilla de atomización esté conectada correctamente y segura.
- **Para reducir los riesgos asociados a las puntas afiladas:**
  - No toque el extremo afilado de la aguja cuando esté expuesto y maneje las agujas con cuidado al reemplazarlas.
- **Para reducir los riesgos asociados a la tensión muscular:**
  - Evite usar equipo de pulverización continuamente sin tomar descansos ocasionales.

AVISO

- Deseche los componentes del dispositivo de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- Asegúrese de que el equipo se limpie antes del almacenamiento.
- Asegúrese de que el equipo se almacene en el interior y a temperatura ambiente.
- No coloque la arandela de la pistola. No lo deje sumergido en disolventes de limpieza. Consulte el manual para realizar un proceso de limpieza adecuado.
- El disolvente que se queda en los conductos de aire de la pistola puede resultar en un acabado de recubrimiento de baja calidad. No utilice ningún método de limpieza que pueda dejar que el disolvente entre en los conductos de aire de la pistola. No exponga la válvula de control del flujo de aire y los manómetros al disolvente, ya que puede provocar daños.

El código de P adjunto a este producto indica que el producto en cuestión tiene la designación de maquinaria, la designación de serie o tipo y la dirección del fabricante identificada en esta documentación, de conformidad con la Directiva de Máquinas 2006/42/EC.

Especificaciones técnicas:

Valores de emisión de ruido de número dual declarados de acuerdo con EN ISO 4871

NIVEL DE PRESIÓN SONORA DE EMISIÓN PONDERADO EN A EN LA ESTACIÓN DE TRABAJO:

Valor medido: LpA = 83,8 dB (A) (ref. 20 µPa)

Incertidumbre: KpA = 2,5 dB

NIVEL DE POTENCIA SONORA PONDERADO EN A:

Valor medido: LWA = 91,2 dB (A) (ref. 1 pW)

Incertidumbre: KWA = 2,5 dB

Valores determinados de acuerdo con el código de prueba de ruido EN 14462 utilizando las normas básicas

EN ISO 11201 - grado 2 y EN ISO 3741

Clasificación de uso - Ex II 2G Ex h IIB T4

NOTA: la suma de un valor de emisión de ruido medido y su incertidumbre asociada representa un límite superior del rango de valores que pueden ocurrir en las mediciones.

NOTA IMPORTANTE: Los valores de ruido indicados proceden de pruebas de laboratorio de conformidad con los códigos y estándares establecidos y no constituyen una evaluación de riesgo suficiente para todos los escenarios de exposición. Los valores medidos en un lugar de trabajo particular pueden ser más altos que los valores declarados. Los valores reales de exposición y la cantidad de riesgo o daño experimentado por un individuo son únicos para cada situación y dependen del entorno que lo rodea, la forma en que trabaja el individuo, el material particular que se está trabajando, el diseño de la estación de trabajo, así como el tiempo de exposición y la condición física del usuario. 3M no se hace responsable de las consecuencias del uso de valores declarados en lugar de los valores de exposición reales para cualquier evaluación de riesgo individual.

Descripción general de la Pistola de alto rendimiento 3M™

Las pistolas de alto rendimiento 3M™ están diseñadas para ofrecer rendimiento. Una selección versátil de boquillas de atomización reemplazables ofrece un rendimiento de pulverización casi como nuevo cada vez. El cuerpo de la pistola es ligero y resistente a impactos y cuenta con un anillo de seguridad con un diseño totalmente nuevo que permite cambios rápidos de las boquillas de atomización para cambiar fácilmente de pintura o recubrimiento y limpieza. Las boquillas de atomización se conectan directamente al Sistema de preparación de pintura 3M™ PPS™ Serie 2.0.

Conecte directamente la Pistola de alto rendimiento 3M™ al Sistema de preparación de pintura 3M™ PPS™ Serie 2.0. 3M inventó hace casi 20 años el primer sistema de cazoleta de pintura desechable: el Sistema de preparación de pintura 3M™ PPS™. Los pintores necesitaban un método más limpio, rápido y eficiente para mezclar y aplicar la pintura. Totalmente reinventado, el Sistema de preparación de pintura 3M™ PPS 2.0 ofrece la próxima evolución de la revolución de pintura 3M™ PPS™.

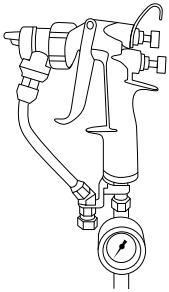
Un mal uso del equipo puede conllevar riesgos. Cualquier uso indebido del equipo o los accesorios, como la presurización excesiva, la modificación de piezas, el uso de sustancias químicas y fluidos incompatibles o el uso de piezas desgastadas o dañadas pueden causar lesiones corporales graves, incendios, explosiones o daños materiales.

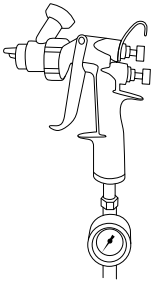
Lea y siga todas las declaraciones de seguridad e instrucciones.

CONTENIDO

Desembalaje

Retire los componentes de la caja. Inspeccione el producto para ver si hay daños ocultos o si faltan elementos. Si descubre algún daño o si faltan piezas, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.





Pistola de alto rendimiento 3M™

La pistola de alto rendimiento 3M™ está diseñada para usarse con un sistema de aire comprimido, con un cuerpo de pistola de composite* que requiere 13 scfm (370,5 L/min) y un una entrada de aire de 1/4" (1/4" BSP).

Intervalo de presión de funcionamiento (OPR):** 7 psi-37 psi (0,5 bar-2,6 bar)

Presión de entrada máxima para HVLP con el gatillo apretado al máximo***

Boquillas de atomización HVLP por gravedad: 20 psi (1,38 bar)

Boquillas de atomización HVLP de presión: 18 psi (1,24 bar)

Presión de entrada máxima para una Eficiencia de transferencia compatible (>65 %) con el gatillo apretado al máximo****

Boquillas de atomización de acabado fino por gravedad: 29 psi (2,0 bar)

* Información de compatibilidad del producto con otros materiales disponible bajo petición.

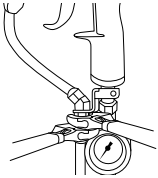
** OPR es el intervalo de presión de entrada para el funcionamiento seguro de la pistola.

*** La presión de entrada máxima para HVLP producirá aproximadamente 10 psi (0,69 bar) en la tapa de aire.

****La pistola de alto rendimiento 3M™ con boquillas de atomización de acabado fino se han evaluado de conformidad con EN 13966-1 para la eficiencia de transferencia.

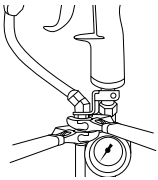
Conexión de la manguera a presión

1. Conecte la manguera de suministro de pintura o recubrimiento a presión a la conexión roscada inferior del conector de la manguera de fluido a presión apretando con dos llaves en los lugares que se muestran a continuación.



Desconexión de la manguera a presión

1. Libere presión de la manguera de suministro de pintura o recubrimientos.
2. Desconecte la manguera de suministro de pintura o recubrimiento a presión de la conexión roscada inferior del conector de la manguera de fluido a presión aflojando con dos llaves en los lugares que se muestran a continuación.



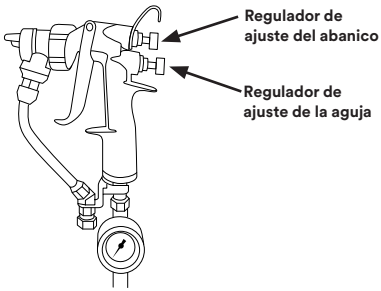
Nota: se recomienda el uso de una válvula de cierre (se vende por separado: Válvula de bola de pistola de alto rendimiento 3M™ - 26839

Ajuste del tamaño del abanico

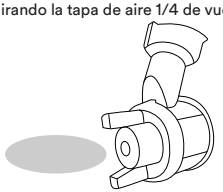
El tamaño del abanico se regula con el regulador de ajuste del abanico. La pistola incluida en el kit viene con la posición de **cerrado** preestablecida (gire suavemente el regulador de ajuste del abanico en el sentido de las agujas del reloj para comprobarlo; el regulador no debería moverse). Luego, gire el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj dos rotaciones. El ajuste del abanico le permitirá pulverizar desde un patrón redondo pequeño hasta un patrón de abanico completo.

Ajuste del flujo de fluidos

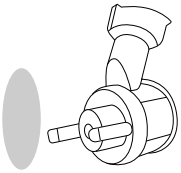
El flujo de fluido puede ajustarse con el regulador de ajuste de la aguja. La pistola incluida en el kit viene con la posición de **cerrado** preestablecida (apriete el gatillo para comprobarlo; el movimiento de la aguja debería ser mínimo). Para permitir el flujo de fluido, gire suavemente el regulador de ajuste de la aguja en sentido contrario a las agujas del reloj 4 rotaciones completas. Estos procedimientos de ajuste servirán solo como punto de partida. La optimización de estos ajustes dependerá del material y la técnica.



El patrón de pulverización se puede cambiar de vertical a horizontal girando la tapa de aire 1/4 de vuelta.



PATRÓN HORIZONTAL

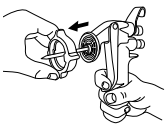


PATRÓN VERTICAL

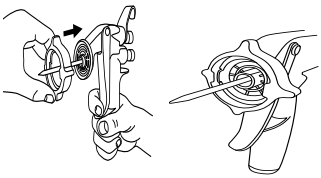
Eliminación del anillo de seguridad

Si lo desea, el anillo de seguridad de la boquilla de atomización se puede quitar del marco de la pistola para limpiar a conciencia el cabezal del cuerpo de la pistola.

1. Mientras que el anillo de seguridad de la boquilla de atomización está en la "configuración +" y sin una boquilla de seguridad acoplada al cuerpo de la pistola, tire firmemente del anillo de seguridad hacia adelante.



2. Invierta el proceso para volver a colocar el anillo de seguridad, asegurándose de que las protuberancias de retención en el DI se alineen con las protuberancias del cabezal del cuerpo de la pistola.



Proceso de limpieza

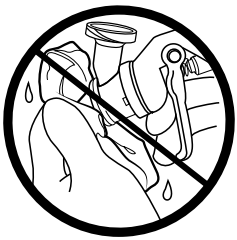
1. Alivie la presión de aire y fluido de la pistola y la cazoleta antes de realizar el mantenimiento.
2. Para conservar la pintura no utilizada o almacenar temporalmente material mezclado, consulte las directrices locales, estatales, federales y de la OSHA, junto con las recomendaciones de almacenamiento del fabricante de pintura.
3. Para enjuagar la pistola, deje correr agua o un disolvente compatible y apto en el conducto de fluido de la pistola a la vez que dispara la pistola, con la punta de fluido apuntando hacia abajo, hasta que el fluido de limpieza esté limpio.

Nota: Si es posible, limpie la boquilla de atomización antes de desecharla. Deseche todas las boquillas de atomización y los cuerpos de la pistola usados de conformidad con la normativa federal, estatal y local. Para cambiar la boquilla de atomización, consulte las secciones "Colocación de la boquilla de atomización" en las secciones Instalación general y Uso de la pistola.

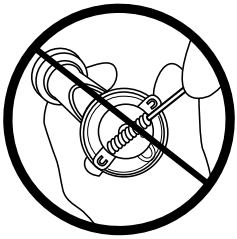
No apunte la pistola hacia arriba mientras la limpia.

No sumerja la pistola en disolvente.

Cuando limpie la pistola con un paño empapado en disolvente, escúrralo para eliminar el exceso de disolvente.



No use herramientas de metal para limpiar los orificios de la tapa de aire, ya que esto puede rayarlos. Los arañazos pueden distorsionar el patrón de pulverización.



Lea, comprenda y siga todas las declaraciones de seguridad. Así mismo, use equipo de protección individual adecuado y aprobado según la SDS aplicable y las etiquetas de los recipientes de material para las soluciones de limpieza.

Periódicamente, lubrique los componentes móviles, como la aguja, las roscas de ajuste del abanico, las roscas de ajuste de la aguja de líquidos y el muelle.

⚠ ATENCIÓN

Nota: No coloque la pistola/el cuerpo de la pistola en la arandela de la pistola.

El disolvente que se queda en los conductos de aire de la pistola puede resultar en un acabado de pintura de baja calidad. No utilice ningún método de limpieza que pueda dejar que el disolvente entre en los conductos de aire de la pistola.

No exponga la válvula de control del flujo de aire y los manómetros al disolvente, ya que puede provocar daños.

Piezas de repuesto y accesorios

Descripción	Número de pieza
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de presión de alto rendimiento, 0.9	26809
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de presión de alto rendimiento, 1.1	26811
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de presión de alto rendimiento, 1.4	26814
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de presión de alto rendimiento, 1.8	26818
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de presión de alto rendimiento, 2.0	26820
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de presión de alto rendimiento variadas	26830
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de gravedad de alto rendimiento, 0.9	26709
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de gravedad de alto rendimiento, 1.2	26712
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de gravedad de alto rendimiento, 1.3	26713
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de gravedad de alto rendimiento, 1.4	26714
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de gravedad de alto rendimiento, 1.6	26716
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de gravedad de alto rendimiento, 1.8	26718
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de gravedad de alto rendimiento, 2.0	26720
3M™ Kit de recarga de boquillas HVLP de gravedad de alto rendimiento variadas	26730
3M™ Kit de recambio de boquillas de acabado fino por gravedad de alto rendimiento, 1.2	26912
3M™ Kit de recambio de boquillas de acabado fino por gravedad de alto rendimiento, 1.3	26913
3M™ Kit de recambio de boquillas de acabado fino por gravedad de alto rendimiento, 1.4	26914
3M™ Pistola de alto rendimiento	26832
3M™ Aguja para pistola de alto rendimiento	26838
3M™ Manguera flexible para alimentación por presión de pistola de alto rendimiento	26833
3M™ Pasador para pistola de alto rendimiento	26834
3M™ Tapa de aire de prueba HVLP para pistola de alto rendimiento	26836
3M™ Kit de reconstrucción de pistola de alto rendimiento	26840
3M™ Kit de juntas tóricas de la pistola de alto rendimiento	26841
3M™ Anillo de seguridad para pistola de alto rendimiento	26835
3M™ Accuspray™ Regulador y válvula de control del flujo de aire	16573
3M™ Pack de conversión H/O de la Pistola de Alto Rendimiento	26837
3M™ Válvula de bola de pistola de alto rendimiento	26839
3M™ Limpiador de alto rendimiento para pistolas	26689
3M™ PPS™ Serie 2.0 Kit de sistema de preparación de pintura (*tamaños adicionales disponibles)	26000

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La pistola pierde liquido detrás del gatillo	Sellados de la boquilla de atomización	Reemplace la boquilla de atomización y limpie la aguja
El gatillo se queda atascado	La aguja está sucia	Limpie la aguja y aplique lubricante de pistolas
Fugas de aire alrededor del sellado de la boquilla de atomización	La boquilla de atomización no está fijada al cuerpo de la pistola	Apriete el anillo de retención de bloqueo
El cuerpo de la pistola tiene fugas de aire detrás del gatillo	Válvula mal sellada	Reemplace la pistola: llame al 1-877-MMM-CARS o (1-877-666-2277)
La boquilla de atomización nueva pierde líquido	Sellados marcados en la boquilla de atomización	Limpie la aguja y reemplace la boquilla de atomización

Garantía y limitaciones del equipo de pulverización

3M garantiza al comprador original que, cuando se usa de acuerdo con las instrucciones escritas de 3M, el equipo de pulverización de 3M no tendrá defectos de mano de obra ni de materiales durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no se aplica a daños o mal funcionamiento causados por el desgaste normal, la falta de mantenimiento o por cualquier abuso, accidente, manipulación, alteración o uso incorrecto del equipo de pulverización.

Tras la validación de la reclamación de garantía, 3M reemplazará o reparará el equipo de pulverización, a discreción de 3M, y lo devolverá al comprador a expensas de 3M, incluidas las piezas, la mano de obra y los gastos de envío de devoluciones. Si se determina que la reclamación no está cubierta por la garantía, el comprador tendrá la opción de reparar el equipo de pulverización fuera de la garantía. 3M proporcionará una estimación de las piezas y la mano de obra y el comprador deberá aprobarla con antelación.

Con excepción a lo escrito anteriormente, 3M NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGUNA OTRA GARANTÍA NI CONDICIÓN, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, AUNQUE SIN LIMITARSE A ELLAS, GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO O CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA QUE PUDIERA SURGIR DE UN ACUERDO, COSTUMBRE O PRÁCTICA COMERCIAL. En una aplicación concreta, son muchos los factores que afectan independientes al control de 3M, y que sólo el usuario conoce y controla, y que pueden influir en el uso y el rendimiento de un producto 3M. Teniendo en cuenta la diversidad de factores que pueden influir en el uso y el rendimiento de un producto 3M, el usuario es el único responsable de evaluar el producto 3M y determinar si es adecuado para una finalidad en particular y apto para el método de aplicación del usuario.

Limitación de responsabilidad: Excepto en los casos prohibidos por la ley, 3M no será en ningún caso responsable de ninguna pérdida o daño que llegase a surgir a resultas de este producto 3M, sea indirecto, especial, accidental o resultante independientemente de la teoría jurídica afirmada, incluidos aspectos como la garantía, el contrato, la negligencia o la responsabilidad estricta.

PARA REALIZAR UN PEDIDO, póngase en contacto con su representante de ventas o distribuidor de 3M AAD.

Todos los datos escritos y visuales de este documento reflejan la información de producto más reciente disponible en el momento de la publicación. 3M se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

División Reparación del Automóvil de 3M
3M España, S.L. 223-6S-07
San Madrid (España)
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M y PPS son marcas registradas de 3M Company, usadas bajo licencia en Canadá.

EU-Conformiteitsverklaring CE

Bedrijf	**Divisie**
3M Company	Automotive Aftermarket Division
Adres 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN VS 55144-1000	

Verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat deze apparatuur of product(en) voldoen aan de toepasselijke fundamentele eisen van de hieronder staande wetgeving evenals de normen of specificaties waarnaar wordt verwezen.

Object - Productnaam en/of modelnummer(s) en/of unieke identificatie: 3M "Performance Spuitpistool"	
Type en/of beschrijving en/of beoogd gebruik of apparatuurklasse en/of bijzondere voorwaarden voor het gebruik van het Object: Onderdeelnummers: 26978, 26878, 26778, 26832 en alle kitproducten die deze onderdeelnummers bevatten	
Serienummer of reeks (indien van toepassing): Productiejaar: “20ab”–tot–“2099”, waarbij "ab" een tweecijferig nummer is.	**Illustratie - typisch**

Voldoet aan de volgende harmonisatiewetgeving van de Europese Unie, inclusief alle wijzigingen tot op heden:

Richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EG, ATEX-richtlijn, 2014/34/EU	
Normen/specificaties/bepalingen waaraan wordt voldaan, volledig of gedeeltelijk van toepassing:	
EN ISO 12100:2010	Veiligheid van machines. Algemene ontwerpbeginselen. Risicobeoordeling en risicoreductie
EN 1953:2013	Verstuif- en spuitapparatuur voor coatingmaterialen. Veiligheidseisen
EN 14462:2005+A1:2009	Apparatuur voor oppervlaktebehandeling. Geluidstestcode voor oppervlaktebehandelingsapparatuur inclusief bijkomende apparatuur voor hantering. Nauwkeurigheidsgraden 2 en 3
EN ISO 80079-36:2016	Explosieve atmosferen - Deel 36: Niet-elektrisch gereedschap voor gebruik in

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Handtekening	**Datum**	**Plaats**
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota, VS
Naam van de ondertekenaar Stacee L. Royce	**Functie** Technisch directeur	

Persoon die gemachtigd is om de technische documentatie op te stellen en die gevestigd is in de Europese Gemeenschap	
Naam en functie	**Adres**
Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d’Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Aftermarket Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29 februari 2020

Geachte 3M-klant,

De Automotive Aftermarket Division van 3M Company verklaart dat de volgende 3M spuitpistolen voldoen aan de vereisten voor classificatie als HVLP-spuitapparatuur (High Volume, Low Pressure; hoog volume, lage druk), indien gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorschriften van 3M. 3M AAD definieert HVLP op basis van de richtlijnen in EPA 40 CFR Deel 63, Subdeel 6H (9 jan. 2008):

3M™ Performance Spuitpistoolserie
Accuspray One Spuitpistoolserie
Accuspray-spuitsysteem, HG-serie
Accuspray-spuitsysteem, HGP-serie

NB - Er zijn proefluchtkappen verkrijgbaar om te kunnen demonstreren dat 3M spuitapparatuur aan de HVLP-definitie voldoet.

Neem contact op met Monica Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, 651-733-1849 als er nog vragen zijn.

Met vriendelijke groet,

C. Alonzo Knowles, Regulatory
Technical Manager
3M Automotive Aftermarket Division

Nederlands - Inhoud

Veiligheidsverklaringen voor 3M™ Performance Spuitpistolen 45
Beoogd gebruik 45
Uitleg van de gevolgen van de veiligheidssymbolen 45
Technische Specificaties: 46
Overzicht spuitpistool 47
Inhoud 47
Reserveonderdelen en accessoires 50
Probleemoplossing 50
Garantie op spuitapparatuur en beperkte rechtsmiddelen 51

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees, begrijp en volg alle veiligheidsinformatie in deze gebruiksaanwijzing op voordat u deze spuitpistoolkit gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later.

Beoogd gebruik:

Deze spuitpistoolkit is bedoeld om vloeibare coatings aan te brengen via een spuitproces. Deze spuitpistoolkit wordt gebruikt in de auto- en industriële sector en voor finishingwerkzaamheden. Van alle gebruikers wordt verwacht dat zij volledig getraind zijn in de veilige bediening van deze spuitpistoolkit. Het gebruik voor alle andere toepassingen is niet door 3M getest en kan leiden tot een onveilige situatie. Uitsluitend bedoeld voor industrieel/beroepsmatig gebruik. Niet voor gebruik door of verkoop aan consumenten.

Uitleg van de gevolgen van signaalwoorden	
⚠ **WAARSCHUWING:**	Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien die niet vermeden wordt, zou kunnen leiden tot ernstig of dodelijk letsel.
⚠ **LET OP:**	Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel en/of materiële schade.
OPMERKING:	Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, alleen zou kunnen leiden tot materiële schade.

⚠WAARSCHUWING

- **Om de risico's in verband met blootstelling aan chemicaliën, gevaarlijke druk, brand/explosie of milieuverontreiniging te verminderen:**
  - Lees, begrijp en volg alle veiligheidsverklaringen in de gebruikershandleidingen van de te gebruiken apparatuur om mogelijke gevaren voor de veiligheid te vermijden.
  - Zorg dat u bekend bent met de bedieningselementen, functionaliteit en het juiste gebruik van de apparatuur.
  - Alleen gebruiken in een goed geventileerde ruimte.
  - Voer nooit niet-goedgekeurde wijzigingen of onderhoud aan dit product uit.
  - Houd u altijd aan de lokale, provinciale en nationale wetten en voorschriften met betrekking tot ventilatie, brandbeveiliging, bediening, onderhoud en huishouding. Raadpleeg de toepasselijke veiligheidsinformatiebladen en labels op de verpakking voor elk materiaal dat op de werkplek wordt verspoten.
- **Om de risico's in verband met brand en explosie te beperken:**
  - Zorg dat de VOS-concentratie onder de ontstekingsdrempel blijft zoals beschreven in het (de) veiligheidsinformatieblad(en) voor de vloeibare coating.
  - Alle ontstekingsbronnen zoals roken of elektrische apparaten moeten buiten het spuitgebied worden gehouden.
  - Houd altijd een goedgekeurde brandblusser of andere geschikte brandbestrijdingsapparatuur bij de hand in of nabij het spuitgebied.
  - Gebruik bij het bedienen van dit apparaat alleen onbeschadigde, geschikte oplosmiddelbestendige en tegen de gebruikte druk bestendige statisch geleidende luchtslangen.
  - Van gebruikers wordt verwacht dat ze voldoen aan de lokale voorschriften voor het werken in explosieve omgevingen en aan alle vereisten voor het te spuiten materiaal (raadpleeg het veiligheidsinformatieblad voor het materiaal) en dat ze voor beide geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruiken. [Opmerking: Dit kan ook inhouden aarding met schoenen, hielriemen en statisch geleidende (of statisch dissipatieve) handschoenen.]
- **Om de risico's met betrekking tot chemische blootstelling, gevaarlijke druk en schokken te verminderen:**
  - Onderhoud of repareer het spuitpistool niet op een andere manier dan beschreven in de gebruikershandleiding.
  - Als bevestigingsmiddelen zijn verwijderd voor hardwareonderhoud of accessoires, zorg er dan voor dat alle bevestigingsmiddelen worden vervangen en vastgedraaid voordat ze worden gebruikt.
- **Om de risico's met betrekking tot chemische blootstelling en gevaarlijke druk en schokken te verminderen:**
  - Gebruik dit product niet in de buurt van kinderen zonder toezicht.
  - Richt een spuitpistool nooit op iemand anders en plaats geen enkel lichaamsdeel voor het spuitpistool.
  - Controleer de spuitapparatuur vóór gebruik op schade en correcte werking. Herstel/vervang versleten, beschadigde of defecte componenten met door 3M goedgekeurde componenten.
  - Zorg dat de apparatuur die u met dit product gebruikt geschikt is voor de gebruikstoepassing.
- **Om de risico's van barsten en blootstelling aan chemicaliën te verminderen:**
  - Gebruik het spuitpistoolsysteem niet zonder een goed werkende inlaatdrukmeter. Zie de drukaanbevelingen in de gebruikershandleiding voor elke spuitkop van het spuitpistool.
  - Zorg dat de lucht- en vloeistofinlaatdruk en alle systeemregelaars van de spuitapparatuur vóór elk gebruik goed zijn ingesteld volgens de aanbevelingen voor het materiaal. Overschrijd niet de werkdruk die in gebruikershandleiding is vermeld.
  - Volg altijd de vereiste procedures voor lucht- en vloeistofdrukontlasting om de lucht- en vloeistofdruk in de spuitapparatuur te verlagen.

- **Om de risico's in verband met blootstelling aan chemische stoffen te verminderen:**
  - Draag bij het spuiten altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen voor de ogen en huid, en ademhalingsbescherming volgens het (de) toepasselijke veiligheidsinformatieblad(en) en de etiketten op de verpakking.
- **Om de risico's in verband met gevaarlijk geluid te beperken:**
  - Draag altijd gehoorbeschermers wanneer u wordt blootgesteld aan lawaai. Beoordeel uw werkomgeving en raadpleeg de lokale regelgeving voor het gebruik van persoonlijke gehoorbescherming.

⚠LET OP

- **Om de risico's op struikelen en (om)vallen te verminderen:**
  - Leid lucht- en vloeistofslangen en eventuele verlengkabels weg van verkeersgebieden, scherpe randen, bewegende delen en hete oppervlakken. Trek niet aan luchtleidingen om de compressor te verplaatsen.
- **Om de risico's in verband met schokken te beperken:**
  - Inspecteer de spuitkop altijd om er zeker van te zijn dat deze goed is bevestigd en vastzit.
- **Om de risico's in verband met scherpe punten te verminderen:**
  - Raak niet de scherpe punt van de vloeistofnaald aan indien die is blootgesteld en wees voorzichtig bij het vervangen van vloeistofnaalden.
- **Om de risico's in verband met het verrekken van spieren te verminderen:**
  - Vermijd het ononderbroken gebruik van spuitapparatuur zonder af en toe een pauze in te lassen.

OPMERKING

- Gooi apparaatonderdelen weg in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.
- Zorg dat de apparatuur vóór opslag wordt schoongemaakt.
- Zorg dat apparatuur binnenshuis bij kamertemperatuur wordt opgeslagen.
- Gebruik geen spuitpistoolwasmachine. Laat het product niet ondergedompeld in reinigingsmiddelen. Zie de handleiding voor het juiste reinigingsproces.
- Oplosmiddelresten in de luchtkanalen van het spuitpistool kunnen leiden tot een slechte finishing van de coating. Gebruik geen reinigingsmethode waardoor oplosmiddel in de luchtkanalen van het spuitpistool achter kan blijven. Stel de luchtregelklep en -meter niet bloot aan oplosmiddel aangezien dit schade kan veroorzaken.

De code P op dit product geeft aan dat voor het betreffende product de aanduiding van de machine, de aanduiding van de serie of het type en het adres van de fabrikant in deze documentatie zijn vermeld, in overeenstemming met de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Technische specificaties:

Opgegeven tweecijferige geluidsemissiewaarden volgens EN ISO 4871

A-GEWOGEN EMISSIEGELUIDSNIVEAU OP DE WERKPLEK:

Gemeten waarde: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µPa)

Onzekerheid: KpA = 2,5 dB

A-GEWOGEN GELUIDSVERMOGEN:

Gemeten waarde: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Onzekerheid: KWA = 2,5 dB

Waarden bepaald volgens geluidstestcode EN 14462 met behulp van de basisnormen

EN ISO 11201 - klasse 2 en EN ISO 3741

Gebruik beoordeeld - Ex II 2G Ex h IIB T4

OPMERKING: De som van een gemeten geluidsemissiewaarde en de bijbehorende onzekerheid vertegenwoordigt een bovengrens van het waardebereik dat in de metingen kan voorkomen.

LET OP: De vermelde geluidswaarden zijn afkomstig uit laboratoriumproeven in overeenstemming met de vermelde voorschriften en normen en zijn geen voldoende risicobeoordeling voor alle blootstellingssituaties. De waarden gemeten op bepaalde werkplekken kunnen hoger zijn dan de vermelde waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en de hoeveelheid risico of schade die door een persoon worden ervaren, zijn uniek voor die bepaalde situatie en hangen af van de omgeving, de manier van werken van de persoon, het materiaal waarmee wordt gewerkt, het ontwerp van de werkplek alsmede van de blootstellingstijd en de lichamelijke toestand van de gebruiker. 3M kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de vermelde waarden in plaats van de feitelijke waarden voor de risicobeoordeling voor een persoon.

Overzicht van 3M™ Performance Spuitpistolen

3M™ Performance Spuitpistolen zijn ontworpen voor prestaties. Het uitgebreide assortiment van vervangbare spuitkoppen biedt elke keer weer als-nieuw spuitprestaties. De lichtgewicht, schokbestendige pistoolbehuizing is voorzien van een nieuw ontworpen sluitring waardoor de spuitkop snel kan worden gewisseld tussen lakken of coatings en voor reiniging. spuitkoppen kunnen rechtstreeks op het 3M™ PPS™ Serie 2.0 Spuitbekersysteem worden bevestigd.

Bevestig uw 3M™ Performance Spuitpistool direct aan het 3M™ PPS™ Serie 2.0 Spuitbekersysteem. Bijna 20 jaar geleden vond 3M het eerste wegwerp-lakbekersysteem uit: het 3M™ PPS™ Paint Preparation System. Spuiters hebben een schonere, snellere en efficiëntere methode nodig voor het mengen en aanbrengen van lak. Het 3M™ PPS 2.0 Spuitbekersysteem is volledig opnieuw uitgevonden en vormt de volgende fase van de 3M™ PPS™-lakrevolutie.

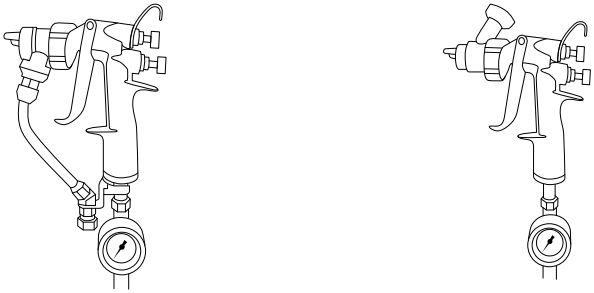
Misbruik van apparatuur kan gevaren veroorzaken. Elk misbruik van de apparatuur of accessoires zoals te hoge druk, het aanpassen van onderdelen, het gebruik van incompatibele chemische stoffen en vloeistoffen en het gebruik van versleten of beschadigde onderdelen kan ernstig lichamelijk letsel, brand, explosies en materiële schade veroorzaken.

Lees en volg alle veiligheidsverklaringen en instructies.

INHOUD

Uitpakken

Haal de onderdelen uit de doos. Inspecteer deze op verborgen schade en/of ontbrekende items. Als u schade en/of ontbrekende onderdelen ontdekt, neem dan onmiddellijk contact op met uw distributeur.



3M™ Performance Spuitpistool

Het 3M™ Performance Spuitpistool is ontworpen om te gebruik met een persluchtsysteem, heeft een composiet* spuitpistoolbehuizing met 370,5 l/min (13 scfm)) en een 1/4" BSP (1/4") luchtinlaat.

Werkdrukbereik (OPR):** tussen 7 - 37 bar (0,5 - 2,6 bar)

Maximale inlaatdruk voor HVLP met volledige trekkerkracht***

HVLP-zwaartekrachtspuitkoppen: 20 psi (1,38 bar)

HVLP-drukspuitkoppen: 18 psi (1,24 bar)

Maximale inlaatdruk voor conforme overdrachtsefficiëntie (>65%) met volledige trekkertrekkracht****

Zwaartekrachtspuitkoppen voor fijne finish: 29 psi (2,0 bar)

* Informatie over compatibele materialen op verzoek verkrijgbaar.

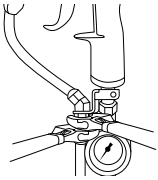
** OPR is het inlaatdrukbereik voor een veilige werking van het spuitpistool.

*** Maximale inlaatdruk voor HVLP zorgt voor ongeveer 0,69 bar (10 psi) bij de luchtkap.

**** Het 3M™ Performance-Spuitpistool met spuitkoppen voor fijne finish is getest in overeenstemming met EN 13966-1 wat betreft de overdrachtsefficiëntie.

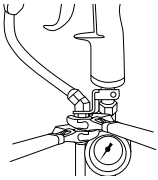
Aansluiten van een onder druk staande slang

1. Sluit de onder druk staande lak- of coatingtoevoerslang aan op de onderste schroefdraadverbinding van de drukvloeistofslangconnector door deze met twee sleutels vast te draaien op de hieronder aangegeven plaatsen.



Loskoppelen van een onder druk staande slang

1. Verlaag de druk van de toevoerslang van lak of coatings.
2. Koppel de onder druk staande lak- of coatingtoevoerslang los van de onderste schroefdraadverbinding van de drukvloeistofslangconnector door deze met twee sleutels los te draaien op de hieronder aangegeven plaatsen.



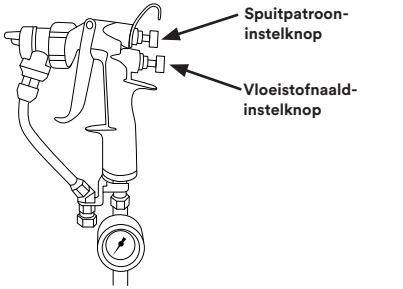
Opmerking: Het gebruik van een afsluitklep wordt aanbevolen (apart verkrijgbaar: 3M™ Performance Spuitpistool - kogelklep - 26839)

De spuitpatroongrootte aanpassen

De grootte van het spuitpatroon wordt geregeld met de patrooninstelknop. Het spuitpistool in de kit is vooraf ingesteld in de **gesloten** stand (draai de afstelknop van het spuitpatroon voorzichtig rechtsom om die te controleren; de knop mag niet bewegen). Draai vervolgens de knop 2 slagen linksom. Met de knop kunt u het spuitpatroon afstellen van een kleine cirkel tot een vol patroon.

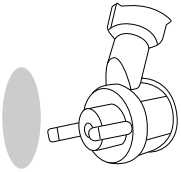
Afstellen van de vloeistofstroom

De vloeistofstroom kan worden aangepast met behulp van de vloeistofnaaldinstelknop. Het spuitpistool in de set is vooraf ingesteld in de **gesloten** stand (trek aan de trekker omdit te controleren; er moet alleen een minimale beweging van de vloeistofnaald mogelijk zijn). Om de vloeistof te laten stromen, draait u de knop voor het aanpassen van de vloeistofnaald voorzichtig 4 volledige slagen linksom. Deze afstelprocedures zijn echter slechts een uitgangspunt. De precieze afstelling isafhankelijk van het materiaal en de techniek.



Het spuitpatroon kan ook worden gewijzigd van verticaal naar horizontaal door de luchtkap een kwartslag te draaien.

HORIZONTAAL PATROON

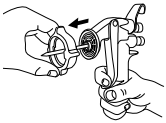


VERTICAAL PATROON

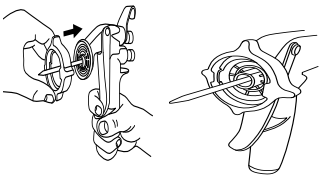
Sluitring verwijderen

Indien gewenst, kan de sluitring van de spuitkop van de pistoolbehuizing worden verwijderd zodat de kop van de pistoolbehuizing grondig kan worden gereinigd.

1. Trek de sluitring krachtig naar voren, met de sluitring van de spuitkop in de “+ configuratie” en zonder spuitkop op de behuizing van het spuitpistool.



2. Voer het proces in omgekeerde volgorde uit om de sluitring weer te bevestigen, en zorg er daarbij voor dat de borging-blokjes aan de binnenkant op één lijn liggen met de uitsteeksels van de kop van de spuitpistoolbehuizing.



Reinigingsproces

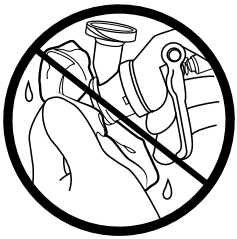
1. Verlaag de lucht- en vloeistofdruk in het spuitpistool en de beker voordat u onderhoud verricht.
2. Raadpleeg de lokale, provinciale, nationale en OSHA-richtlijnen, samen met de aanbevelingen van de lakfabrikant, voor het bewaren van ongebruikte lak of het tijdelijk bewaren van gemengd materiaal.
3. Om het spuitpistool door te spoelen, laat u water of een geschikt en compatibel oplosmiddel in het vloeistofkanaal van het spuitpistool lopen, terwijl u het spuitpistool inschakelt, met de vloeistofpunt recht omlaag gericht, totdat de reinigingsvloeistof er helder uitziet.

Opmerking: Reinig de spuitkop, indien mogelijk, voordat u hem weggooit. Gooi alle gebruikte spuitkoppen en spuitpistoolbehuizingen weg in overeenstemming met nationale, provinciale en lokale voorschriften. Om de spuitkop te vervangen, raadpleegt u de instructies onder “De spuitkop bevestigen” in Algemene instelling en gebruik van het spuitpistool

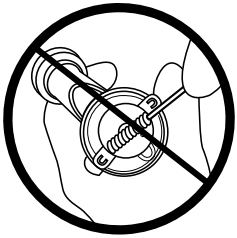
Richt het spuitpistool tijdens het reinigen niet omhoog.

Dompel het spuitpistool niet onder in oplosmiddelen.

Veeg het spuitpistool af met een doek die in oplosmiddel is gedrenkt en die is uitgewrongen.



Gebruik geen metalen gereedschap om de gaten in de luchtkap te reinigen omdat dit krassen kan veroorzaken die weer het spuitpatroon kunnen vervormen.



Lees, begrijp en volg alle veiligheidsinstructies en draag geschikte, goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen volgens de toepasselijke veiligheidsinformatiebladen en etiketten op de verpakking van reinigingsoplossingen.

Smeer regelmatig de bewegende delen zoals de vloeistofnaald, de schroefdraden van de spuitpatrooninstelknop en de vloeistofnaald instelknop, en de veer.

⚠ LET OP

Let op: Plaats het spuitpistool/het spuitpistoolhuis niet in de pistoolwasmachine.

Oplosmiddelresten in de luchtkanalen van het spuitpistool kunnen leiden tot een slechte finish van de coating. Gebruik geen reinigingsmethode waardoor oplosmiddel in de luchtkanalen van het spuitpistool achter kan blijven.

Stel de luchtregelklep en -meter niet bloot aan oplosmiddel aangezien dit schade kan veroorzaken.

Reserveonderdelen en accessoires

Beschrijving	Artikelnummer
3M™ Performance HVLP Drukspuitkop - Navulverpakking, 0.9	26809
3M™ Performance HVLP Drukspuitkop - Navulverpakking, 1.1	26811
3M™ Performance HVLP Drukspuitkop - Navulverpakking, 1.4	26814
3M™ Performance HVLP Drukspuitkop - Navulverpakking, 1.8	26818
3M™ Performance HVLP Drukspuitkop - Navulverpakking, 2.0	26820
3M™ Performance HVLP Drukspuitkop - Variabele Navulverpakking	26830
3M™ Performance HVLP Zwaartekrachtspuitkop - Navulverpakking, 0.9	26709
3M™ Performance HVLP Zwaartekrachtspuitkop - Navulverpakking, 1.2	26712
3M™ Performance HVLP Zwaartekrachtspuitkop - Navulverpakking, 1.3	26713
3M™ Performance HVLP Zwaartekrachtspuitkop - Navulverpakking, 1.4	26714
3M™ Performance HVLP Zwaartekrachtspuitkop - Navulverpakking, 1.6	26716
3M™ Performance HVLP Zwaartekrachtspuitkop - Navulverpakking, 1.8	26718
3M™ Performance HVLP Zwaartekrachtspuitkop - Navulverpakking, 2.0	26720
3M™ Performance HVLP Zwaartekrachtspuitkop - Variabele Navulverpakking	26730
3M™ Performance Zwaartekrachtspuitkop met fijne afwerking - Navulverpakking, 1.2	26912
3M™ Performance Zwaartekrachtspuitkop met fijne afwerking - Navulverpakking, 1.3	26913
3M™ Performance Zwaartekrachtspuitkop met fijne afwerking - Navulverpakking, 1.4	26914
3M™ Performance Spuitpistool	26832
3M™ Performance Spuitpistoolnaald	26838
3M™ Performance Spuitpistool Drukverbindingsslang	26833
3M™ Performance Spuitpistoolpen	26834
3M™ Performance Spuitpistool HVLP Zwaartekrachttestluchtkap	26836
3M™ Performance Spuitpistool - Revisiekit	26840
3M™ Performance Spuitpistool - O-ringset	26841
3M™ Performance Spuitpistool - Sluitring	26835
3M™ Accuspray™ Regelaar en Luchtregelklep	16573
3M™ Performance Spuitpistool - H/O-conversiepakket	26837
3M™ Performance Spuitpistool - Kogelklep	26839
3M™ Krachtige Spuitpistoolreiniger	26689
3M™ PPS™-Serie 2.0 Spuitbekersysteemkit (*extra maten beschikbaar)	26000

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Pistool lekt vloeistof achter de trekker	Afdichting van de spuitkop	Vervang spuitkop en reinig de naald
Trekker zit vast	Vuile naald	Reinig de naald en breng smeermiddel voor het spuitpistool aan
Luchtlekkage rondom de afdichting van de spuitkop	Spuitkop zit niet goed vast in de pistoolbehuizing	Draai de borgring vast
Pistoolbehuizing lekt lucht achter trekker	Slechte schotelafdichting	Vervang pistool: Bel 1-877-MMM-CARS of (1-877-666-2277)
Nieuwe spuitkop lekt vloeistof	Beschadigde zegels in spuitkop	Reinig de naald en vervang spuitkop

Garantie op spuitapparatuur en beperkte rechtsmiddelen

3M garandeert de oorspronkelijke koper dat, indien gebruikt in overeenstemming met de schriftelijke instructies van 3M, 3M-spuitapparatuur vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende één jaar na de aankoopdatum. Deze garantie is niet van toepassing op schade of defecten veroorzaakt door normale slijtage, gebrekkig onderhoud of door misbruik, ongeval, manipulatie, wijziging of verkeerd gebruik van de spuitapparatuur.

Als de garantieaanspraak wordt goedgekeurd, zal 3M de spuitapparatuur vervangen of repareren, naar goeddunken van 3M, en terugsturen naar de koper op kosten van 3M, inclusief kosten van onderdelen, arbeid en terugzending. Indien wordt vastgesteld dat de aanspraak niet geldig is onder de garantie, zal de koper de mogelijkheid worden geboden om de spuitapparatuur buiten de garantie te laten repareren. Een schatting van de kosten voor onderdelen en arbeid wordt door 3M verstrekt en moet vooraf worden goedgekeurd door de koper.

Behalve indien hierboven aangegeven, BIEDT 3M GEEN ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF, MAAR NIET BEPERKT TOT ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE OF VOORWAARDE DIE VOORTVLOEIT UIT EEN HANDELWIJZE, GEWOONTE OF HANDELSGEBRUIK. Het gebruik en de prestaties van een 3M-product in een bepaalde toepassing zijn afhankelijk van vele factoren waarover 3M geen controle heeft en die uitsluitend binnen de kennis en controle van de gebruiker vallen. Gezien de verscheidenheid van de factoren die het gebruik en de prestaties van een 3M product kunnen beïnvloeden, is de gebruiker als enige verantwoordelijk voor de beoordeling van het 3M product en om te bepalen of het geschikt is voor een specifiek doel en voor de manier waarop de gebruiker het gebruikt.

Beperking van aansprakelijkheid: Behalve waar dit verplicht is in de wet is 3M niet aansprakelijk voor enig verlies of enige schade door dit 3M-product, hetzij indirect, speciaal, incidenteel of als gevolg daarvan (inclusief maar niet beperkt tot verlies van winst, bedrijf en/of goodwill) ongeacht de juridische theorie.

OM EEN BESTELLING TE PLAATSEN, neemt u contact op met uw 3M AAD-vertegenwoordiger of -distributeur.

Alle schriftelijke en visuele gegevens in dit document geven de meest recente productinformatie weer ten tijde van de publicatie. 3M behoudt zich het recht voor om te allen tijde zonder berichtgeving wijzigingen aan te brengen.

3M Automotive Aftermarket Division
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M en PPS zijn handelsmerken van 3M Company, onder licentie gebruikt in Canada.

Överensstämmelsedeklaration för EU

Företag	**Division**
3M Company	Bileftermarknad
Adress 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Deklarerar härmed enligt vårt ansvar att den här utrustningen eller produkten/produkterna följer tillämpliga nödvändiga krav för lagstiftningen nedan, tillsammans med nämnda standarder eller specifikationer.

Objekt – Produktnamn och/eller modellnummer och/eller unik identifiering: 3M "Performance Sprutpistol"	
Typ och/eller beskrivning och/eller avsett syfte eller utrustningsklass och/eller särskilda förhållanden som är tillämpliga för användningen av objektet: Artikelnummer: 26978, 26878, 26778, 26832 och alla produktkit som omfattar dessa artikelnummer	
Serienummer eller sortiment (om tillämpligt): Tillverkningsår: "20ab"–till–"2099", där "ab" motsvarar alla tvåsiffriga nummer.	**Illustration – Typisk**

Uppfyller kraven i följande tillnärmning av EU-lagstiftningen och alla ändringar till dags dato:

Direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EG, ATEX-direktivet 2014/34/EU	
Standarder/specifikationer/föreskrifter som uppfylls helt eller delvis, där så är tillämpligt:	
EN ISO 12100:2010	Maskinsäkerhet. Allmänna konstruktionsprinciper. Riskbedömning och riskreducering
EN 1953:2013	Sprututrustning för spraybeläggning av material. Säkerhetskrav
EN 14462:2005+A1:2009	Ytbehandlingsutrustning. Bullertestkod för ytbehandlingsutrustning inklusive tilläggsutrustning för hantering. Precisionsgrad 2 och 3
EN ISO 80079-36:2016	Explosiva atmosfärer – del 36: Icke-elektrisk utrustning för explosiva atmosfärer – grundläggande metod och krav

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Underskrift	**Datum**	**Ort**
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota USA
Namnförtydligande Stacee L. Royce	**Titel** Teknisk chef	

Person behörig att sammanställa den tekniska filen, upprättad i gruppen	
Namn och titel Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adress** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Bileftermarknad

3M Center
St. Paul, MN USA 55144-
1000 651 733 1110

29 februari 2020

Bästa 3M-kund,

3M Companys bileftermarknadsavdelning intygar att nedanstående sprutpistoler från 3M uppfyller kraven för klassificering som HVLP-sprututrustning (High Volume Low Pressure), då de används i enlighet med 3M:s rekommendationer för användning. 3M:s bileftermarknadsavdelning definierar ”HVLP” enligt riktlinjerna i EPA 40 CFR del 63, kapitel 6H (9 jan 2008).

3M™ Performance Sprutpistolserie
Accuspray One Sprutpistolserie
Accuspray Sprutsystem, HG-serien
Accuspray Sprutsystem, HGP-serien

Obs! Särskilda testluftkåpor finns tillgängliga för att demonstrera att sprututrustningen från 3M uppfyller HVLP-kraven.

Kontakta Monica Bastien, ansvarig för regelefterlevnad på 3M:s bileftermarknadsavdelning, på 651 733 1849 om du har frågor.

Vänligen

C. Alonzo Knowles, teknisk
chef och efterlevnadsansvarig
3M Bileftermarknad

Svenska – Innehåll

Säkerhetsanvisningar för 3M™ Performance Sprutpistol 53
Avsedd användning 53
Förklaring av säkerhetssymboler 53
Tekniska specifikationer 54
Sprutpistol, översikt 55
Innehåll 55
Reservdelar och tillbehör 58
Felsökning 58
Garanti och begränsad ersättning av sprututrustning 59

SÄKERHETSINFORMATION

Läs noggrant igenom alla säkerhetsanvisningar som finns i denna handbok innan sprutpistolkitet används. Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

Avsedd användning:

Sprutpistolkitet är avsett att användas för att applicera flytande beläggningar genom en sprayprocess. Sprutpistolkitet används inom fordonsindustri och andra industrier samt till ytbehandlingsarbeten. Vi förutsätter att samtliga användare har fullständig kännedom om hur sprutpistolkitet används på ett säkert sätt. Andra användningsområden har inte utvärderats av 3M och kan leda till att utrustningen inte längre är säker. Endast för industriellt/yrkesmässigt bruk. Ej avsedd för konsumentförsäljning eller -användning.

Förklaring av signalordssymboler	
⚠ VARNING:	Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
⚠ VAR FÖRSIKTIG:	Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador och/eller skador på egendom.
OBS!	Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skador på egendom.

⚠ VARNING

- **Gör följande för att minska risker förknippade med kemisk exponering, farligt tryck, eldsvåda/ explosion och kontaminering i miljön:**
  - Läs noggrant alla säkerhetsanvisningar i användarhandböckerna för utrustningen och följ dem för att undvika potentiella säkerhetsrisker.
  - Se till att du är bekant med utrustningens reglage och funktioner och hur utrustningen används på rätt sätt.
  - Använd endast i väl ventilerade utrymmen.
  - Utför aldrig ej godkända modifieringar eller underhållsarbeten på produkten.
  - Följ alltid lokala, regionala och nationella lagar och bestämmelser som reglerar ventilation, brandskydd, drift, underhåll och skötsel. Läs informationen på tillhörande säkerhetsdatablad och materialetiketter för varje ämne som sprutas i arbetsområdet.
- **Gör följande för att minska risken för brand och explosion:**
  - Se till att koncentrationen av flyktiga organiska ämnen (VOC) ligger under gränsvärdet för antändlighet enligt informationen i samtliga säkerhetsdatablad för flytande beläggningsmaterial.
  - Alla antändningskällor, såsom rökning eller elektronik, måste hållas borta från sprutområdet.
  - Ha alltid en lättåtkomlig, godkänd brandsläckare eller annan godkänd brandskyddsutrustning i eller nära sprutområdet.
  - Använd endast utrustningen tillsammans med felfria och lämpligt tryckklassade, statiskt ledande luftslangar som är resistenta mot lösningsmedel.
  - Användare förväntas följa lokala bestämmelser för arbete i explosiva miljöer och uppfylla alla krav beträffande det ämne som ska sprayas (se ämnets säkerhetsdatabad) samt använda lämplig personlig skyddsutrustning för båda produkter. [Obs! I detta kan ingå att jorda med skor, hälremmar och statiskt ledande (eller antistatiska) skyddshandskar.]
- **Gör följande för att minska risker förknippade med kemisk exponering, farligt tryck och slag:**
  - Utför inte underhåll eller service på sprutpistolen på något annat sätt än enligt anvisningarna i användarhandboken.
  - Om fästsystem avlägsnas i samband med underhåll av utrustning eller användning av tillbehör, se till att samtliga fästsystem sätts tillbaka och spänns åt före användning.
- **Gör följande för att minska risker förknippade med kemisk exponering och farligt tryck:**
  - Använd inte produkten i närheten av barn som saknar tillsyn.
  - Rikta aldrig en sprutpistol mot någon annan och placera aldrig någon del av din kropp framför sprutpistolen.
  - Kontrollera före användning att sprututrustningen inte ar skadad samt att den fungerar korrekt. Reparera/ersätt slitna, skadade eller trasiga komponenter mot godkända komponenter från 3M.
  - Se till att utrustningen du använder med produkten är lämplig för det aktuella användningsområdet.
- **Gör följande för att minska risker förknippade med explosion och kemisk exponering:**
  - Använd inte sprutpistolsystemet utan en fungerande manometer för inloppstryck. Se rekommenderade trycknivåer i användarhandboken till respektive sprutmunstycke.
  - Kontrollera att trycket i luft- och vätskeinlopp och samtliga regulatorer för applicerings systemet är korrekt inställda enligt rekommendationerna före användning. Överskrid inte det angivna arbetstrycket i användarhandboken.
  - Följ alltid korrekta procedurer för att minska luft- och vätsketrycket från sprututrustningen.

- **Gör följande för att minska riskerna med exponering för kemiska ämnen:**
  - Bär alltid lämplig personlig skyddsutrustning för ögon, hud och andningsorgan enligt gällande säkerhetsdatablad och materialetiketter under sprutarbeten.
- **Gör följande för att minska risken för farligt buller:**
  - Använd alltid hörselskydd när du utsätts för buller. Följ gällande arbetsmiljöbestämmelser och lokala regelverk beträffande användning av personlig hörselskyddsutrustning.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- **Gör följande för att minska risken för att snubbla, falla eller välta omkull:**
  - Led luft- och vätskeslangar och eventuella förlängningssladdar bort från områden där du rör dig, vassa kanter, rörliga delar och varma ytor. Dra inte i luftslangarna för att flytta kompressorn.
- **Gör följande för att minska riskerna med slag:**
  - Kontrollera alltid att sprutmunstycket är ordentligt monterat och sitter fast.
- **Gör följande för att minska riskerna med vassa spetsar:**
  - Vidrör inte den vassa kanten av vätskenålen när den är exponerad och hantera vätskenålar varsamt vid byte.
- **Gör följande för att minska risken för muskelspänning:**
  - Undvik att använda sprututrustningen under en längre tid, utan att ta regelbundna pauser.

OBS!

- Kassera utrustningens delar i enlighet med lokala föreskrifter.
- Rengör utrustningen noggrant inför förvaring.
- Se till att utrustningen förvaras inomhus i rumstemperatur.
- Lägg inte i pistoltvätt. Blötlägg inte i rengöringsmedel. Handboken innehåller anvisningar om hur utrustningen ska rengöras.
- Lösningsmedel som finns kvar i luftpassagerna i sprutpistolen kan leda till dålig kvalitet på beläggningen. Använd inte en rengöringsmetod som kan leda till att lösningsmedel tränger in i luftpassagerna i sprutpistolen. Använd inte lösningsmedel på reglerventilerna för luftflödet eller mätarna, eftersom det kan orsaka skador.

Koden P på produkten visar att produkten i fråga definieras som maskin och tillhör en viss serie eller typ. Dessutom anges tillverkarens adress i dokumentationen enligt maskindirektivet 2006/42/EG.

Tekniska specifikationer:

Deklaration om bulleremissionsvärden enligt EN ISO 4871

A-VIKTAD LJUDTRYCKSNIVÅ VID ARBETSSTATIONEN:

Uppmätt värde: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µPa)

Osäkerhet: KpA = 2,5 dB

A-VIKTAD LJUDNIVÅ:

Uppmätt värde: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Osäkerhet: KWA = 2,5 dB

Värden fastställda enligt bullertestkoden EN 14462 med hjälp av grundläggande standarder

EN ISO 11201 - klass 2 och EN ISO 3741

Nominell användning – Ex II 2G Ex h IIB T4

OBS: Summan av det uppmätta bulleremissionsvärdet och dess tillhörande osäkerhet utgör en övre gräns för det värdesintervall som kan uppstå under mätningar.

VIKTIG ANMÄRKNING: De angivna bullervärdena kommer från laboratorietester i enlighet med sagda koder och standarder och utgör inte tillräcklig riskbedömning för alla exponeringsscenarion. Värdena som uppmäts på en viss arbetsplats kan vara högre än angivna värden. Faktiska exponeringsvärden och risk eller skada som upplevs av en individ är unika för varje situation och beror på omgivande miljö, hur individen arbetar, vilket material som behandlas, arbetsplatsens utformning samt exponeringstid och användarens fysiska tillstånd. 3M kan inte hållas ansvarigt för konsekvenserna av att använda angivna värden istället för faktiska exponeringsvärden för en individuell riskbedömning.

Översikt: 3M™ Performance Sprutpistol

3M™ Performance Sprutpistoler är konstruerade för att ge hög prestanda. Det mångsidiga sortimentet av utbytbara sprutmunstycken lägger grunden till samma höga sprutprestanda varje dag. Den lätta och slagtåliga pistolen är försedd med en nydesignad låsring som underlättar bytet av sprutmunstycke för snabb växling mellan olika färger eller beläggningar samt rengöring. Sprutmunstyckena kan kopplas direkt till 3M™ PPS™ 2.0-serien Spray Cup System.

Koppla 3M™ Performance Sprutpistol direkt till 3M™ PPS™ 2.0-serien Spray Cup System. 3M uppfann det första systemet med engångskoppar för nästan 20 år sedan – 3M™ PPS™ Paint Preparation System. Lackerare behövde en renare, snabbare och mer effektiv metod för att blanda och applicera lack. I 2.0-serien har 3M™ PPS Spray Cup System gjorts om från grunden för att leverera nästa utvecklingssteg i 3M™ PPS™ lackeringsrevolution.

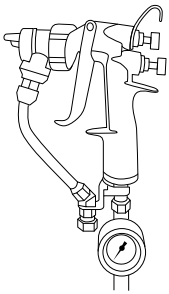
Om utrustningen används på ettfelaktigt sätt kan det uppstå fara. All felanvändning av utrustningen eller tillbehör, såsom övertryck, modifierade delar, användning av inkompatibla kemikalier och vätskor eller användning av slitna eller skadade delar, kan orsaka allvarliga kroppsskador, brand, explosion eller egendomsskada.

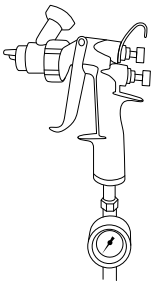
Läs och följ alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

INNEHÅLL

Uppackning

Ta ur alla komponenter ur lådan. Kontrollera att det inte finns några dolda skador och/eller att inga delar saknas. Om du upptäcker skador och/eller att delar saknas ska du omedelbart kontakta distributören.





3M™ Performance Sprutpistol

3M™ Performance Sprutpistol är avsedd för användning med ett tryckluftssystem och omfattar en sprutpistol i kompositmaterial* som kräver 13 scfm (370,5 l/min) och ett luftinlopp på 1/4" (1/4" BSP).

Driftstryckintervall (OPR):** 7 psi - 37 psi (0,5 bar - 2,6 bar)

Maximalt inloppstryck för HVLP med fullt intryckt utlösare***

Gravity HVLP Sprutmunstycken: 20 psi (1,38 bar)

Pressure HVLP Sprutmunstycken:: 18 psi (1,24 bar)

Maximalt inloppstryck för kompatibel överföringseffektivitet (>65 %) med fullt intryckt utlösare****

Gravity Finish Sprutmunstycken: 29 psi (2,0 bar)

* Information om kompatibilitet med produktmaterial lämnas på begäran.

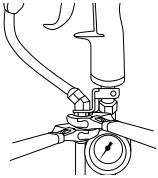
** OPR är inloppstryckintervallet för säker funktion hos sprutpistolen.

*** Maximalt inloppstryck för HVLP ger ca 10 psi (0,69 bar) vid munstyckets utlopp.

****3M™ Performance Sprutpistolen med Fine Finish-sprutmunstycken har testats i enlighet med EN 13966-1 avseende överföringseffektivitet.

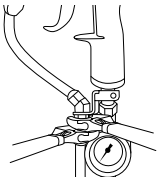
Ansluta en trycksatt slang

1. Anslut en trycksatt tilloppsslang med lack eller beläggning till det nedre gängade fästet på tryckvätskeslangens koppling genom att dra åt den med två skiftnycklar på de platser som visas nedan.



Koppla loss en trycksatt slang

1. Släpp trycket till tilloppsslangen för färg eller beläggning.
2. Koppla loss en trycksatt tilloppsslang med färg eller beläggning från det nedre gängade fästet på tryckvätskeslangens koppling genom att lossa den med två skiftnycklar på de platser som visas nedan.



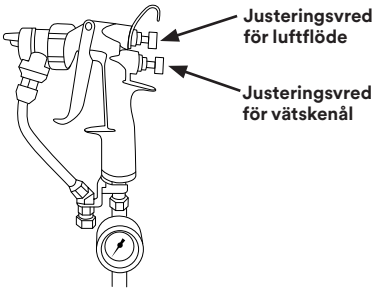
Obs! Vi rekommenderar att du använder en avstängningsventil (säljs separat: 3M™ Performance Sprutpistol Kulventil – 26839)

Justera storleken på sprutbilden

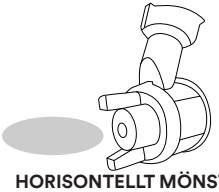
Sprutbilden regleras med vredet för luftfödesjustering. Sprutpistolen i kitet är förinställd i **stängd** position (prova försiktigt att vrida vredet för luftflödesjustering medsols för att kontrollera detta, vredet ska inte röra sig). Därefter vrider du vredet moturs två varv. Luftflödesjusteringen gör att du kan spruta allt från ett litet cirkelrunt mönster till en full sprutbild.

Justera vätskeflödet

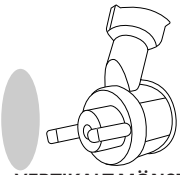
Vätskeflödet kan justeras med hjälp av justeringsvredet för vätskenålen. Sprutpistolen i kitet är förinställd i **stängd** position (tryck in utlösaren för att kontrollera detta, vätskenålen ska röra sig obetydligt). Öppna vätskeflödet genom att försiktigt vrida vätskenålens justeringsvred motsols fyra hela varv. Dessa justeringsprocedurer är bara ett utgångsläge. Finjustering utgår ifrån materialet och vilken teknik du använder.



Du kan ändra sprutmönstret från vertikalt till horisontellt genom att rotera luftkåpan ett fjärdedels varv.



HORISONTELLT MÖNSTER

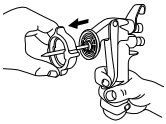


VERTIKALT MÖNSTER

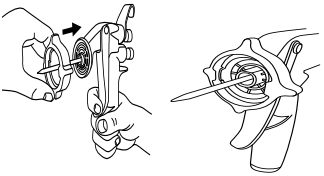
Ta bort låsringen

Om så önskas kan sprutmunstyckets låsring tas bort från pistolkroppen för att du skakunna rengöra munstycket på pistolkroppen ordentligt.

1. Sprutmunstycket låsring ska vara i “+-konfiguration” och borttaget från sprutpistolkroppen. Dra sedan låsringen framåt i en bestämd rörelse.



2. Gör tvärtom för att sätta fast låsringen på nytt och se till att spärrarna hamnar i linje med utbuktningarna på sprutpistolkroppens munstycke.



Rengöringsprocess

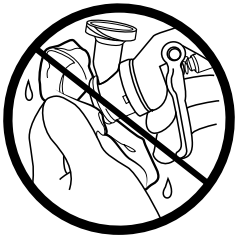
1. Släpp ut luft- och vätsketryck från sprutpistol och kopp före service.
2. Om du vill spara oanvänd färg eller tillfälligt förvara blandat material hänvisar vi till lokala, regionala och nationella riktlinjer samt USA:s OSHA-riktlinjer. Se även färgtillverkarens rekommendationer för förvaring.
3. För att spola sprutpistolen låter du vatten eller kompatibelt standardlösningsmedel rinna genom vätskepassagerna, samtidigt som du avfyrar sprutpistolen tills rengöringsvätskan är klar.

Obs: Om det är möjligt ska du rengöra sprutmunstycket före kassering. Kassera alla använda sprutmunstycken och sprutpistolkroppar i enlighet med nationella, regionala och lokala föreskrifter. När du ska byta ut sprutmunstycket läser du avsnittet Sätta fast sprutmunstycket i Allmän montering och användning av sprutpistolen

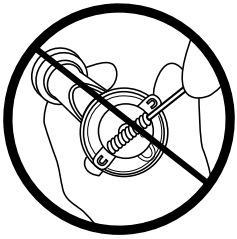
Peka inte sprutpistolen uppåt när du rengör den.

Lägg inte sprutpistolen i lösningsmedel.

Vid torkning av sprutpistolen med en trasa som är mättad med lösningsmedel – vrid ur överskottet.



Använd inte metallverktyg för att rengöra hålen i luftkåporna, eftersom det kan repa dem och repor kan förvränga sprutmönstret.



Läs noggrant alla säkerhetsanvisningar och bär lämplig, godkänd personlig skyddsutrustning i enlighet med gällande säkerhetsdatablad och materialetikett för rengöringsmedlet.

Smörj rörliga komponenter regelbundet, till exempel vätskenålen, skruvgängor för luftflödesjustering samt skruvgängor och fjäder för justering av vätskenålen.

⚠ VIKTIGT

Obs: Placera inte sprutpistolen/ sprutpistolkroppen i pistoltvätten.

Lösningsmedel som finns kvar i luftpassagerna i sprutpistolen kan leda till dålig lackeringskvalitet. Använd inte en rengöringsmetod som kan leda till att lösningsmedel tränger in i luftpassagerna i sprutpistolen.

Använd inte lösningsmedel på reglerventilerna för luftflödet eller mätarna, eftersom det kan orsaka skador.

Reservdelar och tillbehör

Beskrivning	Artikelnummer
3M™ Performance Pressure HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 0.9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.1	26811
3M™ Performance Pressure HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 2.0	26820
3M™ Performance Pressure HVLP Sprutmunstycke, Variety Påfyllnadskit	26830
3M™ Performance Gravity HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 0.9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.2	26712
3M™ Performance Gravity HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.3	26713
3M™ Performance Gravity HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.4	26714
3M™ Performance Gravity HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.6	26716
3M™ Performance Gravity HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.8	26718
3M™ Performance Gravity HVLP Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 2.0	26720
3M™ Performance Gravity HVLP Sprutmunstycke, Variety Påfyllnadskit	26730
3M™ Performance Gravity Fine Finish Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity Fine Finish Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.3	26913
3M™ Performance Gravity Fine Finish Sprutmunstycke Påfyllnadskit, 1.4	26914
3M™ Performance Sprutpistol	26832
3M™ Performance Sprutpistol Färgnål	26838
3M™ Performance Tryckslang för sprutpistol	26833
3M™ Performance Sprutpistol Stift	26834
3M™ Performance Sprutpistol HVLP Testkork	26836
3M™ Performance Sprutpistol Rebuildkit	26840
3M™ Performance Sprutpistol O-ring-sats	26841
3M™ Performance Låsring för sprutpistol	26835
3M™ Accuspray™ Regulator and Air Flow Control Valve	16573
3M™ Performance Sprutpistol H/O-konverteringspaket	26837
3M™ Performance Sprutpistol Kulventil	26839
3M™ High Power Sprutpistol Rengöringsmedel	26689
3M™ PPS™ 2.0-serien Spray Cup System-kit (*fler storlekar tillgängliga)	26000

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Pistolen läcker vätska bakom avtryckaren	Fel på sprutmunstyckets tätningar	Byt sprutmunstycke och rengör vätskenål
Avtryckaren fastnar	Smutsig vätskenål	Rengör vätskenål och påför Spray Gun Lubricant
Läcker luft runt sprutmunstyckets tätning	Sprutmunstycket är inte ordentligt fastsatt i sprutpistolkroppen	Dra åt låsringen
Pistolkroppen läcker luft bakom avtryckaren	Dålig tätningsring	Byt sprutpistolen: Ring 1-877-MMM-CARS eller (1-877-666-2277)
Nytt sprutmunstycke läcker vätska	Spruckna tätningar i sprutmunstycke	Rengör vätskenål och byt sprutmunstycke

Garanti och begränsad ersättning av sprututrustning

3M garanterar den ursprungliga köparen att sprututrustning från 3M är fri från material- och tillverkningsfel i ett år från inköpsdatum, förutsatt att den används i enlighet med 3M:s skriftliga anvisningar. Garantin omfattar inte skador eller funktionsfel som orsakas av normalt slitage, bristfälligt underhåll eller missbruk, olyckor, manipulering, ändring eller felaktig användning av sprututrustningen.

När garantianspråket har bekräftats kommer 3M, efter eget gottfinnande, att ersätta eller reparera sprututrustningen och returnera den till köparen på 3M:s bekostnad, inklusive delar, arbete och returfrakt. Om det fastställs att anspråket inte omfattas av garantin har köparen möjlighet att välja att reparera sprututrustningen utanför garantin. En kostnadsberäkning av delar och arbete tillhandahålls av 3M och måste godkännas av köparen i förväg.

Med undantag av vad som anges ovan GER 3M INGA YTTERLIGARE UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER VILLKOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER VILLKOR GÄLLANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE ELLER ANDRA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER VILLKOR SOM UPPSTÅR TILL FÖLJD AV BEHANDLING, HÄVD ELLER ANVÄNDNING AV HANDEL. Många faktorer utanför 3M:s kontroll och unikt inom användarens kunskap och kontroll kan påverka användningen och prestanda för en 3M-produkt i en viss tillämpning. Givet de olika faktorer som kan påverka en 3M-produkts användning och prestanda är användaren själv ansvarig för att utvärdera 3M-produkten och fastställa om den är lämplig för ett visst syfte och passar för användarens tillämpningsmetod.

Ansvarsbegränsning: Förutom då det är förbjudet enligt lag, tar 3M inget ansvar för förlust eller skador som uppkommer på grund av denna 3M-produkt, oavsett om det gäller direkta, indirekta, särskilda, oavsiktliga eller efterföljande skador oavsett juridisk doktrin, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet och strikt ansvar.

FÖR ATT GÖRA EN BESTÄLLNING kontaktar du en 3M AAD-försäljare eller -distributör.

Alla skriftliga och visuella uppgifter i detta dokument representerar den senaste produktinformationen som fanns tillgänglig då den publicerades. 3M förbehåller sig rätten att göra ändringar när som helst utan föregående meddelande.

3M Bileftermarknad
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
+11-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M och PPS är varumärken som tillhör 3M Company och används under licens i Kanada.

EU-overensstemmelseserklæring CE

Firma	Afdeling
3M Company	Automotive Aftermarket Division
Adresse 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Erklærer herved under vores eneansvar, at dette udstyr eller produkt(er) er i overensstemmelse med de gældende vigtige krav i lovgivningen anført nedenfor samt med de tilhørende standarder eller specifikationer.

Genstand – Produktnavn og/eller modelnummer/numre og/eller unik identifikation: 3M "Performance sprøjtepistol"	 **Illustration – Typisk**
Type og/eller beskrivelse og/eller tilsigtet formål eller udstyrsklasse og/eller særlige betingelser gældende for brugen af Genstanden: Delnumre: 26978, 26878, 26778, 26832 og alle kitprodukter, som omfatter disse delnumre	
Serienummer eller sortiment (hvis relevant): Produktionsår: "20ab"-til-"2099", hvor "ab" er et vilkårligt 2-cifret nummer.	

Overholder følgende harmoniseringslovgivning i Unionen samt alle tilføjelser til dato:

Direktiver: Maskindirektiv 2006/42/EF, ATEX-direktiv, 2014/34/EU	
Standarder / specifikationer / bestemmelser, som overholdes; helt eller delvist afhængigt af forholdene:	
EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed. Generelle konstruktionsprincipper. Risikovurdering og risikoreduktion
EN 1953:2013	Forstøvnings- og sprøjteudstyr til coating-materialer. Sikkerhedskrav
EN 14462:2005+A1:2009	Udstyr til overfladebehandling. Støjtestkode for overfladebehandlingsudstyr inklusive ekstraudstyr til håndtering heraf. Nøjagtighedsvariant 2 og 3
EN ISO 80079-36:2016	Eksplosive atmosfærer – Del 36: Ikke-elektrisk udstyr til eksplosive atmosfærer – Grundlæggende metode og krav

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Underskrift	Dato	Sted
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota USA
Underskrivers navn Stacee L. Royce	**Titel** Technical Director	

Person, som er bemyndiget til at udfærdige den tekniske fil, oprettet i EU	
Navn og titel Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adresse** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Aftermarket Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29. februar 2020

Kære 3M-kunde

3M Company, Automotive Aftermarket Division, certificerer at de følgende 3M-sprøjtepistoler opfylder kravene til klassificering som “HVLP”-sprøjteudstyr (High Volume Low Pressure – Højt volumen/lavt tryk), når det betjenes i overensstemmelse med 3M's anbefalede brugsanvisninger. 3M AAD definerer “HVLP” baseret på retningslinjerne beskrevet i EPA 40 CFR Del 63, Underdel 6H (9. jan. 2008):

3M™ Performance Spray Gun Series
Accuspray One Spray Gun Series
Accuspray Spray System, HG Series
Accuspray Spray System, HGP Series

Bemærk – Testluftdyseholdere kan fås til at påvise, at 3M-sprøjteudstyr opfylder HVLP-definitionen.

Kontakt Monica Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, på 651-733-1849, hvis du har yderligere spørgsmål.

Med venlig hilsen

C. Alonzo Knowles Regulatory
Technical Manager
3M™ Automotive Aftermarket Division

Dansk – Indholdsfortegnelse

Sikkerhedserklæringer for 3M™ Performance sprøjtepistol 61
Tilsigtet anvendelse 61
Forklaring af konsekvenser af sikkerhedssymboler 61
Tekniske specifikationer 62
Oversigt over sprøjtepistol 63
Indhold 63
Reservedele og tilbehør 66
Fejlfinding 66
Garanti på sprøjteudstyr og begrænset retsmiddel 67

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Du bedes læse, forstå og overholde alle sikkerhedsoplysninger i denne vejledning før brug af dette sprøjtepistolkit. Gem denne vejledning til fremtidig reference.

Tilsigtet anvendelse:

Dette sprøjtepistolkit er beregnet som middel til at påføre flydende coatinger via en sprøjteproces. Dette sprøjtepistolkit bruges i automobilbranchen, industrien og til finish-opgaver. Det forventes, at alle brugere er fuldt oplært i sikker betjening af dette sprøjtepistolkit. Anvendelse til ethvert andet formål er ikke godkendt af 3M og kan føre til usikre forhold. Kun til erhvervs- og arbejdsmæssig brug. Ikke til forbrugersalg eller -brug.

Forklaring af konsekvenser af signalord	
⚠ **ADVARSEL:**	Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i død eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås
⚠ **FORSIGTIG:**	Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i mindre eller moderat personskade og/eller materiel skade, hvis den ikke undgås.
MEDDELELSE:	Angiver en farlig situation, som kan resultere i kun materiel skade, hvis den ikke undgås.

⚠ ADVARSEL

- **Sådan reduceres risici i forbindelse med eksponering for kemikalier, farligt tryk, brand/eksplosion eller miljøforurening:**
  - Du skal læse, forstå og følge alle sikkerhedserklæringer i de relevante brugervejledninger til udstyret for at undgå mulige sikkerhedsfarer.
  - Sørg for at sætte dig ind i betjeningsanordninger, funktionalitet og korrekt anvendelse af udstyret.
  - Må kun anvendes i et velventileret område.
  - Udfør aldrig ikke-godkendte ændringer eller vedligeholdelse af dette produkt.
  - Overhold altid de lokale, statslige og nationale love og bestemmelser vedrørende ventilation, brandbeskyttelse, betjening, vedligeholdelse og husholdning. Se de relevante sikkerhedsdatablade og mærkater på materialebeholdere vedrørende hvert materiale, der sprøjtes med i arbejdsområdet.
- **Sådan reduceres risici i forbindelse med brand og eksplosion:**
  - Sørg for, at VOC-koncentrationen holdes under antændelsesgrænsen i henhold til hvert sikkerhedsdatablad for flydende coating-materiale.
  - Alle antændingskilder, f.eks. rygning eller elektrisk udstyr, skal holdes uden for sprøjteområdet.
  - Opbevar altid en let tilgængelig godkendt ildslukker eller andet godkendt brandbekæmpelsesudstyr i eller i nærheden af sprøjteområdet.
  - Ved betjening af dette udstyr må der kun anvendes luftslanger, som er ubeskadigede og tilstrækkeligt modstandsdygtige over for opløsningsmidler, og som har en passende statisk ledende trykkapacitet.
  - Brugerne forventes at overholde de lokale bestemmelser for arbejde i eksplosive miljøer og eventuelle krav til det materiale, der skal sprøjtes (se materialesikkerhedsdatabladene) og at benytte passende personlige værnemidler for begge dele. [Bemærk: Dette kan omfatte jording med sko, hælstropper og statisk ledende (eller statisk spredende) handsker].
- **Sådan reduceres risici i forbindelse med eksponering for kemikalier, farligt tryk og slag:**
  - Sprøjtepistolen må ikke vedligeholdes eller serviceres på andre måder end som anført i brugervejledningen.
  - Hvis befæstelseselementer blev fjernet på grund af hardwarevedligeholdelse eller tilbehør, skal alle påsættes igen og spændes før drift.
- **Sådan reduceres risici i forbindelse med eksponering for kemikalier og farligt tryk:**
  - Børn skal holdes under opsyn, hvis de befinder sig i nærheden under anvendelse af dette produkt.
  - Ret aldrig en sprøjtepistol mod en anden person, og anbring aldrig nogen del af kroppen foran sprøjtepistolen.
  - Før brug skal sprøjteudstyret kontrolleres for skader og korrekt funktion. Reparer/udskift slidte, beskadigede eller fejlfungerende komponenter med komponenter godkendt af 3M.
  - Sørg for, at det udstyr, du benytter med dette produkt, er egnet til anvendelsen.
- **Sådan reduceres risici i forbindelse med brug og eksponering for kemikalier:**
  - Betjen ikke sprøjtepistolsystemet uden et korrekt fungerende indgangsmanometer. Se trykanbefalingerne i brugervejledningen for hvert af sprøjtepistolens sprøjtehoveder.
  - Sørg for, at luft- og væskeindgangstrykket og alle applikatorsystemets regulatorer er korrekt justeret i henhold til anbefalingerne for materialet før hver brug. Arbejdstrykket i henhold til brugervejledningen må ikke overskrides.
  - Følg altid de påkrævede procedurer for udløsning af luft- og væsketrykket fra sprøjteudstyret.

- **Sådan reduceres risici i forbindelse med eksponering for kemikalier:**
  - Bær altid passende personlige værnemidler for øjne, hud og åndedræt i henhold til de relevante datasikkerhedsblade og mærkater på materialebeholdere under sprøjtning.
- **Sådan reduceres risici i forbindelse med farlig støj:**
  - Bær altid høreværn, når du er eksponeret for støj. Se reglerne for arbejdsmiljøet og de lokale bestemmelser vedrørende brug af personligt høreværn.

⚠ FORSIGTIG

- **Sådan reduceres risici i forbindelse med farer for at snuble, falde og vælte:**
  - Før luft- og væskeslanger samt eventuelle forlængerledninger på afstand af steder, hvor folk færdes, skarpe kanter, bevægelige dele og varme overflader. Træk ikke i luftslanger for at flytte kompressoren.
- **Sådan reduceres risici i forbindelse med stød:**
  - Inspicer altid sprøjtehovedet for at sikre, at det er korrekt fastgjort og sikkert.
- **Sådan reduceres risici i forbindelse med skarpe punkter:**
  - Rør ikke ved den skarpe ende af væskenålen, når den er blotlagt, og håndter væskenåle forsigtigt, når de udskiftes.
- **Sådan reduceres risici i forbindelse med muskelspændinger:**
  - Undgå at bruge sprøjteudstyr kontinuerligt uden at holde pause ind imellem.

MEDDELELSE

- Bortskaf enhedens komponenter i overensstemmelse med gældende lovgivning og regler.
- Sørg for at rense udstyret, før det skal opbevares.
- Sørg for at opbevare udstyret indendørs ved stuetemperatur.
- Må ikke anbringes i vaskepistol. Må ikke efterlades nedsænket i opløsningsmidler. Se vejledningen vedrørende den passende afrensningsprocedure.
- Opløsningsmidler, som efterlades i sprøjtepistolens luftpassager, kan føre til dårlig kvalitet af coatingens finish. Brug ikke afrensningsmetoder, som kan medføre, at der trænger opløsningsmidler ind i sprøjtepistolens luftpassager. Udsæt ikke reguleringsventilen for luftstrømning og manometrene for opløsningsmidler, da det kan beskadige dem.

P-koden påsat dette produkt angiver, at det pågældende produkts betegnelse for maskineri, betegnelse for serie eller type og producentens adresse er identificeret i denne dokumentation, i overensstemmelse med Maskindirektiv 2006/42/EF.

Tekniske specifikationer:

Deklarerede tocifrede støjemissionsværdier i henhold til EN ISO 4871

A-VÆGTET EMISSIONSLYDTRYKNIVEAU VED ARBEJDSSTATIONEN:

Målt værdi: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µ Pa)

Usikkerhed: KpA = 2,5 dB

A-VÆGTET LYDEFFEKTNIVEAU:

Målt værdi: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Usikkerhed: KWA = 2,5 dB

Værdier bestemt i henhold til støjtestkode EN 14462 ved hjælp af de grundlæggende standarder

EN ISO 11201 - grad 2, og EN ISO 3741

Nominel brug – Ex II 2G Ex h IIB T4

BEMÆRK: Summen af en målt støjemissionsværdi og dens tilknyttede usikkerhed repræsenterer en øvre grænse for det interval af værdier, som kan forekomme i målingerne.

VIGTIG NOTE: De angivne støjværdier stammer fra laboratorietest i overensstemmelse med angivne koder og standarder og udgør ikke en tilstrækkelig risikovurdering for alle eksponeringsscenarier. Værdier, som måles i et bestemt arbejdsområde, kan være højere end de erklærede værdier. De faktiske eksponeringsværdier og omfanget af risiko eller skade, som opleves af en individuel person, er unik for hver situation og afhænger af de omgivende betingelser, den måde hvorpå personen arbejder, det særlige materiale som bearbejdes, arbejdsstationens udformning samt eksponeringstiden og brugerens fysiske tilstand. 3M kan ikke holdes ansvarlig for følgerne af brugen af de erklærede værdier i stedet for de faktiske eksponeringsværdier for eventuelle individuelle risikovurderinger.

Oversigt over 3M™ Performance sprøjtepistol

3M™ Performance sprøjtepistoler er udviklet til høj ydelse. Det alsidige udvalg af udskiftelige sprøjtehoveder giver sprøjteydelse som ny hver eneste gang. Den lette og stødsikre pistol har en nydesignet låsekrave, som muliggør hurtig udskiftning af sprøjtehoveder, så du nemt kan skifte mellem malinger eller coatinger og rensning. Sprøjtehoveder tilsluttes direkte til 3M™ PPS™ Series 2.0 sprøjtekopsystemet.

Tilslut din 3M™ Performance sprøjtepistol direkte til 3M™ PPS™ Series 2.0 sprøjtekopsystemet. 3M opfandt det første kopsystem til engangsbrug for næsten 20 år siden – 3M™ PPS™ Paint Preparation System. Malere havde brug for en renere, hurtigere og mere effektiv metode til at blande og påføre maling. 3M™ PPS 2.0 sprøjtekopsystem er blevet genopfundet fra ende til anden og leverer den næste udvikling af 3M™ PPS™ malingsrevolutionen.

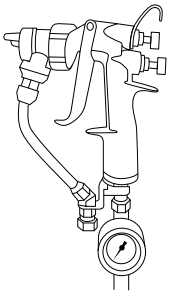
Fejlagtig brug af udstyret kan medføre farer. Enhver misbrug af udstyret eller tilbehøret, f.eks. anvendelse af for højt tryk, ændring af dele, brug af inkompatible kemikalier og væsker eller brug af slidte eller beskadigede dele kan forårsage alvorlige personskader, brand, eksplosion eller materielle skader.

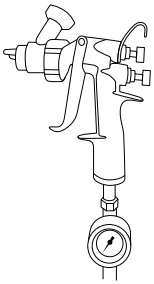
Læs og overhold alle sikkerhedserklæringer og instruktioner.

INDHOLD

Udpakning

Fjern komponenterne fra kassen. Inspicer for skjulte skader og/eller manglende artikler. Hvis du ser skader og/eller dele mangler, skal du straks kontakte forhandleren.





3M™ Performance sprøjtepistol

3M™ Performance Spray Gun er beregnet til brug med et trykluftsystem og har en komposit* sprøjtepistol, der kræver luftindtag på 13 scfm (370,5 l/min) og 1/4" (1/4" BSP).

Driftstrykområde (OPR):** 7 psi - 37 psi (0,5 bar - 2,6 bar)

Maks. indgangstryk for HVLP med udløseren helt i bund***

Tyngdekraft-HVLP-sprøjtehoveder: 20 psi (1.38 bar)

Tryk-HVLP-sprøjtehoveder: 18 psi (1.24 bar)

Maksimalt indløbstryk for kompatibel overførselseffektivitet (>65 %) med fuldt udløsertræk****

Gravity Fine Finish-sprøjtehoveder: 29 psi (2.0 bar)

* Information om produktmaterialekompatibilitet fås på anmodning.

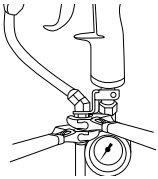
** OPR er indgangstrykområdet for sikker funktion af sprøjtepistolen.

*** Maks. indgangstryk for HVLP vil give ca. 10 psi (0,69 bar) ved luftdyseholderen.

****3M™ Performance-sprøjtepistol med Fine Finish-sprøjtehoveder er testet i overensstemmelse med EN 13966-1 for overførselseffektivitet.

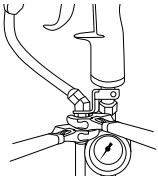
Tilslutning af trykslange

1. Tilslut trykforsyningsslangen for lak eller coating til den nederste gevindfitting på trykvæskeslangekoblingen ved at spænde med to skruenøgler på de steder, der vises nedenfor.



Frakobling af trykslange

1. Udløs trykket fra forsyningsslangen til lak eller coatinger.
2. Afbryd trykforsyningsslangen til lak eller coating fra den nederste gevindfitting på trykvæskeslangekoblingen ved at løsne med to skruenøgler på de steder, der vises nedenfor.



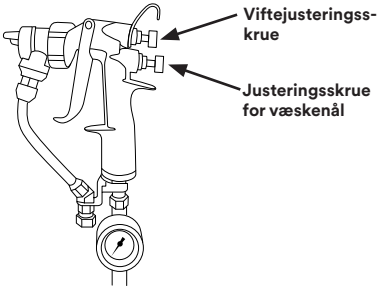
Bemærk: Det anbefales at benytte en afspærringsventil (sælges særskilt: 3M™ Performance Spray Gun Ball Valve – 26839)

Justering af viftemønsterets størrelse

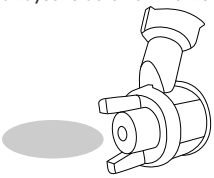
Viftemønsteret reguleres med viftejusteringsskruen. Sprøjtepistolen i kittet er forudindstillet i **lukket** position (drej forsigtigt viftejusteringsskruen med uret for at kontrollere det; skruen bør ikke bevæge sig). Drej derpå skruen 2 omgange mod uret. Viften kan justeres til at sprøjte fra en lille cirkel til et fuldt viftemønster.

Justering af væskestrømningen

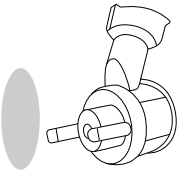
Væskestrømningen kan justeres ved at benytte justeringsskruen til væskenålen. Sprøjtepistolen i kittet er forudindstillet i **lukket** position (træk i udløseren for at kontrollere det; der bør være minimal bevægelse af væskenålen). For at aktivere væskestrømningen drejes justeringsskruen for væskenålen forsigtigt 4 hele omgange mod uret. Disse justeringsprocedurer fungerer kun som udgangspunkt. Finindstilling af disse justeringer vil være baseret på dit materiale og din teknik.



Sprøjtemønsteret kan ændres fra lodret til vandret ved at dreje luftdyseholderen en kvart omgang.



VANDRET MØNSTER

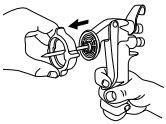


LODRET MØNSTER

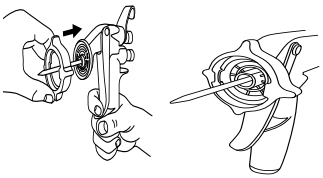
Afmontering af låsekrave

Hvis det ønskes, kan sprøjtehovedets låsekrave fjernes fra selve pistolen for at rense hovedet på pistolen grundigt.

1. Mens sprøjtehovedets låsekrave er i "+ konfiguration" og uden et sprøjtehoved påsat selve sprøjtepistolen, trækkes låsekraven fast fremad.



2. Udfør processen i omvendt rækkefølge for at fastgøre låsekraven, og sørg for, at fastholdelsesknopperne på ID'et er rettet ind efter fremspringene på sprøjtepistolens hoved.



Afrensningsproces

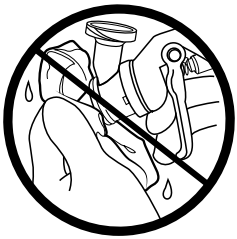
1. Udløs luft- og væsketrykket fra sprøjtepistolen og koppen før service.
2. Hvis du vil gemme ubrugt maling eller midlertidigt opbevare blandet materiale, skal du se de lokale, statslige og føderale retningslinjer og OSHA-retningslinjerne samt opbevaringsanbefalingerne fra lakproducenten.
3. Sprøjtepistolen gennemskylles ved at hælde vand og godkendt opløsningsmiddel ind i sprøjtepistolens væskepassage, mens sprøjtepistolen udløses, med væskespidsen vendt lige nedad, indtil afrensningsvæsken ser klar ud.

Bemærk: Rengør om muligt sprøjtehovedet, før det bortskaffes. Bortskaf alle brugte sprøjtehoveder og sprøjtepistoler i overensstemmelse med de føderale, statslige og lokale regler. For udskiftning af sprøjtehovedet henvises til afsnittene "Montering af sprøjtehoved" i Generel opsætning og Brug af sprøjtepistol

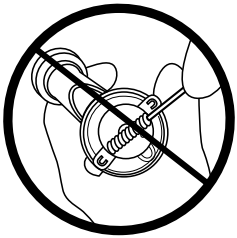
Ret ikke sprøjtepistolen opad, mens den afrenses.

Nedsænk ikke sprøjtepistolen i opløsningsmiddel.

Vrid den overskydende væske ud, når sprøjtepistolen aftørres med en klud, der er gennemvædet med opløsningsmiddel.



Brug ikke metalværktøj til at rense hullerne i luftdyseholderen, da dette kan ridse dem. Ridser kan forvrænge sprøjtemønsteret.



Du skal læse, forstå og følge alle sikkerhedserklæringer samt bære passende godkendte personlige værnemidler i henhold til de relevante datasikkerhedsblade og mærkater på materialebeholdere for afrensningsmidler.

Smør jævnligt bevægelige komponenter som f.eks. væskenål, gevind til justering af vifte, samt gevind og fjeder til justering af væskenål.

⚠ OBS

Bemærk: Anbring ikke sprøjtepistol/ sprøjtepistolhus i vaskepistol.

Opløsningsmidler, som efterlades i sprøjtepistolens luftpassager, kan føre til dårlig kvalitet af lakkens finish. Brug ikke afrensningsmetoder, som kan medføre, at der trænger opløsningsmidler ind i sprøjtepistolens luftpassager.

Udsæt ikke reguleringsventilen for luftstrømning og manometrene for opløsningsmidler, da det kan beskadige dem.

Reservedele og tilbehør

Beskrivelse	Produktnr.
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 0.9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.1	26811
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 2.0	26820
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Variety Refill Kit	26830
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 0.9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.2	26712
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.3	26713
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26714
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.6	26716
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.8	26718
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 2.0	26720
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Variety Refill Kit	26730
3M™ Performance Gravity Fine Finish-Atomizing Head Refill Kit, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity Fine Finish-Atomizing Head Refill Kit, 1.3	26913
3M™ Performance Gravity Fine Finish-Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26914
3M™ Performance Spray Gun	26832
3M™ Performance Spray Gun Needle	26838
3M™ Performance Spray Gun Pressure Whip	26833
3M™ Performance Spray Gun Pin	26834
3M™ Performance Spray Gun HVLP Test Air Cap	26836
3M™ Performance Spray Gun Rebuild Kit	26840
O-ringssæt til 3M™ Performance sprøjtepistol	26841
3M™ Performance Spray Gun Locking Collar	26835
3M™ Accuspray™-regulator og luftstrømningsventil	16573
3M™ Performance Spray Gun H/O Conversion Pack	26837
3M™ Performance Spray Gun Ball Valve	26839
3M™ High Power Spray Gun Cleaner	26689
3M™ PPS™ Series 2.0 Spray Cup System Kit (*flere størrelser fås)	26000

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Pistolen lækker væske bag ved udløseren	Tætninger på sprøjtehoveder	Udskift sprøjtehovedet, og rens nålen
Udløseren sætter sig fast	Nålen er snavset	Rens nålen og smør sprøjtepistolen
Udslip af luft rundt om sprøjtehovedets tætning	Sprøjtehovedet sidder ikke ordentligt fast i pistolen	Tilspænd låseholderingen
Pistolen lækker luft bag ved udløseren	Dårlig sædetætning	Udskift pistolen: Ring til 1-877-MMM-CARS eller 1-877-666-2277
Nyt sprøjtehoved lækker væske	Ridsede tætninger i sprøjtehovedet	Rens nålen og udskift sprøjtehovedet

Garanti på sprøjteudstyr og begrænset retsmiddel

Når 3M sprøjteudstyr anvendes i overensstemmelse med 3M's skriftlige instruktioner, garanterer 3M den oprindelige køber, at sprøjteudstyret vil være fri for defekter i materialer og fabrikation i ét år fra købsdatoen. Denne garanti gælder ikke for skader eller fejlfunktion, der skyldes normal slitage, manglende vedligeholdelse eller enhver form for mishandling, uheld, manipulation, ændring eller misbrug af sprøjteudstyret.

Efter validering af garantikravet vil 3M udskifte eller reparere sprøjteudstyret efter 3M's valg og returnere det til køberen på 3M's regning, inklusive dele, arbejdskraft og forsendelsesomkostninger til returnering. Hvis det fastslås, at kravet ikke er omfattet af garantien, har køberen mulighed for at vælge at få sprøjteudstyret repareret uden for garantien. 3M vil give et overslag over dele og arbejdskraft, som skal godkendes af køberen på forhånd.

Undtagen som angivet skriftligt ovenfor FREMSÆTTER 3M INGEN ANDRE GARANTIER ELLER BETINGELSER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKLUSIVE, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL NOGEN UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER BETINGELSE FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL ELLER NOGEN UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER BETINGELSE, SOM MÅTTE OPSTÅ UD FRA EN HANDEL, KUTYME ELLER HANDELSSÆDVANE. Mange faktorer, som er uden for 3M's kontrol og som kun brugeren har kendskab til og kan kontrollere, kan påvirke brugen og ydelsen af et 3M-produkt ved en bestemt anvendelse. I betragtning af de forskellige faktorer, som kan påvirke brugen og ydelsen af et 3M-produkt, er brugeren alene ansvarlig for at vurdere 3M-produktet og fastslå, om det er egnet til et bestemt formål og passende til brugerens anvendelsesmetode.

Ansvarsbegrænsning: Undtagen hvis det er forbudt ved lov, vil 3M ikke være erstatningsansvarlig for noget tab eller nogen skader, som måtte opstå på grund af 3M-produktet, hverken direkte, indirekte, særlige eller hændelige skader eller følgeskader, uanset den fremsatte lovteori, inklusive garanti, kontrakt, forsømmelighed eller objektivt ansvar.

FOR AT AFGIVE EN ORDRE skal du kontakte din 3M AAD-salgsrepræsentant eller -forhandler.

Alle skriftlige og visuelle data i dette dokument afspejler de nyeste produktoplysninger, som er tilgængelige på udgivelsestidspunktet. 3M forbeholder sig retten til at foretage ændringer når som helst uden varsel.

3M™ Automotive Aftermarket Division
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M og PPS er varemærker tilhørende 3M Company, som anvendes under licens i Canada.

Samsvarserklæring for EU CE

Firma	Avdeling
3M Company	Automotive Aftermarket Division
Adresse 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Erklærer på eget ansvar at utstyret eller produktet/produktene innfrir de relevante kravene i lovbestemmelsene under, samt standardene eller spesifikasjonene det henvises til.

Objekt – Produktnavn og/eller modellnummer og/eller unik identifikasjon: 3M"Performance sprøytepistol"	 **Illustrasjon – typisk**
Type og/eller beskrivelse og/eller tiltenkt formål eller utstyrsklasse og/eller spesielle betingelser knyttet til bruk av objektet: Delenumre 26978, 26878, 26778, 26832 og alle sett-produkter som inkluderer disse delenumrene	
Serienummer eller område (hvis aktuelt): Produksjonsår: "20ab" –til– "2099", der "ab" er et hvilket som helst tosifret tall.	

Produktet innfrir følgende harmoniserte EU-regler samt alle tillegg frem til dags dato:

Direktiver: Maskindirektiv 2006/42/EF, ATEX-direktiv, 2014/34/EU	
Anvendte standarder/spesifikasjoner/bestemmelser som er helt eller delvis innfridd:	
EN ISO 12100:2010	Sikkerhet for maskiner. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og risikoreduksjon
EN 1953:2013	Atomiserings- og sprøyteapparat for beleggsmaterialer. Sikkerhetskrav
EN 14462:2005+A1:2009	Utstyr for overflatebehandling. Støyprøvekode for overflatebehandlingsutstyr inkludert tilhørende håndteringsutstyr. Nøyaktighetskarakter 2 og 3
EN ISO 80079-36:2016	Eksplosive atmosfærer - Del 36: Ikke-elektrisk utstyr for eksplosive omgivelser - Grunnleggende metoder og krav

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Underskrift	Dato	Sted
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota USA
Navn Stacee L. Royce	**Stilling** Teknisk ansvarlig	

Den tekniske filen er, etter autorisasjon fra gruppen, utarbeidet av	
Navn og tittel Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adresse** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Aftermarket Divisjon

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29. februar 2020

Kjære 3M-kunde

3M Company, Automotive Aftermarket Division, sertifiserer at følgende 3M sprøytepistoler overholder kravene til klassifiseringen for sprayutstyr HLVP (høyt volum lavt trykk) når det brukes i henhold til 3Ms anbefalte retningslinjer for bruk. 3M AAD definerer "HVLP" basert på retningslinjene i EPA 40 CFR Part 63, underavsnitt 6H (9. januar 2008):

3M™ Performance spraypistol i serien
Accuspray One spraypistol i serien
Accuspray Spraysystem, i HG serien
Accuspray Spray System, i HGP serien

Merk – Testluftkorker er tilgjengelig for å demonstrere at 3M sprøyteutstyret overholder HVLP-definisjonen.

Ta kontakt med Monica Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, på 651-733-1849 hvis det er flere spørsmål.

Vennlig hilsen

C. Alonzo Knowles teknisk sjef
3M Automotive Aftermarket Division

Norsk – Innhold

Sikkerhetserklæring for 3M™ Performance spraypistol 69
Tiltenkt bruk 69
Forklaring på konsekvenser for sikkerhetssymboler 69
Tekniske spesifikasjoner 70
Oversikt over spraypistol 71
Innhold 71
Reservedeler og tilbehør 74
Feilsøking 74
Sprayutstyrsgaranti og begrenset middel 75

SIKKERHETSINFORMASJON

Les gjennom, sett deg inn i og følg nøye alle sikkerhetsanvisningene i disse instruksjonene før du tar i bruk dette spraypistolsettet Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig referanse.

Tiltenkt bruk:

Dette spraypistolsettet er ment for å påføre flytende belegg via en sprayprosess. Dette spraypistolsettet brukes i bilindustrien, industrien og til etterbehandlingsbruk. Det forventes at alle brukere skal få opplæring i sikker drift av dette spraypistolsettet. Andre bruksområder har ikke blitt evaluert av 3M og kan skape utrygge forhold. Kun til industri- og yrkesbruk. Ikke for forbrukersalg eller bruk.

Forklaring av varselord	
⚠ **ADVARSEL:**	Angir en farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.
⚠ **FORSIKTIG:**	Angir en potensielt farlig situasjon, som kan føre til mindre eller moderate personskader og/eller skader på eiendom.
MERKNAD:	Angir en potensielt farlig situasjon som kan føre til skader på eiendom, dersom den ikke unngås.

⚠ ADVARSEL

- **For å redusere risikoen forbundet med eksponering for kjemikalier, farlig trykk, brann/eksplosjon eller miljøforurensning:**
  - Les, forstå og overhold alle sikkerhetsadvarsler i de gjeldende brukerveiledningene for å unngå mulige sikkerhetsfarer.
  - Forsikre deg om at du er kjent med kontrollene, funksjonaliteten og riktig bruk av utstyret.
  - Brukes kun på et godt ventilert sted.
  - Utfør aldri ikke godkjente modifikasjoner eller vedlikehold på dette produktet.
  - Følg alltid lokale, statlige og nasjonale lover og forskrifter for ventilasjon, brannsikring, drift, vedlikehold og rengjøring. Konsulter gjeldende SDS-er og materialbeholder-etiketter for hvert materiale som sprayes i arbeidsområdet.
- **Følgende forholdsregler reduserer risikoene knyttet til brann og eksplosjon:**
  - Forsikre deg om at VOC-konsentrasjonen holdes under tenningsterskelen til væskebelegg materiale SDS-er.
  - Alle tennkilder som røyking eller elektriske apparater må holdes utenfor sprøytearealet.
  - Ha et brannslukkingsapparat, eller annet godkjent brannslukkingsutstyr, klar til bruk i eller i nærheten av sprayområdet.
  - Når du bruker denne enheten, bruk bare uskadet passende løsemiddelresistente og passende trykkvurderte ikke statisk ledende luftslanger.
  - Det forventes at brukerne overholder lokale forskrifter for arbeid i eksplosive omgivelser og eventuelle krav til at materiale skal sprayes (se SDS for materiale) og bruke passende PPE for begge deler. [Merk: Dette kan omfatte jording med sko, hælstropper og statisk ledende (eller statiske dissiperende) hansker.]
- **For å redusere risikoen forbundet med eksponering for kjemikalier, farlig trykk og påvirkning:**
  - Vedlikehold sprøytepistolen kun henhold til brukerveiledningen.
  - Hvis festene ble fjernet for vedlikehold av maskinvare eller tilbehør, må du forsikre deg om at alle festene skiftes ut og strammes før bruk.
- **For å redusere risikoen forbundet med eksponering for kjemikalier og farlig trykk:**
  - Ikke bruk dette produktet i nærheten av barn uten tilsyn.
  - Pek aldri en spraypistol mot noen andre eller plasser noen del av kroppen din foran spraypistol.
  - Sjekk om sprøyteutstyret er ødelagt og at det fungerer ordentlig før bruk. Reparer/ bytt ut slitte, skadede komponenter eller komponenter med feilfunksjon med 3M godkjente komponenter.
  - Forsikre deg om at utstyret du bruker med dette produktet er egnet for bruksområdet.
- **Slik reduserer du risikoen forbundet med sprekker og kjemikalie-eksponering:**
  - Ikke bruk sprøytepistolsystemet uten et funksjonelt innløpsmanometer. Se trykkanbefalinger i brukerhåndboken for hvert sprøytepistolforstøvningshode.
  - Pass på at luft- og væskeinntakstrykket og alle systemregulatorer justeres ordentlig i henhold til materialets anbefalinger før hver bruk. Ikke overskrid arbeidstrykket per bruksanvisning .
  - Følg alltid nødvendige prosedyrer for avlastning av luft og væske for å avlaste luft og væsketrykk fra sprøyteutstyret.

- **For å redusere faren for kjemisk eksponering:**
  - Bruk alltid passende øye-, hud-, åndedretts- og hørselsvern i henhold til gjeldende sikkerhetsdatablad og beholderetikettene når du sprøyter.
- **Følgende forholdsregler reduserer risikoene knyttet til skadelig støy:**
  - Bruk alltid hørselvern når du eksponeres for støy. Rådfør deg med arbeidsmiljøet og lokale forskrifter om bruk av personlig hørselvern.

⚠ FORSIKTIG

- **For å redusere faren for å snuble og falle:**
  - Før luft- og væskeslanger og eventuelle skjøteledninger bort fra trafikkområder, skarpe kanter, bevegelige deler og varme overflater. Ikke dra i luftslangene for å flytte kompressoren.
- **Følgende forholdsregler reduserer risikoene knyttet til slagstyrke:**
  - Kontroller alltid for å sikre at forstøvningsdysen er ordentlig festet og sikker.
- **For å redusere faren for skarpe punkter:**
  - Ikke rør den skarpe spissen til væskenålen når den er avdekt, og håndter væskenålene forsiktig når du skifter dem ut.
- **For å redusere faren for muskelskader:**
  - Unngå å bruke sprøyteutstyret kontinuerlig uten pauser.

MERKNAD

- Kast enhetskomponenter i samsvar med lokale lover og forskrifter.
- Forsikre deg om at utstyret blir rengjort før oppbevaring.
- Forsikre deg om at utstyret er lagret innendørs i romtemperatur.
- Ikke legg i pistolvaskeren. Ikke la den være bløtlagt i rengjøringsmidler. Se håndboken for passende rengjøringsprosess.
- Rester av løsningsmiddel i sprøytepistolens luftkanaler kan føre til dårlig kvalitet på sprøyteresultatet. Ikke bruk rengjøringsmetoder som fører løsemiddel inn i sprøytepistolens luftkanaler. Ikke bruk løsemiddel på luftstrømkontrollventilen og målerne ettersom det kan føre til skader.

Koden til P som er festet til dette produktet indikerer at det aktuelle produktet er betegnet som maskineri, betegnelse på serie eller type, og produsentens adresse identifisert i denne dokumentasjonen, i samsvar med maskindirektivet 2006/42/EC.

Tekniske spesifikasjoner:

Erklærte utslippsverdier for dobbeltnummer i henhold til EN ISO 4871

A-VEKTET UTSLIPP LYDT TRYKKNIVÅ PÅ ARBEIDSSTASJON:

Målt verdi: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µPa)

Usikkerhet: KpA = 2,5 dB

A-VEKTET LYDSTYRKENIVÅ:

Målt verdi: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Usikkerhet: KWA = 2,5 dB

Verdier bestemt i henhold til støytestkode EN 14462 ved bruk av de grunnleggende standardene

EN ISO 11201 - klasse 2, og EN ISO 3741

Bruk vurdert - Ex II 2G Ex h IIB T4

MERK: Summen av en målt støyutslippsverdi og den tilhørende usikkerhet representerer en øvre grense for området av verdiene som kan oppstå i målingene.

VIKTIG MERKNAD: De angitte støy- og vibrasjonsverdiene er fra laboratorietester som er utført i samsvar med angitte koder og standarder, og er ikke tilstrekkelig som risikovurdering for alle scenarioer. Verdier som måles på en bestemt arbeidsplass, kan være høyere enn de deklarerte verdiene. De faktiske eksponeringsverdiene samt risikoen eller skadene som enkeltpersoner utsettes for, varierer fra situasjon til situasjon, og avhenger av omgivelsene, arbeidsmetoden, materialet det jobbes med, hvordan arbeidsstasjonen er utformet, eksponeringstiden og brukerens fysiske form. 3M er ikke ansvarlig for eventuelle konsekvenser forårsaket av at individuell risikovurdering er gjort på grunnlag av de deklarerte verdiene i stedet for de faktiske eksponeringsverdiene.

3M™ Performance Spraypistol Oversikt

3M™ Performance spraypistoler er konstruert for ytelse. Det allsidige utvalget av utskiftbare forstøvningsdyser tilbyr spaytelse "som ny" hver gang. Det lette, slagfaste pistollegemet har en nydesignet låsekrage som gir mulighet for raske bytter av forstøvningsdyser for en enkel veksling mellom maling eller belegg og opprydding. Forstøvingsdyser kobles direkte til 3M™ PPS™ Serie 2.0 spraykoppsystem.

Koble 3M™ Performance spaypistol direkte til 3M™ PPS™ Series 2.0 spraykoppsystem. Derfor utviklet 3M det første lakkeringssystemet med engangskopp for nesten 20 år siden – 3M™ PPS™ Paint Preparation System. Lakkerere trengte en renere, raskere og mer effektiv måte å blande og påføre lakk på. 3M™ PPS 2.0 spraykoppsystem har blitt gjenoppfunnet fra topp til bunn, og leverer den neste utviklingen av malingsrevolusjonen 3M™ PPS™.

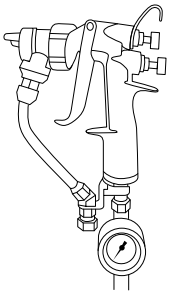
Det kan oppstå farlige situasjoner hvis utstyret brukes på feil måte. Feil bruk av utstyr eller tilbehør, for eksempel for høyt trykk, modifisering av deler, bruk av inkompatible kjemikalier og væsker eller bruk av slitte eller ødelagte deler kan føre til alvorlige personskader, brann, eksplosjon eller eiendomsskader.

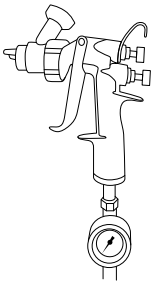
Les og overhold all sikkerhetsinformasjon og instruksjoner.

INNHOLD

Pakke ut

Ta komponentene ut av boksen. Se etter skjulte skader og/eller manglende deler. Hvis du finner skader og/eller manglende deler, må du ta kontakt med leverandøren umiddelbart.





3M™ Performance spraypistol

3M™ Performance spraypistol er designet for bruk med et trykkluftsystem, og har et kompositt* spraypistolkarosseri som krever 13 scfm (370,5 L/min) og et 1/4" (1/4" BSP) luftinntak.

Driftstrykkområde (OPR):** 7 psi - 37 psi (0,5 bar - 2,6 bar)

Maksimalt innløpstrykk for HVLP med fullt utløsertrekk***

Gravity HVLP-forstøvningsdyser: 20 psi (1,38 bar)

Pressure HVLP-forstøvningsdyser: 18 psi (1,24 bar)

Maksimalt innløpstrykk for kompatibel overføringseffektivitet (>65 %) med fullt utløsertrekk****

Gravity Fine etterbehandling forstøvningsdyser: 29 psi (2,0 bar)

* Kompatibilitetsinformasjon om produktmateriale fås på anmodning.

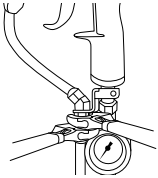
** OPR er innløpstrykkområdet for sikker funksjon av spraypistol.

*** Maksimalt innløpstrykk for HVLP vil gi omtrent 10 psi (0,69 bar) ved lufthetten.

****3M™ Performance spraypistol med Fine Finish forstøvningsdyser har blitt testet i henhold til EN 13966-1 for overføringseffektivitet.

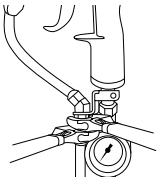
Koble til trykkslangen

1. Koble til trykkmaling eller tilførselsslange for belegg til bunnen der den gjengede monteringen av trykkvæskeslangekontakten ved å skru fast skiftenøkkelen med to skiftenøkler på stedene vist under.



Koble fra trykkslangen

1. Slipp trykket fra tilførselsslangen for maling eller belegg.
2. Koble fra trykkmaling eller tilførselsslange for belegg til bunnen der den gjengede monteringen av trykkvæskeslangekontakten ved å skru fast skiftenøkkelen med to skiftenøkler på stedene vist nedenfor.



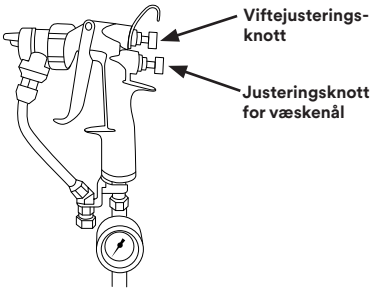
Merk: Det anbefales bruk av avstengningsventil (selges separat: 3M™ Performance spraypistol kuleventil - 26839)

Justere viftemønsterstørrelse

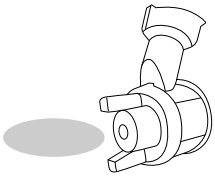
Viftestørrelsen reguleres av viftejusteringsknappen. Spraypistolen i settet er forhåndsinnstilit i **lukket** stilling (vri viftejusteringsknappen med klokken for å bekrefte: knappen skal ikke bevege seg). Drei deretter rotasjonen mot klokkeretningen 2 rotasjon. Viftejusteringen gjør det mulig å sprøyte fra et lite rundt til helt viftemønster.

Justere væskestrømmen

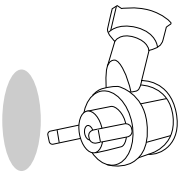
Væskestrømmen kan justeres ved å bruke justeringsknappen for væskenålen. spraypistolen i settet er forhåndsinnstilt i **lukket** stilling (trekk i avtrekkeren for å bekrefte: det skal være minimal væskenålbevegelse). For å tillate væskestrøm, vri forsiktig på justeringsknappen for væske mot klokken 4 vridninger. Disse justeringsprosedyrene er bare et utgangspunkt. Finjustering av disse justeringene er basert på ditt materiale og teknikk.



Spraymønsteret kan også endres fra vertikalt til horisontalt ved å vri luftdekslet 1/4 rundt.



HORISONTALT MØNSTER

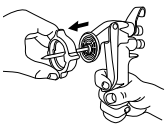


VERTIKALT MØNSTER

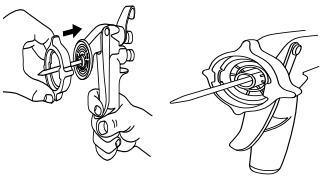
Fjerning av låsering

Om ønskelig kan låsekraven til forstøvningsdysen fjernes fra pistolrammen for å rengjøre hodet på pistollegemet grundig.

1. Mens låsekrave for det forstøvende hode er i "+ -konfigurasjonen" og uten en forstøvningsdyse festet til spraypistol-kroppen, trekker du låsekragen ordentlig fremover.



2. Reverser prosessen for å feste låsekrage på nytt for å sikre at retensjonskulene på ID-en stemmer overens med spraypistol fremspringene på dysen.



Rengjøringsprosess

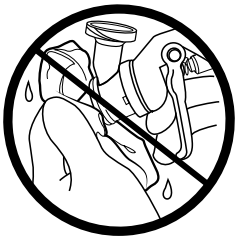
1. Slipp ut luft- og væsketrykk fra spraypistolen og koppen før det utføres vedlikehold.
2. For å beholde ubrukt maling eller midlertidig oppbevare blandet materiale, se dine lokale, statlige, føderale og OSHA-retningslinjer, sammen med malingprodusentens anbefalinger for oppbevaring.
3. For å spyle spraypistolen skyll vann eller kompatibelt løsemiddel inn i væskepassasjen til sraypistolen mens du utløser spraypistolen, med væskespissen rettet rett ned til rengjøringsvæsken virker klar.

Merk: Rengjør sprayhodet før det kasseres, om mulig. Kast alle brukte forstøvningsdyser og sprøytepistol-organer i samsvar med føderale, statlige og lokale forskrifter. For å endre forstøvningshodet, se seksjonene "Feste forstøvningsdysen" i Generell konfigurering og spraypistol bruk seksjoner

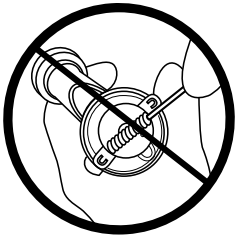
Ikke pek spraypistolen opp mens du rengjør den.

Ikke bløtlegg spraypistolen i løsemiddel.

Tørk spraypistolen med en klut dynket i løsemiddel og vri ut overflødig væske.



Ikke bruk metallverktøy til å rengjøre luftdekselhullene, for det kan lage skraper som kan ødelegge spraymønsteret.



Les, forstå og følg alle sikkerhetserklæringer samt slitasje passende, godkjent personlig verneutstyr i henhold til gjeldende SDS og materiale beholder etiketter for rengjøringsløsninger.

Smør bevegelige deler med jevne mellomrom, for eksempel væskenål, viftens reguleringsgjenger, væskenålens reguleringsgjenger og fjær.

⚠ VIKTIG

Merk: Ikke legg spraypistol/spraypistolenheten i pistolvaskeren.

Rester av løsemiddel i spraypistolens luftkanaler kan føre til dårlig kvalitet på malingsresultatet. Ikke bruk rengjøringsmetoder som fører løsemiddel inn i sprøytepistolens luftkanaler.

Ikke bruk løsemiddel på luftstrømkontrollventilen og målerne ettersom det kan føre til skader.

Reservedeler og tilbehør

Beskrivelse	Artikkelnummer
3M™ Performance Pressure HVLP Påfyllingssett til forstøvningsdyser, 0.9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP Påfyllingssett til forstøvningsdyser, 1.1	26811
3M™ Performance Pressure HVLP Påfyllingssett til forstøvningsdyser, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP Påfyllingssett til forstøvningsdyser, 1.8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP Påfyllingssett til forstøvningsdyser, 2.0	26820
3M™ Performance Pressure HVLP forstøvningsdyse variasjons påfyllingssett	26830
3M™ Performance Gravity HVLP påfyllingssett forstøvningsdyser, 0.9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP påfyllingssett forstøvningsdyser, 1.2	26712
3M™ Performance Gravity HVLP påfyllingssett forstøvningsdyser, 1.3	26713
3M™ Performance Gravity HVLP påfyllingssett forstøvningsdyser, 1.4	26714
3M™ Performance Gravity HVLP påfyllingssett forstøvningsdyser, 1.6	26716
3M™ Performance Gravity HVLP påfyllingssett forstøvningsdyser, 1.8	26718
3M™ Performance Gravity HVLP påfyllingssett forstøvningsdyser, 2.0	26720
3M™ Performance Gravity HVLP forstøvningsdyse variasjons påfyllingssett	26730
3M™ Performance Gravity Fine Finish påfyllingssett forstøvningsdyser, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity Fine Finish påfyllingssett forstøvningsdyser, 1.3	26913
3M™ Performance Gravity Fine Finish påfyllingssett forstøvningsdyser, 1.4	26914
3M™ Performance Spray Gun	26832
3M™ Performance spraypistol Væskenål	26838
3M™ Performance spraypistol pressure whip	26833
3M™ Performance spraypistol bolt	26834
3M™ Performance spraypistol HVLP Testluftkork	26836
3M™ Performance spraypistol gjenoppbyggingssett	26840
3M™ Performance spraypistol O-ringsett	26841
3M™ Performance spraypistol låsekrage	26835
3M™ Accuspray™ Regulator og kontrollventil for luftflyt	16573
3M™ Performance spraypistol H/O konverteringspakke	26837
3M™ Performance spraypistol kuleventil	26839
3M™ High Power spraypistol rengjører	26689
3M™ PPS™ Serie 2.0 spraykoppsystemsett (*flere størrelser tilgjengelig)	26000

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Pistolen lekker væske bak avtrekkeren	Forseglinger til forstøvningsdyser	Skift ut forstøvningsdysen og rengjør nålen
Utløseren sitter fast	Skitten nål	Rengjør nålen og bruk smøremiddel til spraypistolen
Lekkasje av luft rundtforseglingen av forstøvningsdysen	Forstøvningsdysen er ikke sikret i pistolenheten	Stram låseringen
Det lekker luft bak pistolavtrekkeren	Dårlig Pakning/tetning	Bytt pistol: Ring 1-877-MMM-CARS eller (1-877-666-2277)
Ny forstøvningsdyse lekker væske	Ødelagte forseglinger i forstøvningsdyse	Skift ut forstøvningsdysen og rengjør nålen

Sprayutstyrsgaranti og begrenset middel

3M garanterer til den opprinnelige kjøperen at når det brukes i samsvar med 3Ms skriftlige instruksjoner, vil 3M sprayutstyr være fri for defekter i materialer og produksjon i ett år fra kjøpsdatoen. Denne garantien gjelder ikke for skader eller funksjonsfeil forårsaket av normal slitasje, manglende vedlikehold eller av misbruk, ulykke, manipulering, endring eller misbruk av sprayutstyret.

Når garantikravet er godkjent, vil 3M velge enten å erstatte eller reparere sprayutstyret, og returnere den til kjøperen. 3M dekker alle omkostninger knyttet til dette, inkludert deler, arbeid og returfrakt. Hvis kravet ikke dekkes av garantien, kan kjøperen velge å få sprøyteutstyret reparert utenom garantien. 3M gir et kostnadsoverslag for deler og arbeid, og dette må forhåndsgodkjennes av kjøperen.

Bortsett fra det som er skrevet over, GIR 3M INGEN UTTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, HERUNDER GARANTIER OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. DET OPPSTÅR HELLER INGEN GARANTIER GJENNOM ET ETABLERT FORRETNINGSMØNSTER, ETABLERT UTØVELSE ELLER HANDELSKUTYME. Bruken av og ytelsen til et 3M-produkt i en bestemt situasjon kan avhenge av en rekke faktorer som 3M ikke har kontroll over, og som det bare er brukeren selv som kan bedømme og kontrollere. På grunn av de mange faktorene som kan påvirke bruken av og ytelsen til et 3M-produkt, er brukeren alene ansvarlig for å vurdere om 3M-produktet er egnet for et bestemt formål og en bestemt bruksmåte.

Ansvarsbegrensning: Med mindre det er forbudt ved lov, kan 3M ikke holdes ansvarlig for tap eller skader knyttet til 3M-produktet. Dette innbefatter direkte, indirekte, spesielle, tilfeldige skader eller følgeskader, og gjelder uansett juridisk teori (herunder garanti, kontrakt, uaktsomhet eller objektivt ansvar).

FOR Å BESTILLE, kan du kontakte 3M AAD-salgsrepresentant eller -distributør.

Alle skriftlige og visuelle data i dette dokumentet gjenspeiler den nyeste produktinformasjonen som var tilgjengelig på publiseringstidspunktet. 3M foreholder seg retten til å utføre endringer uten forhåndsvarsel når som helst.

3M Auto
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M og PPS er varemerker som tilhører selskapet 3M Company, som brukes med lisens i Canada.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus CE

Yritys	**Divisioona**
3M Company	Automotive Aftermarket Division
Osoite 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Vakuuttaa omalla yksinomaisella vastuullaan, että tämä laite tai tuote on soveltuvien olennaisten alla lueteltujen vaatimusten mukainen sekä viitattujen standardien tai määritysten mukainen.

Kohde - Tuote nimi ja/tai mallinumero(t) ja/tai yksilöivä tunniste: 3M "Performance Spray Gun"	
Kohteen käytön tyyppi ja/tai kuvaus ja/tai käyttötarkoitus tai laiteluokka ja/tai sen käyttöön liittyvät erikoisehdot: Osanumerot: 26978, 26878, 26778, 26832 ja kaikki tuotepakkaukseen sisältyvät osat, joissa on jokin näistä osanumeroista	
Sarjanumero tai sarja (jos on): Valmistusvuosi: "20ab"–"2099", jossa "ab" on 2-numeroinen luku.	**Tyyppikuva**

Noudattaa seuraavia Euroopan unionin harmonisoituja lakeja sekä kaikkia tähän mennessä julkaistuja lisäyksiä:

Direktiivit: Konedirektiivi 2006/42/EY, ATEX-laitedirektiivi 2014/34/EU	
Kokonaan tai osittain noudatetut soveltuvat standardit/määritykset/säännökset:	
EN ISO 12100:2010	Koneturvallisuus. Yleiset suunnitteluperiaatteet, riskin arviointi ja riskin pienentäminen
EN 1953:2013	Atomizing and spraying equipment for coating materials. Safety requirements
EN 14462:2005 +A1:2009	Pinnoituslaitteet. Pinnoituslaitteen melun mittaus mukaan lukien apulaitteet. Tarkkuusasteet 2 ja 3
EN ISO 80079-36:2016	Räjähdysvaaralliset tilat. Osa 36: Räjähdysvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet. Perusmenetelmät ja vaatimukset

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Allekirjoitus	**Pvm**	**Paikka**
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota, USA
Nimenselvennys Stacee L. Royce	**Titteli** Technical Director	

Yhteisön valtuuttama henkilö, jolla on lupa koostaa tekninen tiedosto	
Nimi ja titteli Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Osoite** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Autotuotteet
Aftermarket Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29.2.2020

Arvoisa 3M:n asiakas

3M Company, Autotuotteet, vakuuttaa, että seuraavat 3M-maaliruiskut täyttävät suuren tilavuuden ja matalapaineisen (High Volume Low Pressure, HVLP) ruiskutusjärjestelmän vaatimukset 3M:n suositusten ja ohjeiden mukaisesti oikein käytettyinä. 3M AAD määrittelee HVLP-kelpoisuuden seuraavien viranomaismääräysten mukaisesti: EPA 40 CFR Part 63, Subpart 6H (9.1.2008):

3M™ Performance Spray Gun Series
Accuspray One Spray Gun Series
Accuspray Spray System, HG Series
Accuspray Spray System, HGP Series

Huomaa: Saatavana on testauskäyttöön tarkoitettuja testaus tulppia, joilla voidaan varmistaa, että 3M-ruiskumaalauslaitteet täyttävät HVLP-vaatimukset.

Tiedustelut: Monica Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, 651-733-1849 (USA).

Parhain terveisin

C. Alonzo Knowles Regulatory
Technical Manager
3M Autotuotteet

Suomi – sisältö

3M™ Performance -maaliruiskun käyttöturvallisuutta koskevat huomautukset 77
Käyttötarkoitus 77
Käyttöturvallisuutta koskevien symbolien seurausten kuvaus 77
Tekniset tiedot 78
Maaliruiskun esittely 79
Sisältö 79
Varaosat ja tarvikkeet 82
Vianmääritys 82
Ruiskutuslaitteen takuu ja rajoitettu korvaus 83

TURVALLISUUSTIETOJA

Lue ja sisäistä kaikki näissä ohjeissa olevat turvallisuustiedot ja noudata niitä ennen maaliruiskun käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Käyttötarkoitus:

Maaliruisku ja muut pakkaukseen sisältyvät osat on tarkoitettu ainoastaan nestemäisten pinnoitteiden levittämiseen ruiskuttamalla. Tätä maaliruiskua ja muita osia voidaan käyttää autoteollisuudessa, teollisuuden sovelluksissa sekä pinnoitustöissä. Maaliruiskun käyttäjän on oltava koulutettu maaliruiskun ja sen osien turvalliseen käyttöön. Muut käyttötarkoitukset eivät ole 3M:n testaamia ja voivat johtaa turvallisuuden heikkenemiseen. Vain teollisuus- tai ammattikäyttöön. Ei kuluttajamyyntiin tai -käyttöön.

Signaalisanojen seurausten selitys	
⚠ **VAROITUS:**	Viittaa vaaratilanteeseen, jonka huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
⚠ **VAARA:**	Viittaa vaaratilanteeseen, jonka huomiotta jättäminen voi aiheuttaa lievän tai kohtalaisen vamman ja/tai omaisuusvahingon.
HUOMAUTUS:	Viittaa vaaratilanteeseen, jonka huomiotta jättäminen voi johtaa omaisuusvahinkoon.

⚠ VAROITUS

- **Vaarallisille kemikaaleille, paineilmavammoille, avotulelle ja räjähdykselle altistumisen sekä ympäristön turmeltumisen ehkäisemiseksi toimi seuraavasti:**
  - Vahinkojen välttämiseksi lue kaikki laitteen käyttöoppaiden käyttöturvallisuutta koskevat huomautukset ja -ohjeet, sisäistä ne ja noudata niitä.
  - Varmista, että tunnet laitteen säätimet ja toiminnot ja että osaat käyttää laitetta oikein.
  - Käytä vain tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
  - Älä koskaan tee tuotteeseen luvattomia muutoksia tai yritä huoltaa sitä ohjeiden vastaisesti.
  - Noudata aina viranomaisten ohjeita ja kansallisia lakeja, jotka koskevat ilmanvaihtoa, paloturvallisuutta, laitteiden käyttöä ja huoltoa sekä siisteyttä. Tutustu käyttöturvallisuustiedotteeseen (KTT) ennen kunkin pinnoitusaineen ruiskuttamista työskentelyalueella.
- **Tulipalo- ja räjähdysriskin pienentämiseksi toimi seuraavasti:**
  - Varmista, että haihtuvien orgaanisten yhdisteiden (VOC) pitoisuus pysyy syttymisrajan alapuolella kunkin nestemäisen pinnoitusaineen käyttöturvallisuustiedotteen mukaisesti.
  - Kaikki sytytyslähteet, kuten palava tupakka ja sähkölaitteet, on pidettävä poissa ruiskutusalueelta.
  - Pidä aina helposti saatavilla käyttökuntoinen ja hyväksytty palosammutin tai muu palontorjuntamenetelmä ruiskutusalueella tai sen välittömässä läheisyydessä.
  - Käytä laitteen kanssa vain hyväkuntoisia, riittävän hyvin liuottimia kestäviä, paineluokitukseltaan oikeita ja staattisilta purkauksilta suojattuja ilmaletkuja.
  - Käyttäjien on noudatettava räjähdysvaarallisessa tilassa työskentelyä koskevia paikallisia määräyksiä sekä noudatettava ohjeita, jotka koskevat ruiskutettavan materiaalin turvallisuutta (tutustu käyttöturvallisuustiedotteeseen). Lisäksi on käytettävä soveltuvia henkilönsuojaimia. [Huomaa: Tarvittavat henkilönsuojaimet voivat olla myös maadoittavat kengät ja kantapäänauhat sekä staattiselta sähköltä suojattuja (tai staattisia sähköpurkauksia estäviä) käsineitä.]
- **Vaarallisille kemikaaleille, paineilmavammoille, avotulelle ja iskuille altistumisen ehkäisemiseksi toimi seuraavasti:**
  - Älä puhdista tai huolla maaliruiskua muulla kuin käyttöoppaassa neuvotulla tavalla.
  - Jos laitteiden tai tarvikkeiden huollon yhteydessä irrotettiin kiinnitysosia, varmista, että kaikki kiinnitysosat ovat paikallaan ja kiristettyjä, ennen kuin käytät tuotetta.
- **Vaarallisille kemikaaleille ja paineilmavammoille altistumisen ehkäisemiseksi toimi seuraavasti:**
  - Älä anna lasten liikkua työskentelyalueella ilman valvontaa, äläkä käytä tuotetta lasten läsnäollessa.
  - Älä koskaan osoita maaliruiskua kohti toista henkilöä tai omaa vartaloasi, äläkä aseta mitään ruumiinosaa maaliruiskun eteen.
  - Ennen käyttöä tarkasta ruiskutuslaitteisto vaurioiden varalta ja varmista, että laitteisto toimii oikein. Korjaa tai vaihda kuluneet, vaurioituneet tai viallisesti toimivat osat 3M:n hyväksytyillä varaosilla.
  - Varmista, että tämän tuotteen kanssa käytettävät muut laitteet ovat sopivia käyttötarkoitukseen.
- **Painepurskeille ja vaarallisille kemikaaleille altistumisen ehkäisemiseksi toimi seuraavasti:**
  - Älä käytä maaliruiskujärjestelmää ilman toimivaa ilmantuloon kiinnitettyä painemittaria. Tarkista maaliruiskun kunkin suutinpään painesuositukset käyttöoppaasta.
  - Varmista, että sekä ilman että nesteen paine sekä kaikki levitysjärjestelmän paineilmasäätimet on säädetty oikein levitettävää pinnoitemateriaalia koskevien suositusten mukaisesti ennen jokaista käyttökertaa. Älä ylitä käyttöoppaassa mainittua työskentelypainetta.
  - Noudata aina tarvittavia paineilman ja paineistetun nesteen käsittelymenetelmiä, kun vapautat ruiskutusjärjestelmän paineen.

- **Vaarallisille kemikaaleille altistumisen ehkäisemiseksi toimi seuraavasti:**
  - Käytä aina ruiskutettaessa asianmukaisia henkilönsuojaimia silmien, ihon ja hengityksen suojaamiseksi pinnoitteen käyttöturvallisuustiedotteen ja pakkausetiketin ohjeiden mukaisesti.
- **Vaarallisen melun aiheuttaman riskin pienentämiseksi toimi seuraavasti:**
  - Käytä aina kuulonsuojaimia meluisassa ympäristössä. Tarkista työympäristöä koskevista ja paikallisista määräyksistä, onko työpaikalla käytettävä kuulonsuojaimia.

⚠ VAARA

- **Kompastumisen, putoamisen ja kaatumisen aiheuttaman riskin pienentämiseksi toimi seuraavasti:**
  - Varmista, että ilma- ja nesteletkut ja mahdolliset jatkojohdot eivät ole ihmisten tiellä ja etteivät ne pääse kosketuksiin terävien reunojen, liikkuvien osien ja kuumien pintojen kanssa. Älä siirrä kompressoria vetämällä ilmaletkusta.
- **Paineilman aiheuttamiin iskuihin liittyvien riskien pienentämiseksi toimi seuraavasti:**
  - Tarkasta aina, että suutinpää on kiinnitetty oikein ja tiukasti maaliruiskuun.
- **Terävien kärkien aiheuttaman riskin pienentämiseksi toimi seuraavasti:**
  - Älä koske nesteneulan terävää päätä sen ollessa peittämättä. Käsittele neuloja varovasti niitä vaihtaessasi.
- **Lihasrevähtymäriskin pienentämiseksi toimi seuraavasti:**
  - Älä käytä ruiskutuslaitteistoa yhtäjaksoisesti pitkiä aikoja ilman taukoja.

HUOMAUTUS

- Hävitä laitteen osat paikallisten lakien ja säädösten mukaisesti.
- Varmista, että laitteet puhdistetaan ennen varastointia.
- Säilytä laitteet sisätiloissa ja huoneenlämmössä.
- Älä käytä puhdistamiseen maaliruiskuille tarkoitettua pesukonetta. Älä upota laitetta puhdistukseen tarkoitettuun liuottimeen. Oppaassa on tiedot oikeasta puhdistusmenetelmästä.
- Liuotinjäämät maaliruiskun ilma-aukoissa voivat tehdä pinnoitteesta heikkolaatuisen ja epätasaisen. Älä käytä puhdistusmenetelmää, joka voi jättää liuotinainetta maaliruiskun ilma-aukkoihin. Älä päästä paineensäädintä altistumaan liuottimelle, sillä se voi vaurioitua.

Tähän tuotteeseen kiinnitetty P-koodi ilmaisee, että kyseinen tuote on määritelty koneeksi, sillä on sarja- tai tyyppitunniste, ja tässä oppaassa on ilmoitettu valmistajan osoite konedirektiivin 2006/42/EY vaatimusten mukaisesti.

Tekniset tiedot:

Ilmoitetut kaksilukuiset melupäästöarvot EN ISO 4871 -standardin mukaisesti

A-PAINOTETTU PÄÄSTÖÄÄNENPAINETASO TYÖPISTEESSÄ:

Mitattu arvo: LpA = 83,8 dB(A) (viite 20 µPa)

Epävarmuus: KpA = 2,5 dB

A-PAINOTETTU ÄÄNITEHOTASO:

Mitattu arvo: LWA = 91,2 dB(A) (viite 1 pW)

Epävarmuus: KWA = 2,5 dB

Arvot on määritetty melutestikoodin EN 14462 mukaisesti perusstandardeja käyttäen

EN ISO 11201 – luokka 2 ja EN ISO 3741

Käytön mukainen luokitus – Ex II 2G Ex h IIB T4

HUOMAA: Mitatun melupäästöarvon ja kyseisiin mittaustuloksiin liittyvän epävarmuuden summa edustaa yläraja-arvoa arvoalueella, joka voi sisältyä mittausten tuloksiin.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Tässä ilmoitetut melutasot on mitattu laboratorio-olosuhteissa mainittujen säädösten ja standardien mukaisesti. Ne eivät ole riittäviä riskien arviointiin kaikissa mahdollisissa olosuhteissa. Tietyssä työkohteessa mitatut arvot voivat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeammat. Se, millaisille arvoille henkilö altistuu ja millaisen riskin tai vaurion henkilö kokee kussakin tilanteessa, on yksilöllistä ja riippuu ympäristöstä, henkilön työskentelytavasta, työstettävästä materiaalista, työpisteen rakenteesta sekä altistumisajasta ja käyttäjän fyysisestä kunnosta. 3M ei ole vastuussa siitä, jos yksittäisten tilanteiden riskien arviointiin käytetään ilmoitettuja arvoja todellisten altistumisarvojen sijaan.

3M™ Performance Maaliruiskun esittely

3M™ Performance Maaliruiskut on suunniteltu ja valmistettu erittäin suorituskykyisiksi. Laaja valikoima vaihdettavia suutinpäitä varmistavat uuden laitteen kaltaisen suorituskyvyn jokaisen käyttökerran yhteydessä. Kevyessä ja iskunkestävässä maaliruiskun rungossa on uudelleen suunniteltu lukitusrengas, jonka ansiosta suutinpää voidaan vaihtaa helposti maalien ja pinnoitteiden välillä sekä puhdistuksen ajaksi. Suutinpäät liitetään suoraan 3M™ PPS™ 2.0 -sarjan maalinsekoitusjärjestelmään.

Liitä 3M™ Maaliruisku suoraan 3M™ PPS™ 2.0 -sarjan maalinsekoitusjärjestelmään. 3M kehitti ensimmäisen kertakäyttöisen maalinsekoitusjärjestelmänsä. Siitä on melkein 20 vuotta ja kyseessä oli 3M™ PPS™ (Paint Preparation System) -maalinsekoitusjärjestelmä. Maalarit tarvitsivat aiempaa puhtaamman, nopeamman ja tehokkaamman tavan maalin sekoittamiseen ja levittämiseen. 3M™ PPS 2.0 -maalinsekoitusjärjestelmä on suunniteltu kokonaan uudelleen. Seuraavan sukupolven ratkaisu tuo 3M™ PPS™ -järjestelmän edut entistä selvemmin esille.

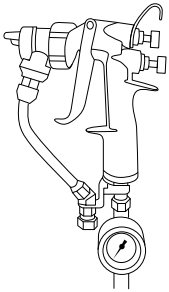
Laitteiden väärä käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteen. Laitteiden tai tarvikkeiden väärä käyttötapa, kuten ylipaineistaminen, osien muuttaminen, yhteensopimattomien kemikaalien ja nesteiden käyttö tai kuluneiden tai vaurioituneiden osien käyttö voi aiheuttaa vakavan ruuminvamman, tulipalon, räjähdyksen tai omaisuusvahingon.

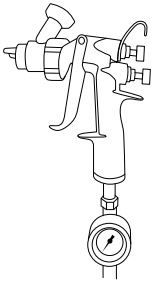
Lue kaikki käyttöturvallisuutta koskevat huomautukset ja -ohjeet ja noudata niitä.

SISÄLTÖ

Purkaminen pakkauksesta

Ota osat pois pakkauksesta. Tarkasta osat piilevien vaurioiden ja puuttuvien osien varalta. Jos huomaat osissa vaurioita, tai pakkaus ei sisällä kaikkia osia, ota heti yhteyttä jälleenmyyjään.





3M™ Performance Maaliruisku

3M™ Performance Maaliruisku on suunniteltu käytettäväksi paineilmajärjestelmän kanssa. Komposiittimateriaalista* valmistetun maaliruiskun rungossa on ilmantulo, johon on liitettävä kapasiteetiltaan 370,5 l/min ja kierrekooltaan 1/4” (1/4” BSP) ilmansyöttölaite.

Käyttöpainealue (OPR):** 7 psi – 37 psi (0,5 – 2,6 bar)

HVLP-enimmäistulopaine liipaisin kokonaan painettuna***

HVLP-suutinpäät painovoimakäyttöön: 20 psi (1,38 bar)

HVLP-suutinpäät paineilmakäyttöön: 18 psi (1,24 bar)

Suurin tulopaine yhteensopivaa siirtotehoa varten (> 65 %) liipaisin kokonaan painettuna****

Gravity Fine Finish -suutinpäät: 29 psi (2,0 bar)

* Tuotteen kanssa yhteensopivien materiaalien tiedot saatavana pyynnöstä.

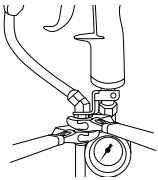
** OPR on maaliruiskun turvallisen toiminnan tulopainealue.

*** HVLP-enimmäistulopaineella ilmanpaine ilmakorkissa on noin 0,69 bar.

**** 3M™ Performance -maaliruisku hienon viimeistelyn varmistavalla suutinpäällä on testattu standardin EN 13966-1 mukaisesti siirtotehokkuuden osalta.

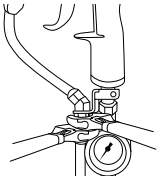
Paineistetun letkun kytkentä

1. Kiinnitä paineistettu maalin tai pinnoitteen syöttöletku pohjassa olevaan painenesteletkun kierreliittimeen kiristämällä liitintä kahdella ruuviavaimella alla olevan kuvan esittämistä kohdista.



Paineistetun letkun irrotus

1. Vapauta paine maalin tai pinnoitteen syöttöletkusta.
2. Irrota paineistettu maalin tai pinnoitteen syöttöletku pohjassa olevasta painenesteletkun kierreliittimestä löysäämällä liitintä kahdella ruuviavaimella kuvan esittämistä kohdista.



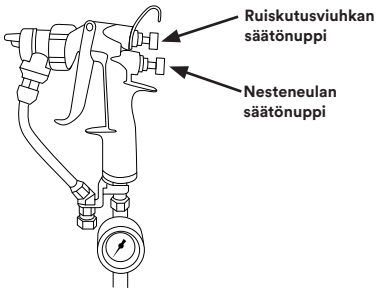
Huomaa: Sulkuventtiilin käyttö on suositeltavaa (myydään erikseen: 3M™ Performance -maaliruiskun kuulaventtiili – 26839)

Ruiskutusviuhkan säätö

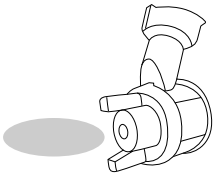
Ruiskutusviuhkan kokoa säädellään ruiskutusviuhkan säätönupilla. Pakkauksen maaliruisku on esiasetettu **suljettuun** tilaan. (Tarkista maaliruiskun tila kääntämällä ruiskutusviuhkan säätönuppia myötäpäivään: suljetussa tilassa säätönuppi ei liiku.) Käännä seuraavaksi säätönuppia vastapäivään kaksi kierrosta. Ruiskutusviuhkaa säätämällä maalia voidaan ruiskuttaa pienenä pyöreänä kuviona tai suurena viuhkamallisena kuviona.

Maalin virtauksen säätäminen

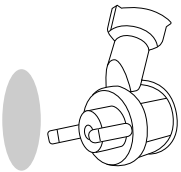
Nestevirtausta voidaan säätää nesteneulan säätönupin avulla. Pakkauksen maaliruisku on esiasetettu **suljettuun** tilaan. (Tarkista maaliruiskun tila vetämällä liipaisimesta: suljetussa tilassa nesteneula ei liiku ollenkaan tai tuskin havaittavasti.) Vapauta nestevirtaus kääntämällä nesteneulan säätönuppia varovasti vastapäivään neljä täyttä kierrosta. Huomaa, että nämä säädöt toimivat vasta lähtökohtana maaliruiskun käytölle. Hyvä lopputulos voi edellyttää hienosäätöä käytettävän pinnoitteen koostumuksen ja ruiskutustekniikan mukaan.



Ruiskutuskuvio voidaan vaihtaa pystysuuntaisesta vaakasuuntaiseksi kääntämällä ilmasuutinta neljäsosakierroksen verran.



VAAKASUUNTAINEN KUVIO

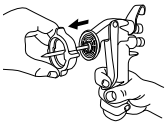


PYSTYSUUNTAINEN KUVIO

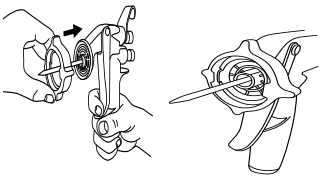
Lukitusrenkaan irrotus

Suutinpään lukitusrengas voidaan tarvittaessa irrottaa maaliruiskun rungosta huolellista puhdistusta varten.

1. Kun suutinpään lukitusrengas on plus-muotoisessa kuviossa eikä suutinpäätä ole asennettu maaliruiskun runkoon, vedä lukitusrengasta voimakkaasti eteenpäin.



2. Kiinnitä lukitusrengas paikalleen käänteisessä järjestyksessä ja varmista, että ohjainkielekkeet asettuvat kohdakkain maaliruiskun pään ohjainurien kanssa.



Puhdistaminen

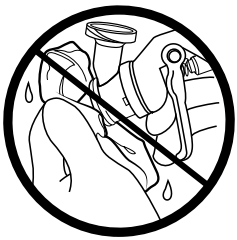
1. Vapauta maaliruiskun ilmanpaine ja nestepaine ennen puhdistusta ja huoltoa.
2. Jos aiot varastoida käyttämättä jäänyttä maalia tai maalin ja ohentimen sekoitusta, varmista turvallista säilyttämistä koskevat lait, säädökset ja työturvallisuusviranomaisten ohjeet.
3. Puhdista maaliruisku juoksuttamalla vettä tai maaliruiskulle sopivaa ja vaatimukset täyttävää liuotinainetta maaliruiskun nesteliitännästä ja painamalla samalla liipaisinta, kun maaliruiskun kärki osoittaa suoraan alaspäin. Jatka, kunnes puhdistusneste on kirkasta.

Huomaa: On suositeltavaa puhdistaa suutinpää mahdollisuuksien mukaan ennen sen hävittämistä. Hävitä aina kaikki käytetyt suutinpäät ja maaliruiskun rungot lakien ja paikallisten määräysten mukaisesti. Vaihda suutinpää Yleiset valmistelut ja maaliruiskun käyttö -osion suutinpään kiinnittämistä koskevien ohjeiden mukaisesti

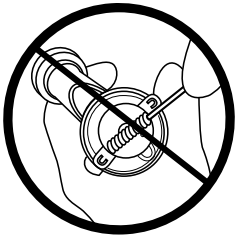
Älä osoita maaliruiskulla pystysuoraan ylöspäin puhdistuksen aikana.

Älä upota maaliruiskua liuottimeen.

Kun pyyhit maaliruiskua liuottimeen kastetulla rätillä, väännä ylimääräinen liuotin pois.



Älä käytä metallista valmistettuja työkaluja ilmasuuttimen reikien puhdistamiseen, sillä metalli voi naarmuttaa osia. Naarmut tekevät ruiskutuskuviosta epätasaisen.



Lue kaikki laitteen käyttöturvallisuutta koskevat huomautukset ja ohjeet sekä puhdistusaineiden käyttöturvallisuustiedotteet ja etiketit. Sisäistä ohjeet ja noudata niitä. Käytä työhön sopivia henkilösuojaimia.

Voitele säännöllisesti maaliruiskun liikkuvat osat: nesteneula, ruiskutusviuhkan säätönupin kierteet, nesteneulan säätönupin kierteet ja jousi.

⚠ HUOMAUTUS

Huomaa: Älä laita maaliruiskua tai maaliruiskun runkoa ruiskunpesukoneeseen.

Liuotinjäämät maaliruiskun ilma-aukoissa voivat tehdä maalipinnasta huonolaatuisen ja epätasaisen. Älä käytä puhdistusmenetelmää, joka voi jättää liuotinainetta maaliruiskun ilma-aukkoihin.

Älä päästä paineensäädintä altistumaan liuottimelle, sillä se voi vaurioitua.

Varaosat ja tarvikkeet

Kuvaus	Tuotenumero
3M™ Performance Pressure HVLP -suutinpään täyttösarja, 0.9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP -suutinpään täyttösarja, 1.1	26811
3M™ Paineilmapaineistettu suutinpää (HVLP), täyttöpakkaus, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP -suutinpään täyttösarja, 1.8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP -suutinpään täyttösarja, 2.0	26820
3M™ Performance Gravity HVLP -suutinpään täyttösarja, eri kokoja	26830
3M™ Performance Gravity HVLP -suutinpään täyttösarja, 0.9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP -suutinpään täyttösarja, 1.2	26712
3M™ Performance suutinpää (HVLP), täyttöpakkaus, 1.3	26713
3M™ Performance suutinpää (HVLP), täyttöpakkaus, 1.4	26714
3M™ Performance suutinpää (HVLP), täyttöpakkaus, 1.6	26716
3M™ Performance suutinpää (HVLP), täyttöpakkaus, 1.8	26718
3M™ Performance suutinpää (HVLP), täyttöpakkaus, 2.0	26720
3M™ Performance Pressure HVLP -suutinpään täyttösarja, eri kokoja	26730
3M™ Performance Gravity Fine Finish -suutinpään täyttösarja, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity Fine Finish -suutinpään täyttösarja, 1.3	26913
3M™ Performance Gravity Fine Finish -suutinpään täyttösarja, 1.4	26914
3M™ Performance-maaliruisku	26832
3M™ Performance-maaliruiskun neula	26838
3M™ Performance-maaliruiskun paineletku	26833
3M™Performance-maaliruiskun sokka	26834
3M™ Performance-maaliruiskun HVLP-testitulppa	26836
3M™ Performance-maaliruiskun korjauspakkaus	26840
3M™ Performance-maaliruiskun O-rengassarja	26841
3M™ Performance-maaliruiskun lukitusrengas	26835
3M™ Accuspray™-säädin ja paineensäädin	16573
3M™ Performance-maaliruiskun H/O-muuntosarja	26837
3M™ Performance-maaliruiskun kuulaventtiili	26839
3M™ High Power -puhdistusaine maaliruiskulle	26689
3M™ PPS™ 2.0 -sarjan maalinsekoitusjärjestelmä (*saatavana useita kokoja)	26000

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Maaliruisku vuotaa nestettä liipaisimen takaa	Suutinpää tukkeutuu	Vaihda suutinpää ja puhdista neula
Liipaisin takertuu kiinni	Likainen neula	Puhdista neula ja voitele maaliruisku
Ilma vuotaa suutinpään ympäri	Suutinpää ei ole tiukasti kiinni maaliruiskun rungossa	Kiinnitä lukitusrengas tiukasti
Ruiskun runko vuotaa ilmaa liipaisimen takaa	Viallinen tiivisterengas	Vaihda maaliruisku: Soita numeroon +358952521
Uusi suutinpää vuotaa nestettä	Suutinpään tiivisteet tukkeutuneet	Puhdista neula ja vaihda suutinpää uuteen

Ruiskutuslaitteen takuu ja rajoitettu korvaus

3M antaa tuotteen alkuperäiselle ostajalle takuun siitä, että 3M:n kirjallisten ohjeiden mukaisesti oikein käytettynä 3M:n ruiskutuslaitteessa ei esiinny materiaali- tai valmistusvikoja vuoden aikana ostopäivästä. Takuu ei kata ruiskutuslaitteen normaalista kulumisesta, huoltamatta jättämisestä, väärinkäytöstä, käyttäjän huolimattomuudesta tai ohjeidenvastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja tai vikaantumista.

Jos takuuvaade hyväksytään, 3M vaihtaa ruiskutuslaitteen uuteen tai korjaa sen ja palauttaa tuotteen ostajalle 3M:n kustannuksella, mukaan lukien osat, työ ja palautuksen toimituskulut. Jos päätetään, ettei takuu kata vaadetta, ostajalle annetaan mahdollisuus korjauttaa ruiskutuslaite takuun ulkopuolella. Tässä tapauksessa 3M antaa arvion osien ja työn hinnasta ja hyväksyttää sen ostajalla etukäteen.

Edellä mainitun lisäksi 3M EI MYÖNNÄ MITÄÄN MUITA TAKUITA TAI EHTOJA, EKSPLISIITTISIÄ TAI IMPLISIITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN ESIMERKIKSI MYYNTIKELPOISUUTTA TAI TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVIA TAKUITA TAI EHTOJA, JOTKA TULEVAT ESIIN KAUPANKÄYNNISSÄ, TULLAUKSESSA TAI SOPIMUSTULKINNOISSA. 3M-tuotteen käyttöön ja tehokkuuteen tietyssä käyttötilanteessa vaikuttavat monet asiat, joihin 3M ei voi vaikuttaa ja jotka ovat vain käyttäjän tiedossa ja hallinnassa. Koska 3M-tuotteen käyttöön ja tehokkuuteen vaikuttavat niin monet eri tekijät, käyttäjä on itse vastuussa 3M-tuotteen arvioinnista ja sen päättämisestä, sopiiko tuote tiettyyn käyttötarkoitukseen ja onko se sopiva käyttäjän käyttötapaan.

Vastuunrajoitus: Lukuun ottamatta laissa kiellettyjä tapauksia 3M ei vastaa mistään menetyksestä tai vahingosta, joka aiheutuu 3M-tuotteesta, onpa se suora, epäsuora, erityinen, oheinen tai seurannainen riippumatta lakiteorioista, mukaan lukien takuu, sopimus, huolimattomuus tai täysi vastuu.

VOIT TEHDÄ TILAUKSEN ottamalla yhteyttä 3M AAD-myyntiedustajaan tai -jälleenmyyjään.

Tämän asiakirjan sanalliset ja kuvalliset tiedot perustuvat viimeisimpiin saatavilla oleviin tuotetietoihin julkaisuhetkellä. 3M pidättää oikeuden tehdä muutoksia milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta.

3M Autotuotteet
Keilaniementie 1 PL600
02151 Espoo, Finland
+358952521
3M.fi

© 3M 2022
3M ja PPS ovat 3M Companyn tavaramerkkejä.

Declaração de Conformidade da EU CE

Empresa 3M do Brasil	**Divisão** Divisão de Reposição de Produtos Automotivos
Endereço 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN EUA 55144-1000	

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este(s) equipamento(s) ou produto(s) estão em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis da legislação listados abaixo; juntamente com as normas de referência ou especificações.

Objeto - Nome do produto e/ou número(s) de modelo e/ou identificação exclusiva: 3M "Pistola de pulverização de desempenho"	
Tipo e/ou descrição e/ou finalidade pretendida ou classe de equipamento e/ou condições particulares aplicáveis à utilização do Objeto: Números de peça: 26978, 26878, 26778, 26832 e todos os produtos do kit que incluem estes números de peça	
Número de série ou intervalo (se aplicável): Ano de fabricação: “20ab” a “2099”, em que “ab” é qualquer número de 2 dígitos.	**Ilustração - Típica**

Está de acordo com a seguinte legislação de harmonização da União; juntamente com todas as alterações até a data:

Diretivas: Diretiva de máquinas 2006/42/CE, Diretiva ATEX, 2014/34/UE	
Padrões/especificações/cumprimento das disposições; no todo ou em parte, conforme o caso:	
EN ISO 12100:2010	Segurança de maquinário. Princípios gerais de projeto. Avaliação de risco e redução de risco
EN 1953:2013	Equipamento de atomização e pulverização para materiais de revestimento. Requisitos de segurança
EN 14462:2005+A1:2009	Equipamentos de tratamento de superfície. Código de teste de ruído para equipamentos de tratamento de superfície, incluindo seu equipamento auxiliar de manuseio. Graus de precisão 2 e 3
EN ISO 80079-36:2016	Atmosferas explosivas - Parte 36: equipamentos não elétricos para atmosferas explosivas - Método básico e requisitos

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Assinatura Stacee L. Royce	**Data** 07-07-2022	**Local** St. Paul, Minnesota, EUA
Nome do signatário Stacee L. Royce	**Cargo** Diretor Técnico	

Pessoa autorizada a compilar o arquivo técnico, estabelecida na Comunidade	
Nome e cargo Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Endereço** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d’Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Divisão de Pós-Venda

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

March 2, 2020

Prezado cliente da 3M,

A 3M Company, divisão de pós-venda automotiva, certifica que as seguintes pistolas de pintura da 3M atendem aos requisitos para classificação como equipamento de pulverização de alto volume e baixa pressão (“HVLP”), quando operadas de acordo com as instruções de uso recomendadas pela 3M. A 3M AAD define "HVLP" com base nas diretrizes descritas na EPA 40 CFR Parte 63, Subparte 6H (9 de janeiro de 2008):

Série de pistolas de pulverização de desempenho 3M™
Pistolas de pulverização Accuspray, Série One
Sistema de pulverização Accuspray, Série HG
Sistema de pulverização Accuspray, Série HGP

Observação - Os Air Caps de teste estão disponíveis com o objetivo de demonstrar que o equipamento de pulverização da 3M atende à definição de HVLP.

Entre em contato com Monica Bastien, associada de Conformidade Regulatória da 3M AAD, pelo telefone 651-733-1849, se houver alguma outra dúvida.

Atenciosamente,

C. Alonzo Knowles
Gerente Técnico de Regulamentação
Divisão de Pós-Venda de Produtos Automotivos da 3M

Português - Índice

Declarações de Segurança para Pistola de Pulverização de Alto Desempenho 3M™ 85
Utilização Prevista..... 85
Explicação das Consequências dos Símbolos de Segurança..... 85
Especificações técnicas..... 86
Descrição Geral da Pistola de Pulverização 87
Conteúdo 87
Acessórios e Peças de Substituição 90
Resolução de problemas..... 90
Garantia e Remédio Limitado para Equipamento de Pulverização 91

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia, compreenda e siga todas as informações de segurança incluídas nestas instruções antes de utilizar este Kit de Pistola de Pulverização. Guarde estas instruções para referência futura.

Utilização prevista:

Este Kit de Pistola de Pulverização destina-se a fornecer os meios para aplicar revestimentos líquidos através de um processo de pulverização. Este Kit de Pistola de Pulverização é utilizado em aplicações automóveis, industriais e de acabamento. Espera-se que todos os utilizadores sejam integralmente formados na operação segura deste Kit de Pistola de Pulverização. A utilização em qualquer outra aplicação não foi avaliada pela 3M e pode levar a uma condição insegura. Apenas para utilização industrial/ocupacional. Não para venda ou utilização pelo consumidor.

Explicação das palavras de advertência	
⚠ ADVERTÊNCIA:	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos graves ou morte.
⚠ CUIDADO:	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões menores ou moderadas e/ou danos materiais.
AVISO:	Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar apenas em danos materiais.

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Para reduzir os riscos associados à exposição química, pressão perigosa, incêndio/explosão, ou contaminação ambiental:**
  - Leia, compreenda e siga todas as declarações de segurança nos manuais do utilizador do equipamento aplicável para evitar possíveis riscos de segurança.
  - Certifique-se de que está familiarizado com os controlos, funcionalidade e utilização adequada do equipamento.
  - Utilizar apenas numa área bem ventilada.
  - Nunca realize modificações ou manutenção não aprovadas neste produto.
  - Cumpra sempre as leis e regulamentos locais, estaduais e nacionais que regem a ventilação, proteção contra incêndios, operação, manutenção e limpeza. Consulte as fichas de dados de segurança aplicáveis e as etiquetas dos recipientes de material de revestimento para cada material de revestimento a ser pulverizado na área de trabalho.
- **Para reduzir os riscos relacionados com incêndio e explosão:**
  - Assegure-se de que a concentração de VOC seja mantida abaixo do limiar de ignição por ficha de dados de segurança de material de revestimento líquido.
  - Todas as fontes de ignição, como fumar ou dispositivos elétricos, devem ser mantidas fora da área de pulverização.
  - Mantenha sempre um extintor aprovado prontamente disponível ou outro equipamento de combate a incêndios aprovado na área de pulverização ou perto dela.
  - Ao operar esta unidade, utilize apenas mangueiras de ar condutoras estáticas sem danos, devidamente resistentes aos solventes e com a pressão apropriada.
  - Espera-se que os utilizadores cumpram os regulamentos locais para trabalhar em ambientes explosivos e quaisquer requisitos para o material a pulverizar (consultar as fichas de dados de segurança do material) e utilizem EPI apropriados para ambos. [Nota: Isto pode incluir ligação à terra por meio de sapatos, faixas de proteção nas solas e luvas condutoras de estática (ou dissipadoras de estática)].
- **Para reduzir os riscos associados à exposição a produtos químicos, a pressões perigosas e ao impacto:**
  - Não efetue a manutenção ou reparação da pistola de pulverização de outra forma que não a indicada no manual do utilizador.
  - Se as fixações tiverem sido removidas para manutenção de ferragens ou acessórios, certifique-se de que todas as fixações são repostas e apertadas antes da operação.
- **Para reduzir os riscos associados à exposição a produtos químicos e a pressões perigosas:**
  - Não utilize este produto perto de crianças não supervisionadas.
  - Nunca aponte uma pistola de pulverização a ninguém, nem coloque qualquer parte do seu corpo à frente da pistola de pulverização.
  - Antes de usar, verifique se o equipamento de pulverização quanto a danos e ao correto funcionamento. Repare/substitua componentes gastos, danificados ou avariados com componentes aprovados pela 3M.
  - Certifique-se de que o equipamento que está a utilizar com este produto é adequado para a aplicação em causa.
- **Para reduzir os riscos relacionados com rebentamento e exposição a substâncias químicas:**
  - Não opere o sistema de pistola de pulverização sem um manómetro de pressão de entrada funcional. Veja as recomendações de pressão no manual do utilizador para cada boquilha da pistola de pulverização.
  - Assegure-se de que a pressão de entrada de ar e líquido e todos os reguladores do sistema aplicador estão devidamente ajustados de acordo com as recomendação do material antes de cada utilização. Não exceda a pressão de trabalho indicada pelo manual do utilizador.
  - Siga sempre os procedimentos de descompressão de ar e líquido necessários para aliviar a pressão de ar e líquido do equipamento de pulverização.

- **Para reduzir os riscos relacionados com a exposição a substâncias químicas:**
  - Use sempre equipamento de proteção individual apropriado para a proteção dos olhos, da pele e respiratória, de acordo com as fichas de dados de segurança aplicáveis e as etiquetas dos recipientes de material de revestimento, em todos os momento durante a pulverização.
- **Para reduzir os riscos relacionados com o ruído perigoso:**
  - Use sempre protetores auditivos quando estiver exposto ao ruído. Consulte os regulamentos locais e do seu ambiente de trabalho relativos ao uso de proteção auditiva individual.

⚠ CUIDADO

- **Para reduzir os riscos associados ao perigo de tropeçamento, queda e inclinação:**
  - Encaminhe mangueiras de ar e de líquidos, bem como quaisquer cabos de extensão, para longe de áreas de tráfego, arestas vivas, peças móveis e superfícies quentes. Não puxe as mangueiras de ar para mover o compressor.
- **Para reduzir os riscos associados ao impacto:**
  - Inspecione sempre para garantir que a boquilha está devidamente fixada e segura.
- **Para reduzir os riscos associados a pontas afiadas:**
  - Não toque na ponta afiada da agulha de fluídos quando esta está exposta e manuseie cuidadosamente as agulhas de fluídos durante a substituição.
- **Para reduzir os riscos associados ao esforço muscular:**
  - Evite utilizar o equipamento de pulverização continuamente sem fazer pausas ocasionais.

AVISO

- Elimine os componentes do dispositivo de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Certifique-se de que o equipamento é limpo antes de ser armazenado.
- Assegure-se de que o equipamento é armazenado no interior, à temperatura ambiente.
- Não coloque na máquina de lavar pistolas. Não deixe imerso em solventes de limpeza. Consulte o manual quanto ao processo de limpeza apropriado.
- O solvente deixado nas passagens de ar da pistola de pulverização pode resultar num acabamento de revestimento de má qualidade. Não utilize qualquer método de limpeza que possa permitir a entrada de solventes nas passagens de ar da pistola de pulverização. Não exponha a válvula de controlo do fluxo de ar e os manómetros a solventes, pois podem ocorrer danos.

O código P afixado a este produto indica que o produto em questão tem a designação de máquina, designação de série ou tipo e o endereço do fabricante identificado nesta documentação, em conformidade com a Diretiva 2006/42/CE relativa a máquinas.

Especificações técnicas:

Valores declarados de emissão de ruído expressos por dois dígitos de acordo com a norma EN ISO 4871

NÍVEL DE PRESSÃO SONORA MEDIDO NO POSTO DE TRABALHO:

Valor medido: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µPa)

Tolerância: KpA = 2,5 dB

NÍVEL DE POTÊNCIA SONORA MEDIDA:

Valor medido: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Tolerância: KWA = 2,5 dB

Valores determinados de acordo com o código de ensaio de ruído EN 14462 utilizando as normas básicas

EN ISO 11201 - grau 2 e EN ISO 3741

Classificação de utilização - Ex II 2G Ex h IIB T4

NOTA: A soma de um valor de emissão de ruído medido e a respetiva tolerância associada representa um limite superior do intervalo de valores que pode ocorrer nas medições.

NOTA IMPORTANTE: Os valores de ruído e vibração indicados são provenientes de testes em laboratório em conformidade com os códigos e as normas indicados e não servem de avaliação de risco suficiente para todos os casos de exposição possíveis. Os valores medidos num local de trabalho em particular podem ser mais elevados do que os valores declarados. Os valores reais de exposição e a quantidade de risco ou lesão sentida por um indivíduo são únicos a cada situação e dependem do ambiente envolvente, da forma como o indivíduo trabalha, do material em particular a ser trabalhado, do formato da estação de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador. A 3M não se responsabiliza pelas consequências de utilização dos valores declarados em detrimento dos valores reais de exposição para qualquer avaliação de risco individual.

Descrição Geral da Pistola de Pulverização de Alto Desempenho 3M™

As Pistolas de Pulverização de Alto Desempenho 3M™ são concebidas para elevados desempenhos. A seleção versátil de boquilhas substituíveis proporciona um desempenho de pulverização como novo a cada vez. O corpo leve e resistente a impactos da pistola inclui um anel de bloqueio recém-desenhado, que permite a troca rápida da boquilha para alternar com facilidade entre tintas, revestimentos ou limpeza. As boquilhas engatam diretamente no Sistema de Copos Pulverizadores 3M™ PPS™ Série 2.0.

Engate diretamente a sua Pistola de Pulverização de Alto Desempenho 3M™ ao Sistema de Copos Pulverizadores 3M™ PPS™ Série 2.0. A 3M™ inventou o primeiro sistema de copo pulverizador de tinta há quase 20 anos — o Sistema de Preparação de Pintura 3M™ PPS™. Os pintores precisavam de um sistema mais limpo, mais rápido e mais eficiente para misturar e aplicar. Reinventado de cima abaixo, o sistema de Copos Pulverizadores 3M™ PPS 2.0 proporciona a nova evolução da revolução da pintura 3M™ PPS™.

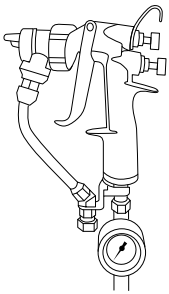
Podem ocorrer perigos devido a utilização indevida do equipamento. Qualquer utilização indevida do equipamento ou dos acessórios, tal como pressão excessiva, modificação de peças, utilização de produtos químicos e líquidos incompatíveis, ou utilização de peças gastas ou danificadas pode causar lesões corporais graves, incêndio, explosão ou danos materiais.

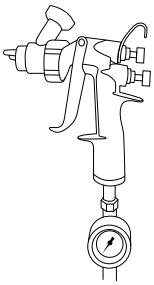
Leia e siga todas as Instruções e Declarações de Segurança.

CONTEÚDO

Desempacotamento

Retire os componentes da caixa. Inspecione se há danos ocultos e/ou itens em falta. Se descobrir algum dano e/ou peças em falta, contacte imediatamente o seu distribuidor.





3M™ Pistola de Pulverização de Alto Desempenho

A Pistola de Pulverização de Alto Desempenho 3M™ foi concebida para utilização com um sistema de ar comprimido, apresentando um corpo de pistola de pulverização compósito* que requer 13 scfm (370,5 L/min) e uma entrada de ar 1/4" (1/4" BSP).

Intervalo de Pressão de Funcionamento (OPR):** 7 psi - 37 psi (0,5 bar - 2,6 bar)

Pressão máxima de entrada para HVLP com o gatilho totalmente premido***

Boquilhas de Atomização HVLP por Gravidade: 20 psi (1,38 bar)

Boquilhas de Atomização HVLP por Pressão: 18 psi (1,24 bar)

Pressão máxima de entrada para Eficiência de Transferência Conforme (>65%) com o gatilho totalmente premido****

Boquilhas de Atomização de Acabamento Fino por Gravidade: 29 psi (2,0 bar)

* Informações sobre compatibilidade de materiais do produto disponíveis mediante pedido.

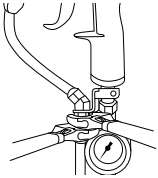
** OPR é o intervalo de pressão de entrada para funcionamento seguro da pistola de pulverização.

*** A pressão máxima de entrada para HVLP produzirá aproximadamente 10 psi (0,69 bar) na tampa de ar.

****A Pistola de Pulverização de Alto Desempenho 3M™ com Boquilhas de Atomização de Acabamento fino foi testada de acordo com a norma EN 13966-1 relativa a eficiência de transferência.

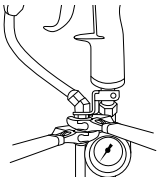
Ligar a Mangueira Pressurizada

1. Ligue a mangueira pressurizada de alimentação de tinta ou revestimento à fixação roscada inferior do conector da mangueira de pressão de fluidos, apertando com duas chaves inglesas nos locais mostrados abaixo.



Desligar a Mangueira Pressurizada

1. Liberte a pressão da mangueira de alimentação de tinta ou revestimentos.
2. Desligue a mangueira pressurizada de alimentação de tinta ou revestimento da fixação roscada inferior do conector da mangueira de pressão de fluidos com chave inglesa, desapertando com duas chaves inglesas nos locais mostrados abaixo.



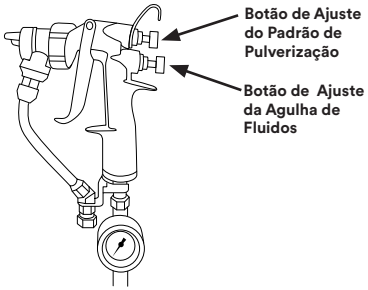
Nota: Recomenda-se a utilização de uma válvula de corte (vendida separadamente: Válvula de Esfera para Pistola de Pulverização de Alto Desempenho 3M™ - 26839)

Ajustar o Tamanho do Padrão de Pulverização

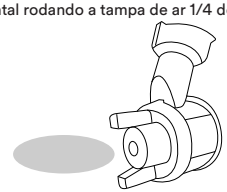
O tamanho do padrão de pulverização é regulado pelo botão de ajuste do padrão de pulverização. A pistola de pulverização do kit está predefinida na posição **fechada** (rode suavemente o botão de ajuste do padrão de pulverização no sentido dos ponteiros do relógio para verificar; o botão não deve mover-se). Em seguida, rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio 2 rotações. O ajuste do padrão de pulverização permitirá que pulverize uma pequena ronda para um padrão de pulverização completo.

Ajuste do fluxo de fluidos

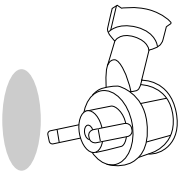
O fluxo de fluido pode ser ajustado utilizando o botão de ajuste da agulha de fluídos. A pistola de pulverização do kit está predefinida na posição **fechada** (prima o gatilho para verificar; deve haver um movimento mínimo da agulha de fluídos). Para permitir o fluxo de fluido, rode suavemente o botão de ajuste da agulha de fluidos no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio 4 rotações completas. Estes procedimentos de ajuste servirão apenas como ponto de partida. O ajuste fino será baseado no seu material e técnica.



O padrão de pulverização pode ser alterado de vertical para horizontal rodando a tampa de ar 1/4 de volta.



PADRÃO HORIZONTAL

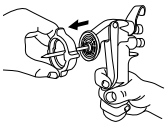


PADRÃO VERTICAL

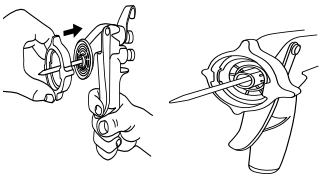
Remoção do anel de Bloqueio

Se pretendido, o anel de bloqueio da boquilha pode ser removido da armação da pistola para limpar completamente a cabeça do corpo da pistola.

1. Enquanto o anel de bloqueio da boquilha está na configuração "+" e sem uma boquilha fixada ao corpo da pistola de pulverização, puxe o anel de bloqueio firmemente para a frente.



2. Siga o procedimento inverso para voltar a fixar o anel de bloqueio assegurando que as saliências de retenção na ID estão alinhadas com as saliências da cabeça do corpo da pistola de pulverização.



Processo de Limpeza

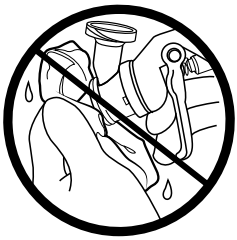
1. Alivie a pressão do ar e de fluido da pistola de pulverização e do copo antes da manutenção.
2. Para reter tinta não utilizada ou armazenar temporariamente material misturado, consulte as suas diretrizes locais, estaduais, federais e OSHA, bem como as recomendações do fabricante da tinta sobre armazenamento.
3. Para enxaguar a pistola de pulverização, introduza água corrente ou solvente compatível e conforme na passagem de líquidos da pistola de pulverização, ao mesmo tempo que aciona a pistola de pulverização com a ponta de fluídos apontada diretamente para baixo, até o líquido de limpeza sair transparente.

Nota: Se possível, limpe a boquilha antes de a eliminar. Elimine as boquilhas e os corpos de pistolas de pulverização usados de acordo com os regulamentos federais, estaduais e locais. Para trocar a boquilha, consulte as secções "Fixar a Boquilha" nas secções de Configuração Geral e Uso da Pistola de Pulverização

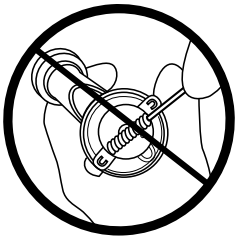
Não aponte a pistola de pulverização para cima enquanto a limpa.

Não mergulhe a pistola de pulverização em solvente.

Ao limpar a pistola de pulverização com um pano embebido em solvente, torça o pano para espremer o excesso de solvente.



Não utilize ferramentas metálicas para limpar os orifícios da tampa de ar, pois isso pode riscá-los e os riscos podem distorcer o padrão de pulverização.



Leia, compreenda e siga todas as indicações de segurança, e use equipamento de proteção individual apropriado e aprovado de acordo com as fichas de segurança aplicáveis e as etiquetas dos recipientes de soluções de limpeza.

Periodicamente, lubrifique os componentes móveis, tais como a agulha de fluidos, as roscas de ajuste do padrão de pulverização, as roscas de ajuste da agulha de fluidos e a mola.

⚠ ATENÇÃO

Nota: Não coloque a Pistola de Pulverização/o Corpo da Pistola de Pulverização na Máquina de Lavar Pistolas.

O solvente deixado nas passagens de ar da pistola de pulverização pode resultar num acabamento de pintura de má qualidade. Não utilize qualquer método de limpeza que possa permitir a entrada de solventes nas passagens de ar da pistola de pulverização.

Não exponha a válvula de controlo do fluxo de ar e os manómetros a solventes, pois podem ocorrer danos.

Acessórios e Peças de Substituição

Descrição	Número da Peça
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Pressão de Alto Desempenho, 0,9	26809
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Pressão de Alto Desempenho, 1,1	26811
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Pressão de Alto Desempenho, 1,4	26814
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Pressão de Alto Desempenho, 1,8	26818
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Pressão de Alto Desempenho, 2,0	26820
3M™ Kit de Recargas Sortidas de Boquilha de Atomização HVLP por Pressão de Alto Desempenho	26830
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Gravidade de Alto Desempenho, 0,9	26709
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Gravidade de Alto Desempenho, 1,2	26712
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Gravidade de Alto Desempenho, 1,3	26713
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Gravidade de Alto Desempenho, 1,4	26714
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Gravidade de Alto Desempenho, 1,6	26716
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Gravidade de Alto Desempenho, 1,8	26718
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização HVLP por Gravidade de Alto Desempenho, 2,0	26720
3M™ Kit de Recargas Sortidas de Boquilha de Atomização HVLP por Gravidade de Alto Desempenho	26730
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização de Acabamento Fino por Gravidade de Alto Desempenho, 1.2	26912
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização de Acabamento Fino por Gravidade de Alto Desempenho, 1.3	26913
3M™ Kit de Recarga da Boquilha de Atomização de Acabamento Fino por Gravidade de Alto Desempenho, 1.4	26914
3M™ Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26832
3M™ Agulha de Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26838
3M™ Mangueira de Pressão para Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26833
3M™ Pino de Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26834
3M™ Tampa de Ar de Teste HVLP para Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26836
3M™ Kit de Reconstrução para Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26840
3M™ Kit de Junta Circular para Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26841
3M™ Anel de Bloqueio de Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26835
3M™ Accuspray™ Regulador e Válvula de Controlo de Fluxo de Ar	16573
3M™ Pacote de Conversão H/O para Pistola de Pulverização de Alto Desempenho	26837
Válvula de Esfera para Pistola de Pulverização de Alto Desempenho 3M™	26839
3M™ Produto de Limpeza para Pistolas de Pulverização de Alta Potência	26689
3M™ PPS™ Série 2.0 Kit de Sistema de Copos Pulverizadores (*tamanhos adicionais disponíveis)	26000

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
Pistola com fuga de líquido atrás do gatilho	Vedantes da boquilha	Substitua a boquilha e limpe a agulha
Encravamento do gatilho	Agulha suja	Limpe a agulha e aplique Lubrificante para Pistolas de Pulverização
Fuga de ar à volta do vedante da boquilha	Boquilha não fixada ao corpo da pistola	Aperte o anel de bloqueio
Corpo da pistola com fuga de ar atrás do gatilho	Vedante Poppet em mau estado	Substitua a pistola: Ligue para 1-877-MMM-CARS ou (1-877-666-2277)
Boquilha nova com fuga de fluidos	Vedantes estriados na boquilha	Limpe a agulha e substitua a boquilha

Garantia e Remédio Limitado para Equipamento de Pulverização

A 3M garante ao comprador original que, quando utilizado de acordo com as instruções escritas da 3M, o equipamento de pulverização da 3M estará isento de defeitos de materiais e fabrico por um ano a partir da data de compra. Esta garantia não se aplica a danos ou mau funcionamento causados por desgaste normal, falha de manutenção ou por qualquer abuso, acidente, adulteração, alteração ou utilização indevida do equipamento de pulverização.

Mediante a validação da reivindicação da garantia, a 3M substitui ou repara o equipamento de pulverização, por opção da 3M, e devolve-o ao comprador, sendo os custos, incluindo de peças, mão de obra e de expedição, suportados pela 3M. Se se verificar que o pedido não é coberto pela garantia, o comprador será aconselhado a pedir a reparação do equipamento de pulverização externamente à garantia. A 3M fornecerá uma estimativa de peças e mão de obra necessárias e esta deve ser aprovada pelo comprador com antecedência.

Exceto como indicado por escrito acima, A 3M NÃO FORNECE OUTRAS GARANTIAS NEM CONDIÇÕES, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, QUALQUER GARANTIA OU CONDIÇÃO IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO OU QUALQUER GARANTIA OU CONDIÇÃO IMPLÍCITA DECORRENTE DE UM USO COMERCIAL. Vários fatores, para além do controlo da 3M e exclusivamente no âmbito do conhecimento e controlo do utilizador, podem afetar a utilização e o desempenho de um produto da 3M numa aplicação em particular. Dada a variedade de fatores que podem afetar a utilização e o desempenho de um produto da 3M, o utilizador é o único responsável por avaliar o produto da 3M e determinar se é adequado a um fim específico e ao método de aplicação do utilizador.

Limitação de responsabilidade: Exceto se proibido por lei, a 3M não se responsabiliza por perdas ou danos decorrentes do produto da 3M, quer sejam diretos, indiretos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria jurídica defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade limitada.

PARA FAZER UMA ENCOMENDA, contacte o Representante de Vendas ou o Distribuidor 3M AAD.

Todos os dados escritos e visuais contidos neste documento refletem as mais recentes informações disponíveis sobre o produto no momento da publicação. A 3M reserva-se o direito de fazer alterações a qualquer altura sem aviso prévio.

Divisão de Produtos para Reparação Automóvel da 3M
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M e PPS são marcas comerciais da 3M Company, utilizadas sob licença no Canadá.

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εταιρεία 3M Company	Τμήμα Τμήμα Προϊόντων Αυτοκινήτου
Διεύθυνση 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Δηλώνει δια του παρόντος και με αποκλειστική της ευθύνη, ότι αυτός ο εξοπλισμός ή τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις της νομοθεσίας που παρατίθεται παρακάτω, καθώς και με τα αναφερόμενα πρότυπα και τις προδιαγραφές.

Αντικείμενο - Όνομα προϊόντος ή/και αριθμοί μοντέλων ή/και μοναδικό αναγνωριστικό: 3M "Πιστόλι Ψεκασμού Performance"	 Εικόνα - Τυπική
Τύπος ή/και περιγραφή ή/και χρήση για την οποία προορίζεται ή κατηγορία εξοπλισμού ή/και ειδικές συνθήκες που ισχύουν για τη χρήση του Αντικειμένου: Κωδικοί είδους: 26978, 26878, 26778, 26832 και όλα τα προϊόντα σε κιτ που περιλαμβάνουν αυτούς τους κωδικούς είδους	
Σειριακός αριθμός ή σειρά (αν ισχύει): Έτος κατασκευής: "20ab" έως "2099", όπου το "ab" είναι οποιοσδήποτε διψήφιος αριθμός.	

Συμμορφώνεται με την ακόλουθη εναρμονισμένη νομοθεσία της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων όλων των τροποποιήσεων έως σήμερα:

Οδηγίες: Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Οδηγία ATEX, 2014/34/ΕΕ	
Πρότυπα / προδιαγραφές / διατάξεις με τα οποία συμμορφώνεται, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, κατά περίπτωση:	
EN ISO 12100:2010	Ασφάλεια μηχανημάτων. Γενικές αρχές σχεδιασμού. Αξιολόγηση και περιορισμός κινδύνων
EN 1953:2013	Εξοπλισμός διασκορπισμού και ψεκασμού για υλικά επικάλυψης. Απαιτήσεις ασφάλειας
EN 14462:2005+A1:2009	Εξοπλισμός επεξεργασίας επιφανειών. Κώδικας δοκιμής θορύβου για εξοπλισμό επεξεργασίας της επιφάνειας περιλαμβανομένου του βοηθητικού εξοπλισμού χειρισμού. Κατηγορίες ακρίβειας 2 και 3

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Υπογραφή Stacee L. Royce	Ημερομηνία 07-07-2022	Τοποθεσία St. Paul, Minnesota USA
Όνομα Υπογράφοντος Stacee L. Royce	Τίτλος Τεχνικός Διευθυντής	

Αρμόδιο άτομο για τη συμπλήρωση του τεχνικού αρχείου, αναγνωρισμένο στην Κοινότητα	
Όνομα και τίτλος Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	Διεύθυνση 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Τμήμα
Προϊόντων Αυτοκινήτου

3M Ελλάς ΜΕΠΕ
- Λεωφόρος Κηφισίας 20,
Μαρούσι 151 25, Αττική

29 Φεβρουαρίου 2020

Αγαπητέ Πελάτη της 3M,

Το Τμήμα Προϊόντων Αυτοκινήτου της 3M, πιστοποιεί ότι τα ακόλουθα 3M Πιστόλια Ψεκασμού πληρούν τις προϋποθέσεις για ταξινόμηση ως εξοπλισμός ψεκασμού Χαμηλής Πίεσης Υψηλού Όγκου (High Volume Low Pressure -"HVLP") όταν λειτουργούν σύμφωνα με τις προτεινόμενες οδηγίες χρήσης της 3M. Το Τμήμα Προϊόντων Αυτοκινήτου της 3M καθορίζει το "HVLP" με βάση τις οδηγίες που περιγράφονται στο EPA 40 CFR Μέρος 63, Υποενότητα 6H (9 Ιανουαρίου 2008):

3M™ Πιστόλι Ψεκασμού Σειρά
Performance Σειρά Πιστολιών
Ψεκασμού Accuspray One Σύστημα
Ψεκασμού Accuspray, Σειρά HG
Σύστημα Ψεκασμού Accuspray, Σειρά
HGP

Σημείωση - Τα Δοκιμαστικά Καπάκια Αέρα διατίθενται για την επίδειξη ότι ο εξοπλισμός ψεκασμού της 3M πληροί τον ορισμό HVLP.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Monica Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, στο τηλέφωνο 651-733-1849 εάν έχετε πρόσθετες ερωτήσεις.

Με εκτίμηση

C. Alonzo Knowles Regulatory
Technical Manager
3M Τμήμα Προϊόντων Αυτοκινήτου

Ελληνικά – Περιεχόμενα

3M™ Δηλώσεις ασφαλείας πιστολιού ψεκασμού επιδόσεων 93
Προβλεπόμενη χρήση 93
Επεξήγηση συνεπειών των συμβόλων ασφαλείας 93
Τεχνικές προδιαγραφές 94
Προεπισκόπηση πιστολιού ψεκασμού 95
Περιεχόμενα 95
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ 98
Επίλυση προβλημάτων 98
Εγγύηση εξοπλισμού ψεκασμού και περιορισμένο ένδικο βοήθημα 99

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες, πριν από τη χρήση αυτού του Κιτ Πιστολιού Ψεκασμού. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προβλεπόμενη χρήση:

Αυτό το Κιτ Πιστολιού Ψεκασμού έχει ως σκοπό να παρέχει τα μέσα για την εφαρμογή υγρών επιστρώσεων μέσω της διαδικασίας ψεκασμού. Αυτό το κιτ πιστολιού ψεκασμού χρησιμοποιείται στην αυτοκινητοβιομηχανία, στη βιομηχανία και σε εφαρμογές φινιρίσματος. Αναμένεται ότι όλοι οι χρήστες θα είναι πλήρως εκπαιδευμένοι στην ασφαλή λειτουργία αυτού του Κιτ Πιστολιού Ψεκασμού. Η χρήση σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή δεν έχει αξιολογηθεί από την 3M και μπορεί να οδηγήσει σε επισφαλείς συνθήκες. Μόνο για βιομηχανική/επαγγελματική χρήση. Όχι για πώληση ή χρήση καταναλωτή.

Επεξήγηση Συνεπειών Προειδοποιητικών Λέξεων	
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:	Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:	Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει μικρής ή ήπιας μορφής τραυματισμό ή/και σε υλική ζημιά.
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:	Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει υλική ζημιά μόνο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με έκθεση σε χημικά, επικίνδυνη πίεση, πυρκαγιά / έκρηξη ή μόλυνση του περιβάλλοντος:**
  - Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις δηλώσεις ασφαλείας στα εγχειρίδια χρήσης του σχετικού εξοπλισμού για να αποφύγετε δυνητικούς κινδύνους ασφαλείας.
  - Βεβαιωθείτε ότι είστε εξοικειωμένοι με τα χειριστήρια, τη λειτουργικότητα και τη σωστή χρήση του εξοπλισμού.
  - Χρήση μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
  - Ποτέ μην εκτελέσετε μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή συντήρηση σε αυτό το προϊόν.
  - Να συμμορφώνεστε πάντα με τους τοπικούς, εθνικούς και ευρωπαϊκούς νόμους και κανονισμούς που διέπουν τον εξαερισμό, την πυροπροστασία, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την καθαριότητα. Συμβουλευτείτε τα ισχύοντα ΔΔΑ και τις ετικέτες των δοχείων υλικού για κάθε υλικό που ψεκάζεται στην περιοχή εργασίας.
- **Για να περιορίσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με πυρκαγιά και έκρηξη:**
  - Βεβαιωθείτε ότι η συγκέντρωση πτητικών οργανικών ενώσεων (VOC) παραμένει κάτω από το όριο ανάφλεξης ανά ΔΔΑ του υγρού υλικού επίστρωσης.
  - Όλες οι πηγές ανάφλεξης όπως το κάπνισμα ή οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να φυλάσσονται εκτός της περιοχής ψεκασμού.
  - Διατηρείτε πάντα έναν άμεσα διαθέσιμο, εγκεκριμένο πυροσβεστήρα ή άλλο εγκεκριμένο εξοπλισμό πυρόσβεσης στην περιοχή ψεκασμού ή κοντά σε αυτήν.
  - Κατά τη λειτουργία αυτής της μονάδας, χρησιμοποιήστε μόνο εύκαμπτους, αντιστατικούς σωλήνες αέρα χωρίς φθορές, με ενδεδειγμένη αντοχή σε διαλύτες και με την κατάλληλη ονομαστική πίεση.
  - Οι χρήστες αναμένεται να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς για εργασία σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, με οποιεσδήποτε απαιτήσεις είναι απαραίτητες για το υλικό που πρόκειται να ψεκαστεί (συμβουλευτείτε το ΔΔΑ του υλικού), καθώς και να χρησιμοποιούν κατάλληλα ΜΑΠ και για τα δύο. [Σημείωση: Τα ΜΑΠ ενδέχεται να περιλαμβάνουν ηλεκτρικά μονωμένα παπούτσια ασφαλείας, αντιστατικά καλύμματα σόλας και στατικά αγώγιμα (ή αντιστατικά) γάντια.]
- **Για τη μείωση των κινδύνων που συνδέονται με την έκθεση σε χημικά, την επικίνδυνη πίεση και την κρούση:**
  - Μη κάνετε συντήρηση στο πιστόλι ψεκασμού πέρα από τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήστη.
  - Εάν τα εξαρτήματα σύνδεσης αφαιρέθηκαν για τη συντήρηση του υλικού ή των αξεσουάρ, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα σύνδεσης έχουν τοποθετηθεί και είναι σωστά σφιγμένα πριν από τη λειτουργία.
- **Για τη μείωση των κινδύνων που συνδέονται με την έκθεση σε χημικά και την επικίνδυνη πίεση:**
  - Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε παιδιά χωρίς επίβλεψη.
  - Ποτέ μη σημαδέψετε με το πιστόλι ψεκασμού ένα άτομο και μη βάλετε κανένα μέρος του σώματός σας μπροστά από το πιστόλι ψεκασμού.
  - Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τον εξοπλισμό ψεκασμού για φθορές και ότι λειτουργεί σωστά. Επισκευάστε / αντικαταστήστε φθαρμένα, κατεστραμμένα ή δυσλειτουργικά εξαρτήματα με εγκεκριμένα εξαρτήματα της 3M.
  - Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για την εφαρμογή χρήσης.
- **Για να μειώσετε τους κινδύνους που συνδέονται με έκρηξη και έκθεση σε χημικά:**
  - Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα με το πιστόλι ψεκασμού χωρίς λειτουργικό μανόμετρο εισόδου. Δείτε τις συστάσεις πίεσης στο εγχειρίδιο χρήστη για κάθε κεφαλή μπεκ για το πιστόλι ψεκασμού.
  - Βεβαιωθείτε ότι η πίεση εισόδου του αέρα και του υγρού και όλοι οι ρυθμιστές του συστήματος εφαρμογής έχουν ρυθμιστεί σωστά σύμφωνα με τις συστάσεις του υλικού πριν από κάθε χρήση. Μην υπερβαίνετε την πίεση λειτουργίας σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήστη.
  - Ακολουθείτε πάντα τις απαιτούμενες διαδικασίες εκτόνωσης της πίεσης του αέρα και του υγρού για την εκτόνωση της πίεσης αέρα και υγρού από τον εξοπλισμό ψεκασμού.
- **Για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με την έκθεση σε χημικά:**
  - Να φοράτε πάντοτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια, το δέρμα και την προστασία της αναπνοής, σύμφωνα με τα ισχύοντα ΔΔΑ και τις ετικέτες των δοχείων υλικού, ανά πάσα στιγμή κατά τον ψεκασμό.

- **Για να περιορίσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με επικίνδυνα επίπεδα θορύβου:**
  - Να φοράτε πάντα μέσα προστασίας της ακοής όταν εκτίθεστε σε θόρυβο. Συμβουλευτείτε το περιβάλλον εργασίας σας και τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας της ακοής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Για να μειώσετε τους κινδύνους που συνδέονται με παραπάτημα, πτώση και ανατροπή:**
  - Τοποθετήστε τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα και υγρού και τυχόν καλώδια επέκτασης μακριά από περιοχές κυκλοφορίας, αιχμηρές άκρες, κινούμενα μέρη και θερμές επιφάνειες. Μην τραβάτε τους σωλήνες αέρα για να μετακινήσετε τον συμπιεστή.
- **Για να περιορίσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με κρούση:**
  - Ελέγχετε πάντα για να βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή ψεκασμού είναι σωστά συνδεδεμένη και ασφαλισμένη.
- **Για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με αιχμηρά σημεία:**
  - Μην αγγίζετε το αιχμηρό άκρο της βελόνας υγρών όταν εκτίθεται και να χειρίζεστε προσεκτικά τις βελόνες υγρών κατά την αντικατάσταση.
- **Για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με την καταπόνηση των μυών:**
  - Αποφύγετε τη συνεχή χρήση του εξοπλισμού ψεκασμού χωρίς να κάνετε περιστασιακά διαλείμματα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Απορρίψτε τα εξαρτήματα της συσκευής σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει καθαριστεί πριν από την αποθήκευση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι αποθηκευμένος σε εσωτερικό χώρο σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μην το βάζετε σε πλυντήριο για πιστόλια. Μην το αφήνετε βυθισμένο σε διαλύτες καθαρισμού. Δείτε το εγχειρίδιο για την κατάλληλη διαδικασία καθαρισμού.
- Ο διαλύτης που απομένει στις διόδους αέρα του πιστολιού ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει κακής ποιότητας επίστρωση φινιρίσματος. Μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε μέθοδο καθαρισμού που μπορεί να επιτρέψει την παρουσία διαλύτη στις διόδους αέρα του πιστολιού ψεκασμού. Μην εκθέτετε τη βαλβίδα ελέγχου ροής αέρα και τους μετρητές σε διαλύτη, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά.

Ο κωδικός P που βρίσκεται πάνω στο προϊόν δηλώνει ότι το εν λόγω προϊόν έχει την περιγραφή του μηχανήματος, την περιγραφή της σειράς ή του τύπου και τη διεύθυνση του κατασκευαστή που προσδιορίζονται σε αυτήν την τεκμηρίωση, σύμφωνα με την οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EK.

Τεχνικές προδιαγραφές:

Δηλωμένες εκπομπές θορύβου δύο αριθμητικών τιμών σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 4871

ΕΠΙΠΕΔΟ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΤΟΥ ΕΚΠΕΜΠΟΜΕΝΟΥ ΘΟΡΥΒΟΥ ΜΕ ΣΤΑΘΜΙΣΗ Α ΣΤΙΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

Μετρούμενη τιμή: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20μPa)

Αβεβαιότητα: KpA = 2,5 dB

ΕΠΙΠΕΔΟ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΣΤΑΘΜΙΣΗΣ Α:

Μετρούμενη τιμή: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Αβεβαιότητα: KWA = 2,5 dB

Τιμές που προσδιορίζονται σύμφωνα με τον κωδικό δοκιμής θορύβου EN 14462 με χρήση των βασικών προτύπων

EN ISO 11201 - βαθμός 2, και EN ISO 3741

Χρήση Βαθμολογήθηκε - Ex II 2G Ex h IIB T4

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το άθροισμα της μετρούμενης τιμής εκπομπής θορύβου και της σχετικής αβεβαιότητας αντιπροσωπεύει το ανώτερο όριο του εύρους τιμών που ενδέχεται να προκύψει στις μετρήσεις.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι τιμές θορύβου που δηλώνονται προέρχονται από εργαστηριακή δοκιμή που συμμορφώνεται με τους δηλωμένους κωδικούς και τα πρότυπα και δεν αποτελούν επαρκή εκτίμηση κινδύνου για όλα τα σενάρια έκθεσης. Οι τιμές, οι οποίες υπολογίζονται σε συγκεκριμένο χώρο εργασίας, μπορεί να είναι υψηλότερες από τις δηλωμένες τιμές. Οι πραγματικές τιμές και ο βαθμός έκθεσης σε κίνδυνο ή βλάβη που βιώνει ένα άτομο είναι μοναδικές σε κάθε κατάσταση και εξαρτώνται από το περιβάλλον, τον τρόπο κατά τον οποίον λειτουργεί ένα άτομο, το συγκεκριμένο υλικό επεξεργασίας, τον σχεδιασμό του σταθμού εργασίας, καθώς και από τον χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη. Η 3M δεν φέρει ευθύνη για τις συνέπειες της χρήσης δηλωμένων τιμών έναντι των πραγματικών τιμών έκθεσης για οποιαδήποτε μεμονωμένη αξιολόγηση κινδύνου.

3M™ Πιστόλι Ψεκασμού Performance - Επισκόπηση

Τα 3M™ Πιστόλια Ψεκασμού Performance έχουν σχεδιαστεί για κορυφαία απόδοση. Η ευέλικτη επιλογή ανταλλακτικών κεφαλών μπεκ είναι σαν να ψεκάζετε με καινούργιο πιστόλι κάθε φορά που χρησιμοποιείτε καινούργια κεφαλή. Το ελαφρύ σώμα του πιστολιού με αντοχή στις κρούσεις, διαθέτει έναν δακτύλιο κλειδώματος με νέο σχεδιασμό που επιτρέπει γρήγορες αλλαγές της κεφαλής μπεκ για εύκολη εναλλαγή μεταξύ χρωμάτων ή επιστρώσεων και καθαρισμού. Οι κεφαλές μπεκ συνδέονται απευθείας στο 3M™ PPS™ 2.0 Σύστημα Προετοιμασίας Βαφής & Ψεκασμού.

Συνδέστε απευθείας το 3M™ Πιστόλι Ψεκασμού Performance στο 3M™ PPS™ 2.0 Σύστημα Προετοιμασίας Βαφής & Ψεκασμού. Η 3M εφηύρε το πρώτο σύστημα προετοιμασίας και ψεκασμού χρώματος μιας χρήσης σχεδόν πριν από 20 χρόνια – το 3M™ PPS™ Σύστημα Προετοιμασίας Βαφής. Οι βαφείς χρειάζονταν μια πιο καθαρή, πιο γρήγορη και πιο αποτελεσματική μέθοδο για την ανάμειξη και την εφαρμογή της βαφής. Επανασχεδιασμένο από την αρχή έως το τέλος, το 3M™ PPS 2.0 Σύστημα Προετοιμασίας Βαφής & Ψεκασμού προσφέρει το επόμενο βήμα εξέλιξης στην επανάσταση ανάμειξης και ψεκασμού βαφής που έφερε το 3M™ PPS™.

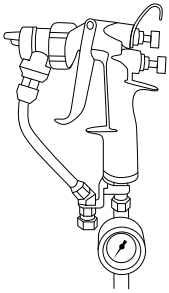
Ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι από κακή χρήση εξοπλισμού. Οποιαδήποτε κακή χρήση του εξοπλισμού ή των αξεσουάρ, όπως υπερβολική πίεση, τροποποίηση εξαρτημάτων, χρήση μη συμβατών χημικών και υγρών ή χρήση φθαρμένων ή κατεστραμμένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό, πυρκαγιά, έκρηξη ή υλικές ζημιές.

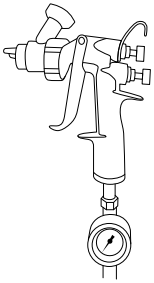
Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις Δηλώσεις και Οδηγίες Ασφαλείας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Αφαίρεση της συσκευασίας

Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το κουτί. Ελέγξτε για αφανείς ζημιές ή/και αντικείμενα που λείπουν. Εάν ανακαλύψετε τυχόν ζημιές ή/και εξαρτήματα που λείπουν, επικοινωνήστε αμέσως με τον διανομέα.





3M™ Πιστόλι Ψεκασμού Performance

Το πιστόλι ψεκασμού επιδόσεων 3M™ έχει σχεδιαστεί για χρήση με σύστημα πεπιεσμένου αέρα και διαθέτει σύνθετο* σώμα πιστόλι ψεκασμού που απαιτεί 13 scfm (370.5 L/min) και είσοδο αέρα 1/4" (1/4" BSP).

Εύρος πίεσης λειτουργίας (ΕΠΛ):** 7 psi - 37 psi (0.5 bar - 2.6 bar)

Μέγιστη πίεση εισόδου για HVLP με πλήρες τράβηγμα σκανδάλης***

Κεφαλές ψεκασμού Gravity HVLP: 20 psi (1.38 bar)

Κεφαλές ψεκασμού πίεσης HVLP: 18 psi (1.24 bar)

Μέγιστη πίεση εισόδου για συμβατή απόδοση μεταφοράς (>65%) με πλήρες τράβηγμα σκανδάλης****

Κεφαλές ψεκασμού λεπτού φινιρίσματος Gravity: 29 psi (2.0 bar)

* Πληροφορίες συμβατότητας προϊόντος διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος.

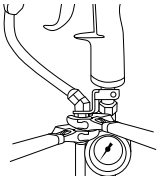
** ΕΠΛ είναι το εύρος πίεσης εισόδου για την ασφαλή λειτουργία του πιστολιού ψεκασμού.

*** Η μέγιστη πίεση εισόδου για HVLP θα δώσει περίπου 0,69 bar (10 psi) στο πώμα αέρα.

****Το πιστόλι ψεκασμού επιδόσεων 3M™ με κεφαλές ψεκασμού λεπτού φινιρίσματος έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 13966-1 για την αποτελεσματικότητα της μεταφοράς.

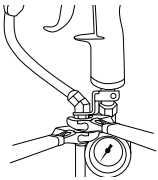
Σύνδεση Σωλήνα Υπό Πίεση

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής χρώματος ή επίστρωσης υπό πίεση στο κάτω σπειροειδές εξάρτημα του συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα υγρού υπό πίεση σφίγγοντας με κλειδί με δύο κλειδιά στις θέσεις που φαίνονται παρακάτω.



Αποσύνδεση Σωλήνα Υπό Πίεση

1. Εκτονώστε την πίεση από τον σωλήνα τροφοδοσίας βαφής ή επιστρώσεων.
2. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής χρώματος ή επίστρωσης υπό πίεση από το κάτω σπειρωτό εξάρτημα του συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα υγρού υπό πίεση χαλαρώνοντας με δύο κλειδιά στις θέσεις που φαίνονται παρακάτω.



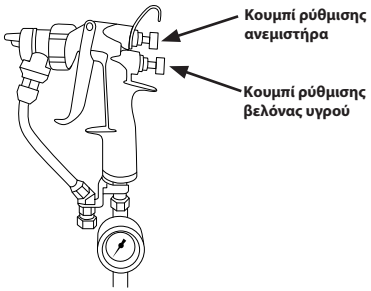
Σημείωση: Συνιστάται η χρήση βαλβίδας διακοπής ροής (πωλείται χωριστά: 3M™ Σφαιρική βαλβίδα πιστολιού ψεκασμού επιδόσεων - 26839)

Προσαρμογή Μεγέθους της Βεντάλιας Ψεκασμού

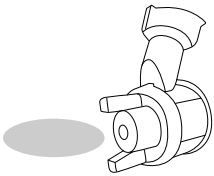
Το μέγεθος της βεντάλιας ψεκασμού ρυθμίζεται από το χειριστήριο προσαρμογής της δέσμης. Το πιστόλι ψεκασμού στο κιτ έχει ρυθμιστεί στην **κλειστή** θέση (γυρίστε απαλά το κουμπί ρύθμισης του ανεμιστήρα δεξιόστροφα για να το ελέγξετε- το κουμπί δεν πρέπει να μετακινείται). Στη συνέχεια, γυρίστε αριστερόστροφα το χειριστήριο 2 στροφές. Η προσαρμογή του εύρους της βεντάλιας σας δίνει τη δυνατότητα να ψεκάσετε από έναν μικρό κύκλο μέχρι το πλήρες εύρος της δέσμης.

Ρύθμιση της ροής υγρού

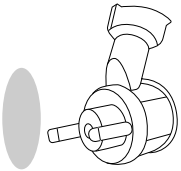
Η ροή του υγρού μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης της βελόνας υγρού. Το πιστόλι ψεκασμού του κιτ είναι ρυθμισμένο στην **κλειστή** θέση (τραβήξτε τη σκανδάλη για να επαληθεύσετε- θα πρέπει να υπάρχει ελάχιστη κίνηση της βελόνας του υγρού). Για να επιτρέψετε τη ροή του υγρού, γυρίστε απαλά το κουμπί ρύθμισης της βελόνας υγρού αριστερόστροφα κατά 4 πλήρεις στροφές. Αυτές οι διαδικασίες προσαρμογής θα χρησιμεύσουν μόνο ως σημείο εκκίνησης. Η λεπτομερής ρύθμιση αυτών των ρυθμίσεων θα βασιστεί στο υλικό και την τεχνική σας.



Το εύρος ψεκασμού μπορεί να αλλάξει από κάθετο σε οριζόντιο περιστρέφοντας το καπάκι του αέρα κατά το 1/4 της στροφής.



ΟΡΙΖΟΝΤΙΟ ΜΟΤΙΒΟ

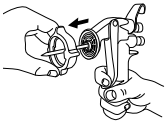


ΚΑΘΕΤΟ ΜΟΤΙΒΟ

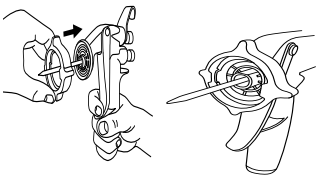
Αφαίρεση Δακτυλίου Κλειδώματος

Εάν θέλετε, ο δακτύλιος κλειδώματος της κεφαλής μπεκ μπορεί να αφαιρεθεί από το πλαίσιο του πιστολιού για να καθαριστεί καλά η κεφαλή του σώματος του πιστολιού.

1. Ενώ ο δακτύλιος κλειδώματος της κεφαλής μπεκ βρίσκεται στη «διαμόρφωση +», και χωρίς να είναι τοποθετημένη η κεφαλή μπεκ στο σώμα του πιστολιού ψεκασμού, τραβήξτε σταθερά τον δακτύλιο κλειδώματος προς τα εμπρός.



2. Αντιστρέψτε τη διαδικασία για να επανατοποθετήσετε το κολάρο ασφάλισης εξασφαλίζοντας ότι τα εξογκώματα συγκράτησης στο ID ευθυγραμμίζονται με τις προεξοχές της κεφαλής του σώματος του πιστολιού ψεκασμού.



Διαδικασία Καθαρισμού

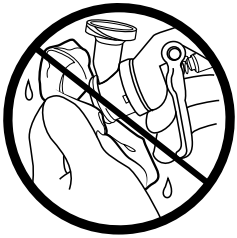
1. Εκτονώστε την πίεση αέρα και υγρού από το πιστόλι ψεκασμού και το κύπελλο πριν τον καθαρισμό.
2. Για να διατηρήσετε τη βαφή που δεν χρησιμοποιήθηκε ή να αποθηκεύσετε προσωρινά υλικό που έχει αναμειχθεί, ανατρέξτε στις τοπικές, εθνικές, ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του OSHA, παράλληλα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του υλικού σχετικά με την αποθήκευση.
3. Για να ξεπλύνετε το πιστόλι ψεκασμού, εισάγετε στη δίοδο υγρού του πιστολιού ψεκασμού νερό ή συμβατό διαλύτη που συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές, ενεργοποιώντας το πιστόλι ψεκασμού, με το ακροφύσιο στραμμένο προς τα κάτω, έως ότου το υγρό καθαρισμού να βγαίνει καθαρό.

Σημείωση: Εάν είναι εφικτό, καθαρίστε την κεφαλή μπεκ πριν από την απόρριψη. Απορρίψτε όλες τις χρησιμοποιημένες κεφαλές μπεκ και το σώμα των πιστολιών ψεκασμού σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς, εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς. Για να αλλάξετε την κεφαλή μπεκ, ανατρέξτε στις ενότητες «Σύνδεση της Κεφαλής Μπεκ» στις ενότητες «Γενική Ρύθμιση και Χρήση για το Πιστόλι Ψεκασμού»

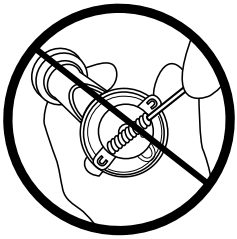
Μη στρέφετε το πιστόλι ψεκασμού προς τα πάνω κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

Μη βυθίζετε το πιστόλι ψεκασμού σε διαλύτη.

Όταν σκουπίζετε το πιστόλι ψεκασμού με πανί εμποτισμένο με διαλύτη, στύψτε τον πλεονάζοντα διαλύτη.



Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία για να καθαρίσετε τις οπές του καπακιού αέρα, καθώς μπορεί να τις γρατζουνίσετε-οι γρατζουνιές μπορεί να παραμορφώσουν το σχέδιο ψεκασμού.



Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις δηλώσεις ασφαλείας, καθώς και φορέστε τον κατάλληλο, εγκεκριμένο εξοπλισμό ατομικής προστασίας σύμφωνα με τα ισχύοντα SDS και τις ετικέτες των δοχείων υλικών για τα διαλύματα καθαρισμού.

Περιοδικά, λιπάνετε τα κινούμενα εξαρτήματα όπως η βελόνα υγρών, τα σπειρώματα προσαρμογής της δέσμης, τα σπειρώματα προσαρμογής της βελόνας υγρών και το ελατήριο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημείωση: Μην βάζετε το πιστόλι ψεκασμού/το σώμα του πιστολιού ψεκασμού στο πλυντήριο πιστολιών.

Ο διαλύτης που απομένει στις διόδους αέρα του πιστολιού ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει κακής ποιότητας επίστρωση βαφής. Μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε μέθοδο καθαρισμού που μπορεί να επιτρέψει την παρουσία διαλύτη στις διόδους αέρα του πιστολιού ψεκασμού.

Μην εκθέτετε τη βαλβίδα ελέγχου ροής αέρα και τους μετρητές σε διαλύτη, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά.

Ανταλλακτικά Εξαρτήματα και Αξεσουάρ

Περιγραφή	Κωδ. Προϊόντος
3M™ Κιτ αναπλήρωσης κεφαλής ψεκασμού HVLP Performance Pressure, 0.9	26809
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Πίεσης, 1.1	26811
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Πίεσης, 1.4	26814
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Πίεσης, 1.8	26818
3M™ Κιτ αναπλήρωσης κεφαλής ψεκασμού HVLP Performance Pressure, 2.0	26820
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ επιδόσεων HVLP, Πίεση, Διάφορα μεγέθη	26830
3M™ Κιτ αναπλήρωσης κεφαλής ψεκασμού επιδόσεων Gravity HVLP, 0.9	26709
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ επιδόσεων HVLP, Gravity, 1.2	26712
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Βαρύτητας, 1.3	26713
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Βαρύτητας, 1.4	26714
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Βαρύτητας, 1.6	26716
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Βαρύτητας, 1.8	26718
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Βαρύτητας, 2.0	26720
3M™ Κιτ Ανταλλακτικών Κεφαλής Μπεκ Performance HVLP, Βαρύτητας, Διάφορα μεγέθη	26730
3M™ Σετ αναπλήρωσης κεφαλής ψεκασμού επιδόσεων Gravity Fine Finish, 1.2	26912
3M™ Κιτ αναπλήρωσης κεφαλής ψεκασμού επιδόσεων Gravity Fine Finish, 1.3	26913
3M™ Κιτ αναπλήρωσης κεφαλής ψεκασμού επιδόσεων Gravity Fine Finish, 1.4	26914
3M™ Πιστόλι Ψεκασμού Performance	26832
3M™ Βελόνα Πιστολιού Ψεκασμού Performance	26838
3M™ Εξάρτημα Ακινητοποίησης Σωλήνα Πιστολιού Ψεκασμού Performance	26833
3M™ Πείρος Πιστολιού Ψεκασμού Performance	26834
3M™ Καπάκι αέρα δοκιμής πιστολιού ψεκασμού επιδόσεων HVLP	26836
3M™ Κιτ Ανακατασκευής Πιστολιού Ψεκασμού Performance	26840
3M™ Κιτ δακτυλίων O-Ring πιστολιού ψεκασμού επιδόσεων	26841
3M™ Δακτύλιος Κλειδώματος για Πιστόλι Ψεκασμού Performance	26835
3M™ Accuspray™ Ρυθμιστής και Βαλβίδα Ελέγχου Ροής Αέρα	16573
3M™ Πακέτο Μετατροπής Η/Ο Πιστολιού Ψεκασμού Performance	26837
3M™ Βαλβίδα Ανακούφισης Πιστολιού Ψεκασμού Performance	26839
3M™ Καθαριστικό Υψηλής Ισχύος Πιστολιού Ψεκασμού	26689
3M™ PPS™ 2.0 Κιτ Συστήματος Προετοιμασίας Βαφής & Ψεκασμού (*διατίθενται επιπλέον μεγέθη)	26000

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Τρόπος Αντιμετώπισης
Υπάρχει διαρροή υγρού πίσω από τη σκανδάλη	Στεγανοποιητικά κεφαλής μπεκ	Αντικαταστήστε την κεφαλή μπεκ και καθαρίστε τη βελόνα
Κολλάει η σκανδάλη	Βρώμικη βελόνα	Καθαρίστε τη βελόνα και εφαρμόστε Λιπαντικό για Πιστόλι Ψεκασμού
Υπάρχει διαρροή αέρα γύρω από τη Σφραγίδα κεφαλής ψεκασμού	Η κεφαλή ψεκασμού δεν είναι σταθεροποιημένη στο σώμα του πιστολιού	Σφίξτε καλά τον δακτύλιο κλειδώματος
Υπάρχει διαρροή αέρα του σώματος πιστολιού πίσω από τη σκανδάλη	Κακή στεγανοποίηση εμβόλου	Αντικαταστήστε το πιστόλι: Καλέστε το 1-877-MMM-CARS ή το (1-877-666-2277)
Διαρροή υγρού στη νέα κεφαλή ψεκασμού	Σφραγίδες με βαθούλωμα στην κεφαλή ψεκασμού	Καθαρίστε τη βελόνα και αντικαταστήστε την κεφαλή μπεκ

Εγγύηση Εξοπλισμού Ψεκασμού και Περιορισμένη Αποζημίωση

Η 3M εγγυάται στον αρχικό αγοραστή ότι, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις γραπτές οδηγίες της 3M, ο εξοπλισμός ψεκασμού της 3M θα είναι απαλλαγμένος από ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές ή δυσλειτουργίες που προκαλούνται από κανονική φθορά, εσφαλμένη συντήρηση ή από οποιαδήποτε κατάχρηση, ατύχημα, παραποίηση, τροποποίηση ή κακή χρήση του εξοπλισμού ψεκασμού.

Μετά την επαλήθευση της αξίωσης της εγγύησης, η 3M θα αντικαταστήσει ή θα επισκευάσει τον εξοπλισμό ψεκασμού, κατ' επιλογή της, και θα τον επιστρέψει στον αγοραστή με έξοδα της 3M, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων για τα εξαρτήματα, την εργασία και τις χρεώσεις αποστολής του προϊόντος που επιστρέφεται. Αν αποφασιστεί ότι η αξίωση δεν καλύπτεται από την εγγύηση, θα δίνεται στον αγοραστή η δυνατότητα επιδιόρθωσης του εξοπλισμού ψεκασμού εκτός της εγγύησης. Η εκτίμηση του κόστους των εξαρτημάτων και της εργασίας θα παρέχεται από την 3M και ο αγοραστής θα πρέπει να την εγκρίνει εκ των προτέρων.

Με εξαίρεση των ανωτέρω, Η 3M ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΤΥΧΟΝ ΕΜΜΕΣΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΤΥΧΟΝ ΕΜΜΕΣΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΚΑΠΟΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΑΛΛΑΓΗ Ή ΧΡΗΣΗ Ή ΑΠΟ ΚΑΠΟΙΟΝ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΔΑΣΜΟ. Πολλοί παράγοντες, τους οποίους δεν ελέγχει η 3M και γνωρίζει και ελέγχει αποκλειστικά ο χρήστης, μπορούν να επηρεάσουν τη χρήση και την απόδοση ενός προϊόντος 3M σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή. Δεδομένης της ποικιλίας των παραγόντων που μπορούν να επηρεάσουν τη χρήση και την απόδοση ενός προϊόντος 3M, ο χρήστης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για να εκτιμήσει το προϊόν 3M και για να αποφασίσει αν είναι κατάλληλο για έναν συγκεκριμένο σκοπό και αν ενδείκνυται για τη μέθοδο εφαρμογής του χρήστη.

Περιορισμός Ευθύνης: Εκτός εάν το απαγορεύει η νομοθεσία, η 3M δεν θα φέρει ευθύνη για τυχόν απώλεια ή ζημιά προκύψει από το προϊόν της, ανεξάρτητα από το αν είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπακόλουθη και ανεξάρτητα από τη νομική θεωρητική βάση της αξίωσης, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, της σύμβασης, της αμέλειας ή της αυστηρής ευθύνης.

ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΜΙΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΕΙΑ, επικοινωνήστε με τον Εκπρόσωπο πωλήσεων ή τον Προμηθευτή σας της 3M AAD.

Όλα τα γραπτά και οπτικά δεδομένα που περιέχονται στο παρόν έγγραφο αντικατοπτρίζουν τις τελευταίες διαθέσιμες πληροφορίες για το προϊόν κατά τη στιγμή της δημοσίευσης. Η 3M διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση.

3M Τμήμα Προϊόντων Αυτοκινήτου
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
Τηλ.: 210 68 85 300
www.3mhellas.gr/3M/el_GR/collision-repair-gr/

Τα © 3M 2022
3M και PPS αποτελούν εμπορικά σήματα της 3M Company, χρήση με άδεια στον Καναδά.

Unijna deklaracja zgodności CE

Firma	Dział
3M	materiałów do napraw blacharsko-lakierniczych
Adres 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Niniejszym oświadcza, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że sprzęt lub produkty są zgodne z obowiązującymi zasadniczymi wymaganiami wymienionych poniżej przepisów prawnych oraz odpowiednich norm lub specyfikacji.

Pozycja – nazwa produktu i/lub numer(y) modelu(-i) i/lub niepowtarzalny identyfikator: 3M „Pistolet natryskowy Performance”	
Rodzaj i/lub opis i/lub zamierzone przeznaczenie lub klasa sprzętu i/lub szczególne warunki mające zastosowanie do użytkowania pozycji: Numery części: 26978, 26878, 26778, 26832 i wszystkie produkty dołączone do zestawu, które opatrzone są tymi numerami części	
Numer seryjny lub gama (jeśli dotyczy): Rok produkcji: „20ab” – do – „2099”, gdzie „ab” jest dowolną 2-cyfrową liczbą.	**Ilustracja – typowy**

Zgodne z następującymi unijnymi aktami harmonizacyjnymi wraz ze wszystkimi dotychczasowymi poprawkami:

Dyrektywy: Dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn, dyrektywa ATEX, 2014/34/UE	
Zgodne z normami/specyfikacjami/przepisami; w całości lub w części, w zależności od przypadku:	
EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo sprzętu. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i redukcja ryzyka
EN 1953:2013	Sprzęt do rozpylania i natryskiwania powłok. Wymagania w zakresie bezpieczeństwa
EN 14462:2005 +A1:2009	Sprzęt do obróbki powierzchni. Kod badania hałasu w przypadku urządzeń do obróbki powierzchni, w tym pomocniczych urządzeń do manipulacji. Stopnie dokładności 2 i 3

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Podpis	Data	Miejsce
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota USA
Nazwisko osoby składającej podpis Stacee L. Royce	**Stanowisko** Dyrektor ds. technicznych	

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej, ustanowiona we Wspólnocie	
Nazwisko i stanowisko Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adres** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d’Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

Dział motoryzacji
Dział materiałów do napraw blacharsko-lakiernicznych

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29 lutego 2020 r.

Szanowny kliencie 3M

Dział materiałów do napraw blacharsko-lakiernicznych firmy 3M, zaświadcza, że następujące pistolety natryskowe 3M spełniają wymogi klasyfikacji jako urządzenia natryskowe klasy HVLP (wysoka wydajność przy niskim ciśnieniu), gdy są obsługiwane zgodnie z zaleceniami 3M. 3M AAD definiuje „HVLP" w oparciu o wytyczne przedstawione w EPA 40 CFR części 63, podpunkcie 6H (9 stycznia 2008 r.):

Serie pistoletów natryskowych 3M™
Performance Accuspray, pistoletów
natryskowych One, systemów
natryskowych Accuspray, systemów
natryskowych HG Accuspray i HGP

Uwaga – testowe zatyczki pneumatyczne są dostępne w celu wykazania, że sprzęt do natryskiwania 3M spełnia wymagania kwalifikacji do klasy HVLP.

W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt z Monicą Bastien, współpracownikiem 3M AAD ds. zgodności z przepisami, pod numerem telefonu 651-733-1849.

Z poważaniem,

C. Alonzo Knowles, Kierownik
techniczny ds. prawnych
3M Dział materiałów do napraw blacharsko-lakiernicznych

Język polski – Spis treści

Oświadczenia dotyczące bezpieczeństwa pistoletu natryskowego 3M™ Performance 101
Przeznaczenie..... 101
Objaśnienie symboli dot. bezpieczeństwa 101
Specyfikacje techniczne.....102
Informacje ogólne dotyczące pistoletu natryskowego 103
Zawartość 103
Elementy wymienne i akcesoria 106
Rozwiązywanie problemów 106
Gwarancja i ograniczone środki zapobiegawcze sprzętu do natryskiwania 107

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem zestawu z pistoletem natryskowym należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji oraz ich przestrzegać. Należy zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Przeznaczenie:

Ten zestaw z pistoletem natryskowym ma na celu zapewnienie środków do nanoszenia ciekłych powłok w procesie natryskiwania. Ten zestaw z pistoletem natryskowym jest używany w procesach wykończeniowych w branżach samochodowych i przemysłowych. Oczekuje się, że wszyscy użytkownicy zostaną w pełni przeszkoleni w zakresie bezpiecznej obsługi tego zestawu z pistoletem natryskowym. Inne zastosowania nie zostały przetestowane przez firmę 3M i nie możemy zagwarantować ich bezpieczeństwa. Wyłącznie do użytku przemysłowego/profesjonalnego. Nie do sprzedaży ani użytku konsumenckiego.

Wyjaśnienie słów sygnalizujących	
⚠ **OSTRZEŻENIE:**	Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć
⚠ **UWAGA:**	Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia i/lub szkody materialne.
UWAGA:	Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować uszkodzenie mienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z narażeniem chemicznym, niebezpiecznym ciśnieniem, pożarem/wybuchem lub skażeniem środowiska:**
  - należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady bezpieczeństwa zawarte w instrukcjach obsługi odpowiedniego sprzętu oraz ich przestrzegać, aby uniknąć potencjalnych zagrożeń bezpieczeństwa.
  - należy upewnić się, że znane są użytkownikowi elementy sterowania, funkcjonalność i zasady prawidłowego użytkowania urządzenia.
  - należy używać tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
  - nigdy nie należy w niezatwierdzony sposób modyfikować ani konserwować tego produktu.
  - zawsze należy przestrzegać lokalnych, wojewódzkich i krajowych przepisów oraz regulacji dotyczących wentylacji, ochrony przeciwpożarowej, obsługi, konserwacji i sprzątania. należy zapoznać się z odpowiednimi kartami charakterystyki i etykietami na pojemnikach z każdym natryskiwanym materiałem w miejscu pracy.
- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z pożarem i wybuchem:**
  - należy upewnić się, że stężenie LZO jest utrzymywane poniżej progu zapłonu zgodnie z kartami charakterystyki ciekłego materiału do natryskiwania.
  - należy upewnić się, że wszystkie źródła zapłonu, takie jak zapalone papierosy lub urządzenia elektryczne, znajdują się poza obszarem natryskiwania.
  - zawsze należy mieć pod ręką łatwo dostępną, zatwierdzoną gaśnicę lub inny zatwierdzony sprzęt gaśniczy w obszarze natryskiwania lub w pobliżu.
  - podczas pracy z urządzeniem należy używać wyłącznie nieuszkodzonych, odpornych na rozpuszczalniki przewodzących węży powietrznych z kontrolą ciśnienia.
  - oczekuje się, że użytkownicy będą przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących pracy w środowisku zagrożonym wybuchem oraz wszelkich wymagań dotyczących natryskiwanego materiału (patrz karta charakterystyki materiału) i stosować odpowiednie ŚOI. [Uwaga: Może to obejmować uziemienie do butów, pasków na pięcie i rękawice przewodzące ładunki elektrostatyczne (lub rozpraszające ładunki elektrostatyczne).]
- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z narażeniem na środki chemiczne, niebezpiecznym ciśnieniem i udarem:**
  - nie należy konserwować ani serwisować pistoletu natryskowego w sposób odbiegający od instrukcji obsługi.
  - jeśli wyjęto łączniki w celu konserwacji sprzętu lub akcesoriów, przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie łączniki zostały ponownie zamocowane i dokręcone.
- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z narażeniem na środki chemiczne i niebezpiecznym ciśnieniem:**
  - nie należy używać produktu w pobliżu dzieci bez nadzoru.
  - nigdy nie należy kierować pistoletu natryskowego w kierunku innych osób ani nie należy umieszczać żadnej części ciała przed nim.
  - przed użyciem należy sprawdzić sprzęt do natryskiwania pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania. należy naprawić/wymienić zużyte, uszkodzone lub źle działające elementy, używając zatwierdzonych elementów 3M.
  - należy upewnić się, że sprzęt używany z tym produktem nadaje się do danego zastosowania.
- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z wybuchem i narażeniem na środki chemiczne:**
  - nie należy obsługiwać systemu pistoletu natryskowego bez zastosowania miernika ciśnienia wlotowego. Patrz zalecenia dotyczące ciśnienia w instrukcji obsługi każdej głowicy pistoletu natryskowego.
  - należy upewnić się, że ciśnienie wlotowe powietrza i cieczy oraz wszystkie automaty dawkujące systemu aplikatora są odpowiednio wyregulowane zgodnie z zaleceniami przed każdym użyciem. nie wolno przekraczać ciśnienia roboczego podanego w instrukcji obsługi.
  - zawsze należy postępować zgodnie z wymaganymi procedurami spuszczania nadciśnienia i cieczy w celu usunięcia powietrza i cieczy pod ciśnieniem z urządzenia do natryskiwania.

- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z narażeniem na środki chemiczne:**
  - zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej do oczu, skóry i dróg oddechowych zgodnie z obowiązującymi kartami charakterystyki i etykietami pojemników z materiałem przez cały okres natryskiwania.
- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z niebezpiecznym poziomem hałasu:**
  - zawsze należy nosić ochronniki słuchu, gdy jest się narażonym na hałas. należy zapoznać się z wymogami dotyczącymi środowiska pracy i lokalnymi przepisami dotyczącymi korzystania z ochrony słuchu.

⚠ UWAGA

- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z potknięciem, upadkiem i przewróceniem się:**
  - należy poprowadzić węże powietrzne i węże z cieczą oraz wszelkie przedłużacze z dala od obszarów ruchu, ostrych krawędzi, ruchomych części i gorących powierzchni. nie należy ciągnąć węży powietrznych, aby poruszyć sprężarką.
- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z wpływem:**
  - zawsze należy sprawdzić, czy głowica jest prawidłowo zamocowana i zabezpieczona.
- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z ostrymi częściami:**
  - nie należy dotykać ostrego końca igły do podawania płynu, gdy jest odsłonięta, i należy ostrożnie obchodzić się z igłami do podawania płynu podczas wymiany.
- **Aby zmniejszyć ryzyko związane z nadciągnięciem mięśni:**
  - należy unikać ciągłego używania sprzętu do natrysku bez robienia okazjonalnych przerw.

UWAGA

- Należy utylizować elementy urządzenia zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Należy upewnić się, że sprzęt jest wyczyszczony przed przechowywaniem.
- Należy upewnić się, że sprzęt jest przechowywany w pomieszczeniu i w temperaturze pokojowej.
- Nie wkładać pistoletu do zmywarki. Nie pozostawiać sprzętu zanurzonego w rozpuszczalnikach czyszczących. Prawidłowy proces czyszczenia znajduje się w instrukcji obsługi.
- Rozpuszczalnik pozostawiony w kanałach powietrznych pistoletu natryskowego może obniżyć jakość powłoki natryskiwanej. Nie należy stosować żadnej metody czyszczenia, która obejmuje wprowadzanie rozpuszczalników do kanałów powietrznych pistoletu natryskowego. Nie należy wystawiać zaworu sterującego przepływem powietrza i mierników na działanie rozpuszczalnika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.

Kod P umieszczony na tym produkcie wskazuje, że dany produkt posiada oznaczenie maszyny, oznaczenie serii lub rodzaju oraz adres producenta wskazany w dokumentacji, zgodnie z Dyrektywą 2006/42/WE w sprawie maszyn.

Specyfikacje techniczne:

Deklarowana dwuliczbowa wartość emisji hałasu zgodnie z EN ISO 4871

POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO EMISJI DŹWIĘKU W MIEJSCU PRACY:

Zmierzona wartość: LpA = 83,8 dB (A) (ref. 20μPa)

Niewiadoma: KpA = 2,5 dB

POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ DŹWIĘKU A:

Zmierzona wartość: LWA = 91,2 dB (A) (ref 1 pW)

Niewiadoma: KWA = 2,5 dB

Wartości określone zgodnie z kodem badania natężenia hałasu EN 14462 przy użyciu podstawowych norm

EN ISO 11201 – klasy 2 oraz EN ISO 3741

Ocenione użycie – Ex II 2G Ex h IIB T4

UWAGA: Łączny poziom emisji hałasu oraz związana z nim niewiadoma stanowią górną granicę zakresu wartości, które mogą wystąpić w pomiarach.

WAŻNA UWAGA: Podane wartości poziomu hałasu pochodzą z badań laboratoryjnych zgodnie z określonymi kodeksami oraz normami i nie są wystarczającą oceną ryzyka dla wszystkich scenariuszy narażenia. Wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe niż wartości deklarowane. Rzeczywiste wartości narażenia oraz wielkość ryzyka lub szkód poniesionych przez osobę różnią się w przypadku każdej sytuacji i zależą od otaczającego środowiska, sposobu pracy, obrabianego materiału, projektu miejsca pracy, a także od czasu narażenia i stanu fizycznego użytkownika. 3M nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje zastosowania deklarowanych wartości zamiast rzeczywistych wartości narażenia w przypadku jakiejkolwiek indywidualnej oceny ryzyka.

Informacje ogólne dotyczące pistoletu natryskowego 3M™ Performance

Pistolety natryskowe 3M™ Performance zostały zaprojektowane z myślą o wydajności. Wszechstronna kolekcja wymiennych głowic zapewnia najwyższą wydajność za każdym razem. Lekki, odporny na uderzenia korpus pistoletu jest wyposażony w nowo zaprojektowany kołnierz blokujący, który umożliwia szybką wymianę głowicy w celu łatwego przełączania między trybem malowania, lakierowania i czyszczenia. Głowice łączą się bezpośrednio z systemem kubków do natrysku 3M™ PPS™ serii 2.0.

Bezpośrednio podłączyć pistolet natryskowy 3M™ Performance do systemu kubków do natrysku 3M™ PPS™ serii 2.0. Firma 3M opracowała pierwszy system jednorazowych kubków z farbą prawie 20 lat temu – system do przygotowania lakieru 3M™ PPS™. Lakiernicy potrzebowali szybszej i wydajniejszej metody mieszania i nakładania lakieru, która zapewnia również czystość. Kompleksowo zaprojektowany od nowa system kubków do natrysku 3M™ PPS 2.0 zapewnia kolejną rewolucję w zakresie rozwiązań 3M™ PPS™.

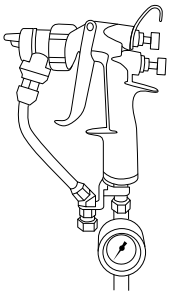
Zagrożenia mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania sprzętu. Każde niewłaściwe użycie sprzętu lub akcesoriów, takie jak zastosowanie nadmiernego ciśnienia, modyfikacja części, użycie niezgodnych środków chemicznych i płynów lub wykorzystanie zużytych lub uszkodzonych części, może spowodować poważne obrażenia ciała, pożar, wybuch lub uszkodzenie mienia.

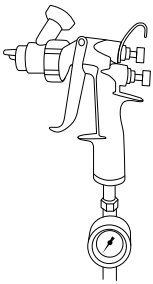
Przeczytać wszystkie oświadczenia i instrukcje bezpieczeństwa oraz przestrzegać ich zasad.

SPIS TREŚCI

Rozpakowywanie

Wyjąć elementy z pudełka. Sprawdzić pod kątem ukrytych uszkodzeń i/lub brakujących elementów. Jeśli zostaną znalezione jakiekolwiek uszkodzenia i/lub brakujące elementy, należy natychmiast skontaktować się z dystrybutorem.





3M™ Performance pistolet natryskowy

Pistolet natryskowy 3M™ Performance został zaprojektowany do użytku z systemem sprężonego powietrza i wyposażony w korpus wykonany z kompozytów* wymagający 13 scfm (370,5 l/min) i wlotu powietrza o średnicy 1/4 cala (1/4" BSP).

Zakres ciśnienia roboczego (OPR):** 7 psi – 37 psi (0,5 baru – 2,6 baru)

Maksymalne ciśnienie wlotowe dla HVLP przy pełnym pociągnięciu za spust**

Głowice rozpylające HVLP Gravity: 20 psi (1,38 baru)

Głowice pod ciśnieniem HVLP: 18 psi (1,24 baru)

Maksymalne ciśnienie wlotowe dla wydajności transferu zgodnej z przepisami (>65%) przy pełnym pociągnięciu za spust****

Głowice rozpylające Fine Finish Gravity: 29 psi (2,0 baru)

*Informacje dotyczące kompatybilnych materiałów dostępne na żądanie.

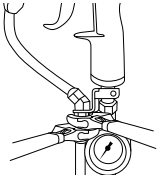
** OPR to zakres ciśnienia wejściowego zapewniający bezpieczne działanie pistoletu natryskowego.

*** Maksymalne ciśnienie wlotowe dla HVLP zapewni w przybliżeniu 10 psi (0,69 baru) na zatyczce pneumatycznej.

****Pistolet natryskowy 3M™ Performance z głowicami rozpylającymi Fine Finish został przetestowany zgodnie z normą EN 13966-1 pod kątem wydajności natrysku.

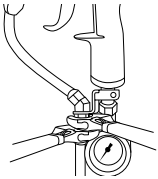
Podłączanie węża pod ciśnieniem

1. Podłączyć wąż doprowadzający farbę pod ciśnieniem lub powłokę do dolnego gwintowanego złącza węża, dokręcając dwoma kluczami w miejscach pokazanych poniżej.



Odłączanie węża pod ciśnieniem

1. Spuścić ciśnienie z węża doprowadzającego farbę lub lakier.
2. Odłączyć wąż pod ciśnieniem doprowadzający farbę lub powłokę od dolnego gwintowanego złącza węża, odkręcając dwoma kluczami w miejscach pokazanych poniżej.



Uwaga: Zalecane jest użycie zaworu odcinającego (sprzedawanego osobno: Zawór kulowy pistoletu natryskowego 3M™ Performance – 26839)

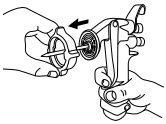
Regulacja rozmiaru wzoru wentylatora

Rozmiar wentylatora jest regulowany za pomocą pokrętła do regulacji wentylatora. Pistolet natryskowy w zestawie jest wstępnie ustawiony w pozycji **zamkniętej** (delikatnie obrócić pokrętło do regulacji wentylatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby sprawdzić; pokrętło nie powinno się poruszać). Następnie obrócić pokrętło o 2 obroty w lewo. Regulacja wentylatora pozwoli na rozpylanie różnych wzorów: od małych cykli po pełne wzory natrysku.

Zdejmowanie kołnierza blokującego

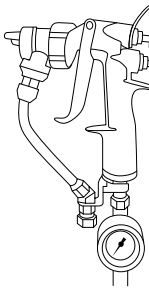
W razie potrzeby kołnierz blokujący głowicę można zdjąć z ramy pistoletu w celu dokładnego wyczyszczenia głowicy korpusu pistoletu.

1. Gdy kołnierz blokujący głowicy znajduje się w trybie „konfiguracja +" bez głowicy przymocowanej do korpusu pistoletu natryskowego, należy pociągnąć mocno kołnierz blokujący do przodu.

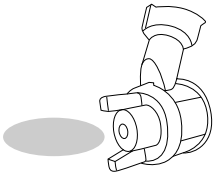


Regulacja przepływu płynu

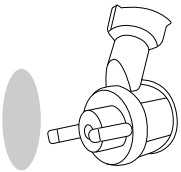
Przepływ płynu można regulować za pomocą pokrętła regulującego przepływ cieczy przez igłę. Pistolet natryskowy w zestawie jest wstępnie ustawiony w pozycji zamkniętej (pociągnąć za spust, aby sprawdzić; igła do podawania płynu powinna jedynie minimalnie się poruszyć). Aby umożliwić przepływ płynu, delikatnie obrócić pokrętło regulujące przepływ cieczy przez igłę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 4 pełne obroty. Tego typu dostosowanie będzie służyć jedynie jako punkt wyjścia. Dokładne dostrojenie pistoletu będzie zależało od zastosowanego materiału i techniki.



Wzór natrysku można zmienić z pionowego na poziomy, obracając zatyczkę pneumatyczną o 1/4 obrotu.

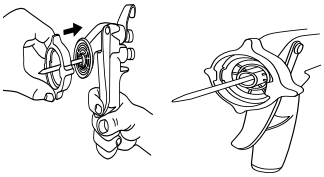


WZÓR POZIOMY



WZÓR PIONOWY

2. Wykonać kroki w odwrotnej kolejności, aby ponownie przymocować kołnierz blokujący, upewniając się, że wypukłości retencyjne na identyfikatorze są wyrównane z występami na korpusie pistoletu natryskowego.



Proces czyszczenia

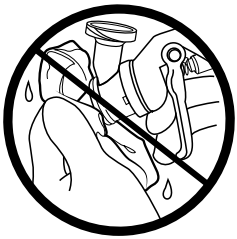
1. Przed serwisowaniem spuścić ciśnienie i płyn z pistoletu natryskowego oraz kubka.
2. Aby zachować nieużywany lakier lub tymczasowo przechowywać zmieszany materiał, zapoznać się z lokalnymi, wojewódzkimi oraz krajowymi wytycznymi, wytycznymi OSHA i zaleceniami producenta lakieru dotyczącymi jego przechowywania.
3. Aby przepłukać pistolet natryskowy, należy wlać wodę lub kompatybilny rozpuszczalnik do kanału płynu pistoletu natryskowego, jednocześnie uruchamiając pistolet natryskowy, trzymając końcówkę podającą płyn skierowaną prosto w dół, aż wyciekający płyn czyszczący będzie przezroczysty.

Uwaga: jeśli to możliwe, przed utylizacją należy wyczyścić głowicę. Wszystkie zużyte głowice i korpusy pistoletów natryskowych należy zutylizować zgodnie z przepisami państwowymi, wojewódzkimi i lokalnymi. Aby zmienić głowicę, należy zapoznać się z treścią sekcji „Mocowanie głowicy" w rozdziale Ogólna konfiguracja oraz użycie pistoletu natryskowego

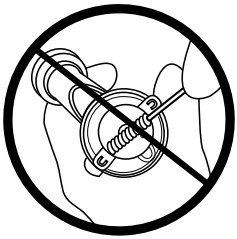
Podczas czyszczenia nie należy kierować pistoletu w górę.

Nie zanurzać pistoletu natryskowego w rozpuszczalniku.

Podczas wycierania pistoletu szmatką nasączoną rozpuszczalnikiem, wyciśnij nadmiar rozpuszczalnika.



Nie używać metalowych narzędzi do czyszczenia otworów w osłonach powietrznych, ponieważ mogą one je porysować; rysy mogą zniekształcić wzór natrysku.



Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz ich przestrzegać, a także nosić odpowiednie, zatwierdzone środki ochrony indywidualnej zgodnie z obowiązującymi kartami charakterystyki i etykietami pojemników roztworów czyszczących.

Okresowo należy nakładać smar na ruchome elementy, takie jak iglica płynu, gwinty regulacyjne strumienia powietrza, gwinty regulacyjne iglicy płynu i sprężyna.

⚠ UWAGA

Uwaga: Nie wkładać pistoletu rozpylającego/ korpusu pistoletu rozpylającego do myjki.

Rozpuszczalnik pozostawiony w kanałach powietrznych pistoletu natryskowego może obniżyć jakość lakierowanego wykończenia. Nie należy stosować żadnej metody czyszczenia, która obejmuje wprowadzanie rozpuszczalników do kanałów powietrznych pistoletu natryskowego.

Nie należy wystawiać zaworu sterującego przepływem powietrza i mierników na działanie rozpuszczalnika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.

Elementy wymienne i akcesoria

Opis	Numer produktu
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Pressure, 0.9	26809
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Pressure, 1.1	26811
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Pressure, 1.4	26814
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Pressure, 1.8	26818
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Pressure, 2.0	26820
Zestaw do uzupełniania głowicy 3M™ Performance Pressure HVLP	26830
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Gravity, 0.9	26709
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Gravity, 1.2	26712
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Gravity, 1.3	26713
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Gravity, 1.4	26714
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Gravity, 1.6	26716
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Gravity, 1.8	26718
Zestaw do napełniania głowicy HVLP 3M™ Performance Gravity, 2.0	26720
Zestaw do uzupełniania głowicy 3M™ Performance Gravity HVLP	26730
Zestaw do napełniania głowicy Fine Finish 3M™ Performance Gravity, 1.2	26912
Zestaw do napełniania głowicy Fine Finish 3M™ Performance Gravity, 1.3	26913
Zestaw do napełniania głowicy Fine Finish 3M™ Performance Gravity, 1.4	26914
3M™ Performance pistolet natryskowy	26832
Igła do pistoletu natryskowego 3M™ Performance	26838
Podajnik ciśnieniowy 3M™ Przemysłowego pistoletu lakierniczego	26833
Zatyczka pistoletu natryskowego 3M™ Performance	26834
Testowe zatyczki pneumatyczne do pistoletu natryskowego HVLP 3M™ Performance	26836
Zestaw do przebudowy 3M™ Przemysłowego pistoletu lakierniczego	26840
Zestaw o-ringów do 3M™ Performance pistoletu natryskowego	26841
3M™ Performance kołnierz blokujący do pistoletu natryskowego	26835
Automat dawkujący 3M™ Accuspray™ i zawór do kontroli przepływu powietrza	16573
Pakiet do przebudowy pistoletu natryskowego H/O 3M™ Performance	26837
Zawór kulowy 3M™ Przemysłowego pistoletu lakierniczego	26839
Środek czyszczący do pistoletów natryskowych 3M™ High Power	26689
System kubków do natrysku 3M™ PPS™ serii 2.0 (*dostępne są inne rozmiary)	26000

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Płyn wycieka za spustem pistoletu	Uszczelki głowicy	Wymienić głowicę i wyczyścić igłę
Spust utknął	Brudna igła	Wyczyścić igłę i nałożyć środek poślizgowy do pistoletów natryskowych
Wokół uszczelki głowicy ulatnia się powietrze	Głowica nie jest zamocowana w korpusie pistoletu	Dokręcić pierścień blokady
Powietrze ulatnia się za spustem korpusu pistoletu	Wadliwa uszczelka grzybka zaworu	Wymienić pistolet: Zadzwonić pod numer 1-877-MMM-CARS lub (1-877-666-2277)
Z nowej głowicy wycieka płyn	Nacięte uszczelki głowicy	Wyczyścić igłę i wymienić głowicę

Gwarancja i ograniczone środki zapobiegawcze sprzętu do natryskiwania

3M gwarantuje oryginalnemu nabywcy, że przy użyciu zgodnie z pisemną instrukcją 3M, sprzęt do natrysku 3M będzie wolny od wad materiału i produkcyjnych przez okres jednego roku od daty zakupu. Niniejsza gwarancja nie dotyczy uszkodzeń ani wadliwego działania spowodowanych normalnym zużyciem, brakiem konserwacji lub jakimkolwiek nadużyciem, wypadkiem, manipulacją, zmianą lub niewłaściwym użytkowaniem sprzętu do natryskiwania.

Po uznaniu roszczenia gwarancyjnego 3M wymieni lub naprawi urządzenie do natryskiwania, według własnego uznania, i zwróci je nabywcy na koszt 3M (w kosztach, które poniesie 3M, objęte są koszty części, robocizny i wysyłki zwrotnej). Jeśli zostanie ustalone, że roszczenie nie jest objęte gwarancją, nabywca będzie miał możliwość naprawy sprzętu do natryskiwania na własny koszt. Oszacowanie kosztów części i robocizny zostanie podane przez 3M i musi zostać wcześniej zatwierdzone przez kupującego.

Z wyjątkiem opisanych powyżej przypadków 3M NIE ZOBOWIĄZUJE SIĘ ANI NIE UDZIELA, W ŻADEN SPOSÓB POŚREDNI LUB BEZPOŚREDNI, DODATKOWYCH GWARANCJI, WŁĄCZAJĄC W TO, ALE NIE OGRANICZAJĄC JEDYNIE DO WYMIENIONYCH, WSZELKIE DOROZUMIANE GWARANCJE, WARUNKI RYNKOWOŚCI LUB ZDATNOŚĆ DO OKREŚLONEGO CELU LUB DOROZUMIANE GWARANCJE LUB WARUNKI WYNIKŁE W TRAKCIE NEGOCJACJI HANDLOWYCH CZY OBSŁUGOWYCH. Właściwości produktów 3M podczas aplikacji mogą ulec zmianie ze względu na różnorodne warunki będące poza kontrolą 3M, o których wiedzę posiada tylko użytkownik. Biorąc pod uwagę różnorodne czynniki, które mogą wpływać na użytkowanie i działanie produktu 3M, użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za ocenę produktu 3M pod względem spełnienia wymagań dla określonego celu i zastosowania.

Ograniczenie odpowiedzialności: O ile prawo tego nie zakazuje, 3M nie odpowiada za żadne straty ani szkody wynikające z korzystania z produktu 3M, w tym bezpośrednie, pośrednie, szczególne, przypadkowe lub wtórne, niezależnie od zastosowanej teorii prawnej, w tym gwarancyjnej, kontraktowej, związanej z zaniedbaniem lub odpowiedzialnością całkowitą.

ABY ZŁOŻYĆ ZAMÓWIENIE, skontaktuj się z przedstawicielem ds. sprzedaży 3M AAD lub dystrybutorem.

Wszystkie dane pisemne i zdjęcia zawarte w tym dokumencie odzwierciedlają najnowsze informacje na temat produktu, które są dostępne w momencie publikacji. Firma 3M zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w dowolnym momencie, bez wcześniejszego powiadomienia.

3M Dział materiałów do napraw blacharsko-lakierniczych
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M i PPS są znakami towarowymi firmy 3M wykorzystywanymi na mocy kanadyjskiej licencji.

Uniós megfelelőségi nyilatkozat

Cégnév 3M vállalat	**Üzletág** Automotive Aftermarket üzletág
Cím 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a berendezés vagy termék megfelel az alább felsorolt jogszabályok alkalmazandó alapvető követelményeinek, valamint a hivatkozott szabványoknak vagy előírásoknak.

Tárgy – Termék neve és/vagy modellszáma(i) és/vagy egyedi azonosítója: 3M „Performance szórópisztoly”	 **Illusztráció**
Típus és/vagy leírás és/vagy rendeltetési cél vagy berendezés osztályozása és/vagy a tárgy használatára vonatkozó különleges feltételek: Cikkszámok: 26978, 26878, 26778, 26832, és minden készlet, amely tartalmazza ezeket a cikkszámokat	
Sorozatszám vagy tartomány (ha van): Gyártási év: „20ab” és „2099” között, ahol az „ab” bármely 2 számjegyű szám lehet.	

Összhangban van a következő uniós harmonizációs jogszabályokkal; az összes eddigi módosítással együtt:

Irányelvek: A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv, az ATEX-irányelv, a 2014/34/EU irányelv	
Szabványok/előírások/rendelkezések, amelyeknek megfelel; teljes mértékben vagy részben (adott esetben):	
EN ISO 12100:2010	Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei. Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés
EN 1953:2013	Porlasztó- és szóróberendezések bevonóanyagokhoz. Biztonsági követelmények
EN 14462:2005+A1:2009	Felületkezelő berendezések. Felületkezelő berendezések zajvizsgálati előírása, beleértve a kiegészítő kezelőberendezéseket is. 2. és 3. pontossági osztály
EN ISO 80079-36:2016	Robbanóképes közegek – 36. rész: Robbanóképes közegekben használt nem

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Aláírás Stacee L. Royce	**Dátum** 07-07-2022	**Hely** St. Paul, Minnesota, USA
Az aláíró neve Stacee L. Royce	**Beosztás** Műszaki igazgató	

A Vállalat által műszaki dokumentáció összeállítására meghatalmazott személy	
Név és beosztás Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Cím** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d’Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Aftermarket üzletág

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

2020. február 29.

Tisztelt Ügyfelünk!

A 3M vállalat Automotive Aftermarket üzletága tanúsítja, hogy a következő 3M szórópisztolyok megfelelnek a „nagy levegőmennyiség, alacsony nyomás” („HVLP”) besorolású szóróberendezésekre vonatkozó követelményeknek, ha a 3M ajánlott használati utasításainak megfelelően használják őket. A 3M AAD az EPA 40 CFR 63. részének 6H. alrészében ismertetett útmutatásnak megfelelően határozza meg a „HVLP” fogalmát (2008. január 9.):

3M™ Accuspray Performance
szórópisztoly-sorozat, Accuspray One
szórópisztoly-sorozat, Accuspray
szórórendszer, HG sorozatú Accuspray
szórórendszer, HGP sorozat

Megjegyzés: Rendelkezésre állnak a tesztlevegőhöz használható csatlakozósapkák, amelyekkel igazolható, hogy a 3M szóróberendezései megfelelnek a HVLP fogalommeghatározásának.

További kérdéseivel forduljon Monica Bastienhez, a 3M AAD szabályozási megfelelésért felelős munkatársához a 651-733-1849 telefonszámon.

Üdvözlettel:

C. Alonzo Knowles
szabályozásért felelős műszaki
vezető
3M Automotive Aftermarket üzletág

Tartalom

A 3M™ Performance szórópisztolyhoz tartozó biztonsági nyilatkozatok 109
Rendeltetésszerű használat 109
A biztonsági szimbólumokhoz kapcsolódó következmények ismertetése 109
Műszaki specifikáció 110
A szórópisztoly áttekintése 111
Tartalom 111
Pótalkatrészek és kiegészítők 114
Hibaelhárítás 114
A szóróberendezésre érvényes garancia és korlátozott jogorvoslati lehetőségek 115

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Kérjük, hogy a szórópisztolykészlet használatának megkezdése előtt olvassa el és értelmezze az útmutatóban található összes biztonsági információt, és ezeket mindenkor tartsa be. Őrizze meg az utasításokat arra az esetre, ha később szükség lenne rájuk.

Rendeltetésszerű használat:

A szórópisztolykészlet segítségével folyékony bevonatot vihet fel különböző tárgyakra. Ez a szórópisztolykészlet autóipari, ipari és finiselési alkalmazásokban való használatra készült. Minden felhasználó köteles teljes mértékben megismerkedni a szórópisztolykészlet biztonságos használatával. A 3M nem értékelte a termék más alkalmazások keretében történő használatát, ami nem biztonságos állapotot eredményezhet. Csak ipari/professzionális felhasználásra. Fogyasztói értékesítésre és használatra nem alkalmas.

A figyelmeztetésekhez kapcsolódó következmények ismertetése	
⚠FIGYELEM:	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülés vagy haláleset következhet be.
⚠ VIGYÁZAT:	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, enyhe vagy közepesen súlyos sérülés és/vagy anyagi kár következhet be.
MEGJEGYZÉS:	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kizárólag anyagi kár következhet be.

⚠ FIGYELEM

- **A vegyi anyagoknak való kitettséggel, a veszélyes nyomással, a tűzzel/robbanással vagy környezeti szennyeződéssel kapcsolatos kockázatok csökkentése érdekében:**
  - Az esetleges biztonsági kockázatok elkerülése érdekében olvassa el, értelmezze és tartsa be a vonatkozó használati utasításban szereplő összes biztonsági utasítást.
  - Ismerje meg alaposan a berendezés vezérlőit, funkcióit és megfelelő használatát.
  - Csak jól szellőző helyen használja.
  - Soha ne végezzen jóvá nem hagyott módosításokat vagy karbantartást a terméken.
  - Mindig tartsa be a szellőztetésre, tűzvédelemre, üzemeltetésre, karbantartásra és takarításra vonatkozó helyi, állami és nemzeti jogszabályokat és szabályozásokat. Olvassa el a releváns anyagbiztonsági adatlapokat és az anyagtároló címkéit minden, a munkaterületen szórással felvinni kívánt anyag esetében.
- **A tűz és a robbanás kockázatának csökkentése érdekében:**
  - Gondoskodjon róla, hogy az illékony szerves vegyületek (VOC) koncentrációja a folyékony bevonóanyag biztonsági adatlapján megadott gyulladási küszöb alatt maradjon.
  - Minden gyújtóforrást – például a cigarettákat és az elektromos eszközöket – távol kell tartani a szórási területtől.
  - A szórási területen vagy annak közelében mindig tartson könnyen elérhető, jóváhagyott tűzoltó készüléket vagy más jóváhagyott tűzoltó berendezést.
  - Az egység üzemeltetésekor csak sértetlen, kellőképpen oldószer-ellenálló és megfelelő nyomásbesorolású, statikus villamosságot levezető légtömlőket használjon.
  - A felhasználók kötelesek betartani a robbanásveszélyes környezetben történő munkavégzésre vonatkozó helyi előírásokat és a szórandó anyagokra vonatkozó összes követelményt (lásd a biztonsági adatlapot), és mindkettőnek megfelelő egyéni védőeszközöket kell használniuk. [Megjegyzés: Ez magában foglalhatja a cipővel, sarokpántokkal és statikus villamosságot levezető képes (vagy antisztatikus) kesztyűvel történő földelést.]
- **A vegyi kitettséggel, a veszélyes nyomással és az ütésekkel járó kockázatok csökkentése érdekében:**
  - A szórópisztollyal kapcsolatos karbantartási és szervizelési tevékenységeket mindig a felhasználói kézikönyvben foglaltak szerint végezze.
  - Ha a rögzítőelemeket a hardverelemek karbantartása vagy kiegészítők felszerelése miatt eltávolították, a használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy minden rögzítőelemet visszaszereltek és szorosan rögzítettek-e.
- **A vegyi kitettséggel, a veszélyes nyomással járó kockázatok csökkentése érdekében:**
  - Ne használja ezt a terméket felügyelet nélküli gyermekek közelében.
  - Soha ne fordítsa a szórópisztolyt mások felé, és ne vigye a testrészeit a szórópisztoly elé.
  - A használat előtt ellenőrizze, hogy a szóróberendezés sértetlen-e és megfelelően működik-e. Javítsa meg vagy cserélje le a kopott, sérült vagy hibásan működő alkatrészeket a 3M által jóváhagyott alkatrészekre.
  - Ellenőrizze, hogy a termékkel használt berendezés megfelelő-e a felhasználás módjához.
- **A felrepedéshez és a vegyi anyagoknak való kitettséghez kapcsolódó kockázatok csökkentése:**
  - Ne működtesse a szórópisztolyrendszert működő belépőnyomás-mérő nélkül. Az egyes szórófejek porlasztófejeire vonatkozó nyomással kapcsolatos ajánlásokat lásd a felhasználói kézikönyvben.
  - Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a levegő és a folyadék belépőnyomását és az applikátorrendszer vezérlőit az adott anyagra vonatkozó ajánlásoknak megfelelően állította-e be. Ne lépje túl a felhasználói kézikönyv szerinti üzemi nyomást.
  - A szóróberendezés levegő- és folyadéknyomásának csökkentése során tartsa be a levegő és a folyadék nyomásának csökkentésére szolgáló eljárásokat.

- **A vegyi anyagoknak való kitettséggel járó kockázatok csökkentése érdekében:**
  - A szórás során mindig viseljen a releváns biztonsági adatlap(ok) által előírt, megfelelő egyéni védőfelszerelést a szeme, a bőre és a légútjai védelme érdekében, és ügyeljen rá, hogy az anyagtartály címkéi a helyükön legyenek.
- **A veszélyes zajhoz kapcsolódó kockázatok csökkentése érdekében:**
  - Mindig viseljen hallásvédőt, ha zajos környezetben dolgozik. Az egyéni hallásvédő eszközök használatával kapcsolatban vegye figyelembe a munkahelyi környezetet és a helyi előírásokat.

⚠ VIGYÁZAT

- **A megbotlással, eleséssel és felborulással kapcsolatos kockázatok csökkentése érdekében:**
  - A levegő- és a folyadékszállító tömlőket, valamint az esetleges hosszabbítókábeleket a nagy forgalmú területektől, az éles szegélyektől, a mozgó alkatrészektől és a forró felületektől távol vezesse el. A kompresszor mozgatásához ne húzza meg a légtömlőket.
- **Az ütéshez kapcsolódó kockázatok csökkentése:**
  - Mindig ellenőrizze, hogy a porlasztófej megfelelően van-e csatlakoztatva, valamint biztonságosan van-e rögzítve.
- **Az éles, hegyes pontokkal kapcsolatos kockázatok csökkentése érdekében:**
  - Ne érintse meg a folyadéktű éles végét, amikor az szabadon van, és a folyadéktűk cseréje során járjon el óvatosan.
- **Az izomhúzódással járó kockázatok csökkentése:**
  - Ne használja folyamatosan a szóróberendezést. Iktasson be alkalmi szüneteket.

MEGJEGYZÉS

- Az eszköz alkatrészeit a helyi jogszabályok és szabályozások szerint ártalmatlanítsa.
- Tárolás előtt ellenőrizze, hogy a berendezés ki lett-e tisztítva.
- A berendezést szobahőmérsékleten és fedett helyen tárolja.
- Ne helyezze a berendezést pisztolymosóba. Ne áztassa tisztítószeres oldatba. A megfelelő tisztítási folyamatot lásd a kézikönyvben.
- A szórópisztoly légcsatornáiban maradt oldószer gyenge minőségű bevonatot eredményezhet. Ne használjon olyan tisztítási módszert, amelynek során tisztítószer juthat a szórópisztoly légcsatornájába. Ne tegye ki a levegőáram-szabályozó szelepet és a mérőeszközöket oldószernek, mert a szer kárt okozhat bennük.

A terméken rögzített P-kód azt jelzi, hogy a dokumentációban a 2006/42/EK irányelvben foglaltaknak megfelelően fel van tüntetve a kérdéses gép megnevezése, a sorozat- vagy típusmegnevezés, valamint a gyártó címe.

Műszaki specifikációk:

Az EN ISO 4871 szabványnak megfelelő, bejelentett kétszámjegyű zajkibocsátási értékek

A-SÚLYOZOTT HANGNYOMÁSSZINT A MUNKAÁLLOMÁSON:

Mért érték: LpA = 72,9 dB (A) (ref. 20 µPa)

Bizonytalanság: KpA = 2,5 dB

A-SÚLYOZOTT HANGERŐSZINT:

Mért érték: LWA = 91,2 dB (A) (ref. 1 pW)

Bizonytalanság: KWA = 2,5 dB

Az értékeket az EN 14462 zajvizsgálati előírás alapján határoztuk meg az alapszabványok alapján

EN ISO 11201 – 2. fokozat és EN ISO 3741

Értékelt használat – Ex II 2G Ex h IIB T4

MEGJEGYZÉS: A mért zajkibocsátási érték és az ahhoz kapcsolódó bizonytalanság összege képviseli a mérésekben előforduló értéktartomány felső határát.

FONTOS MEGJEGYZÉS: A megadott zajértékek a megadott előírásoknak és szabványoknak megfelelő laboratóriumi vizsgálatokból származnak, és nem minden kitettségi forgatókönyv esetében elegendőek a kockázatértékeléshez. A munkahelyen ténylegesen mért értékek magasabbak lehetnek a bejelentett értékeknél. Az egyén által tapasztalt tényleges kitettségi értékek és a kockázat vagy kár nagysága helyzetenként eltérő lehet, és a környezettől, az egyén munkavégzésének módjától, a megmunkált anyagtól, a munkaállomás kialakításától, valamint a kitettség idejétől és a felhasználó fizikai állapotától függ. A 3M nem tehető felelőssé azért, ha a felhasználó a tényleges kitettségi értékek helyett a bejelentett értékeket használja az egyes kockázatok értékeléséhez.

A 3M™ Performance szórópisztoly áttekintése

A 3M™ Performance szórópisztolyok kialakításuknak köszönhetően kiemelkedő teljesítményre képesek. A cserélhető porlasztófejek sokoldalú kínálatával minden alkalommal a lehető legmagasabb szórási teljesítményt érheti el. A könnyű, ütésálló pisztolytesten egy újonnan kialakított rögzítőgallér is helyet kapott, amellyel gyorsan cserélheti a porlasztófejet, így egyszerűen válthat a festékek, a bevonatok és a tisztítás között. A porlasztófejek közvetlenül csatlakoznak a 3M™ PPS™ 2.0 sorozatú festéktartályrendszerhez.

Csatlakoztassa közvetlenül a 3M™ Performance szórópisztolyt a 3M™ PPS™ 2.0 sorozatú festéktartályrendszerhez. A 3M közel 20 évvel ezelőtt kifejlesztette az első eldobható festéktartályrendszert: ez a 3M™ PPS™ festék-előkészítő rendszer. A festőknek tisztább, gyorsabb és hatékonyabb módszerre volt szükségük a festék keverésére és felvitelére. A minden elemében átdolgozott 3M™ PPS 2.0 festéktartályrendszer a 3M™ PPS™ által elindított festési forradalom legújabb állomása.

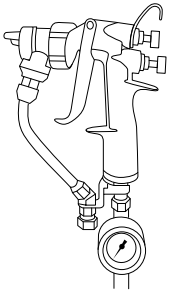
A berendezés helytelen használata veszélyt okozhat. A berendezések vagy kiegészítők helytelen használata – például a túlnyomás, az alkatrészek módosítása, a nem kompatibilis vegyi anyagok vagy folyadékok, a kopott vagy sérült alkatrészek használata – súlyos testi sérüléseket, tüzet, robbanást vagy anyagi károkat okozhat.

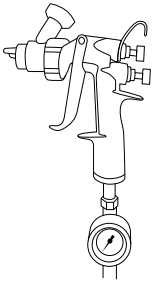
Olvassa el és tartsa be az összes biztonsági előírást és utasítást.

TARTALOM

Kicsomagolás

Távolítsa el az alkatrészeket a dobozból. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rejtett sérülések és/vagy hiányzó elemek. Ha bármilyen sérülést és/vagy hiányzó alkatrészt fedez fel, azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.





3M™ Performance szórópisztoly

A 3M™ Performance szórópisztolyt sűrítettlevegő-rendszerrel történő használatra tervezték, kompozit* szórópisztolytesttel rendelkezik, amelynek ellátási igénye 13 scfm (370,5 L/perc), és 1/4"-es (1/4" BSP) levegőbemenetet igényel.

Üzemi nyomástartomány (OPR):** 7–37 psi (0,5–2,6 bar)

Maximális belépőnyomás HVLP a ravasz teljes meghúzásakor***

Gravity HVLP porlasztófejek: 20 psi (1,38 bar)

Pressure HVLP porlasztófejek: 18 psi (1,24 bar)

Maximális bemeneti nyomás a megfelelő (>65%) átviteli hatékonysághoz a ravasz teljes meghúzásakor****

Gravity Fine Finish porlasztófejek: 29 psi (2,0 bar)

*A termék anyagkompatibilitására vonatkozó információk igény szerint rendelkezésre állnak.

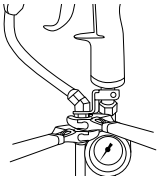
** Az OPR a bemeneti nyomástartomány a szórópisztoly biztonságos működéséhez.

*** A maximális belépőnyomás a HVLP esetén körülbelül 10 psi (0,69 bar) a levegősapkánál.

****A Fine Finish porlasztófejekkel szerelt 3M™ Performance szórópisztoly átviteli hatékonyságát az EN 13966-1 szabvány szerint tesztelték.

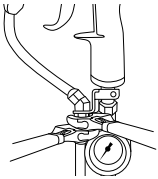
A nyomás alatti tömlő csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a nyomás alatt lévő festék- vagy bevonattömlőt a folyadéknyomócső-csatlakozó alsó, menetes szerelvényéhez: húzza meg két csavarkulccsal az alább jelzett pontokon.



A nyomás alá helyezett tömlő leválasztása

1. Engedje ki a nyomást a festék- vagy bevonattömlőből.
2. Válassza le a nyomás alatt lévő festék- vagy bevonattömlőt a folyadéknyomócső-csatlakozó alsó, menetes szerelvényéhez: lazítsa meg két csavarkulccsal az alább jelzett pontokon.



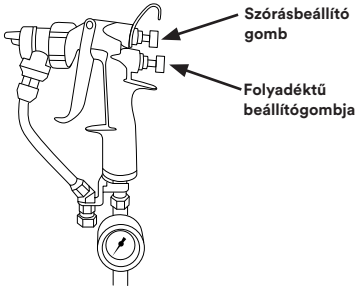
Megjegyzés: Elzárószelep használata javasolt (külön vásárolható meg: 3M™ Performance szórófejpisztolyhoz készült gömbszelep – 26839)

A szórási mintázat méretének beállítása

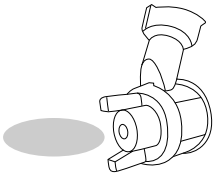
A szórásméretet a szórásbeállító gomb szabályozza. A készletben található szórópisztoly gyárilag a **zárt** helyzetbe van állítva (ennek ellenőrzéséhez forgassa el óvatosan a szórásbeállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba; a gombnak nem szabad mozognia). Ezután forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba 2 fordulattal. A szórás beállításával kis körben és teljes legyezőmintázatban egyaránt felviheti a kívánt anyagot.

A folyadékáramlás beállítása

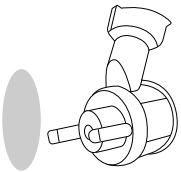
A folyadék áramlását a folyadéktű beállítógombjával lehet beállítani. A készletben található szórópisztoly gyárilag a **zárt** helyzetbe van állítva (ennek ellenőrzéséhez húzza meg a ravaszt; a folyadéktűnek csak minimális mértékben szabad elmozdulnia). Ahhoz, hogy a folyadék szabadon áramolhasson, óvatosan forgassa el a folyadéktű beállítógombját az óramutató járásával ellentétes irányba 4 teljes fordulattal. Ezek a beállítási eljárások csak kiindulópontként szolgálnak. A szükséges finomhangolás az anyagtól és a technikától függ.



A szórási mintázat függőlegesről vízszintesre módosításához forgassa el egy negyed fordulattal a levegősapkát.



VÍZSZINTES MINTA

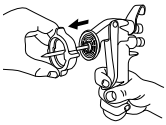


FÜGGŐLEGES MINTA

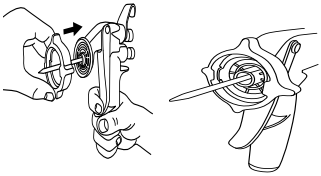
A rögzítőgallér lezárása

A pisztolytest alapos tisztítása érdekében a porlasztófej rögzítőgallérja kiszerelhető a pisztolytestből.

1. A porlasztófej rögzítőgallérja legyen „+ konfigurációban", a szórópisztolytesthez pedig ne legyen porlasztófej csatlakoztatva. Ebben az állapotban húzza határozottan előre a rögzítőgallért.



2. A rögzítőgallér ismételt csatlakoztatásához végezze el fordítva a művelet lépéseit: ügyeljen rá, hogy a rögzítődudorok igazodjanak a szórópisztolytest fejének kitüremkedéseihez.



Tisztítási folyamat

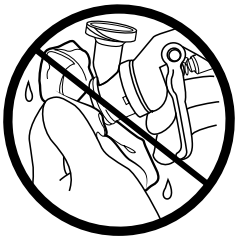
1. A szervizelés megkezdése előtt vezesse el a szórópisztolyban és a tartályban uralkodó levegő- és a folyadéknyomást.
2. A fel nem használt festék megőrzésével vagy a már bekevert anyag átmeneti tárolásával kapcsolatban olvassa el a helyi, állami, szövetségi és OSHA-irányelveket, valamint a festékgyártók tárolási ajánlásait.
3. A szórópisztoly elöblítéséhez folyasson vizet vagy egy kompatibilis és megfelelő oldószert a szórópisztoly folyadékjáratába. Közben húzza meg a szórópisztoly ravaszát, a folyadékhegy nézzen egyenesen lefelé. Folytassa addig a műveletet, amíg a folyadék tiszta nem lesz.

Megjegyzés: Ha lehetséges, az ártalmatlanítás előtt tisztítsa meg a porlasztófejet. A használt porlasztófejeket és szórópisztolytesteket a szövetségi, állami és helyi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A porlasztófej cseréjével kapcsolatban olvassa el az Általános beállítás és a szórópisztoly használata című fejezetben található „A porlasztófej csatlakoztatása” című részt.

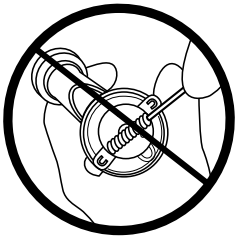
Tisztítás közben ne fordítsa felfelé a szórópisztolyt.

Ne merítse a szórópisztolyt oldószerbe.

Amikor oldószerrel átitatott kendővel törli le a szórópisztolyt, előbb csavarja ki a felesleget a kendőből.



Ne használjon fémszerszámot a légsapka furatainak tisztításához, mert a szerszám megkarcolhatja a furatokat; a karcolások pedig torzíthatják a szórási mintát.



Olvassa el, értelmezze és tartsa be a biztonsági utasításokat, valamint viseljen megfelelő, jóváhagyott személyi védőfelszerelést a releváns biztonsági adatlapoknak és a tisztítószerek anyagtartályán elhelyezett címkéknek megfelelően.

Rendszeres időközönként kenje meg a mozgó alkatrészeket, például a folyadéktűt, a szórásbeállító és a folyadéktű beállítására szolgáló meneteket, valamint a rugót.

⚠ FIGYELEM

Megjegyzés: Ne tegye a szórópisztolyt/szórópisztolytestet a pisztolymosóba.

A szórópisztoly légcsatornáiban maradt oldószer gyenge minőségű festékbevonatot eredményezhet. Ne használjon olyan tisztítási módszert, amelynek során tisztítószer juthat a szórópisztoly légcsatornájába.

Ne tegye ki a levegőáram-szabályozó szelepet és a mérőeszközöket oldószernek, mert a szer kárt okozhat bennük.

Pótalkatrészek és kiegészítők

Leírás	Cikkszám
3M™ Performance Pressure HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 0,9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 1,1	26811
3M™ Performance Pressure HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 1,8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 2,0	26820
3M™ Performance Pressure HVLP többféle porlasztófejhez használható utántöltő készlet	26830
3M™ Performance Gravity HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 0,9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 1,2	26712
3M™ Performance Gravity HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 1.3	26713
3M™ Performance Gravity HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 1.4	26714
3M™ Performance Gravity HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 1.6	26716
3M™ Performance Gravity HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 1.8	26718
3M™ Performance Gravity HVLP porlasztófej-utántöltő készlet, 2.0	26720
3M™ Performance Gravity HVLP többféle porlasztófejjel használható utántöltő készlet	26730
3M™ Performance Gravity Fine Finish porlasztófej-utántöltő készlet, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity Fine Finish porlasztófej-utántöltő készlet, 1,3	26913
3M™ Performance Gravity Fine Finish porlasztófej-utántöltő készlet, 1,4	26914
3M™ Performance szórópisztoly	26832
3M™ Performance szórópisztolytű	26838
3M™ Performance szórópisztoly-nyomásmérő	26833
3M™ Performance szórópisztolycsap	26834
3M™ Performance szórópisztoly HVLP tesztlevegősapka	26836
3M™ Performance szórópisztoly-újjáépítő készlet	26840
3M™ Performance szórópisztoly tömítőgyűrű-készlet	26841
3M™ Performance szórópisztoly rögzítőgallérja	26835
3M™ Accuspray™ szabályozóegység és légáram-szabályozó szelep	16573
3M™ Performance szórópisztoly H/O átalakítócsomag	26837
3M™ Performance szórópisztolyhoz készült gömbszelep	26839
3M™ nagy teljesítményű szórópisztoly-tisztító	26689
3M™ PPS™ 2.0 sorozatú festéktartályrendszer-készlet (*további méretekben is elérhető)	26000

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A pisztoly ravasza mögül folyadék szivárog	Porlasztófej-tömítések	Cserélje ki a porlasztófejet és tisztítsa meg a tűt
A ravasz beragad	A tű piszkos	Tisztítsa meg a tűt, majd vigyen fel rá szórópisztoly-kenőanyagot
Levegő szivárog a porlasztófej tömítése körül	A porlasztófej nincs megfelelően rögzítve a pisztolytestbe	Húzza meg a rögzítőgyűrűt
A pisztolytestből levegő szivárog a ravasz mögött	Rossz szeleptömítés	Cserélje ki a pisztolyt: Hívja az 1-877-MMM-CARS vagy (1-877-666-2277) számot
Az új porlasztófejből szivárog a folyadék	Átlyukadt tömítések a porlasztófejben	Tisztítsa meg a tűt, majd cserélje ki a porlasztófejet

A szóróberendezésre érvényes garancia és korlátozott jogorvoslati lehetőségek

A 3M garantálja az eredeti vásárlónak, hogy a 3M írásbeli utasításainak megfelelő használat esetén a 3M szóróberendezés a vásárlás napjától számított egy évig anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz. Ez a garancia nem terjed ki a normál kopás, a karbantartás elmulasztása, vagy a szóróberendezést érintő bármilyen visszaélés, baleset, manipulálás, módosítás vagy helytelen használat által okozott sérülésekre és meghibásodásokra.

A jótállási igény érvényesítésekor a 3M dönti el, hogy kicseréli vagy megjavítja a szóróberendezést, és a 3M saját költségén visszaküldi a vásárlónak a terméket. Az alkatrészek költségét, a munkadíjat és a szállítási költségeket is a 3M állja. Ha kiderül, hogy az igényre nem érvényes a jótállás, a vásárló jótálláson kívül is megjavíttathatja a terméket. A 3M ebben az esetben becslést készít a pótalkatrészek és a szüksége munka költségéről, amelyet a vevőnek előzetesen jóvá kell hagynia.

A fentiek kivételével A 3M SEMMILYEN EGYÉB, KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT VAGY FELTÉTELEKET NEM ALKALMAZ, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A FORGALOMKÉPESSÉGRE, EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ VAGY KERESKEDÉSSOROZATBÓL, ÜZLETI KAPCSOLATBÓL VAGY KERESKEDELMI SZOKÁSBÓL SZÁRMAZÓ VÉLELMEZETT GARANCIÁT VAGY FELTÉTELT. Számos, a 3M hatáskörén kívül eső és a speciálisan felhasználó tudásával és hatáskörével kapcsolatos tényező befolyásolhatja egy termék adott helyzetben történő használatát és teljesítményét. Tekintettel arra, hogy a 3M-termék használatát és teljesítményét számos tényező befolyásolhatja, a felhasználó kizárólagos felelősséggel tartozik a 3M-termék kiértékeléséért, és annak megállapításáért, hogy a termék alkalmas-e a kívánt célra, és megfelel-e a felhasználó által kívánt alkalmazási módnak.

Felelősségkorlátozás: Hacsak ezt a jogszabályok nem tiltják, a 3M nem vállal felelősséget a 3M termékének használatából eredő vagy ahhoz kapcsolódó közvetlen vagy közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes veszteségekért vagy károkért, függetlenül a jogi elmélet érvényesülésétől, beleértve többek között a garanciát, a szerződést, a gondatlanságot vagy a szigorú felelősséget is.

HA SZERETNE RENDELÉST LEADNI, lépjen kapcsolatba a 3M AAD értékesítési képviselőjével vagy a helyi forgalmazóval.

A dokumentumban szereplő összes írásbeli és vizuális adat a közzététel időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tükrözi. A 3M fenntartja a jogot, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül módosítsa ezeket.

3M Automotive Aftermarket üzletág
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
A 3M és a PPS a 3M vállalat védjegyei, amelyeket Kanadában engedély keretében használnak.

Prohlášení o shodě EU CE

Společnost	Oddělení
Společnost 3M	Divize náhradních dílů pro automobilový průmysl
Adresa 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Tímto prohlašuje na naší vlastní odpovědnost, že toto zařízení nebo výrobky splňují příslušné základní požadavky níže uvedených právních předpisů společně s odkazovanými normami nebo specifikacemi.

Objekt – Název produktu a/nebo číslo modelu a/nebo jednoznačná identifikace: 3M„Performance Spray Gun“	
Typ a/nebo popis a/nebo zamýšlený účel nebo třída zařízení a/nebo zvláštní podmínky vztahující se k použití předmětu: Produktová čísla: 26978, 26878, 26778, 26832 a všechny produkty sady, které obsahují tato čísla produktů	
Sériové číslo nebo rozsah (pokud existuje): Rok výroby: „20ab“ –až– „2099“, kde „ab“ je libovolné dvoumístné číslo.	**Ilustrace – Typické**

Splňuje následující harmonizační právní předpisy Unie; spolu se všemi změnami k datu:

Směrnice: Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnice ATEX, 2014/34/EU	
Byly dodrženy normy/specifikace/ustanovení; v plném rozsahu nebo částečně dle skutečnosti:	
EN ISO 12100:2010	Bezpečnost strojních zařízení. Obecné zásady konstrukce. Hodnocení rizik a snižování rizik
EN 1953:2013	Rozprašovací a stříkací zařízení nátěrových hmot. Bezpečnostní požadavky
EN 14462:2005 + A1:2009	Zařízení na povrchovou úpravu. Kód zkoušky hlučnosti zařízení na povrchovou úpravu včetně pomocného manipulačního vybavení. Stupně přesnosti 2 a 3
EN ISO 80079-36:2016	Výbušné atmosféry – Část 36: Neelektrická zařízení pro výbušné atmosféry – základní metoda a požadavky

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Podpis	Datum	Místo
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota USA
Jméno podepisujícího Stacee L. Royce	**Titul** Technický ředitel	

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci, zavedeno ve Společenství	
Jméno a titul Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adresa** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automobilový průmysl
Divize náhradních dílů

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29. února 2020

Vážený zákazníku 3M,

Společnost 3M, divize náhradních dílů pro automobilový průmysl, potvrzuje, že následující stříkací pistole 3M splňují požadavky pro klasifikaci jako vysokoobjemové nízkotlaké („HVLP“) stříkací zařízení, pokud jsou provozovány v souladu s doporučenými pokyny pro použití 3M. 3M AAD definuje „HVLP“ na základě směrnic uvedených v EPA 40 CFR část 63, hlava 6H (9. ledna 2008):

Řada stříkacích pistolí řady 3M™
Performance Spray Gun Řada stříkacích
pistolí Accuspray One Spray Gun
Systém Accuspray Spray, systém HG
Series Accuspray Spray, řada HGP

Poznámka – Testovací vzduchové uzávěry jsou k dispozici za účelem předvedení, že stříkací zařízení 3M splňuje definici HVLP.

Máte-li jakékoli další otázky, kontaktujte Monicu Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, na 651-733-1849.

S pozdravem

C. Alonzo Knowles Regulační
technický manažer
3M Divize náhradních dílů pro automobilový průmysl

Česky – obsah

Prohlášení o bezpečnosti stříkací pistole 3M™ Performance Spray Gun 117
Zamýšlené použití 117
Vysvětlení důsledků bezpečnostních symbolů 117
Technické údaje 118
Stříkací pistole – přehled 119
Obsah 119
Náhradní díly a příslušenství 122
Řešení problémů 122
Záruka na stříkací zařízení a omezená náhrada 123

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím této sady stříkacích pistolí je nutné si přečíst bezpečnostní informace obsažené v těchto pokynech a řídit se jimi. Tyto pokyny uschovejte k budoucímu použití.

Zamýšlené použití:

Tato sada stříkacích pistolí je určena k aplikaci stříkání (lakování). Tato sada stříkacích pistolí se používá v automobilových, průmyslových a dokončovacích aplikacích. Očekává se, že všichni uživatelé budou v používání sady stříkacích pistolí plně vyškoleni. Použití v jakékoli jiné aplikaci nebylo společností 3M posuzováno a může vést k nebezpečné situaci. Pouze pro průmyslové/profesionální použití. Není určeno pro spotřebitelský prodej ani použití.

Vysvětlení slov	
⚠ **VAROVÁNÍ:**	Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, by mohla mít za následek vážné zranění nebo smrt
⚠ **POZOR:**	Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění a/nebo poškození majetku.
UPOZORNĚNÍ:	Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, může mít za následek pouze škodu na majetku.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Chcete-li snížit rizika spojená s expozicí chemikáliím, nebezpečnému tlaku, požáru/výbuchu nebo kontaminaci životního prostředí:**
  - Abyste se vyhnuli možným bezpečnostním rizikům, musíte si přečíst a dodržovat všechny bezpečnostní příkazy v uživatelských příručkách příslušného zařízení.
  - Ujistěte se, že jste důkladně obeznámeni s ovládacími prvky, funkčností a správným používáním zařízení.
  - Používejte pouze v dobře větraných prostorách.
  - Na tomto výrobku nikdy neprovádějte neschválené úpravy ani údržbu.
  - Vždy dodržujte místní a státní zákony a předpisy upravující větrání, požární ochranu, provoz, údržbu a hospodaření. Pro každý materiál stříkaný v pracovním prostoru konzultujte příslušné bezpečnostní listy a štítky nádob materiálu.
- **Chcete-li snížit rizika spojená s požárem a výbuchem:**
  - Zajistěte, aby koncentrace VOC (těkavých organických sloučenin) byla udržována pod prahovou hodnotou vznícení uvedenou v bezpečnostním listu materiálu na kapalnou vrstvu.
  - Všechny zdroje vznícení, jako je kouření nebo elektrická zařízení, musí být udržovány mimo oblast stříkání.
  - V oblasti stříkání nebo v její blízkosti vždy udržujte snadno dostupný, schválený hasicí přístroj nebo jiné schválené hasicí zařízení.
  - Při práci s touto jednotkou používejte pouze nepoškozené, staticky vodivé vzduchové hadice odpovídajícím způsobem odolné proti rozpouštědlům a příslušným tlakům.
  - Od uživatelů se očekává, že budou dodržovat místní předpisy pro práci ve výbušném prostředí a veškeré požadavky na materiál, který má být stříkán (prostudujte si bezpečnostní listy materiálu), a budou používat odpovídající osobní ochranné pomůcky (OOP). [Poznámka: To může zahrnovat uzemnění botami, proužky na podpatcích a statickými vodivými (nebo statickými disipativními) rukavicemi.]
- **Chcete-li snížit rizika spojená s expozicí chemikáliím, nebezpečnému tlaku a nárazům:**
  - Neprovádějte jinou údržbu ani servis stříkací pistole, než je uvedeno v uživatelské příručce.
  - Pokud byly spojovací prvky odstraněny kvůli údržbě pistole nebo příslušenství, zajistěte, aby byly před použitím všechny spojovací prvky vyměněny a utaženy.
- **Chcete-li snížit rizika spojená s expozicí chemikáliím a nebezpečnému tlaku:**
  - Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti dětí bez dozoru.
  - Nikdy nemiřte stříkací pistolí na nikoho jiného ani neumísťujte jakoukoli část svého těla před stříkací pistoli.
  - Před použitím zkontrolujte, zda stříkací pistole není poškozená a zda správně funguje. Opotřebované, poškozené nebo nefunkční díly opravte/vyměňte za díly schválené společností 3M.
  - Ujistěte se, že zařízení, které používáte s tímto výrobkem, je vhodné k použití v této aplikaci.
- **Chcete-li snížit rizika spojená s roztržením a expozicí chemikáliím:**
  - Nepoužívejte stříkací pistoli bez funkčního tlakoměru na vstupu. Viz doporučení týkající se tlaku v uživatelské příručce pro každou rozprašovací hlavici stříkací pistole.
  - Před každým použitím se ujistěte, že vstupní tlak vzduchu a kapaliny a všechny regulátory aplikačního systému jsou řádně upraveny podle doporučení týkajících se materiálu. Nepřekračujte pracovní tlak stanovený podle uživatelské příručky.
  - Při uvolňování tlaku vzduchu a kapaliny ze stříkacího zařízení vždy dodržujte požadované postupy uvolnění tlaku vzduchu a kapaliny.

- **Chcete-li snížit rizika spojená s expozicí chemikáliím:**
  - Při stříkání vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky na ochranu očí, kůže a dýchacích cest podle příslušných bezpečnostních listů a štítků nádob materiálu.
- **Chcete-li snížit rizika spojená s nebezpečným hlukem:**
  - Jste-li vystaveni hluku, vždy noste chrániče sluchu. Při používání osobních ochranných prostředků na ochranu sluchu se řiďte podmínkami svého pracovního prostředí a místními předpisy.

⚠ POZOR

- **Chcete-li snížit rizika spojená s zakopnutím, pádem a převrácením:**
  - Hadice na vzduch a kapalinu a veškeré prodlužovací šňůry veďte mimo oblasti provozu, mimo ostré hrany, pohyblivé části a horké povrchy. Při přemisťování kompresoru netahejte za vzduchové hadice.
- **Chcete-li snížit rizika spojená s nárazem:**
  - Vždy zkontrolujte, zda je rozprašovací hlavice správně napojena a zajištěna.
- **Chcete-li snížit rizika spojená s ostrými hroty:**
  - Nedotýkejte se ostrého konce jehly a při výměně zacházejte s jehlami opatrně.
- **Ke snížení rizik spojených se zátěží svalů:**
  - Nepoužívejte stříkací zařízení nepřetržitě bez občasných přestávek.

UPOZORNĚNÍ

- Komponenty zařízení zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- Před uskladněním zařízení se ujistěte, že je vyčištěné.
- Zařízení skladujte uvnitř při pokojové teplotě.
- Nevkládejte do myčky na pistole. Pistoli nenechávejte ponořenou v čisticích rozpouštědlech. Příslušný postup čištění naleznete v příručce.
- Rozpouštědlo ponechané ve vzduchových průchodech stříkací pistole může mít za následek nekvalitní nástřik. Nepoužívejte žádný způsob čištění, který by umožnil proniknutí rozpouštědla do vzduchových kanálů stříkací pistole. Řídicí ventil průtoku vzduchu a měřidla nevystavujte rozpouštědlu, protože by mohlo dojít k jejich poškození.

Kód P připojený k tomuto výrobku označuje, že dotyčný výrobek má označení strojního zařízení, označení série nebo typu a adresu výrobce uvedenou v této dokumentaci v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Technické údaje:

Deklarované hodnoty duálního čísla emisí hluku podle normy EN ISO 4871

VÁŽENÁ HLADINA EMISÍ AKUSTICKÉHO TLAKU NA PRACOVIŠTI „A”:

Naměřená hodnota: LpA = 83,8 dB (A) (ref 20μPa)

Nepřesnost: KpA = 2,5 dB

VÁŽENÁ HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU „A”:

Naměřená hodnota: LWA = 91,2 dB (A) (ref 1 pW)

Nepřesnost: KWA = 2,5 dB

Hodnoty stanovené podle kódu měření hluku dle normy EN 14462 pomocí základních norem

EN ISO 11201 – stupeň 2 a EN ISO 3741

Hodnocení použití – Ex II 2G Ex h IIB T4

POZNÁMKA: Součet naměřené hodnoty emisí hluku a související nejistoty představuje horní hranici rozsahu hodnot, které se mohou vyskytnout při měření.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: Uvedené hodnoty hluku pocházejí z laboratorních zkoušek v souladu s uvedenými předpisy a normami a nejsou dostatečným hodnocením rizika pro všechny scénáře expozice. Hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší než deklarované hodnoty. Skutečné hodnoty expozice a míra rizika nebo újmy na zdraví jednotlivce jsou pro každou situaci jedinečné a závisí na okolním prostředí, na způsobu, jakým jednotlivec pracuje, na konkrétním zpracovávaném materiálu, designu pracovní stanice a na délce expozice a fyzickém stavu uživatele. Společnost 3M nenese žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot namísto skutečných hodnot expozice pro jakékoli individuální posouzení rizik.

3M™ Performance Spray Gun přehled

3M™ Performance Spray Gun jsou stříkací pistole konstruované pro výkon. Všestranný výběr vyměnitelných rozprašovacích hlavic nabízí při stříkání pokaždé stejný výkon. Nízká hmotnost těla pistole odolné proti nárazu je vybavena nově navrženým pojistným kroužkem, který umožňuje rychlou výměnu rozprašovací hlavice pro snadné přepínání mezi barvami nebo nátěry a čištěním. Rozprašovací hlavice se připojují přímo k systému kelímků 3M™ PPS™ 2.0.

Stříkací pistoli 3M™ Performance Spray Gun přímo připojte k systému kelímků pro nástřik 3M™ PPS™ řady 2.0. Společnost 3M vynalezla první systém s nádržkou na nátěrovou hmotu k jednorázovému použití téměř před 20 lety – systém přípravy barev 3M™ PPS™. Lakýrnici potřebovali čistší, rychlejší a efektivnější způsob míchání a nanášení barvy. Systém kelímků pro nástřik 3M™ PPS™ 2.0, který byl vyvinut od základů, přináší další vývojový stupeň revoluce ve stříkání laku – 3M™ PPS™.

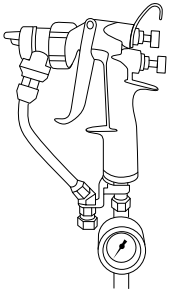
Při nesprávném používání zařízení mohou vznikat nebezpečí. Jakékoli nesprávné použití zařízení nebo příslušenství, například nadměrné natlakování, úpravy součástí, použití nekompatibilních chemikálií a tekutin nebo použití opotřebovaných nebo poškozených dílů, mohou způsobit vážné zranění, požár, výbuch nebo poškození majetku.

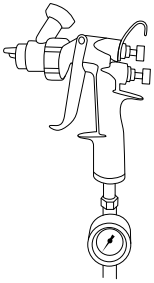
Přečtěte si všechny bezpečnostní příkazy a pokyny a dodržujte je.

OBSAH

Vybalení

Vyjměte součásti z krabice. Zkontrolujte, zda díly nemají skryté poškození nebo zda nechybějí některé položky. Pokud zjistíte poškození nebo chybějící díly, okamžitě kontaktujte svého distributora.





Stříkací pistole 3M™ Performance Spray Gun

Stříkací pistole 3M™ Performance Spray Gun je určena k použití se systémem stlačeného vzduchu a vyznačuje se kompozitním* tělem stříkací pistole vyžadujícím 13 scfm (370,5 l/min) a přívod vzduchu ¼" (¼" BSP).

Rozsah provozního tlaku (OPR):** 7 psi – 37 psi (0,5 baru – 2,6 baru)

Maximální vstupní tlak pro HVLP při plném stisknutí spouště***

Gravitační rozprašovací hlavice HVLP: 20 psi (1,38 baru)

Tlakové rozprašovací hlavice HVLP: 18 psi (1,24 baru)

Maximální vstupní tlak pro vyhovující přenosovou účinnost (> 65 %) při plném stisknutí spouště****

Gravitační rozprašovací hlavy pro jemný povrch: 29 psi (2,0 baru)

* Informace o kompatibilitě materiálu produktu jsou k dispozici na vyžádání.

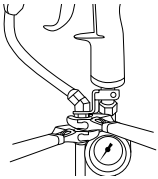
** OPR je rozsah vstupního tlaku pro bezpečnou funkci stříkací pistole.

*** Maximální vstupní tlak pro HVLP poskytne na vzduchovém uzávěru přibližně 10 psi (0,69 bar).

**** Stříkací pistole 3M™ Performance Spray Gun s rozprašovacími hlavami pro jemný povrch byla testována v souladu s normou EN 13966-1 pro účinnost přenosu.

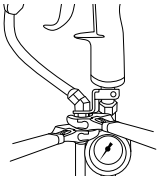
Připojení tlakové hadice

1. Připojte tlakovou přívodní hadici s barvou nebo nátěrovou hmotou ke spodní závitové přípojce konektoru tlakové hadice na kapalinu; k utažení použijte dva klíče umístěné podle obrázku níže.



Odpojení tlakové hadice

1. Vypusťte tlak z přívodní hadice barvy nebo nátěru.
2. Odpojte tlakovou přívodní hadici s barvou nebo nátěrovou hmotou od spodní závitové přípojky konektoru tlakové hadice na kapalinu; k povolení použijte dva klíče umístěné podle obrázku níže.



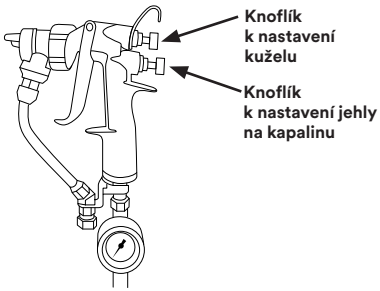
Poznámka: Doporučuje se používat uzavírací ventil (prodává se samostatně: 3M™ Performance Spray Gun kulový ventil – 26839)

Seřízení velikosti kuželu

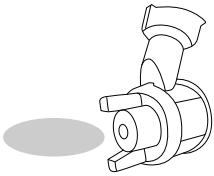
Velikost kuželu se reguluje knoflíkem k nastavení kuželu. Stříkací pistole v sadě je přednastavena v poloze **Zavřeno** (pro kontrolu zkuste jemně otočit knoflíkem k nastavení kuželu ve směru hodinových ručiček; knoflík by se neměl pohnout). Poté otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček 2 otáčky. Nastavení kuželu vám umožní stříkat počínaje malým kolečkem až po plný vzor kuželu.

Nastavení průtoku kapaliny

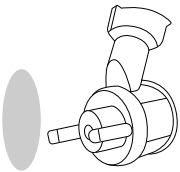
Tok kapaliny lze nastavit pomocí knoflíku k nastavení jehly na kapalinu. Stříkací pistole v sadě je přednastavena v poloze **zavřeno** (zkontrolujte zatažením za spoušť ; pohyb jehly na kapalinu by měl být minimální). Chcete-li umožnit průtok kapaliny, jemně otočte knoflíkem k nastavení jehly na kapalinu proti směru hodinových ručiček o 4 celé otáčky. Tyto postupy seřízení budou sloužit pouze jako výchozí bod. Doladění těchto úprav bude založeno na vašem materiálu a technice.



Způsob rozprášení lze změnit z vertikálního na horizontální otáčením vzduchového uzávěru o 1/4 otáčky.



HORIZONTÁLNÍ VZOR

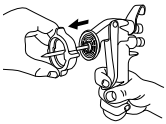


VERTIKÁLNÍ VZOR

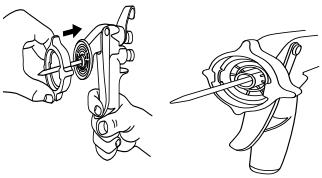
Odstranění pojistného kroužku

Je-li to žádoucí, může být pojistný kroužek rozprašovací hlavice vyjmut z rámu pistole, aby se důkladně vyčistila hlava těla pistole.

1. Zatímco je pojistný kroužek rozprašovací hlavice v „+ konfigurací“ a bez rozprašovací hlavice připojené k tělu stříkací pistole, zatáhněte pojistný kroužek pevně dopředu.



2. Reverzní postup pro opětovné připojení pojistného kroužku, který zajistí, aby se záchytné hrboly na vnitřním průměru zarovnaly s výstupky hlavy těla stříkací pistole.



Proces čištění

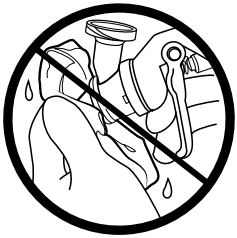
1. Před prováděním servisu vypusťte tlak vzduchu a kapaliny ze stříkací pistole a kelímku.
2. Chcete-li zachovat nepoužitou barvu nebo dočasně skladovat smíšený materiál, přečtěte si státní pokyny a směrnice OSHA spolu s doporučeními výrobce barev ohledně skladování.
3. Chcete-li propláchnout stříkací pistoli, pouštějte vodu nebo kompatibilní a vyhovující rozpouštědlo do průchodu kapaliny ve stříkací pistoli a současně spusťte stříkací pistoli, hrotem na kapalinu směřujte přímo dolů, dokud nezačne vytékat čirá čisticí kapalina.

Poznámka: Pokud je to možné, před likvidací rozprašovací hlavici vyčistěte. Zlikvidujte všechny použité rozprašovací hlavice a těla stříkacích pistolí v souladu se státními a místními předpisy. Chcete-li změnit rozprašovací hlavici, přečtěte si části „Připojení rozprašovací hlavice“ v části Obecné nastavení a použití stříkací pistole.

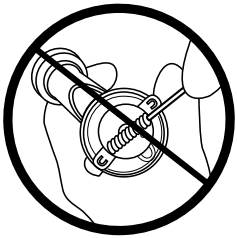
Během čištění nesměřujte stříkací pistoli nahoru.

Neponořujte stříkací pistoli do rozpouštědla.

Při otírání stříkací pistole utěrkou namočenou v rozpouštědle nadbytečné rozpouštědlo vyždímejte.



K čištění otvorů vzduchového uzávěru nepoužívejte kovové nástroje, protože by ho mohly poškrábat; škrábance mohou narušit způsob rozprášení.



Je třeba si přečíst všechny bezpečnostní příkazy pro čisticí roztoky a dodržovat je, a také používat vhodné schválené osobní ochranné prostředky podle příslušného bezpečnostního listu SDS a štítků na nádobách na materiál.

Pravidelně promazávejte pohyblivé součásti, jako je jehla na kapalinu, závity k nastavení kuželu, závity k nastavení jehly na kapalinu a pružina.

⚠ POZOR

Poznámka: Nevkládejte stříkací pistoli / tělo stříkací pistole do myčky na pistole.

Rozpouštědlo ponechané ve vzduchových průchodech stříkací pistole může mít za následek nekvalitní nástřik povrchu. Nepoužívejte žádný způsob čištění, který by umožnil proniknutí rozpouštědla do vzduchových kanálů stříkací pistole.

Řídicí ventil průtoku vzduchu a měřidla nevystavujte rozpouštědlu, protože by mohlo dojít k jejich poškození.

Náhradní díly a příslušenství

Popis	Produktové číslo
3M™ Performance Pressure HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice, 0.9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice, 1.1	26811
3M™ Performance Pressure HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice, 1.8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice, 2.0	26820
3M™ Performance Pressure HVLP plnicí sada různých rozprašovacích hlavic	26830
3M™ Performance Gravity HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice, 0.9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice, 1.2	26712
3M™ Performance Gravity HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice 1.3	26713
3M™ Performance Gravity HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice 1.4	26714
3M™ Performance Gravity HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice 1.6	26716
3M™ Performance Gravity HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice 1.8	26718
3M™ Performance Gravity HVLP plnicí sada rozprašovací hlavice 2.0	26720
3M™ Performance Gravity HVLP plnicí sada různých rozprašovacích hlavic	26730
3M™ Performance Gravity plnicí sada rozprašovací hlavice pro jemný povrch, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity plnicí sada rozprašovací hlavice pro jemný povrch, 1.3	26913
3M™ Performance Gravity plnicí sada rozprašovací hlavice pro jemný povrch, 1.4	26914
Stříkací pistole 3M™ Performance Spray Gun	26832
3M™ Performance Spray Gun jehla	26838
3M™ Performance Spray Gun tlaková hadice	26833
3M™ Performance Spray Gun kolík	26834
3M™ Performance Spray Gun HVLP testovací vzduchový uzávěr	26836
3M™ Performance Spray Gun sada pro přestavbu	26840
3M™ Performance Spray Gun sada těsnicích kroužků	26841
3M™ Performance Spray Gun pojistný kroužek	26835
3M™ Accuspray™ regulátor a regulační ventil průtoku vzduchu	16573
3M™ Performance Spray Gun H/O sada na konverzi	26837
3M™ Performance Spray Gun kulový ventil	26839
3M™ High Power Spray Gun čistič	26689
3M™ PPS™ řada 2.0 sada systému kelímků pro nástřik (*další velikosti k dispozici)	26000

Řešení problémů

Problém	Příčina	Náprava
Kapalina unikající z pistole za spouští	Těsnění rozprašovací hlavice	Vyměňte rozprašovací hlavici a očistěte jehlu
Váznutí spouště	Špinavá jehla	Vyčistěte jehlu a naneste mazivo na stříkací pistoli
Unikající vzduch kolem těsnění rozprašovací hlavice	Rozprašovací hlavice není zajištěna v těle pistole	Utáhněte pojistný přidržovací kroužek
Vzduch unikající z těla pistole za spouští	Špatné těsnění těla pistole	Vyměňte pistoli: Volejte na číslo vašeho 3M obchodního zástupce
Kapalina unikající z nové rozprašovací hlavice	Poškozené těsnění v rozprašovací hlavici	Vyčistěte jehlu a vyměňte rozprašovací hlavici

Záruka na stříkací zařízení a omezená náhrada

Společnost 3M zaručuje prvnímu kupujícímu, že při použití v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M bude stříkací zařízení 3M bez vad materiálu a výroby po dobu jednoho roku od data nákupu. Tato záruka se nevztahuje na poškození nebo poruchu způsobené běžným opotřebením, nedostatečnou údržbou nebo jakýmkoli zneužitím, nehodou, neoprávněnou manipulací, změnou nebo použitím stříkacího zařízení k jinému než určenému účelu.

Po ověření reklamačního nároku společnost 3M podle svého uvážení vymění nebo opraví stříkací zařízení a vrátí je kupujícímu na náklady společnosti 3M, včetně náhradních dílů, nákladů na práci a dopravného na vrácení. Pokud se zjistí, že se na nárok nevztahuje záruka, bude kupujícímu dána možnost nechat stříkací zařízení opravit mimo záruku. Společnost 3M poskytne odhad dílů a práce a tyto náklady musí být kupujícím schváleny předem.

S výjimkou výše uvedených případů SPOLEČNOST 3M NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY ANI PODMÍNKY, VÝSLOVNÉ ČI PŘEDPOKLÁDANÉ, ZEJMÉNA VČETNĚ JAKÝCHKOLI PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK NEBO PODMÍNEK OBCHODOVATELNOSTI NEBO VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU NEBO LIBOVOLNÝCH PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK NEBO PODMÍNEK VYPLÝVAJÍCÍCH Z OBCHODNÍCH JEDNÁNÍ, ZVYKLOSTÍ NEBO POUŽITÍ. Na použití a výkon produktů 3M v konkrétních situacích může mít vliv řada faktorů, které zná a může ovlivnit pouze uživatel a které jsou mimo kontrolu společnosti 3M. Vzhledem k různým faktorům, které mohou ovlivnit použití a výkon produktu 3M, je uživatel sám odpovědný za vyhodnocení produktu 3M a za určení, zda je vhodný k určitému účelu a vhodný pro způsob aplikace uživatele.

Omezení zodpovědnosti: S výjimkou situací, kde je to zakázáno zákonem, nebude společnost 3M odpovědná za žádnou ztrátu nebo škody vyplývající z produktu 3M, ať už přímé, nepřímé, zvláštní, náhodné nebo následné, bez ohledu na použitou právní teorii, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti nebo přísné odpovědnosti.

CHCETE-LI ZADAT OBJEDNÁVKU, kontaktujte svého obchodního zástupce nebo distributora 3M AAD.

Všechna písemná a vizuální data obsažená v tomto dokumentu odrážejí nejnovější informace o produktu dostupné v době vydání. 3M si vyhrazuje právo kdykoli provést změny bez předchozího upozornění.

3M Divize náhradních dílů pro automobilový průmysl
3M Česko, spol. s r.o. V Parku 2343/24
148 00 Praha
+420 261 380 111
3MCollision.com

© 3M 2022
3M a PPS jsou ochranné známky společnosti 3M Company používané na základě licence v Kanadě.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť 3M Company	**Divízia** Autoopravárenská divízia
Adresa 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že toto zariadenie alebo výrobky spĺňajú príslušné základné požiadavky nižšie uvedených právnych predpisov spoločne s uvedenými normami alebo špecifikáciami.

Predmet – Názov produktu a/alebo číslo modelu a/alebo jednoznačná identifikácia: 3M „Performance Spray Gun“	 **Ilustrácia – typická**
Typ a/alebo opis a/alebo zamýšľaný účel alebo trieda zariadenia a/alebo osobitné podmienky vzťahujúce sa na použitie predmetu: Čísla dielov: 26978, 26878, 26778, 26832 a všetky produkty súpravy označené číslami dielov	
Sériové číslo alebo rozsah (ak existuje): Rok výroby: „20ab“ –až– „2099“, pričom „ab“ vyjadruje ľubovoľné dvojmiestne číslo.	

Spĺňa nasledujúce harmonizačné právne predpisy Únie spolu so všetkými úpravami a zmenami k dátumu:

Smernice: Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES, smernica ATEX, 2014/34/EÚ	
Boli dodržané normy/špecifikácie/ustanovenia; v plnom rozsahu alebo čiastočne podľa skutočnosti:	
EN ISO 12100:2010	Bezpečnosť strojových zariadení. Všeobecné konštrukčné zásady. Hodnotenie rizík a znižovanie rizík
EN 1953:2013	Rozprašovacie a striekacie zariadenia na náterové hmoty. Bezpečnostné požiadavky
EN 14462:2005 + A1:2009	Zariadenia na povrchovou úpravu. Kód skúšky hlučnosti zariadenia na povrchovú úpravu vrátane pomocného manipulačného vybavenia. Stupne presnosti 2 a 3

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Podpis Stacee L. Royce	**Dátum** 07-07-2022	**Miesto** St. Paul, Minnesota USA
Meno podpisovateľa Stacee L. Royce	**Titul** Technický riaditeľ	

Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu, zavedené v Spoločenstve	
Meno a titul Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adresa** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automobilový priemysel
Divízia náhradných dielov

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29. februára 2020

Vážený zákazník spoločnosti 3M,

spoločnosť 3M, Automotive Aftermarket divízia, potvrdzuje, že nasledujúce striekacie pištole 3M spĺňajú požiadavky klasifikácie ako vysokoobjemové nízkotlakové (HVLP) striekacie zariadenia, ak sa prevádzkujú v súlade s odporúčanými pokynmi na použitie od spoločnosti 3M. 3M AAD definuje „HVLP“ na základe usmernení uvedených v právnom predpise EPA 40 CFR, časť 63, podčasť 6H (9. januára 2008):

Striekacie pištole radu 3M™
Performance Spray Gun Series
Accuspray One Spray Gun Series
Accuspray Spray System, HG Series
Accuspray Spray System, HGP Series

Poznámka – Testovacie vzduchové uzávery sú k dispozícii na demonštráciu toho, že striekacie vybavenie 3M spĺňa definíciu HVLP.

V prípade akýchkoľvek ďalších otázok sa obráťte na Monicu Bastien, 3M AAD Regulatory Compliance Associate, na telefónnom čísle 651-733-1849.

S pozdravom

C. Alonzo Knowles technický
manažér pre reguláciu
3M Automotive Aftermarket Division

Slovensky – obsah

Vyhlásenie o bezpečnosti striekacej pištole 3M™ Performance Spray Gun 125
Použitie 125
Vysvetlenie znakov 125
Technické údaje 126
Prehľad striekacej pištole 127
Obsah 127
Náhradné diely a príslušenstvo 130
Riešenie problémov 130
Záruka na striekacie zariadenie a obmedzená náhrada 131

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím tejto súpravy striekacích pištolí si treba prečítať bezpečnostné informácie obsiahnuté v týchto pokynoch a dodržiavať ich. Tieto pokyny si uschovajte na budúce použitie.

Použitie:

Táto súprava striekacích pištolí je určená na to, aby poskytla prostriedky na nanášanie tekutých náterových materiálov striekaním. Táto súprava striekacích pištolí sa používa v automobilovom priemysle, iných priemyselných odvetviach a v aplikáciách v rámci finálnej úpravy. Očakáva sa, že na zaistenie bezpečnej prevádzky tejto súpravy striekacích pištolí budú plne vyškolení všetci používatelia. Akékoľvek iné použitie nebolo vyhodnotené spoločnosťou 3M a môže spôsobiť nebezpečný stav. Len na priemyselné/pracovné použitie. Nie je určené na spotrebiteľský predaj alebo použitie.

Vysvetlenie znakov	
⚠ **UPOZORNENIE:**	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej dôsledkom, ak sa je nezabráni, by mohlo byť vážne zranenie alebo smrť
⚠ **POZOR:**	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej dôsledkom, ak sa jej nezabráni, by mohlo byť ľahké alebo stredne ťažké zranenie a/alebo poškodenie majetku.
POZNÁMKA:	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej dôsledkom, ak sa jej nezabráni, môže byť iba škoda na majetku.

⚠ UPOZORNENIE

- **Ak chcete znížiť riziká spojené s vystavením pôsobeniu chemikálií, nebezpečným tlakom, požiarom/výbuchom alebo kontamináciou životného prostredia:**
  - Aby ste sa vyhli možným bezpečnostným rizikám, musíte si prečítať, pochopiť a dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny v používateľských príručkách príslušného zariadenia.
  - Uistite sa, že ste dôkladne oboznámení s ovládacími prvkami, funkciou a správnym používaním zariadenia.
  - Používajte iba v dobre vetraných priestoroch.
  - Na tomto výrobku nikdy nevykonávajte neschválené úpravy ani údržbu.
  - Vždy dodržujte miestne, regionálne a štátne predpisy a nariadenia upravujúce vetranie, požiarnu ochranu, prevádzku, údržbu a hospodárenie. Pri každom materiáli striekanom v pracovnom priestore sa oboznámte s príslušnými bezpečnostné listami a štítkami na nádobách s materiálom.
- **Ak chcete znížiť riziká spojené s požiarom a výbuchom:**
  - Zaistite, aby sa koncentrácia VOC (prchavých organických zlúčenín) udržiavala pod prahovou hodnotou vznietenia uvedenou v bezpečnostných listoch kvapalného náterového materiálu.
  - Všetky zdroje rizika vznietenia, ako je fajčenie alebo elektrické zariadenia, sa musia nachádzať mimo priestoru striekania.
  - V priestore striekania alebo v jeho blízkosti vždy udržujte ľahko dostupný, schválený hasiaci prístroj alebo iné schválené hasiace zariadenie.
  - Pri práci s touto jednotkou používajte iba nepoškodené, staticky vodivé vzduchové hadice príslušne odolné voči rozpúšťadlám a s príslušným menovitým tlakom.
  - Od používateľov sa očakáva, že budú dodržiavať miestne predpisy pre prácu vo výbušnom prostredí a všetky požiadavky na materiál, ktorý sa má striekať (pozrite si karty bezpečnostných údajov materiálu), a budú používať zodpovedajúce osobné ochranné pracovné pomôcky (OOPP). [Poznámka: To môže zahŕňať uzemnenie topánkami, prúžky na podpätkoch a staticky vodivé rukavice (alebo rukavice rozptyľujúce statický náboj).]
- **Ak chcete znížiť riziká spojené s vystavením chemikáliám, nebezpečnému tlaku a nárazom:**
  - Nevykonávajte inú údržbu ani servis striekacej pištole, ako tie uvedené v používateľskej príručke.
  - Ak sa spojovacie prvky odstránili kvôli údržbe pištole alebo príslušenstva, zaistite, aby sa pred použitím vykonala výmena a utiahnutie všetkých spojovacích prvkov.
- **Ak chcete znížiť riziká spojené s vystavením chemikáliám a nebezpečnému tlaku:**
  - Nepoužívajte tento výrobok v blízkosti detí bez dozoru.
  - Nikdy nemierte striekacou pištoľou na nikoho iného ani nemajte žiadnu časť svojho tela pred striekacou pištoľou.
  - Pred použitím skontrolujte, či striekacie zariadenie nie je poškodené a či funguje správne. Opotrebované, poškodené alebo nefunkčné diely opravte/nahraďte dielmi schválenými spoločnosťou 3M.
  - Uistite sa, že zariadenie, ktoré používate s týmto výrobkom, je vhodné na takého použitie.
- **Ak chcete znížiť riziká spojené s roztrhnutím a vystavením pôsobeniu chemikálií:**
  - Nepoužívajte striekaciu pištoľ bez funkčného manometra na vstupe. Pozrite si odporúčania týkajúce sa tlaku v používateľskej príručke pre každú rozprašovaciu trysku striekacej pištole.
  - Pred každým použitím sa uistite, že vstupný tlak vzduchu a kvapaliny a všetky regulátory aplikačného systému sú riadne upravené podľa odporúčaní týkajúcich sa materiálu. Neprekračujte pracovný tlak stanovený podľa používateľskej príručky.
  - Pri uvoľňovaní tlaku vzduchu a kvapaliny zo striekacieho zariadenia vždy dodržiavajte požadované postupy uvoľnenia tlaku vzduchu a kvapaliny.

- **Ak chcete znížiť riziká spojené s vystavením pôsobeniu chemikálií:**
  - Pri striekaní vždy používajte vhodné ochranné pomôcky na ochranu zraku, kože a dýchacích ciest podľa príslušných bezpečnostných listov a štítkov na nádobách s materiálom.
- **Ak chcete znížiť riziká spojené s nebezpečným hlukom:**
  - Ak ste vystavení hluku, vždy noste chrániče sluchu. Pri používaní osobných ochranných prostriedkov na ochranu sluchu sa riaďte podmienkami svojho pracovného prostredia a miestnymi predpismi.

⚠ POZOR

- **Ak chcete znížiť riziká spojené so zakopnutím, pádom a prevrátením:**
  - Hadice na vzduch a kvapalinu a všetky predlžovacie šnúry veďte mimo oblasť prevádzky, mimo ostré hrany, pohyblivé súčasti a horúce povrchy. Pri premiestňovaní kompresora neťahajte za vzduchové hadice.
- **Ak chcete znížiť riziká spojené s nárazom:**
  - Vždy skontrolujte, či je rozprašovacia tryska správne napojená a zaistená.
- **Ak chcete znížiť riziká spojené s ostrými hrotmi:**
  - Ak vyčnieva, nedotýkajte sa ostrého konca ihly na kvapalinu a pri výmene ihiel na kvapalinu s nimi zaobchádzajte opatrne.
- **Ak chcete znížiť riziká spojené so záťažou svalov:**
  - Nepoužívajte striekacie zariadenie nepretržite bez občasných prestávok.

POZNÁMKA

- Súčasti zariadenia zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami.
- Pred uskladnením zariadenia sa uistite, že je vyčistené.
- Zariadenie skladujte vnútri pri izbovej teplote.
- Nevkladajte do umývačky na pištoľ. Pištoľ nenechávajte ponorenú v čistiacich rozpúšťadlách. Príslušný postup čistenia nájdete v príručke.
- Rozpúšťadlo, ktoré zostane vo vzduchových kanáloch striekacej pištole, môže zapríčiniť nekvalitnú povrchovú úpravu. Nepoužívajte žiadny spôsob čistenia, ktorý by umožnil preniknutie rozpúšťadla do vzduchových kanálov striekacej pištole. Riadiaci ventil prietoku vzduchu a meradlá nevystavujte rozpúšťadlu, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.

Kód P pripojený k tomuto výrobku označuje, že príslušný výrobok má označenie strojového zariadenia, označenie série alebo typu a adresu výrobcu uvedenú v tejto dokumentácii v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

Technické údaje:

Deklarované hodnoty emisií hluku vyjadrené dvoma číslami podľa normy EN ISO 4871

A-VÁŽENÁ HLADINA EMISIÍ AKUSTICKÉHO TLAKU NA PRACOVISKU:

Nameraná hodnota: LpA = 83,8 dB (A) (ref 20μPa)

Neistota: KpA = 2,5 dB

A-VÁŽENÁ HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU:

Nameraná hodnota: LWA = 91,2 dB (A) (ref 1 pW)

Neistota: KWA = 2,5 dB

Hodnoty stanovené podľa normy EN 14462 pre skúšku hluku s využitím základných noriem

EN ISO 11201 – stupeň 2 a EN ISO 3741

Menovité hodnoty použitia – Ex II 2G Ex h IIB T4

POZNÁMKA: Súčet nameranej hodnoty emisií hluku a súvisiacej neistoty predstavuje hornú hranicu rozsahu hodnôt, ktoré sa môžu vyskytnúť pri meraní.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA: Uvedené hodnoty hluku pochádzajú z laboratórnych testov v súlade s uvedenými predpismi a normami a nie sú dostatočným hodnotením rizika pre všetky scenáre expozície. Hodnoty namerané na konkrétnom pracovisku môžu byť vyššie ako deklarované hodnoty. Skutočné hodnoty expozície a miera rizika alebo ujmy na zdraví jednotlivca sú pre každú situáciu jedinečné a závisia od okolitého prostredia, spôsobu, akým jednotlivec pracuje, konkrétnom spracovávanom materiáli, konštrukcie pracovnej stanice a od dĺžky expozície a fyzického stavu používateľa. Spoločnosť 3M nenesie žiadnu zodpovednosť za dôsledky použitia deklarovaných hodnôt namiesto skutočných hodnôt expozície pri akomkoľvek individuálnom posúdení rizík.

3M™ Performance Spray Gun – Prehľad

3M™ Performance Spray Gun striekacie pištole sú skonštruované s dôrazom na výkon. Všestranný výber vymeniteľných rozprašovacích trysiek ponúka pri striekaní vždy rovnaký výkon ako v prípade nového zariadenia. Ľahké telo pištole odolné voči nárazom je vybavené novo navrhnutým poistným krúžkom, ktorý umožňuje rýchlu výmenu rozprašovacej trysky a jednoduché výmeny farieb alebo náterov a čistenie. Rozprašovacie trysky sa pripájajú priamo k systému kelímkov na striekanie radu 3M™ PPS™ 2.0.

Striekaciu pištoľ 3M ™ Performance Spray Gun priamo pripojte k systému kelímkov na striekanie 3M™ radu PPS™ 2.0. Spoločnosť 3M vynašla prvý systém s kelímkom na náterovú hmotu na jednorazové použitie takmer pred 20 rokmi – systém 3M™ PPS™ Paint Preparation System. Lakýrnici potrebovali čistejší, rýchlejší a efektívnejší spôsob miešania a nanášania farby. Systém kelímkov na striekanie 3M™ PPS™ 2.0, ktorý bol vyvinutý od základov, prináša ďalší vývojový stupeň revolúcie v oblasti striekania laku – 3M™ PPS™.

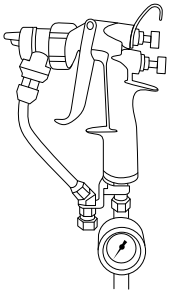
Pri nesprávnom používaní zariadenia môžu vznikať nebezpečenstvo. Akékoľvek nesprávne použitie zariadení alebo príslušenstva, napríklad nadmerné natlakovanie, úpravy súčastí, použitie nekompatibilných chemikálií a tekutín alebo použitie opotrebovaných alebo poškodených dielov, môžu spôsobiť vážne zranenie, požiar, výbuch alebo poškodenie majetku.

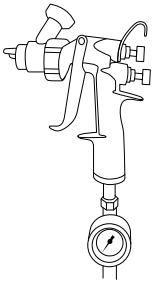
Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a dodržiavajte ich.

OBSAH

Vybalenie

Vyberte súčasti zo škatule. Skontrolujte, či diely nemajú skryté poškodenia alebo či nechýbajú niektoré položky. Ak zistíte poškodenie alebo chýbajúce diely, okamžite sa obráťte na svojho distribútora.





3M™ Performance Spray Gun striekacia pištoľ

Striekacia pištoľ 3M™ Performance Spray Gun je určená na použitie so systémom stlačeného vzduchu a vyznačuje sa kompozitným* telesom striekacej pištole vyžadujúcim prietok vzduchu 370,5 l/min (13 SCFM) s veľkosťou prívodu vzduchu 1/4" (1/4" BSP).

Rozsah prevádzkového tlaku (OPR):** 7 psi – 37 psi (0,5 bar – 2,6 bar)

Maximálny vstupný tlak pre HVLP pri plnom stlačení spúšte***

Gravitačné rozprašovacie trysky HVLP: 20 psi (1,38 bar)

Tlakové rozprašovacie trysky HVLP: 18 psi (1,24 bar)

Maximálny vstupný tlak pre vyhovujúcu účinnosť prenosu (>65 %) pri úplnom stlačení spúšte****

Gravitačné jemné rozprašovacie trysky: 29 psi (2,0 bar)

* Informácie o kompatibilite materiálu produktu sú k dispozícii na vyžiadanie.

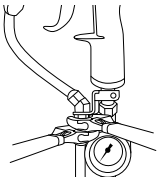
** OPR prestavuje rozsah vstupného tlaku na zaistenie bezpečnej funkcie striekacej pištole.

*** Maximálny vstupný tlak pre HVLP má na vzduchovom uzávere hodnotu približne 10 psi (0,69 bar).

**** Výkonná striekacia pištoľ 3M™ Performance Spray Gun s rozprašovacími tryskami na jemnú finálnu úpravu bola testovaná z hľadiska účinnosti prenosu v súlade s normou EN 13966-1.

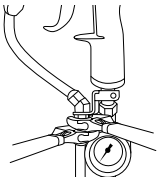
Pripojenie tlakovej hadice

1. Pripojte hadicu na tlakový prívod farby alebo náterového materiálu k spodnej hadici so závitom utiahnutím konektora hadice s tlakovou kvapalinou pomocou dvojice kľúčov na miestach zobrazených nižšie.



Odpojenie tlakovej hadice

1. Uvoľnite tlak z prívodnej hadice na farbu alebo náterový materiál.
2. Odpojte hadicu na tlakový prívod farby alebo náterového materiálu od spodnej armatúry so závitom uvoľnením konektora hadice s tlakovou kvapalinou pomocou dvojice kľúčov na miestach zobrazených nižšie.



Poznámka: Odporúča sa použitie uzatváracieho ventilu (predáva sa samostatne: 3M™ Guľový ventil striekacej pištole Performance Spray Gun – 26839)

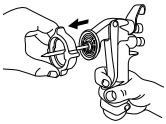
Nastavenie intenzity vzduchového lúča

Intenzita vzduchového lúča sa reguluje nastavovacou skrutkou vzduchového lúča. Striekacia pištoľ v súprave je prednastavená v **zatvorenej** polohe (jemne otáčajte nastavovacou skrutkou vzduchového lúča v smere hodinových ručičiek, aby ste sa o tom presvedčili, ovládač by sa nemal pohybovať). Potom dvakrát otočte skrutkou proti smeru hodinových ručičiek. Nastavenie vzduchového lúča vám umožní striekať v celom rozsahu od minimálneho po maximálny rozsah.

Odstránenie zaisťovacieho krúžku

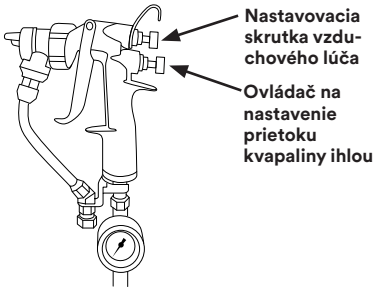
Ak je to potrebné, možno zaisťovací krúžok rozprašovacej trysky demontovať, aby sa dala dôkladne vyčistiť tryska na telese pištole.

1. Pokiaľ je zaisťovací krúžok rozprašovacej trysky v „+ polohe“ a bez rozprašovacej trysky pripevnenej k telu striekacej pištole, pevne potiahnite zaisťovací krúžok smerom dopredu.

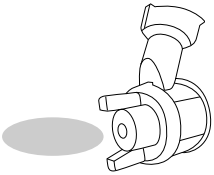


Nastavenie prietoku kvapaliny

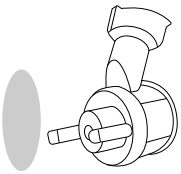
Prietok kvapaliny sa dá nastaviť pomocou nastavovacieho ovládača ihly. Striekacia pištoľ v súprave je prednastavená v **zatvorenej** polohe (overte si to stlačením spúšte – ihlou by malo prechádzať minimálne množstvo tekutiny). Aby ste umožnili prietok tekutiny, jemne otáčajte nastavovacou skrutkou ihly proti smeru hodinových ručičiek o 4 plné otáčky. Tieto postupy nastavenia budú slúžiť iba ako východiskový bod. Doladenie týchto úprav bude závisieť od príslušného materiálu a techniky.



Vzor striekania sa dá zmeniť z vertikálneho na horizontálny otočením vzduchového uzáveru o 1/4 otáčky.

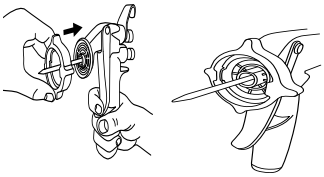


HORIZONTÁLNY VZOR



VERTIKÁLNY VZOR

2. Opačným procesom opätovne pripevníte zaisťovací krúžok, čím zaistíte zarovnanie zaisťovacích prvkov po vnútornom obvode s výstupkami na tryske telesa striekacej pištole.



Proces čistenia

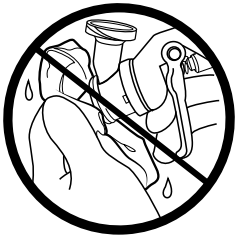
1. Pred vykonávaním servisu uvoľnite tlak vzduchu a kvapaliny zo striekacej pištole a kelímka.
2. Ak chcete zachovať nepoužité farby alebo dočasne skladovať zmiešaný materiál, prečítajte si miestne, regionálne a štátne pokyny spolu s odporúčaniami výrobcu farieb v oblasti skladovania.
3. Na prepláchnutie striekacej pištole vpustite vodu alebo kompatibilné rozpúšťadlo do kanála na kvapalinu striekacej pištole a súčasne stláčajte spúšť, pričom špičkou na striekanie kvapaliny smeruje priamo nadol, až kým ňou nebude vytekať číra čistiaca kvapalina.

Poznámka: Ak je to možné, pred likvidáciou rozprašovaciu trysku vyčistite. Zlikvidujte všetky použité rozprašovacie trysky a teleso striekacej pištole v súlade so štátnymi, regionálnymi a miestnymi predpismi. Ak chcete vymeniť rozprašovaciu trysku, pozrite si časť „Pripojenie rozprašovacej trysky“ v častiach Všeobecné nastavenie a Používanie striekacej pištole

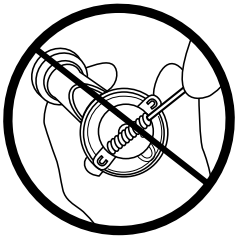
Počas čistenia striekacou pištoľou nemierte nahor.

Striekaciu pištoľ neponárajte do rozpúšťadla.

Striekaciu pištoľ utierajte handričkou nasiaknutou rozpúšťadlom. Nadbytočné rozpúšťadlo vyžmýkajte.



Na čistenie otvorov vzduchového veka nepoužívajte kovové nástroje, pretože by ste ho mohli poškriabať a škrabance by mohli narušiť rozprašovaciu trysku.



Prečítajte si postupy a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a používajte vhodné, schválené osobné ochranné pracovné prostriedky podľa platných bezpečnostných listov a materiálových štítkov na nádobách s čistiacimi roztokmi.

Pravidelne mažte pohyblivé časti, ako je ihla na kvapalinu, závity na nastavenie lúča vzduchu, závity a pružina na nastavenie ihly.

⚠ POZOR

Poznámka: Nevkladajte striekaciu pištoľ/telo striekacej pištole do umývačky na pištole.

Rozpúšťadlo, ktoré zostane vo vzduchových kanáloch striekacej pištole, môže zapríčiniť nekvalitnú povrchovú úpravu laku. Nepoužívajte žiadny spôsob čistenia, ktorý by umožnil preniknutie rozpúšťadla do vzduchových kanálov striekacej pištole.

Riadiaci ventil prietoku vzduchu a meradlá nevystavujte rozpúšťadlu, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.

Náhradné diely a príslušenstvo

Opis	Číslo dielu
3M™ Performance Pressure HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 0.9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 1.1	26811
3M™ Performance Pressure HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 1.8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 2.0	26820
3M™ Performance Pressure HVLP Plniaca súprava pre rôzne rozprašovacie trysky	26830
3M™ Performance Gravity HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 0.9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 1.2	26712
3M™ Performance Gravity HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 1.3	26713
3M™ Performance Gravity HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 1.4	26714
3M™ Performance Gravity HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 1.6	26716
3M™ Performance Gravity HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 1.8	26718
3M™ Performance Gravity HVLP Plniaca súprava pre rozprašovaciu trysku, 2.0	26720
3M™ Performance Gravity HVLP Plniaca súprava pre rôzne rozprašovacie trysky	26730
3M™ Performance Gravity Plniaca súprava pre jemnú rozprašovaciu trysku, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity Plniaca súprava pre jemnú rozprašovaciu trysku, 1.3	26913
3M™ Performance Gravity Plniaca súprava pre jemnú rozprašovaciu trysku, 1.4	26914
3M™ Performance Spray Gun striekacia pištoľ	26832
Ihla striekacej pištole 3M™ Performance Spray Gun	26838
3M™ Performance Spray Gun tlaková hadica	26833
Zaisťovací kolík striekacej pištole 3M™ Performance Spray Gun	26834
3M™ Performance Spray Gun HVLP Testovací vzduchový uzáver	26836
3M™ Performance Spray Gun Súprava na prestavbu striekacej pištole	26840
3M™ Performance Spray Gun Súprava tesniacich o-krúžkov	26841
3M™ Performance Spray Gun – zaisťovací krúžok	26835
3M™ Accuspray™ Regulátor a ventil na reguláciu prietoku vzduchu	16573
3M™ Performance Spray Gun H/O Súprava na konverziu	26837
3M™ Guľový ventil striekacej pištole Performance Spray Gun	26839
3M™ High Power Spray Gun Čistič	26689
Súprava systému kelímkov na striekanie 3M™ PPS™ 2.0 (*k dispozícii sú ďalšie veľkosti)	26000

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Náprava
Kvapalina unikajúca z pištole za spúšťou	Tesnenia rozprašovacej trysky	Vymeňte rozprašovaciu trysku a vyčistite ihlu
Zasekávanie spúšte	Znečistená ihla	Vyčistite ihlu a naneste mazivo na striekaciu pištoľ
Unikajúci vzduch okolo tesnenia rozprašovacej trysky	Rozprašovacia tryska nie je zaistená v telese pištole	Utiahnite zaisťovací upevňovací krúžok
Únik vzduchu z telesa pištole za spúšťou	Netesniaci kužeľ ventilu	Vymeňte pištoľ: Zavolajte na číslo +421 918 520 245
Z novej rozprašovacej trysky uniká kvapalina	Ryhy v tesneniach rozprašovacej trysky	Vyčistite ihlu a vymeňte rozprašovaciu trysku

Záruka na striekacie zariadenie a obmedzená náhrada

3M zaručuje pôvodnému kupujúcemu, že pri použití v súlade s písomnými pokynmi 3M bude striekacie vybavenie 3M bez chýb materiálu a bez výrobných chýb po dobu jedného roka od dátumu nákupu. Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenie alebo poruchu spôsobenú bežným opotrebovaním, zanedbaním údržby alebo akýmkoľvek zneužitím, nehodou, neoprávneným zásahom, úpravou alebo nevhodným použitím striekacieho vybavenia.

Po potvrdení reklamácie spoločnosť 3M na základe vlastného uváženia vymení alebo opraví rozprašovacie vybavenie a vráti ho kupujúcemu na náklady spoločnosti 3M vrátane poplatkov za súčiastky, prácu a dopravu pri vrátení. Ak sa zistí, že sa na reklamáciu nevzťahuje záruka, kupujúcemu bude poskytnutá možnosť nechať striekacie vybavenie opraviť mimo záruky. Spoločnosť 3M poskytne odhad nákladov na súčiastky a prácu, ktorý musí vopred odsúhlasiť kupujúci.

Okrem vyššie uvedených prípadov, SPOLOČNOSŤ 3M NEPOSKYTUJE ŽIADNE INÉ ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY, VÝSLOVNÉ ALEBO PREDPOKLADANÉ, VRÁTANE, ALE NIE VÝHRADNE, AKEJKOĽVEK IMPLIKOVANEJ ZÁRUKY ALEBO PODMIENOK OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL ALEBO AKEJKOĽVEK IMPLIKOVANEJ ZÁRUKY ALEBO PODMIENOK VYPLÝVAJÚCICH Z POUŽÍVANIA NA ÚČELY KONANIA, ZVYKLOSTI ALEBO VYUŽÍVANIA OBCHODU. Používanie a výkon výrobku spoločnosti 3M pri konkrétnom použití môžu ovplyvniť rôzne faktory, ktoré sú mimo kontroly spoločnosti 3M a jednoznačne spadajú do rámca znalostí a kontroly používateľa. Vzhľadom na rôzne faktory, ktoré môžu ovplyvniť použitie a výkonnosť výrobku 3M, používateľ sám zodpovedá za posúdenie produktu 3M a za určenie, či je vhodný na konkrétny účel a na spôsob aplikácie používateľa.

Obmedzenie zodpovednosti: S výnimkou situácií, kde je to zakázané na základe právnych predpisov, nebude spoločnosť 3M zodpovedná za žiadnu stratu ani škody vyplývajúce z výrobku spoločnosti 3M, či už priame, nepriame, osobitné, náhodné alebo následné, bez ohľadu na použitú právnu teóriu, vrátane záruky, zmluvy, nedbanlivosti alebo striktnej zodpovednosti.

AK CHCETE ZADAŤ OBJEDNÁVKU, kontaktujte obchodného zástupcu alebo distribútora spoločnosti 3M AAD.

Všetky písomné a vizuálne dáta obsiahnuté v tomto dokumente odrážajú najnovšie informácie o produkte dostupné v čase vydania. Spoločnosť 3M si vyhradzuje právo kedykoľvek vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

3M Divízia náhradných dielov pre automobilový priemysel
3M Slovensko s.r.o. Polus Tower II
Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava, Slovakia
+421 918 520 245
https://www.3mslovensko.sk/3M/sk_SK/collision-repair-ctl/

© 3M 2022
3M a PPS sú ochranné známky spoločnosti 3M Company používané na základe licencie v Kanade.

Izjava EU o skladnosti CE

Podjetje	**Oddelek**
Podjetje 3M	Oddelek za avtoreparaturo
Naslov 3M (East) Europe AG, podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8 - 1000 Ljubljana	

Izjavljamo, da je ta oprema ali izdelki skladna z veljavnimi bistvenimi zahtevami spodaj navedene zakonodaje; skupaj z navedenimi standardi ali specifikacijami.

Predmet - ime izdelka in/ali številke modela in/ali edinstvena identifikacija: 3M "pištola"	
Vrsta in/ali opis in/ali predvideni namen ali razred opreme in/ali posebni pogoji, veljavni za uporabo predmeta: Kataloška številka: 26978, 26878, 26778, 26832 in vsi kompleti izdelkov, ki vsebujejo te kataloške številke	
Serijska številka ali obseg (če je primerno): Leto izdelave: "20ab"–do–"2099", pri čemer je "ab" poljubna dvomestna številka.	**Ilustracija - tipična**

V skladu z usklajevalno zakonodajo Unije; skupaj z vsemi dosedanjimi spremembami:

Direktive: Direktiva o strojih 2006/42/ES, direktiva ATEX, 2014/34/EU	
Izpolnjeni standardi/specifikacije/določbe; v celoti ali delno, kot je veljavno:	
EN ISO 12100:2010	Varnost strojev. Splošna načela oblikovanja. Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja
EN 1953:2013	Oprema za razprševanje in pršenje premazov. Varnostne zahteve
EN 14462:2005+A1:2009	Oprema za površinsko obdelavo. Koda preskusa hrupa za opremo za površinsko obdelavo, vključno s pomožno opremo za ravnanje. Natančnost 2. in 3. stopnje
EN ISO 80079-36:2016	Eksplozivne atmosfere - 36. del: Neelektrična oprema za eksplozivne atmosfere

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Podpis	**Datum**	**Kraj**
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota, ZDA
Ime podpisnika Stacee L. Royce	**Naziv** Tehnični direktor	

Oseba, pooblaščena za sestavljanje tehničnega dokumenta, ustanovljenega v Skupnosti	
Ime in naziv Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Naslov** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Avtoreparatura

3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI -
1000 Ljubljana

29. februar 2020

Draga cenjena stranka 3M,

Podjetje 3M, oddelek za avtoreparaturo, potrjuje, da naslednje pištole 3M izpolnjujejo zahteve za razvrstitev med nizkotlačno razpršilno opremo visokega volumna (ang. High Volume Low Pressure ali "HVLP"), kadar se jih uporablja v skladu s priporočili 3M. Na podlagi smernic iz EPA 40 CFR, poglavje 63, podpoglavje 6H (9. januar 2008) 3M AAD definira "HVLP":

3M™ serija pištol za barvanje, serija
pištol Accuspray One, sistem za barvanje
Accuspray, sistem za barvanje
Accuspray serije HG, serija HGP

Opomba – testne zračne glave so na voljo za dokazovanje, da 3M razpršilna oprema ustreza definiciji HVLP.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na lokalnega 3M AAD predstavnika, na 01 200 3630.

Lep pozdrav,

C. Alonzo Knowles, regulativni
tehnični direktor
3M oddelek za avtoreparaturo

Slovenščina – vsebina

Izjave o varnosti 3M™ pištole 133
Predvidena uporaba 133
Pojasnilo posledic varnostnih simbolov....133
Tehnične specifikacije 134
Pregled pištole....135
Vsebina 135
Nadomestni deli in dodatki 138
Odpravljanje težav 138
Garancija opreme za pršenje in omejeno pravno varstvo 139

VARNOSTNI PODATKI

Pred uporabo tega kompleta pištole preberite, razumite in upoštevajte vse varnostne informacije v teh navodilih. Ta navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Predvidena uporaba:

Ta komplet pištole je namenjen za nanašanje premazov s pršenjem. Ta komplet pištole se uporablja v avtomobilski panogi, industriji in pri zaključni obdelavi. Pričakujemo, da so vsi uporabniki tega kompleta pištole popolnoma izšolani za varno uporabo kompleta. Podjetje 3M ni predvidelo uporabe v nobeni drugi aplikaciji in takšna uporaba lahko vodi do nevarnih pogojev. Namenjeno samo za industrijsko/poklicno uporabo. Ni namenjeno za potrošniško prodajo ali uporabo.

Pojasnilo posledic signalne besede	
⚠OPOZORILO:	Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči resne poškodbe ali smrt, če se ji ne izognemo.
⚠ POZOR:	Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe in/ali škodo na premoženju, če se ji ne izognemo.
OBVESTILO:	Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

⚠ OPOZORILO

- **Da bi zmanjšali tveganja, povezana z izpostavljenostjo kemikalijam, nevarnim tlakom, požaru/eksploziji ali onesnaženosti okolja:**
  - Da bi se izognili možnim varnostnim tveganjem, preberite, razumite in upoštevajte vse varnostne izjave v ustreznih priročnikih za uporabo opreme.
  - Poskrbite, da ste seznanjeni z upravljanjem, funkcionalnostjo in pravilno uporabo opreme.
  - Uporabljajte le v dobro prezračenem prostoru.
  - Nikoli ne izvajajte neodobrenih sprememb ali vzdrževanja tega izdelka.
  - Vedno upoštevajte lokalne in državne zakone in predpise, ki urejajo prezračevanje, požarno zaščito, delovanje, vzdrževanje in gospodinjska opravila. Za vsak material, ki ga razpršite v delovnem območju, se posvetujte z ustreznimi zaščitnimi listi in etiketami posod.
- **Za zmanjšanje tveganj, povezanih s požarom in eksplozijo:**
  - Prepričajte se, da je koncentracija HOS pod pragom vžiga po varnostnem listu za premaze iz tekočih materialov.
  - Vsi viri vžiga, kot so kajenje ali električne naprave, morajo biti izven območja pršenja.
  - V območju ali v bližini območja pršenja vedno imejte na voljo razpoložljiv, odobren gasilni aparat ali drugo odobreno gasilsko opremo.
  - Pri uporabi te enote uporabljajte samo nepoškodovane statično prevodne zračne cevi, ki so primerno odporne na topila in na tlak.
  - Od uporabnikov se pričakuje, da bodo ravnali v skladu z lokalnimi predpisi za delo v eksplozivnih okoljih in z vsemi zahtevami glede materiala, ki ga je treba razpršiti (glejte varnostni list materiala) in za obe uporabili ustrezno OVO (osebno varovalno opremo). [Opomba: To lahko vključuje ozemljitev s čevlji, petnimi trakovi in statičnimi prevodnimi (ali statičnimi disipativnimi) rokavicami.]
- **Da bi zmanjšali tveganja, povezana s kemično izpostavljenostjo, nevarnim tlakom in udarcem:**
  - Ne vzdržujte ali servisirajte pištole drugače, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
  - Če so bili za potrebe vzdrževanja strojne opreme ali dodatkov odstranjeni pritrdilni elementi, se prepričajte, da so vsi pritrdilni elementi pred uporabo zamenjani in zategnjeni.
- **Da bi zmanjšali tveganja, povezana s kemično izpostavljenostjo in nevarnim tlakom:**
  - Ne uporabljajte tega izdelka pri otrocih brez nadzora.
  - Pištole nikoli ne usmerite v druge osebe niti ne postavite dela svojega telesa pred pištolo.
  - Pred uporabo preverite, ali je oprema za pršenje poškodovana in pravilno deluje. Popravite/zamenjajte obrabljene, poškodovane ali okvarjene sestavne dele s sestavnimi deli, ki jih je 3M odobril.
  - Poskrbite, da je oprema, ki jo uporabljate s tem izdelkom, primerna za uporabo.
- **Da bi zmanjšali tveganje, ki je povezano z razpokami in izpostavljenostjo kemikalijam:**
  - Ne uporabljajte sistema pištole brez funkcionalnega merilnika vhodnega tlaka. Oglejte si priporočila za tlak v navodilih za uporabo za vsako glavo pištole.
  - Pred vsako uporabo zagotovite, da so vhodni tlak zraka in tekočine ter vsi regulatorji sistema aplikatorja ustrezno prilagojeni glede na priporočila materiala. Ne presegajte delovnega tlaka v navodilih za uporabo.
  - Vedno upoštevajte potrebne postopke za izpust odvečnega zraka in tekočine za znižanje tlaka zraka in tekočine iz opreme za pršenje.

- **Za zmanjšanje tveganja, povezanega z izpostavljenostjo kemikalijam:**
  - Pri škropljenju vedno nosite ustrezno osebno varovalno opremo za zaščito oči, kože in dihal v skladu z ustreznimi varnostnimi listi in nalepkami za material.
- **Za zmanjšanje tveganja, povezanega z nevarnim hrupom:**
  - Vedno nosite glušnike, kadar ste izpostavljeni hrupu. Glede uporabe osebne varovalne opreme za sluh se posvetujte s predpisi za svoje delovno okolje in lokalnimi predpisi.

⚠ POZOR

- **Za zmanjšanje tveganja, povezanega s spotikanjem, padanjem in nagibanjem:**
  - Cevi za zrak in tekočino ter vse podaljševalne kable speljite proč od prometnih površin, ostrih robov, gibljivih delov in vročih površin. Kompresorja ne premikajte z vlečenjem cevi za zrak.
- **Da bi zmanjšali tveganje, povezano z udarci:**
  - Vedno preverite, če je razpršilna glava pravilno pritrjena in trdno na mestu.
- **Če želite zmanjšati tveganje, povezano z ostrimi konicami:**
  - Ko ste izpostavljeni, se ne dotikajte ostrega konca igle za tekočino in bodite previdni med menjavo igle za tekočino.
- **Da bi zmanjšali tveganje, povezano z obremenitvijo mišic:**
  - Izogibajte se neprekinjeni uporabi opreme za pršenje, brez občasnih odmorov.

OBVESTILO

- Sestavne dele naprave zavrzite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- Pred skladiščenjem poskrbite, da je oprema očiščena.
- Poskrbite, da je oprema shranjena v zaprtih prostorih pri sobni temperaturi.
- Ne dajajte v pralnik za pištolo. Ne pustite potopljenih v topila. Za ustrezen postopek čiščenja glejte navodila.
- Topilo, ki je ostalo v zračnih prehodih pištole, lahko zniža kakovost zaključnega premaza. Ne uporabljajte nobene metode čiščenja, ki bi omogočila vstop topila v zračne prehode pištole. Ventila za regulacijo pretoka zraka in merilcev ne izpostavljajte topilu, saj lahko pride do okvare.

Koda P, ki jo nosi ta izdelek, pomeni, da ima zadevni izdelek v tej dokumentaciji oznako stroja, oznako serije ali tipa ter naslov proizvajalca, v skladu z Direktivo o strojih 2006/42/ES.

Tehnične specifikacije:

Deklarirane dvomestne vrednosti emisij hrupa v skladu z EN ISO 4871

IZMERJENA STOPNJA ZVOČNEGA TLAKA PRI DELOVNI POSTAJI:

Izmerjena vrednost: LpA = 72,9 dB (A) (ref. 20 µPa)

Negotovost: KpA = 2,5 dB

IZMERJENA MOČ ZVOKA:

Izmerjena vrednost: LWA = 91,2 dB (A) (ref. 1 pW)

Negotovost: KWA = 2,5 dB

Vrednosti, določene s kodo preskusa hrupa EN 14462 z uporabo osnovnih standardov

EN ISO 11201 – razred 2 in EN ISO 3741

Poraba – Ex II 2G Ex h IIB T4

OPOMBA: Vsota izmerjene vrednosti emisije hrupa in z njo povezane negotovosti predstavlja zgornjo mejo obsega vrednosti, ki se lahko pojavijo pri meritvah.

POMEMBNA OPOMBA: Navedene vrednosti hrupa so iz laboratorijskih testiranj v skladu z navedenimi kodeksi in standardi in niso zadostne ocene tveganja za vse scenarije izpostavljenosti. Vrednosti, izmerjene na določenem delovnem mestu, so lahko višje od deklariranih. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in količina tveganja ali škode, ki jo lahko izkusi posameznik, so edinstvene za vsako situacijo in so odvisne od okolja, načina dela posameznika, posameznega materiala, ki se obdeluje, načrtovanja delovnih postaj, pa tudi od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika. Podjetje 3M ne more biti odgovorno za posledice uporabe deklariranih vrednosti namesto dejanskih vrednosti izpostavljenosti za posamezno oceno tveganja.

Pregled pištole 3M™

3M™ pištole so zasnovane za zmogljivost. Velika izbira zamenljivih glav omogoča vsestranskost pištole, ob vsaki menjavi pa prinaša lastnosti nove pištole. Pištola je lahka in odporna na udarce, ima na novo oblikovan zaklepni obroč, ki omogoča hitro menjavo glav za enostavno menjavo med različnimi barvami in premazi ter čiščenjem. Glave se pritrdijo neposredno na lonček sistema 3M™ PPS™ serije 2.0.

Na pištolo 3M™ priključite sistem lončkov 3M™ PPS™ serije 2.0. Podjetje 3M je pred skoraj 20 leti izumilo prvi sistem lončkov za barvo za enkratno uporabo - sistem za pripravo barve 3M™ PPS™. Avtoličarji so potrebovali čistejšo, hitrejšo in učinkovitejšo metodo mešanja in nanašanja barve. 3M™ PPS 2.0, ki je na novo zasnovan sistem, prinaša naslednjo stopnjo razvoja v revoluciji barvanja 3M™ PPS™.

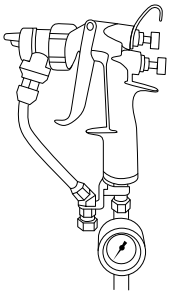
Zaradi zlorabe opreme lahko pride do nevarnosti. Vsaka napačna uporaba opreme ali dodatkov, kot je prekomerni tlak, spreminjanje delov, uporaba nezdružljivih kemikalij in tekočin ali uporaba obrabljenih ali poškodovanih delov, lahko povzroči hude telesne poškodbe, požar, eksplozijo ali materialno škodo.

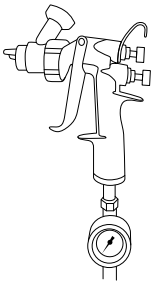
Preberite in upoštevajte vse varnostne izjave in navodila.

VSEBINA

Odpiranje paketa

Odstranite komponente iz škatle. Preglejte, ali so kje skrite poškodbe in/ali manjkajo posamezni deli. Če odkrijete kakršne koli poškodbe in/ali manjkajoče dele, se takoj obrnite na svojega distributerja.





3M™ pištola

3M™ pištola je zasnovana za uporabo s sistemom stisnjenega zraka in je sestavljena iz kompozitne* osnove, ki zahteva dovod zraka 13 scfm (370,5 L/min) in 1/4" (1/4" BSP).

Območje delovnega tlaka (OPR):** 7 psi–37 psi (0,5 bar–2,6 bar)

Najvišji vstopni tlak za HVLP z do konca pritisnjenim sprožilcem***

Gravitacijske glave HVLP: 20 psi (1,38 bar)

Tlačne glave HVLP: 18 psi (1,24 bar)

Najvišji vstopni tlak za skladno učinkovitost prenosa (> 65 %) z do konca pritisnjenim sprožilcem****

Gravitacijske glave za fino zaključno obdelavo: 29 psi (2,0 bar)

* Podatki o združljivosti materiala izdelka so na voljo na zahtevo.

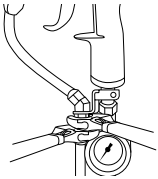
** OPR je območje vstopnega tlaka za varno delovanje pištole.

*** Najvišji vstopni tlak za HVLP bo na zračni glavi dosegel približno 10 psi (0,69 bar).

**** 3M™ pištola z glavami za fino zaključno obdelavo je bila preskušena glede učinkovitosti prenosa v skladu s standardom EN 13966-1.

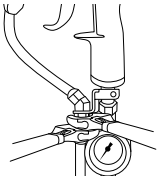
Priklop cevi pod tlakom

1. Priključite dovodno tlačno cev za barvo ali premaz na spodnji navojni priključek tlačne cevi z zategovanjem z dvema ključema na mestih, ki so prikazana spodaj.



Odklop cevi pod tlakom

1. Sprostite tlak iz cevi za dovajanje barve ali premazov.
2. Odklopite dovodno tlačno cev za barvo ali premaz s spodnjega navojnega priključka tlačne cevi z odtegovanjem z dvema ključema na mestih, ki so prikazana spodaj.



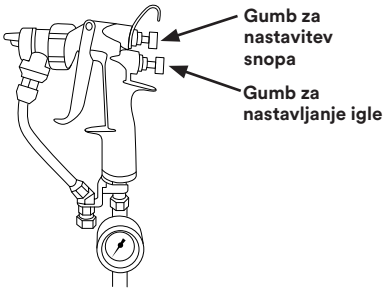
Opomba: Priporoča se uporaba zapornega ventila (prodaja se posebej: 3M™ kroglični ventil za pištole – 26839)

Nastavitev velikosti snopa

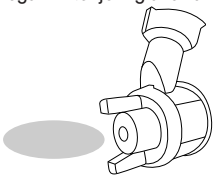
Velikost snopa uravnava gumb za nastavitev snopa. Pištola v kompletu je nastavljena na **zaprt** položaj (za preverjanje obrnite gumb za nastavitev snopa v smeri urnega kazalca; gumb se ne sme premikati). Nato zavrtite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca za 2 obrata. Nastavitev vam omogoča nanos materiala z majhnim okroglim ali velikim podolgovatim snopom.

Prilagajanje pretoka tekočine

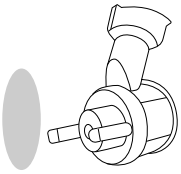
Pretok tekočine lahko nastavite z gumbom za nastavitev igle. Pištola v kompletu je nastavljena na **zaprt** položaj (za preverjanje stanja pritisnite sprožilec; gibanje igle mora biti minimalno). Da omogočite pretok tekočine, zavrtite gumb za nastavitev igle v nasprotni smeri urnega kazalca za 4 polne obrate. Ti postopki prilagajanja so namenjeni le kot izhodišče. Natančna nastavitev teh prilagoditev je odvisna od vrste materiala in tehnike.



Vzorec pršenja lahko spremenite od navpičnega do vodoravnega z vrtenjem glave za 1/4 obrata.



VODORAVNI VZOREC

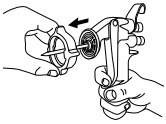


NAVPIČEN VZOREC

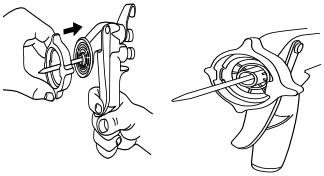
Odstranjevanje zaklepnega obroča

Po želji lahko zaklepni obroč za glavo odstranite s pištole, da bi temeljito očistili glavo pištole.

1. Dokler je zaklepni obroč za razpršilno glavo v »+ konfiguraciji« in brez pritrjene razpršilne glave na pištolo, zaklepni obroč trdno potegnite naprej.



2. Z obratnim postopkom ponovno pritrdite zaklepni obroč in poskrbite, da se zadrževalne izbokline na obroču poravnajo z izboklinami na vrhu pištole.



Postopek čiščenja

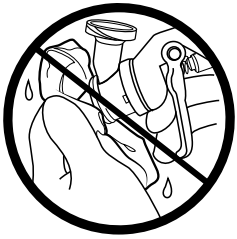
1. Sprostite tlak zraka in tekočine iz pištole in lončka pred servisiranjem.
2. Če želite ohraniti neporabljeno barvo ali začasno shraniti mešani material, glejte lokalne, državne, zvezne in OSHA smernice, skupaj s priporočili proizvajalca barve za shranjevanje.
3. Za izpiranje pištole spustite vodo ali združljivo in primerno topilo skozi prehod za tekočine v pištoli med pritiskanjem na sprožilec pištole, pri tem naj bo konica pištole usmerjena navzdol, dokler ni čistilna tekočina videti bistra.

Opomba: Pred odstranjevanjem očistite glavo, če je to možno. Vse rabljene glave in pištole zavrzite v skladu z zveznimi, državnimi in lokalnimi predpisi. Za menjavo glave glejte razdelke »Pritrditev glave« v poglavjih Splošne nastavitve in Uporaba pištole

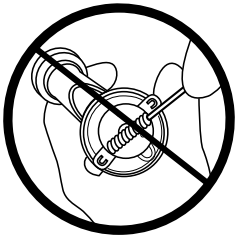
Med čiščenjem pištole ne usmerite navzgor.

Pištole ne potopite v topilo.

Pri brisanju pištole s krpo, namočeno v topilo; presežek topila ožemite.



Lukenj na glavi ne čistite s kovinskim orodjem, saj jih lahko poškodujete, posledično snop ne bo več pravilen.



Preberite, razumite in upoštevajte vse varnostne izjave ter nosite ustrezno, odobreno osebno varovalno opremo v skladu z ustreznimi varnostnimi listi in nalepkami na embalaži materiala za čistilne raztopine.

Občasno namažite premikajoče se sestavne dele, kot so igla, navoj vijaka za nastavitev snopa, navoj za nastavitev igle in vzmet.

⚠ POZOR

Opomba: Pištole/ohišja pištole ne dajajte v pralnik za pištolo.

Topilo, ki je ostalo v zračnih prehodih pištole, lahko zniža kakovost premaza. Ne uporabljajte nobene metode čiščenja, ki bi omogočila vstop topila v zračne prehode pištole.

Ventila za regulacijo pretoka zraka in merilcev ne izpostavljajte topilu, saj lahko pride do okvare.

Nadomestni deli in dodatki

Opis	Številka dela
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Pressure HVLP, 0.9	26809
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Pressure HVLP, 1.1	26811
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Pressure HVLP, 1.4	26814
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Pressure HVLP, 1.8	26818
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Pressure HVLP, 2.0	26820
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Pressure HVLP Variety	26830
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Gravity HVLP, 0.9	26709
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Gravity HVLP, 1.2	26712
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Gravity HVLP, 1.3	26713
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Gravity HVLP, 1.4	26714
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Gravity HVLP, 1.6	26716
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Gravity HVLP, 1.8	26718
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Gravity HVLP, 2.0	26720
Komplet za ponovno polnjenje glave 3M™ Performance Gravity HVLP Variety	26730
Komplet za ponovno polnjenje glave za fino zaključno obdelavo 3M™ Performance Gravity, 1.2	26912
Komplet za ponovno polnjenje glave za fino zaključno obdelavo 3M™ Performance Gravity, 1.3	26913
Komplet za ponovno polnjenje glave za fino zaključno obdelavo 3M™ Performance Gravity, 1.4	26914
3M™ pištola	26832
3M™ igla za pištolo	26838
3M™ tlačna cev za pištolo	26833
3M™ zatič za pištolo	26834
3M™ testna glava za pištolo HVLP	26836
3M™ komplet za obnovitev pištole	26840
3M™ komplet O-obročka za pištolo	26841
3M™ zaklepna objemka pištole	26835
3M™ Accuspray™ regulator pretoka zraka	16573
3M™ H/O paket za pretvorbo pištole	26837
3M™ kroglični ventil za pištole	26839
Čistilo za pištolo 3M™ High Power	26689
Komplet lončkov 3M™ PPS™ 2.0 sistema za barvanje (* na voljo so dodatne velikosti)	26000

Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Pištola pušča tekočino za sprožilcem	Tesnila na glavi	Zamenjajte glavo in očistite iglo
Sprožilec se zatika	Umazana iglo	Očistite iglo in nanesite mazivo za pištolo
Uhajanje zraka okrog tesnila razpršilne glave	Razpršilna glava ni pritrjena na ohišje pištole	Zategnite zadrževalni obroč
Uhajanje zraka na ohišju pištole za sprožilcem	Slabo tesnilo tlačnega ventila	Zamenjajte pištolo: Pokličite 01 200 3630
Uhajanje tekočine na novi glavi	Uničena tesnila v glavi	Očistite iglo in zamenjajte razpršilno glavo

Garancija opreme za pršenje in omejeno pravno varstvo

3M jamči prvotnemu kupcu, da bo oprema za pršenje 3M, če se uporablja v skladu s pisnimi navodili 3M, eno leto od datuma nakupa brez napak materiala in proizvodnje. Ta garancija ne velja za poškodbo ali nepravilno delovanje, ki nastane zaradi običajne obrabe, nevzdrževanja ali kakršne koli zlorabe, nesreče, nedovoljenega posega, sprememb ali zlorabe pršilne opreme.

Po potrditvi garancijskega zahtevka bo podjetje 3M po izbiri 3M zamenjalo ali popravilo pršilno opremo in jo na stroške podjetja 3M vrnilo kupcu, vključno z deli, stroški dela in stroški vračila. Če se ugotovi, da zahtevka ne krije garancija, bo kupec dobil možnost, da popravi opremo izven garancije. 3M bo podal oceno stroška za material in delo in zahteval vnaprejšnjo odobritev kupca.

Razen kot je napisano zgoraj, PODJETJE 3M NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV ALI POGOJEV, IZRECNIH ALI ZAKONSKIH, KAR VKLJUČUJE, VENDAR NI OMEJENO NA VSA ZAKONSKA JAMSTVA ALI POGOJ ZA TRŽNOST, PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN ALI IMPLICIRANIH JAMSTEV ALI POGOJEV, KI IZHAJAJO IZ DELOVANJA, TRGOVANJA ALI TRGOVINSKE UPORABE. Na učinkovitost delovanja izdelka podjetja 3M pri konkretni uporabi lahko vplivajo številni dejavniki, na katere podjetje 3M nima vpliva ter ki jih pozna in na katere vpliva izključno uporabnik. Glede na raznolikost dejavnikov, ki lahko vplivajo na uporabo in zmogljivost izdelka 3M, je uporabnik sam odgovoren za oceno 3M izdelka in ugotavljanje, ali je izdelek primeren za določen namen in primeren za uporabnikov način uporabe.

Omejitev odgovornosti: Če to ni zakonsko prepovedano, podjetje 3M ni odgovorno za morebitno izgubo ali škodo, ki izhaja iz 3M izdelka, bodisi neposredno, posredno, posebno, naključno ali posledično, ne glede na sklicujočo se pravno teorijo, vključno z jamstvom, pogodbo, malomarnostjo ali strogo odgovornostjo.

ČE ŽELITE ODDATI NAROČILO, se obrnite na prodajnega predstavnika ali dobavitelja oddelka AAD podjetja 3M.

Vsi pisni in vizualni podatki, vključeni v ta dokument, predstavljajo najnovejše informacije o izdelku, ki so na voljo v času objave dokumenta. Podjetje 3M si pridržuje pravico do sprememb kadar koli in brez predhodnega obvestila.

3M oddelek za avtoreparaturo
3M (East) Europe AG, podružnica v Ljubljani,
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 200 3630
3MCollision.com

© 3M 2022
3M in PPS sta blagovni znamki podjetja 3M, ki se uporabljata pod licenco v Kanadi.

EL-i vastavusdeklaratsioon CE

Ettevõte	**Osakond**
3M Company	Autode järelturu osakond
Aadress 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Teatab käesolevaga meie ainuvastutusel, et see seade või toode/tooted vastavad allpool loetletud õigusaktide kohaldatavatele olulistele nõuetele; koos viidatud standardite või spetsifikatsioonidega.

Objekt - toote nimi ja/või mudeli numbrid ja/või kordumatu tunnus: 3M „Performance pihustuspüstol”	
Seadme klassi tüüp ja/või kirjeldus ja/või otstarve ja/või objekti kasutamise suhtes kohaldatavad eritingimused: Lühikoodid: 26978, 26878, 26778, 26832 ja kõik komplekti tooted, mis sisaldavad neid lühikoode	
Seerianumber või vahemik (olemasolu korral): Tootmisaasta: „20ab” – „2099”, kus „ab” on mis tahes kahekohaline arv.	**Illustratsioon - tüüpiline**

Vastab järgmistele liidu ühtlustamisaktidele; koos kõigi praeguste muudatustega:

Direktiivid: Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, ATEX direktiiv 2014/34/EL	
Vastavalt vajadusele kas täielikult või osaliselt järgitavad standardid / spetsifikatsioonid / sätted:	
EN ISO 12100:2010	Masinate ohutus. Üldised disainipõhimõtted. Riski hindamine ja vähendamine
EN 1953:2013	Kattematerjalide pulveriseerimise ja pihustamise seadmed. Ohutusnõuded
EN 14462:2005+A1:2009	Pinnatöötlusseadmed. Pinnatöötlusseadmete, sealhulgas nende abikäitlemisseadmete mürakatse kood. Täpsusaste 2 ja 3
EN ISO 80079-36:2016	Plahvatusohtlik keskkond - osa 36: Plahvatusohtliku keskkonna mitteelektrilised seadmed - põhimeetod ja nõuded

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Allkiri	**Kuupäev**	**Koht**
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota, USA
Allakirjutaja nimi Stacee L. Royce	**Amet** Tehnikadirektor	

Isik, kes on volitatud Ühenduses ettenähtud tehnilise toimiku koostamiseks	
Nimi ja ametinimetus Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Aadress** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d’Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M-i autode
järelturu osakond

3M-i keskus
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29. veebruar 2020

Lugupeetud hinnatud 3M-i klient,

3M Company autode järelturu osakond kinnitab, et järgmised 3M pihustuspüstolid vastavad suure mahuga madala rõhu (HVLP) pihustusseadmete klassifitseerimisnõuetele, kui neid kasutatakse vastavalt 3M-i soovitatud kasutusjuhistele. 3M AAD määratleb „HVLP" lähtudes EPA 40 CFR 63. osa 6H alajaotises esitatud suunistest (9. jaanuar 2008):

3M™ Performance pihustuspüstoli
seeria Accuspray One pihustuspüstoli
seeria Accuspray pihustussüsteem, HG-
seeria Accuspray pihustussüsteem, HGP-
seeria

Märkus. 3M-i pihustusseadmete HVLP määratlusele vastavuse tõestamiseks on saadaval testõhukorgid.

Lisaküsimuste korral võtke ühendust Monica Bastieniga, 3M AAD eeskirjadele vastavuse spetsialistiga, numbril 651-733-1849.

Lugupidamisega,

C. Alonzo Knowles,
regulatiivtehnika juht
3M-i autode järelturu osakond

Eesti – sisukord

3M™ Performance pihustuspüstoli ohutusavaldused 141
Ettenähtud otstarve 141
Ohutussümbolite tagajärgede selgitus 141
Tehnilised spetsifikatsioonid 142
Pihustuspüstoli ülevaade 143
Sisukord 143
Varuosad ja tarvikud 146
Veaotsing 146
Pihustusseadmete garantii ja piiratud heastamine 147

OHUTUSTEAVE

Enne selle pihustuspüstoli komplekti kasutamist lugege läbi kõik juhendites sisalduv ohutusteave ning võtke see teadmiseks ja järgige seda. Säilitage need juhised edaspidiseks kasutamiseks.

Ettenähtud otstarve:

See pihustuspüstoli komplekt on ette nähtud vedelate pinnakattevahendite pealekandmiseks pihustamise abil. Seda pihustuspüstoli komplekti kasutatakse autode, tööstuslikes ja viimistlusrakendustes. Eeldatakse, et kõik kasutajad saavad selle pihustuspüstoli komplekti ohutuks kasutamiseks täieliku väljaõppe. 3M ei ole hinnanud selle kasutamist muudes rakendustes ja see võib põhjustada ohtlikke olukordi. Ainult tööstuslikuks/tööotstarbeliseks kasutamiseks. Mitte tarbijale müügiks ega kasutamiseks.

Ohutussümbolite tagajärgede selgitus	
⚠ HOIATUS:	Tähistab ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmise korral võib see põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.
⚠ ETTEVAATUST:	Tähistab ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmise korral võib see põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi ja/või varalist kahju.
MÄRKUS:	Tähistab ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmise korral võib see põhjustada ainult varalist kahju.

⚠ HOIATUS

- **Kemikaalidega kokkupuute, ohtliku rõhu, tule/plahvatuse või keskkonna saastumisega seotud ohtude vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Võimalike ohutusriskide vältimiseks lugege, võtke teadmiseks ja järgige kõiki kehtivates seadme kasutusjuhendites sisalduvaid ohutusavaldusi.
  - Veenduge, et tunneksite seadme juhtseadiseid, funktsioone ja õiget kasutamist.
  - Kasutage ainult hästi ventileeritavas kohas.
  - Ärge kunagi tehke selle tootega lubamatuid muudatusi ega hooldustoiminguid.
  - Järgige alati kohalikke, piirkondlikke ja riiklikke seadusi ja määrusi, mis reguleerivad ventilatsiooni, tulekaitset, kasutamist, hooldamist ja majapidamistöid. Lugege iga tööalal pihustatava materjali kehtivaid ohutuskaarte ja mahutite silte.
- **Tule- ja plahvatusohu vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Veenduge, et lenduvate orgaaniliste ühendite kontsentratsioon püsib allpool vedela kattematerjali SDS-is toodud süütepiiri.
  - Kõiki süüteallikaid, näiteks suitsetamist või elektriseadmeid, tuleb hoida pritsimispiirkonnast eemal.
  - Hoidke pritsimispiirkonnas või selle läheduses alati hõlpsasti kättesaadavat heakskiidetud tulekustutit või muid heakskiidetud tulekustutusvahendeid.
  - Kasutage selle seadme kasutamisel ainult kahjustamata, sobivalt lahustikindlaid ja sobiva nominaalrõhuga staatilist elektrit juhtivaid õhuvoolikuid.
  - Eeldatakse, et kasutajad järgivad plahvatusohtlikus keskkonnas töötamise kohalikke eeskirju ja pihustatavale materjalile esitatavaid nõudeid (vt materjali ohutuskaarti) ja kasutavad kummagi tingimuse jaoks sobivat isikukaitsevahendit. (Märkus. See võib hõlmata maandamist kingade, kontsaribade ja staatilist elektrit juhtivate (või hajutavate) kinnastega.)
- **Kemikaalidega kokkupuute, ohtliku rõhu ja löökidega seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Ärge teostage pihustuspüstoli hooldustöid muul kui kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
  - Kui riistvara hoolduse või tarvikute jaoks on eemaldatud kinnitusvahendid, veenduge, et kõik kinnitusvahendid oleksid enne kasutamist tagasi paigaldatud ja kinnitatud.
- **Kemikaalidega kokkupuute ja ohtliku rõhuga seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Ärge kasutage toodet järelevalveta laste läheduses.
  - Ärge kunagi suunake pihustuspüstolit kellegi poole ega asetage ühtegi kehaosa pihustuspüstoli ette.
  - Enne kasutamist kontrollige pihustusseadmete kahjustusi ja nõuetekohast toimimist. Parandage / asendage kulunud, kahjustatud või talitlushäiretega komponendid 3M kinnitatud komponentidega.
  - Veenduge, et selle tootega kasutatavad seadmed sobivad antud otstarbel kasutamiseks.
- **Plahvatuse ja kemikaalidega kokkupuutega seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Ärge kasutage pihustuspüstoli süsteemi ilma töötava sisselaskeava manomeetrita. Vaadake iga pihustuspüstoli pea kohta kasutusjuhendis soovitatud rõhku.
  - Veenduge enne iga kasutamist, et õhu ja vedeliku sisendrõhk ja kõik aplikaatorisüsteemi regulaatorid on vastavalt materjali soovitustele õigesti reguleeritud. Ärge ületage kasutusjuhendis toodud töörõhku.
  - Õhu ja vedeliku rõhu vabastamiseks pihustusseadmetest järgige alati vajalikke õhu ja vedeliku rõhu vabastamise protseduure.

- **Kemikaalidega kokkupuutega seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Kandke pihustamisel alati sobivaid silma-, naha- ja hingamisteede kaitsevahendeid vastavalt kehtivatele ohutuskaartidele ja materjali mahutite etikettidele.
- **Ohtliku müraga seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Kui puutute kokku müraga, kandke alati kuulmiskaitsevahendeid. Kuulmiskaitsevahendite kasutamise osas tutvuge oma töökeskkonna ja kohalike eeskirjadega.

⚠ ETTEVAATUST

- **Komistamise, kukkumise ja ümberminekuga seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Paigutage õhu- ja vedeliku voolikud ning pikendusjuhtmed liiklusaladest, teravatest servadest, liikuvatest osadest ja kuumadest pindadest eemale. Kompressori liigutamiseks ärge tõmmake õhuvoolikuid.
- **Löökidega seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Kontrollige alati, et pihustuspea oleks korralikult kinnitatud ja kindlalt kinnitatud.
- **Teravate punktidega seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Ärge puudutage kaitseta vedelikunõela teravat otsa ja käidelge vedelikunõelu asendamise ajal ettevaatlikult.
- **Lihaspingetega seotud riskide vähendamiseks toimige järgmiselt.**
  - Vältige pidevat pihustusseadmete kasutamist ilma aeg-ajalt pause tegemata.

MÄRKUS

- Kõrvaldage seadme komponendid vastavalt kohalikele seadustele ja määrustele.
- Enne ladustamist veenduge, et seadmed oleksid puhastatud.
- Veenduge, et seadmeid hoitakse toatemperatuuril siseruumides.
- Ärge paigutage toodet püstolipesurisse. Ärge jätke toodet puhastuslahustitesse. Sobiva puhastusprotsessi kohta lugege kasutusjuhendit.
- Pihustuspüstoli õhukäikudesse jäänud lahusti võib põhjustada pinnakatte halba kvaliteeti. Ärge kasutage puhastusmeetodeid, mis võimaldavad lahustil pihustuspüstoli õhukanalitesse pääseda. Ärge jätke õhuvoolu juhtventiili ja manomeetreid lahustisse, kuna need võivad kahjustuda.

Tootele kinnitatud P-kood näitab, et kõnealusel tootel on masinadirektiivi 2006/42/EÜ kohaselt selles dokumendis kindlaks määratud masina nimetus, seeria või tüübi tähis ja tootja aadress.

Tehnilised spetsifikatsioonid:

Deklareeritud kahenumbrilised müraemissiooni väärtused vastavalt standardile EN ISO 4871

A-KORRIGEERITUD HELIRÕHUTASE TÖÖKOHAL:

Mõõdetud väärtus: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µPa)

Määramatus: KpA = 2,5 dB

A-KORRIGEERITUD HELIVÕIMSUSE TASE:

Mõõdetud väärtus: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Määramatus: KWA = 2,5 dB

Müratesti koodi EN 14462 järgi põhistandardeid kasutades määratud väärtused

EN ISO 11201 – 2. klass ja EN ISO 3741

Kasutusklass – Ex II 2G Ex h IIB T4

MÄRKUS: Mõõdetud müraemissiooni ja sellega seotud mõõtemääramatuse summa tähistab mõõtmistel esineda võivate väärtuste vahemiku ülempiiri.

TÄHTIS MÄRKUS. Esitatud müraväärtused on saadud laborikatsetest vastavalt kehtestatud eeskirjadele ja standarditele ning ei ole kõigi kokkupuutestsenaariumide jaoks piisavad riskihindamised. Konkreetses töökohas mõõdetud väärtused võivad olla deklareeritud väärtustest kõrgemad. Inimese tegelikud kokkupuute väärtused ning riski või kahju suurus on igas olukorras ainulaadsed ja sõltuvad ümbritsevast keskkonnast, inimese tööviisist, konkreetsest töödeldavast materjalist, töökoha kujundusest, samuti kokkupuute ajast ja kasutaja füüsilisest seisundist. 3M ei saa vastutada tagajärgede eest, kui mis tahes individuaalseks riskianalüüsiks kasutatakse tegelike kokkupuute väärtuste asemel deklareeritud väärtusi.

3M™ Performance pihustuspüstoli ülevaade

3M™ Performance pihustuspüstolid on loodud jõudluse tagamiseks. Asendatavate pihustuspeade mitmekülgne valik tagab iga kord uuelaadse pihustamistulemuse. Kerge, löögikindel püstolikorpus sisaldab uudse konstruktsiooniga lukustuskraed, mis võimaldab kiirelt pihustuspäid vahetada, hõlpsaks värvide või pinnakatete vahetamiseks ning puhastamiseks. Pihustuspead ühendatakse otse 3M™ PPS™ seeria 2.0 pihustusanuma süsteemiga.

Ühendage 3M™ Performance pihustuspüstol otse 3M™ PPS™ seeria 2.0 pihustusanuma süsteemiga. 3M leiutas esimese ühekordselt kasutatava värvianuma süsteemi ligi 20 aastat tagasi – 3M™ PPS™ värvi ettevalmistamise süsteemi. Maalrid vajasid puhtamat, kiiremat ja tõhusamat värvi segamise ja pealekandmise meetodit. Täieliku uuenduse läbi teinud 3M™ PPS 2.0 pihustusanuma süsteem toob teieni 3M™ PPS™-i värvimisrevolutsiooni järgmise etapi.

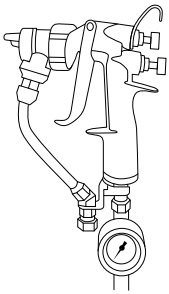
Seadmete väärkasutamisest võivad tekkida ohud. Seadmete või lisaseadmete väärkasutamine, näiteks ülerõhk, osade muutmine, sobimatute kemikaalide ja vedelike kasutamine või kulunud või kahjustatud osade kasutamine, võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, tulekahju, plahvatuse või varalise kahju.

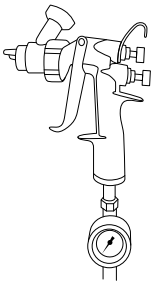
Lugege ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid.

PAKENDI SISU

Lahtipakkimine

Eemaldage komponendid karbist. Kontrollige, kas pole varjatud kahjustusi ja/või puuduvaid esemeid. Kui leiate kahjustusi ja/või puuduvaid detaile, pöörduge viivitamatult edasimüüja poole.





3M™ Performance pihustuspüstol

3M™ Performance pihustuspüstol on mõeldud kasutamiseks suruõhusüsteemiga, millel on komposiitmaterjalist* pihustuspüstoli korpus, mis vajab 13 scfm (370,5 l/min) ja 1/4" (1/4" BSP) õhutoidet.

Töörõhu vahemik (OPR):** 7 psi - 37 psi (0,5 baari – 2,6 baari)

Maksimaalne sisendrõhk HVLP jaoks päästiku täieliku sissevajutamisega***

Gravitatsiooniga HVLP pihustuspead: 20 psi (1,38 baari)

Rõhuga HVLP pihustuspead: 18 psi (1,24 baari)

Maksimaalne sisselaskerõhk nõuetele vastavaks ülekandetõhususeks (>65%) koos päästiku täieliku tõmbamisega****

Gravitatsiooni peenviimistlusega pihustuspead: 29 psi (2,0 baari)

* Teave toote materjalide ühilduvuse kohta on saadaval nõudmisel.

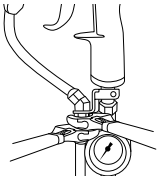
** OPR on pihustuspüstoli ohutuks tööks vajalik sisselaskerõhu vahemik.

*** Maksimaalne HVLP sisendrõhk annab õhukorgi juures umbes 10 psi (0,96 baari).

****Peenviimistlusega pihustuspeadega 3M™ Performance pihustuspüstolit on ülekande tõhususe osas testitud vastavalt standardile EN 13966-1.

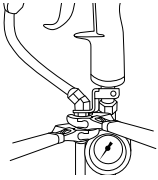
Survestatud vooliku ühendamine

1. Ühendage survestatud värvi või pinnakatte toitevoolik survevedeliku vooliku liitmiku alumise keermestatud kinnituse külge mutrivõtme abil, pingutades kahe mutrivõtmega allpool näidatud kohtadest.



Survestatud vooliku lahtiühendamine

1. Vabastage surve värvi või pinnakatte toitevoolikust.
2. Ühendage lahti survestatud värvi või pinnakatte toitevoolik survevedeliku vooliku liitmiku alumise keermestatud kinnituse küljest mutrivõtme abil, keerates kahe mutrivõtmega lahti allpool näidatud kohtadest.



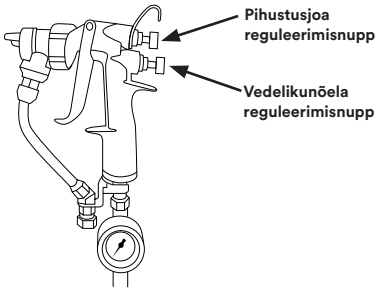
Märkus. Soovitatav on kasutada sulgeklappi (müüakse eraldi: 3M™ Performance pihustuspüstoli kuulventiil – 26839)

Pihustusjoa suuruse reguleerimine

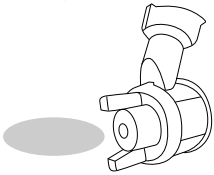
Pihustusjoa suurust reguleeritakse pihustusjoa reguleerimisnupu abil. Komplektis olev pihustuspüstol on eelseadistatud **suletud** asendisse (keerake kontrollimiseks pihustusjoa reguleerimisnuppu kergelt päripäeva; nupp ei tohiks liikuda). Järgmiseks keerake nuppu 2 pööret vastupäeva. Pihustusjoa reguleerimine võimaldab teil pihustada alates väikesest ringist kuni täieliku lehvikumustrini.

Vedeliku voolu reguleerimine

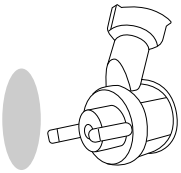
Vedeliku voolu saab reguleerida vedelikunõela reguleerimisnupu abil. Komplektis olev pihustuspüstol on eelseadistatud **suletud** asendisse (vajutage kontrollimiseks päästikut; vedelikunõel peaks liikuma minimaalselt). Vedeliku voolamise võimaldamiseks keerake vedelikunõela reguleerimisnuppu 4 täispööret ettevaatlikult vastupäeva. Need kohandamisprotseduurid on vaid lähtepunktiks. Nende kohanduste peenhäälestamine oleneb teie materjalist ja tehnikast.



Pihustusmustrit saab muuta vertikaalsest horisontaalseks, pöörates õhukorki 1/4 pööret.



HORISONTAALNE MUSTER

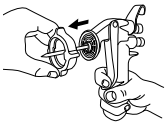


VERTIKAALNE MUSTER

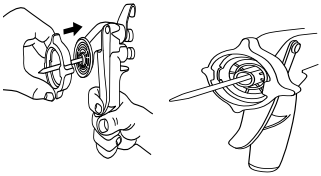
Lukustuskrae eemaldamine

Soovi korral saab pihustuspea lukustuskraed püstoli korpuse põhjalikuks puhastamiseks püstoli korpuse küljest eemaldada.

1. Kui pihustuspea lukustuskrae on „+ konfiguratsioonis" ja ilma pihustuspüstoli korpuse külge kinnitatud pihustuspeata, tõmmake lukustuskraed tugevalt ettepoole.



2. Lukustuskrae uuesti kinnitamiseks toimige vastupidises järjekorras, tagades, et ID kinnitussakid ühtiksid pihustuspüstoli korpuse pea eenditega.



Puhastusprotsess

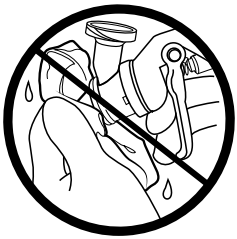
1. Enne hooldust vabastage pihustuspüstolist ja anumast õhk ja vedelik.
2. Kasutamata värvi säilitamiseks või segatud materjali ajutiseks ladustamiseks vaadake kohalikke, osariikide, riiklikke ja OSHA juhiseid koos värvitootja soovitustega ladustamiseks.
3. Pihustuspüstoli loputamiseks laske vett või ühilduvat ja nõuetele vastavat lahustit pihustuspüstoli vedelikukanalisse, vajutades samal ajal päästikut, pihustusotsik suunaga alla, kuni, kuni puhastusvedelik muutub puhtaks.

Märkus. Enne pihustuspea äraviskamist puhastage see võimalusel. Kõrvaldage kõik kasutatud pihustuspead ja pihustuspüstoli korpused vastavalt riiklikele, osariigi ja kohalikele seadustele. Pihustuspea vahetamiseks lugege jaotisi „Pihustuspea kinnitamine" jaotises „Üldine seadistamine ja pihustuspüstoli kasutamine"

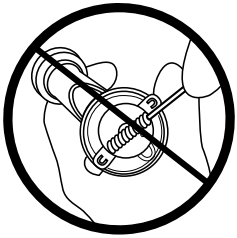
Ärge suunake pihustuspüstolit puhastamise ajal üles.

Ärge kastke pihustuspüstolit lahustisse.

Pühkides pihustuspüstolit lahustis leotatud lapiga; väänake üleliigne lahusti välja.



Ärge kasutage õhukorgi aukude puhastamiseks metallist tööriistu, kuna need võivad neid kriimustada; kriimustused võivad pihustusmustrit moonutada.



Lugege, mõistke ja järgige kõiki ohutusavaldusi ning kandke puhastuslahuste jaoks kehtivate ohutuskaartidel ja materjalimahutite siltidel nimetatud heakskiidetud isikukaitsevahendeid.

Määrige perioodiliselt liikuvaid osi, nagu vedelikunõel, pihustusjoa reguleerimise keermed, vedelikunõela reguleerimise keermed ja vedru.

⚠ TÄHELEPANU

Märkus. Ärge pange pihustuspüstolit/pihustuspüstoli korpust püstolipesurisse.

Pihustuspüstoli õhukäikudesse jäänud lahusti võib põhjustada värvkatte halba kvaliteeti. Ärge kasutage puhastusmeetodeid, mis võimaldavad lahustil pihustuspüstoli õhukanalitesse pääseda.

Ärge jätke õhuvoolu juhtventiili ja manomeetreid lahustisse, kuna need võivad kahjustuda.

Varuosad ja tarvikud

Kirjeldus	Osa number
3M™ Performance survega HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 0.9	26809
3M™ Performance survega HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.1	26811
3M™ Performance survega HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.4	26814
3M™ Performance survega HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.8	26818
3M™ Performance survega HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 2.0	26820
3M™ Performance survega HVLP-pihustuspea erinevate mõõtudega täitekomplekt	26830
3M™ Performance gravitatsiooniga HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 0.9	26709
3M™ Performance gravitatsiooniga HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.2	26712
3M™ Performance gravitatsiooniga HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.3	26713
3M™ Performance gravitatsiooniga HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.4	26714
3M™ Performance gravitatsiooniga HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.6	26716
3M™ Performance gravitatsiooniga HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.8	26718
3M™ Performance gravitatsiooniga HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 2.0	26720
3M™ Performance gravitatsiooniga HVLP-pihustuspea erinevate mõõtudega täitekomplekt	26730
3M™ Performance gravitatsiooniga peenviimistlusega HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.2	26912
3M™ Performance gravitatsiooniga peenviimistlusega HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.3	26913
3M™ Performance gravitatsiooniga peenviimistlusega HVLP-pihustuspea täitekomplekt, 1.4	26914
3M™ Performance pihustuspüstol	26832
3M™ Performance pihustuspüstoli nõel	26838
3M™ Performance pihustuspüstoli whip-survevoolik	26833
3M™ Performance pihustuspüstoli tihvt	26834
3M™ Performance pihustuspüstoli HVLP-testõhukork	26836
3M™ Performance pihustuspüstoli ümberehituskomplekt	26840
3M™ Performance pihustuspüstoli O-rõnga komplekt	26841
3M™ Performance pihustuspüstoli lukustuskrae	26835
3M™ Accuspray™ regulaator ja õhuvoolu juhtventiil	16573
3M™ Performance pihustuspüstoli H/O teisenduskomplekt	26837
3M™ Performance pihustuspüstoli kuulventiil	26839
3M™ suure võimsusega pihustuspüstoli puhastusvahend	26689
3M™ PPS™ seeria 2.0 pihustusanuma süsteemi komplekt (*saadaval täiendavad suurused)	26000

Veaotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Püstol lekib vedelikku päästiku tagant	Pihustuspea tihendid	Asendage pihustuspea ja puhastage nõel
Päästiku kinnikleepumine	Määrdunud nõel	Puhastage nõel ja määrige pihustuspüstolit määrdeainega
Õhuleke pihustuspea tihendi ümber	Pihustuspea ei ole korralikult püstoli korpuse külge kinnitatud	Pingutage lukustusrõngas
Püstoli korpusest lekib päästiku tagant õhku	Defektne taldrikklapi tihend	Asendage püstol: Helistage numbril 1-877-MMM-CARS või (1-877-666-2277)
Uuest pihustuspeast lekib vedelikku	Pragunenud tihendid pihustuspeas	Puhastage nõela ja asendage pihustuspea

Pihustusseadmete garantii ja piiratud heastamine

3M garanteerib algsele ostjale, et kui seda kasutatakse vastavalt 3M-i kirjalikele juhistele, on 3M-i pihustusseade ühe aasta jooksul alates ostukuupäevast vaba materjali- ja tootmisvigadest. See garantii ei kehti kahjustuste või talitlushäirete kohta, mis on põhjustatud pihustusseadme normaalsest kulumisest, hooldamata jätmisest või väärkasutusest, õnnetusjuhtumitest, omavolilistest rikkumisest, muutmisest või väärkasutamisest.

Garantiinõude kinnitamisel asendab või remondib 3M 3M-i äranägemisel pihustusseadme ja tagastab selle ostjale 3M-i kulul, sh osad, töö ja tagasisaatmiskulud. Kui selgub, et garantii ei kata pretensiooni, antakse ostjale võimalus remontida pihustusseade väljaspool garantiid. 3M tagab osade ja tööjõu eelkalkulatsiooni 3M ja ostja peab selle eelnevalt heaks kiitma.

Peale ülalkirjeldatu, EI ANNA 3M MUID OTSESEID VÕI KAUDSEID GARANTIISID EGA TINGIMUSI, SEALHULGAS KAUDSED GARANTIID JA TINGIMUSED, MIS PUUDUTAVAD KAUBA VASTAVUST, KONKREETSEKS OTSTARBEKS SOBIVUST VÕI MIS TAHES TOIMINGUTE REAST, TRADITSIOONIST VÕI KAUBANDUSLIKUST TAVAST TULENEVAT KAUDSET GARANTIID VÕI TINGIMUST. Paljud 3M-i kontrollile mittealluvad tegurid, mis olenevad kasutaja teadmistest ja on kasutaja kontrolli all, võivad mõjutada 3M-i toote kasutamist ja jõudlust konkreetse rakenduse juures. Arvestades mitmesuguseid tegureid, mis võivad 3M-i toote kasutamist ja toimimist mõjutada, vastutab kasutaja 3M-i toote hindamise eest ja selle kindlaksmääramise eest, kas toode sobib konkreetseks otstarbeks ning sobib kasutaja kasutusviisiga.

Vastutuse piiramine. Välja arvatud seadusega kehtestatud ulatuses, ei vastuta 3M mis tahes otsese, kaudse, erilise, ettenägematu või johtuva kao või kahju eest, mis tuleneb 3M-i tootest või on seotud 3M-i tootega, vaatamata viidatud seaduslikele argumentidele, mis võivad muu hulgas sisaldada garantiid, lepingut, hoolimatust või ranget vastutust.

TELLIMUSE ESITAMISEKS võtke ühendust oma 3M AAD müügiesindaja või edasimüüjaga.

Kõik selles dokumendis olevad kirjalikud ja visuaalsed andmed peegeldavad väljaandmise ajal saadaolevat uusimat tooteteavet. 3M jätab endale õiguse teha muudatusi igal ajal ja etteteatamata.

3M-i autode järelturu osakond
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M ja PPS on ettevõtte 3M Company kaubamärgid, mida Kanadas kasutatakse litsentsi alusel.

ES Atbilstības deklarācija

Uzņēmums	Nodaļa
3M Company	Automotive Aftermarket Division
Adrese 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Ar šo paziņo, ka mēs uzņemamies pilnu atbildību par to, ka šī iekārta vai produkti atbilst piemērojamajām pamatprasībām, kas noteiktas turpmāk uzskaitītajos tiesību aktos; kopā ar atsauces standartiem vai specifikācijām.

Objekts – produkta nosaukums un/vai modeļu numuri un/vai unikālā identifikācija: 3M "Performance izsmidzināšanas pistole"	
Tips un/vai apraksts un/vai paredzētais mērķis vai iekārtas klase un/vai īpaši nosacījumi, kas piemērojami objekta izmantošanai: Daļu numuri: 26978, 26878, 26778, 26832 un visi komplekta produkti, kas satur šos daļu numurus	
Sērijas numurs vai klāsts (ja piemērojams): Izgatavošanas gads: No "20ab." līdz "2099.", kur "ab" ir jebkurš divciparu skaitlis.	**Attēls – tipisks produkts**

Atbilst šādiem Eiropas Savienības saskaņošanas tiesību aktiem kopā ar visiem līdzšinējiem grozījumiem:

Direktīvas: Mašīnu direktīva 2006/42/EK, ATEX direktīva, 2014/34/ES	
Ievēroti standarti/specifikācijas/noteikumi; pilnībā vai daļēji pēc vajadzības:	
EN ISO 12100:2010	Mašīnu drošība. Vispārīgi projektēšanas principi. Riska novērtēšana un mazināšana
EN 1953:2013	Izsmidzināšanas un sajaukšanas iekārtas pārklājuma materiāliem. Drošuma prasības
EN 14462:2005+A1:2009	Virsmas apstrādes iekārtas. Trokšņa testa kodekss virsmas apstrādes iekārtām, ieskaitot kraušanas palīgierīces. 2. un 3. precizitātes pakāpe
EN ISO 80079-36:2016	Sprādzienbīstamas vides. 36. daļa: Neelektriskas iekārtas lietošanai sprādzienbīstamās vidēs. Pamatmetode un prasības

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Paraksts	Datums	Vieta
Stacee L. Royce	07-07-2022	Sentpola, Minesotas štats, ASV
Parakstītāja vārds, uzvārds Stacee L. Royce	**Amats** Tehniskais direktors	

Persona, kas pilnvarota apkopot tehnisko dokumentus, kas izstrādāti Kopienā	
Vārds, uzvārds un amats	**Adrese**
Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Aftermarket Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

2020. gada 29. februāris

Cienīj. 3M klient!

3M Company, Automotive Aftermarket Division, apliecina, ka tālāk norādītās 3M izsmidzināšanas pistoles atbilst prasībām, lai tās varētu klasificēt kā lieluma tilpuma zemspiediena (“HVLP”) izsmidzināšanas iekārtas, ja tās darbojas saskaņā ar 3M ieteiktajiem lietošanas norādījumiem. 3M AAD definē “HVLP”, pamatojoties uz vadlīnijām, kas izklāstītas EPA 40 CFR 63. daļas 6H apakšsadaļā (2008. gada 9. janvāris).

3M™ Performance izsmidzināšanas
pistoļu sērija Accuspray One
izsmidzināšanas pistoļu sērija Accuspray
izsmidzināšanas sistēma, HG sērijas
Accuspray izsmidzināšanas sistēma,
HGP sērija

Piezīme. Testa gaisa vāciņi ir pieejami, lai demonstrētu, ka 3M izsmidzināšanas iekārta atbilst HVLP definīcijai.

Ja rodas kādi papildu jautājumi, sazinieties ar Moniku Bastjēnu (Monica Bastien), 3M AAD reglamentējošās atbilstības nodrošināšanas partneri, pa tālruņa nr. 651-733-1849.

Ar cieņu

C Alonco Knovls (C. Alonzo
Knowles), reglamentējošo
jautājumu tehniskais vadītājs
3M Automotive Aftermarket Division

Latviski — satura rādītājs

3M™ Performance smidzināšanas pistoles drošības paziņojumi 149
Paredzētais lietojums....149
Drošības simbolu skaidrojums 149
Tehniskās specifikācijas 150
Izsmidzināšanas pistoles pārskats....151
Sastāvs....151
Rezerves daļas un piederumi 154
Problēmu novēršana....154
Izsmidzināšanas iekārtas garantija un ierobežotā atlīdzība 155

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

Pirms šī izsmidzināšanas pistoles komplekta lietošanas izlasiet, izprotiet un ievērojiet visu drošības informāciju, kas ietverta šajā lietotāja rokasgrāmatā. Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

Paredzētais lietojums:

Šis izsmidzināšanas pistoles komplekts ir paredzēts, lai nodrošinātu veidu, kā šķidru pārklājumu uzklāt izsmidzināšanas procesa laikā. Šis izsmidzināšanas pistoles komplekts tiek izmantots automobiļu, industriālos un apdares darbos. Paredzams, ka visi lietotāji būs pilnībā apmācīti šī izsmidzināšanas pistoles komplekta lietošanai drošā veidā. 3M nav apstiprinājis produkta izmantošanu citos veidos, un tas var izraisīt nedrošu stāvokli. Tikai industriālai/profesionālai lietošanai. Nav paredzēts pārdošanai vai lietošanai patērētājiem.

Signālvārdu skaidrojums	
⚠ **BRĪDINĀJUMS!**	Norāda bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi
⚠ **UZMANĪBU!**	Norāda bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas un/vai īpašuma bojājumus.
PAZIŅOJUMS.	Norāda bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var radīt tikai īpašuma bojājumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- **Lai samazinātu risku, kas saistīts ar ķīmisku iedarbību, bīstamu spiedienu, ugunsgrēku/eksploziju vai vides piesārņojumu, rīkojieties, kā norādīts tālāk.**
  - Izlasiet, izprotiet un ievērojiet visus drošības paziņojumus, kas minēti atbilstošo iekārtu lietotāja rokasgrāmatās, lai izvairītos no iespējamiem drošības apdraudējumiem.
  - Noteikti iepazīstieties ar iekārtas vadības elementiem, funkcionalitāti un pareizu lietošanu.
  - Lietojiet tikai labi vēdināmā vietā.
  - Nekad neveiciet šim produktam neapstiprinātas modifikācijas vai apkopi.
  - Vienmēr ievērojiet vietējos, valsts un nacionālos likumus un noteikumus, kas reglamentē ventilāciju, ugunsdrošību, ekspluatāciju, apkopi un mājsaimniecību. Katram materiālam, kas tiek apsmidzināts darba zonā, iepazīstieties ar atbilstošajām drošības datu lapām un materiālu konteineru etiķetēm.
- **Lai samazinātu ar ugunsgrēku un eksploziju saistītos riskus, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.**
  - Pārliecinieties, ka VOC koncentrācija tiek uzturēta zem aizdegšanās sliekšņa, kas norādīts katra šķidrā pārklājuma materiāla drošības datu lapā.
  - Visi aizdegšanās avoti, piemēram, smēķi vai elektriskās iekārtas, nedrīkst atrasties izsmidzināšanas zonā.
  - Izsmidzināšanas zonā vai tās tuvumā vienmēr uzturiet viegli pieejamu, apstiprinātu ugunsdzēsības aparātu vai citu apstiprinātu ugunsdzēsības aprīkojumu.
  - Darbinot šo iekārtu, izmantojiet tikai nebojātas, atbilstošas pret šķīdinātājiem izturīgas un atbilstoša spiediena nomināla statiski vadītspējīgas gaisa šļūtenes.
  - Paredzams, ka lietotāji ievēro vietējos noteikumus par darbu sprādzienbīstamā vidē un visas prasības izsmidzināmajam materiālam (skatiet materiāla drošības datu lapu) un abiem lieto atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus. [Piezīme. Tas var ietvert zemējumu ar apaviem, papēžu siksnām un statiskus vadītspējīgus (vai statiski izkliedējošus) cimdus.]
- **Lai samazinātu risku, kas saistīts ar ķīmisko iedarbību, bīstamo spiedienu un triecieniem, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.**
  - Izsmidzināšanas pistoles apkopes un apkalpes darbus veiciet tikai tādā veidā, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
  - Ja stiprinājumi tika noņemti aparatūras apkopei vai piederumiem, pirms ekspluatācijas pārliecinieties, vai visi stiprinājumi ir uzlikti un pievilkti.
- **Lai samazinātu risku, kas saistīts ar ķīmisko iedarbību un bīstamo spiedienu, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.**
  - Nelietojiet šo produktu vietās, kur atrodas bērni bez uzraudzības.
  - Nekad netēmējiet izsmidzināšanas pistoli pret kādu citu un nelieciet ķermeņa daļu pret izsmidzināšanas pistoli.
  - Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izsmidzināšanas iekārtai nav bojājumu un tā darbojas pareizi. Saremontējiet nolietotos, bojātos vai nepareizi strādājošos komponentus vai aizstājiet tos ar 3M apstiprinātiem komponentiem.
  - Pārliecinieties, vai aprīkojums, kuru izmantojat kopā ar šo produktu, ir piemērots lietošanai.
- **Lai samazinātu ar eksploziju un ķīmisko iedarbību saistītos riskus, rīkojieties, kā norādīts tālāk.**
  - Nedarbiniet izsmidzināšanas pistoles sistēmu bez funkcionāla ieplūdes manometra. Lietotāja rokasgrāmatā skatiet ieteikumus par spiedienu katrai izsmidzināšanas pistoles galviņai.
  - Pirms katras lietošanas reizes nodrošiniet, ka gaisa un šķidruma ieplūdes spiediens un visi aplikatoru sistēmas regulatori ir atbilstoši noregulēti saskaņā ar materiāla ieteikumiem. Nepārsniedziet darba spiedienu, kas norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
  - Vienmēr ievērojiet gaisa un šķidruma spiediena samazināšanas procedūras, kas vajadzīgas gaisa un šķidruma spiediena samazināšanai no izsmidzināšanas iekārtām.

- **Lai samazinātu ar ķīmisko iedarbību saistīto risku, rīkojieties, kā norādīts tālāk.**
  - Izsmidzināšanas laikā vienmēr valkājiet piemērotus acu, ādas un elpceļu aizsardzības līdzekļus atbilstoši piemērojamajām drošības datu lapām un materiāla konteineru etiķetēm.
- **Lai samazinātu ar bīstamo troksni saistīto risku, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.**
  - Vienmēr valkājiet dzirdes aizsargus, kad esat pakļauts trokšņa iedarbībai. Iepazīstieties ar darba vidi un vietējiem noteikumiem par individuālo dzirdes aizsardzības līdzekļu lietošanu.

⚠ UZMANĪBU!

- **Lai samazinātu risku, kas saistīts ar paklupšanu, krišanu un apgāšanos, rīkojieties, kā norādīts tālāk.**
  - Gaisa un šķidrās šļūtenes un visus pagarinātājus novirziet no intensīvas kustības vietām, asām malām, kustīgām daļām un karstām virsmām. Lai pārvietotu kompresoru, nevelciet aiz gaisa šļūtenes.
- **Lai samazinātu ar triecieniem saistīto risku, rīkojieties, kā norādīts tālāk.**
  - Vienmēr pārbaudiet, vai izsmidzināšanas galviņa ir pareizi piestiprināta un nostiprināta.
- **Lai samazinātu ar asiem punktiem saistīto risku, rīkojieties, kā norādīts tālāk.**
  - Neaiztieciet šķidruma adatas aso galu, kad tas ir atvērts, un maiņas laikā uzmanīgi rīkojieties ar šķidruma adatām.
- **Lai samazinātu ar muskuļu saspringumu saistīto risku, rīkojieties, kā norādīts tālāk.**
  - Neizmantojiet izsmidzināšanas iekārtu bez pārtraukumiem un ik pa laikam ieturiet pauzes.

PAZIŅOJUMS

- Atbrīvojieties no iekārtas komponentiem saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem.
- Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, ka iekārta ir tīra.
- Nodrošiniet, ka iekārta tiek uzglabāta telpās istabas temperatūrā.
- Nelieciet to pistoļu mazgātājā. Neatstājiet iegremdētu tīrīšanas šķīdinātājos. Piemērotu tīrīšanas procesu skatiet rokasgrāmatā.
- Izsmidzināšanas pistoles gaisa kanālos palikušais šķīdinātājs var izraisīt sliktas kvalitātes pārklājuma apdari. Nelietojiet nekādas tīrīšanas metodes, kas var ļaut šķīdinātājam nokļūt izsmidzināšanas pistoles gaisa kanālos. Nepakļaujiet gaisa plūsmas vadības vārstu un mērinstrumentus šķīdinātāja iedarbībai, jo tas var radīt bojājumus.

Šim produktam piestiprinātais P kods norāda, ka attiecīgajam produktam ir mašīnas apzīmējums, sērijas vai tipa apzīmējums un šajā dokumentā norādītā ražotāja adrese saskaņā ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK.

Tehniskās specifikācijas:

Deklarētas divu ciparu trokšņa emisiju vērtības saskaņā ar EN ISO 4871

A SVĒRTAIS EMISIJU SKAŅAS SPIEDIENA LĪMENIS DARBA VIETĀ

Izmērītā vērtība: LpA = 83,8 dB (A) (ats. 20μPa)

Nenoteiktība: KpA = 2,5 dB

A SVĒRTAIS EMISIJU SKAŅAS SPIEDIENA LĪMENIS:

Izmērītā vērtība: LWA = 91,2 dB (A) (ats. 1 pW)

Nenoteiktība: KWA = 2,5 dB

Vērtības noteiktas saskaņā ar trokšņu pārbaudes kodu EN 14462, izmantojot pamatstandartus

EN ISO 11201 — 2. pakāpe un EN ISO 3741

Lietošanas nomināls — Ex II 2G Ex h IIB T4

PIEZĪME: Izmērītās trokšņa emisijas vērtības summa un ar to saistītā nenoteiktība parāda vērtību diapazona augšējo robežu, kas var rasties mērījumos.

SVARĪGA PIEZĪME. Norādītās trokšņa vērtības ir iegūtas laboratorijas testos atbilstoši noteiktajiem kodiem un standartiem, un tas nav pietiekams riska novērtējums visiem iedarbības scenārijiem. Konkrētā darba vietā izmērītās vērtības var būt augstākas par deklarētajām vērtībām. Faktiskās ekspozīcijas vērtības un personai radītais riska vai kaitējuma apjoms ir unikāls katrai situācijai un atkarīgs no apkārtējās vides, no tā, kā persona strādā, no konkrētā materiāla, kurš tiek apstrādāts, darba vietas iekārtojuma, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa. 3M nevar uzņemties atbildību par sekām, ja personas riska novērtējumam izmanto deklarētās vērtības, nevis faktiskās iedarbības vērtības.

3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles pārskats

3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles ir izstrādātas, lai nodrošinātu veiktspēju. Nomaināmo izsmidzināšanas galviņu daudzveidīgais klāsts katru reizi piedāvā pilnīgi jaunu izsmidzināšanas veiktspēju. Vieglajā, triecienizturīgajā pistoles korpusā ir jaunizveidota noslēdzošā manšete, kas ļauj ātri mainīt izsmidzināšanas galviņu, lai viegli pārslēgtos starp krāsām vai pārklājumiem un tīrīšanu. Izsmidzināšanas galviņas tieši savienojas ar 3M™ PPS™ 2.0 sērijas izsmidzināšanas mērtrauka sistēmu.

Tieši pievienojiet 3M™ Performance izsmidzināšanas pistoli 3M™ PPS™ 2.0 sērijas izsmidzināšanas mērtrauka sistēmai. 3M izgudroja pirmo vienreizlietojamo krāsu mērtrauka sistēmu gandrīz pirms 20 gadiem — 3M™ PPS™ krāsas sagatavošanas sistēmu. Krāsotājiem bija nepieciešama tīrāka, ātrāka, efektīvāka krāsu sajaukšanas un uzklāšanas metode. 3M™ PPS 2.0 izsmidzināšanas mērtrauka sistēma, kas pilnībā pārstrādāta, nodrošina nākamo 3M™ PPS™ krāsošanas revolūcijas attīstību.

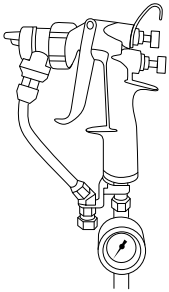
Iekārtas nepareizas izmantošanas dēļ var rasties apdraudējums. Jebkāda nepareiza iekārtas vai piederumu izmantošana, piemēram, spiediena paaugstināšana, daļu pārveidošana, nesaderīgu ķīmisku vielu un šķidrumu lietošana vai nolietotu vai bojātu detaļu lietošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus, ugunsgrēku, eksploziju vai īpašuma bojājumus.

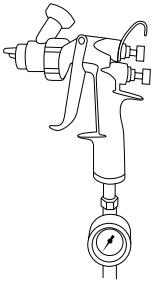
Izlasiet un ievērojiet visus drošības paziņojumus un norādījumus.

SASTĀVS

Izpakošana

Izņemiet komponentus no kastes. Pārbaudiet, vai nav slēptu bojājumu un/vai trūkstošu priekšmetu. Ja atrodat bojājumus un/vai trūkstošas daļas, nekavējoties sazinieties ar izplatītāju.





3M™ Performance izsmidzināšanas pistole

3M™ Performance izsmidzināšanas pistole ir paredzēta lietošanai ar saspiesta gaisa sistēmu, kurai ir kompozītmateriāla* izsmidzināšanas pistoles korpuss, kam nepieciešama 13 scfm (370,5 l/min) un 1/4" (1/4" BSP) gaisa ieplūde.

Darba spiediena diapazons (OPR):** 7 psi - 37 psi (0,5 bāri — 2,6 bar)

Maksimālais ieplūdes spiediens HVLP ar pilnu trigera vilkmi***

HVLP izsmidzināšanas galviņu smaguma spēks: 20 psi (1,38 bāri)

HVLP izsmidzināšanas galviņu spiediens: 18 psi (1,24 bāri)

Maksimālais ieplūdes spiediens atbilstošai pārvades efektivitātei (>65%) ar pilnu trigera vilkšanu****

Smalkas apdares izsmidzināšanas galviņas smaguma spēks: 29 psi (2,0 bāri)

* Informācija par produkta materiālu saderību ir pieejama pēc pieprasījuma.

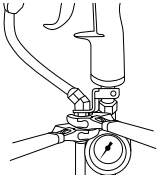
** OPR ir ieplūdes spiediena diapazons drošai izsmidzināšanas pistoles darbībai.

*** Maksimālais ieplūdes spiediens HVLP pie gaisa vāciņa radīs aptuveni 10 psi (0,69 bāri).

****3M™ veiktspējas izsmidzināšanas pistole ar smalkas apdares izsmidzināšanas galviņām ir pārbaudīta saskaņā ar EN 13966-1, lai nodrošinātu pārvietošanas efektivitāti.

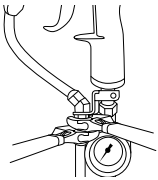
Šļūtenes zem spiediena pievienošana

1. Pievienojiet krāsu vai pārklājuma padeves šļūteni zem spiediena pie spiediena šķidruma šļūtenes savienotāja apakšdaļā esošā vītņotā stiprinājumu, pievelkot ar divām uzgriežņu atslēgām tālāk norādītajās vietās.



Šļūtenes zem spiediena atvienošana

1. Izlaidiet spiedienu no krāsas vai pārklājuma padeves šļūtenes.
2. Atvienojiet krāsu vai pārklājuma padeves šļūteni zem spiediena no spiediena šķidruma šļūtenes savienotāja apakšdaļā esošā vītņotā stiprinājuma, atbrīvojot ar divām uzgriežņu atslēgām tālāk norādītajās vietās.



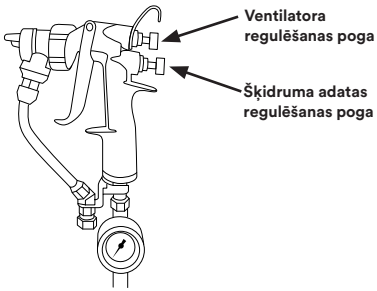
Piezīme. Ieteicams izmantot slēgvārstu (nopērkams atsevišķi: 3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles lodvārsts — 26839)

Ventilatora modeļa lieluma pielāgošana

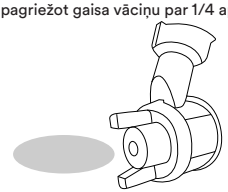
Ventilatora lielumu regulē ar ventilatora regulēšanas pogu. Komplekta izsmidzināšanas pistole ir iepriekš iestatīta **slēgtā** pozīcijā (uzmanīgi pagrieziet ventilatora regulēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai pārbaudītu; pogai nevajadzētu kustēties). Pēc tam pagrieziet pogu par diviem apgrieznieniem pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Regulējot ventilatoru, var izsmidzināt no nelielas kārtas līdz pilnam ventilatora rakstam.

Šķidruma plūsmas regulēšana

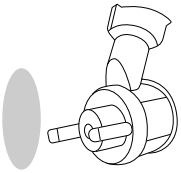
Šķidruma plūsmu var regulēt, izmantojot šķidruma adatas regulēšanas pogu. Komplekta izsmidzināšanas pistole ir iepriekš iestatīta **slēgtā** pozīcijā (pavelciet trigeri, lai pārbaudītu; šķidruma adatas kustībai jābūt minimālai). Lai ļautu šķidrumam plūst, uzmanīgi pagrieziet šķidruma adatas regulēšanas pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, veicot četrus pilnus apgriezienus. Šīs regulēšanas procedūras kalpos tikai kā sākumpunkts. Šie regulējumi tiks precīzi veikti atbilstoši materiālam un tehnikai.



Izmidzināšanas rakstu var mainīt no vertikālas uz horizontālu, pagriežot gaisa vāciņu par 1/4 apgrieziena.



HORIZONTĀLAIS RAKSTS

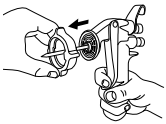


VERTIKĀLAIS RAKSTS

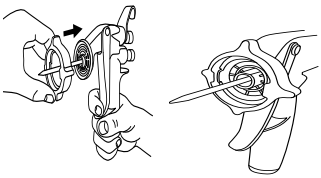
Noslēdzošās manšetes noņemšana

Ja vēlaties, izsmidzināšanas galviņas noslēdzošo manšeti var noņemt no pistoles rāmja, lai rūpīgi notīrītu pistoles korpusa galviņu.

1. Kamēr izsmidzināšanas galviņas noslēdzošā manšete ir "+ konfigurācijā" un bez izsmidzināšanas galviņas, kas piestiprināta pie izsmidzināšanas pistoles korpusa, stingri velciet noslēdzošo manšeti uz priekšu.



2. Veiciet procesu apgrieztā secībā, lai atkal piestiprinātu noslēdzošo manšeti, nodrošinot, ka ID aizturēšanas izciļņi salāgojas ar izsmidzināšanas pistoles korpusa galviņas izvirzījumiem.



Tīrīšanas process

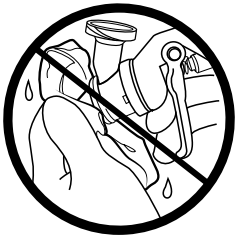
1. Pirms apkalpes izlaidiet gaisa un šķidruma spiedienu no izsmidzināšanas pistoles un mērtrauka.
2. Lai saglabātu neizlietoto krāsu vai īslaicīgi uzglabātu sajaukto materiālu, skatiet vietējās, štatu, federālās un OSHA vadlīnijas, kā arī krāsu ražotāja ieteikumus par glabāšanu.
3. Lai izskalotu izsmidzināšanas pistoli, iepildiet ūdeni vai saderīgu un piemērotu šķīdinātāju izsmidzināšanas pistoles šķidruma plūsmas ceļā, vienlaikus aktivizējot izsmidzināšanas pistoli, ar šķidruma galu vērstu uz leju; skalojiet, līdz tīrīšanas šķidrums ir dzidrs.

Piezīme. Ja iespējams, pirms likvidēšanas notīriet izsmidzināšanas galviņu. Atbrīvojieties no visām izlietotajām izsmidzināšanas galviņām un smidzināšanas pistoles korpusiem saskaņā ar federālajiem, valsts un vietējiem noteikumiem. Lai mainītu izsmidzināšanas galviņu, skatiet sadaļas “Vispārīga uzstādīšana un izsmidzināšanas pistoles lietošana” apakšsadaļu “Izsmidzināšanas galviņas piestiprināšana”.

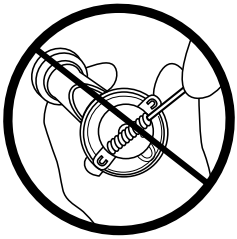
Tīrot to, neceliet smidzināšanas pistoli uz augšu.

Neiegremdējiet uzsmidzināšanas pistoli šķīdinātājā.

Slaukot izsmidzināšanas pistoli ar šķīdinātājā samērcētu drāniņu, noslaukiet lieko šķīdinātāju.



Gaisa vāciņa atveru tīrīšanai nelietojiet metāla instrumentus, jo tie var tos saskrāpēt; skrambas var izbojāt izsmidzināšanas rakstu.



Izlasiet, izprotiet un ievērojiet visus drošības paziņojumus, kā arī valkājiet piemērotus, apstiprinātus individuālos aizsardzības līdzekļus atbilstoši piemērojamajām drošības datu lapām un materiālu konteineru etiķetēm tīrīšanas šķīdumiem.

Periodiski eļļojiet kustīgos komponentus, piemēram, šķidruma adatu, ventilatora regulēšanas vītnes, šķidruma adatas regulēšanas vītnes un atsperi.

⚠ UZMANĪBU!

Piezīme. Neievietojiet izsmidzināšanas pistoli / izsmidzināšanas pistoles korpusu pistoles mazgātājā.

Izsmidzināšanas pistoles gaisa kanālos palikušais šķīdinātājs var izraisīt sliktas kvalitātes krāsas apdari. Nelietojiet nekādas tīrīšanas metodes, kas var ļaut šķīdinātājam nokļūt izsmidzināšanas pistoles gaisa kanālos.

Nepakļaujiet gaisa plūsmas vadības vārstu un mērinstrumentus šķīdinātāja iedarbībai, jo tas var radīt bojājumus.

Rezerves daļas un piederumi

Apraksts	Daļas numurs
3M™ Performance spiediena HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 0.9	26809
3M™ Performance spiediena HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.1	26811
3M™ Performance spiediena HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.4	26814
3M™ Performance spiediena HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.8	26818
3M™ Performance spiediena HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 2.0	26820
3M™ Performance spiediena HVLP izsmidzināšanas galviņas daudzveidīgas uzpildes komplekts	26830
3M™ Performance smaguma spēka HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 0.9	26709
3M™ Performance smaguma spēka HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.2	26712
3M™ Performance smaguma spēka HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.3	26713
3M™ Performance smaguma spēka HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.4	26714
3M™ Performance smaguma spēka HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.6	26716
3M™ Performance smaguma spēka HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.8	26718
3M™ Performance smaguma spēka HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 2.0	26720
3M™ Performance smaguma spēka HVLP izsmidzināšanas galviņas daudzveidīgas uzpildes komplekts	26730
3M™ Performance smaguma spēka smalkas apdares HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.2	26912
3M™ Performance smaguma spēka smalkas apdares HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.3	26913
3M™ Performance smaguma spēka smalkas apdares HVLP izsmidzināšanas galviņas uzpildes komplekts, 1.4	26914
3M™ Performance izsmidzināšanas pistole	26832
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles adata	26838
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles spiediena bloks	26833
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles tapa	26834
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles HVLP testa gaisa vāciņš	26836
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles atjaunošanas komplekts	26840
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles blīvgredzena atjaunošanas komplekts	26841
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles noslēdzošā manšete	26835
3M™ Accuspray™ regulators un gaisa plūsmas regulētājvārsts	16573
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles H/O pārveidošanas iepakojums	26837
3M™ Performance izsmidzināšanas pistoles lodvārsts	26839
3M™ lieljaudas izsmidzināšanas pistoles tīrītājs	26689
3M™ PPS™ 2.0 sērijas izsmidzināšanas mērtrauka sistēmas komplekts (*ir pieejami papildu izmēri)	26000

Problēmu novēršana

Problēma	Iemesls	Risinājums
Pistolei noplūst šķidrums aiz trigera	Izsmidzināšanas galviņas blīves	Nomainiet izsmidzināšanas galviņu un notīriet adatu
Trigers iesprūdis	Netīra adata	Notīriet adatu un uzklājiet izsmidzināšanas pistoles smērvielu
Gaisa noplūde ap izsmidzināšanas galviņas blīvējumu	Izsmidzināšanas galviņa nav nostiprināta pistoles korpusā	Pievelciet bloķējošo sprostgredzenu
Pistoles korpusam aiz trigera noplūst gaiss	Slikts diska blīvējums	Nomainiet pistoli: Zvaniet uz tālruņa nr. 1-877-MMM-CARS vai (1-877-666-2277)
Jaunas izsmidzināšanas galviņas šķidruma noplūde	Sagriezti blīvējumi izsmidzināšanas galviņā	Notīriet adatu un nomainiet izsmidzināšanas galviņu

Izsmidzināšanas iekārtas garantija un ierobežotā atlīdzība

3M sākotnējam pircējam garantē, ka, lietojot produktu saskaņā ar 3M rakstiskajiem norādījumiem, vienu gadu no iegādes datuma 3M smidzināšanas iekārtām nebūs materiālu un ražošanas defektu. Šī garantija neattiecas uz bojājumiem vai nepareizu darbību, ko izraisa parasts nodilums, apkopes neveikšana vai jebkāda veida smidzināšanas iekārtas ļaunprātīga izmantošana, negadījums, konstrukcijas izmaiņas, pārveidošana vai nepareiza lietošana.

Pēc garantijas pretenzijas apstiprināšanas 3M pēc 3M ieskatiem aizstās vai salabos izsmidzināšanas iekārtu un atgriezīs to pircējam uz 3M rēķina, ieskaitot rezerves daļas, darbaspēku un atgriešanas izmaksas. Ja tiek konstatēts, ka pretenzija nav attiecināma uz garantiju, pircējam tiks dota iespēja remontēt izsmidzināšanas iekārtu ārpus garantijas. Daļu un darbaspēka tāmi nodrošinās 3M, un pircējam tā ir iepriekš jāapstiprina.

Izņemot, kā norādīts iepriekš, 3M NESNIEDZ CITAS TIEŠĀS VAI NETIEŠĀS GARANTIJAS VAI NOTEIKUMUS, TOSTARP CITA STARPĀ JEBKURAS NETIEŠĀS GARANTIJAS VAI NOTEIKUMUS SAISTĪBĀ AR ATBILSTOŠU KVALITĀTI VAI ATBILSTĪBU KONKRĒTAM NOLŪKAM VAI JEBKURAS NETIEŠĀS GARANTIJAS VAI NOTEIKUMUS, KAS IZRIET NO TIRDZNIECĪBAS DARĪJUMA VAI PRAKSES GAITAS. daudzi faktori, kas ir ārpus 3M kontroles un ir vienīgi lietotāja lietpratībā, var ietekmēt 3M produkta izmantošanu un veiktspēju konkrētā izmantošanas veidā. Ņemot vērā dažādos faktorus, kas var ietekmēt 3M produkta izmantošanu un darbību, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par 3M produkta novērtēšanu un noteikšanu, vai tas ir piemērots konkrētam mērķim un piemērots lietotāja uzklāšanas metodei.

Atbildības ierobežojums: izņemot likumā noteiktos aizliegumus, 3M neuzņemas nekādu atbildību par tiešiem, netiešiem, īpašiem, nejaušajiem vai izrietošiem zaudējumiem un bojājumiem, kas rodas no 3M produkta, neatkarīgi no apstiprinātās tiesiskās bāzes, tostarp garantijas, līguma, nevērības vai stingras atbildības.

LAI VEIKTU PASŪTĪJUMU, sazinieties ar savu 3M AAD tirdzniecības pārstāvi vai izplatītāju.

Visi rakstiskie un vizuālie dati, kas ietverti šajā dokumentā, atspoguļo jaunāko informāciju par produktu, kas pieejama publicēšanas laikā. 3M patur tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja brīdinājuma.

3M Automotive Aftermarket Division
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M un PPS ir uzņēmuma 3M preču zīmes, kuras Kanādā tiek izmantotas saskaņā ar licenci.

ES atitikties deklaracija

Įmonė 3M Company	**Skyrius** Automobilių priežiūros ir remonto gaminiai
Adresas 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Šiuo dokumentu tik savo atsakomybe deklaruojame, kad ši įranga ar produktas (-ai) atitinka taikomus esminius toliau išvardytų teisės aktų reikalavimus, kartu su nurodytais standartais ar specifikacijomis.

Objektas – produkto pavadinimas ir (arba) modelio numeris (-iai) ir (arba) unikalusis identifikavimas: 3M Performance pulverizatorius	 **Iliustracija – tipiška**
Tipas ir (arba) aprašymas ir (arba) numatoma paskirtis arba įrangos klasė ir (arba) specialios sąlygos, taikomos objekto naudojimui: Produkto kodai: 26978, 26878, 26778, 26832 ir visi rinkinio produktai, į kuriuos įeina šie produktų kodai	
Serijos numeris arba diapazonas (jei taikoma): Pagaminimo metai: Nuo „20ab“ iki „2099“, čia „ab“ yra bet koks 2 skaitmenų skaičius.	

Atitinka šiuos Sąjungos derinimo teisės aktus; kartu su visais naujausiais pakeitimais:

Direktyvos: Mašinų direktyva 2006/42/EB, ATEX direktyva, 2014/34/ES	
Standartai / specifikacijos / nuostatos, kurių laikomasi visiškai arba iš dalies, kaip taikoma:	
EN ISO 12100:2010	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos įvertinimas ir rizikos mažinimas
EN 1953:2013	Dangos medžiagų smulkinimo ir purškimo įranga. Saugos reikalavimai
EN 14462:2005+A1:2009	Paviršiaus apdorojimo įranga. Paviršiaus apdorojimo įrangos, įskaitant jos papildomą tvarkymo įrangą, triukšmo bandymo kodas. 2 ir 3 tikslumo klasės
EN ISO 80079-36:2016	Sprogi aplinka. 36 dalis. Neelektrinė sprogioje aplinkoje naudojama įranga. Pagrindinis metodas ir reikalavimai

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Parašas	**Data** 07-07-2022	**Vieta** St. Paul, Minnesota, JAV
Pasirašiusiojo vardas ir pavardė Stacee L. Royce	**Pareigos** Technikos direktorius	

Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą, įsisteigęs Bendrijoje	
Vardas, pavardė ir pareigos Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adresas** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Aftermarket Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

2020 m. vasario 29 d.

Gerb. 3M kliente,

3M bendrovė, automobilių priežiūros ir remonto skyrius (toliau tekste santrumpa anglų k. AAD), patvirtina, kad šie 3M pulverizatoriai atitinka žemo slėgio (HVLP) purškimo įrangai taikomus reikalavimus, kai jie naudojami vadovaujantis 3M rekomenduojamų naudojimo nurodymais. 3M AAD apibrėžia HVLP, remiantis gairėmis, išdėstytomis EPA 40 CFR 63 dalies 6H poskyryje (2008 m. sausio 9 d.):

3M™ Performance pulverizatorių serija,
Accuspray One Spray pulverizatorių
serija, Accuspray purškimo sistema, HG
serijos Accuspray purškimo sistema,
HGP serija

Pastaba. Pridedamos testinės purškimo galvutės, skirtos demonstracijai, kad 3M purškimo įranga atitinka HVLP apibrėžimą.

Jei kiltų papildomų klausimų, susisiekite su Monica Bastien, 3M AAD reguliavimo atitikties skyriaus bendradarbe, telefonas 651-733-1849.

Pagarbiai,

C. Alonzo Knowles,
reguliavimo techninis vadovas
3M automobilių priežiūros ir remonto gaminiai

Lietuvių kalba – turinys

„3M™ Performance“ purškimo pistoleto saugumo teiginiai 157
Paskirtis 157
Saugos simbolių pasekmių paaiškinimas 157
Techninės specifikacijos 158
Purškimo pistoleto apžvalga 159
Turinys 159
Atsarginės dalys ir priedai 162
Trikčių šalinimas 162
Purškimo įrangos garantija ir ribotos teisinės gynybos priemonės 163

SAUGOS INFORMACIJA

Prieš pradėdami naudoti purškimo pistoletą perskaitykite ir vadovaukitės visa saugos informacija, pateikta šiose instrukcijose. Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.

Paskirtis

Šis purškimo pistoleto rinkinys skirtas skystoms priemonėms purkšti. Šis purškimo pistoleto rinkinys naudojamas automobilių remonto ir pramonės srityse. Tikimasi, kad visi naudotojai bus išmokyti saugiai naudoti šį purškimo pistoleto rinkinį. 3M neįvertino jo naudojimo kitoms paskirtims, todėl toks naudojimas gali būti nesaugus. Naudoti tik pramonės / profesinėse srityse. Nėra skirtas parduoti ar naudoti buitiniams vartotojams.

Signalinių žodžių pasekmių paaiškinimas	
⚠ ĮSPĖJIMAS	Nurodo pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali lemti sunkų sužalojimą arba mirtį.
⚠ ATSARGIAI	Nurodo pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali lemti nedidelį arba vidutinį sužalojimą ir (arba) nuosavybės apgadinimą.
PASTABA	Nurodo pavojingą situaciją, kuri, jie jos nebus išvengta, gali lemti tik nuosavybės apgadinimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su cheminių medžiagų poveikiu, pavojingu slėgiu, gaisru / sprogimu ar aplinkos užteršimu:**
  - Perskaitykite, supraskite visus saugos teiginius, pateikiamus taikomuose įrangos naudotojo vadovuose, ir jų laikykitės, kad išvengtumėte galimo saugos pavojaus.
  - Įsitikinkite, kad esate susipažinę su įrangos valdikliais, funkcijomis ir tinkamu naudojimu.
  - Naudokite tik gerai vėdinamoje aplinkoje.
  - Niekada neatlikite nepatvirtintų šio produkto modifikacijų ar techninės priežiūros.
  - Visada laikykitės vietos, valstybinių ir nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių vėdinimą, priešgaisrinę apsaugą, eksploatavimą, priežiūrą ir tvarkymą. Peržiūrėkite kiekvienos darbo srityje purškiamos medžiagos SDL ir medžiagos talpyklos etiketes.
- **Norėdami sumažinti su gaisru ir sprogimu susijusią riziką:**
  - Įsitikinkite, kad LOJ koncentracija neviršija užsidegimo ribos pagal skystos dangos medžiagos SDL.
  - Visi užsidegimo šaltiniai, tokie kaip rūkymas ar elektriniai prietaisai, turi būti laikomi už įrangos naudojimo ribų.
  - Įrangos naudojimo vietoje arba šalia jos visada laikykite lengvai prieinamą, patvirtintą gesintuvą ar kitą patvirtintą gaisro gesinimo įrangą.
  - Naudodami šį įrenginį naudokite tik neapgadintas, tinkamai atsparias tirpikliams ir tinkamo nominaliojo slėgio statiškai laidžias oro žarnas.
  - Naudotojai turi laikysis vietos darbo sprogioje aplinkoje taisyklių ir visų reikalavimų, taikomų purškiamai medžiagai (žr. medžiagos SDL) ir dėveti tinkamas AAP. (Pastaba. Tai gali būti įžeminimas batais, kulno dirželiai ir statiškai laidžios (arba statiškai sklaidančios) pirštinės.)
- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su cheminių medžiagų poveikiu, pavojingu slėgiu ir smūgiu:**
  - Neatlikite purškimo pistoleto techninės priežiūros, išskyrus tą, kuri nurodyta naudotojo vadove.
  - Jei tvirtinimo dalys buvo pašalintos atliekant įrangos ar priedų techninę priežiūrą, prieš naudodami įsitikinkite, kad visos tvirtinimo dalys vėl uždėtos ir priveržtos.
- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su cheminių medžiagų poveikiu ir pavojingu slėgiu:**
  - Nenaudokite šio produkto šalia neprižiūrimų vaikų.
  - Niekada nenukreipkite purškimo pistoleto į nieką kitą ir pasirūpinkite, kad jokia jūsų kūno dalis neatsidurtų purškimo pistoleto priekyje.
  - Prieš naudojimą patikrinkite, ar purškimo įranga neapgadinta ir ar ji tinkamai veikia. Suremontuokite / pakeiskite susidėvėjusius, apgadintus ar netinkamai veikiančius komponentus 3M patvirtintais komponentais.
  - Įsitikinkite, kad įranga, kurią naudojate su šiuo produktu, yra tinkama tai paskirčiai.
- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su sprogimu ir cheminių medžiagų poveikiu:**
  - Nenaudokite purškimo pistoleto sistemos be veikiančio įėjimo slėgio daviklio. Kiekvieno purškimo pistoleto pulverizavimo galvutės slėgio rekomendacijas žr. naudotojo vadove.
  - Kaskart prieš naudodami įsitikinkite, kad oro ir skysčio įleidimo slėgis ir visi aplikatoriaus sistemos reguliatoriai yra tinkamai sureguliuoti pagal medžiagos rekomendacijas. Neviršykite naudotojo vadove nurodyto darbinio slėgio.
  - Visada laikykitės reikiamų oro ir skysčių slėgio mažinimo procedūrų oro ir skysčių slėgiui iš purškimo įrangos mažinti.

- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su cheminiu medžiagų poveikiu:**
  - Purkšdami visada naudokite tinkamas akių, odos ir kvėpavimo takų apsaugos priemones pagal taikomus SDL ir medžiagos talpyklos etiketes.
- **Norėdami sumažinti su pavojingu triukšmu susijusią riziką:**
  - Visada naudokite klausos apsaugos priemones, kai esate veikiami triukšmo. Apie asmeninių klausos apsaugos priemonių naudojimą žr. vietos teisės aktus, atsižvelgdami į darbo aplinką.

⚠ ATSARGIAI

- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su užkliuvimu, kritimu ir virtimu:**
  - Oro, skysčių žarnas ir ilginimo laidus nutieskite toliau nuo eismo zonų, aštrių kraštų, judančių dalių ir karštų paviršių. Netraukite už oro žarnų, norėdami perkelti kompresorių.
- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su smūgiu:**
  - Visada patikrinkite, ar pulverizavimo galvutė yra tinkamai prijungta ir pritvirtinta.
- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su aštriais daiktais:**
  - Nelieskite aštraus skysčio adatos galo, kai ji atidengta, ir atsargiai elkitės su skysčio adatomis jas keisdami.
- **Norėdami sumažinti riziką, susijusią su raumenų įtempimu:**
  - Venkite naudoti purškimo įrangą nuolat be pertraukų.

PASTABA

- Šalinkite įrenginio komponentus pagal vietos įstatymus ir reglamentus.
- Prieš sandėliavimą įsitikinkite, kad įranga buvo išvalyta.
- Užtikrinkite, kad įranga būtų laikoma patalpoje kambario temperatūroje.
- Nedėkite į purškimo pistoletų plautuvą. Nepalikite įmerkto į valymo tirpiklius. Apie tinkamą valymo procesą žr. naudojimo vadovą.
- Purškimo pistoleto oro kanaluose likęs tirpiklis gali lemti nekokybišką paviršiaus padengimą. Nenaudokite valymo metodo, kai tirpiklis gali patekti į purškimo pistoleto oro kanalus. Nevalykite oro srauto reguliavimo vožtuvo ir monometro tirpikliu, nes galimas apgadinimas.

Prie šio produkto pritvirtintas P kodas rodo, kad minėtas produktas turi mašinos pavadinimą, serijos ar tipo žymenį ir gamintojo adresą, nurodytus šioje dokumentacijoje, laikantis Mašinų direktyvos 2006/42/EB.

Techninės specifikacijos

Deklaruotos dviejų skaičių triukšmo sklidimo reikšmės pagal EN ISO 4871

A SVERTINIS SKLEIDŽIAMOS GARSO GALIOS LYGIS ŠALIA DARBO STOTIES:

išmatuota reikšmė: LpA = 83,8 dB(A) (nuor. 20μPa);

Neapibrėžtumas: KpA = 2,5 dB

A SVERTINIS GARSO GALIOS LYGIS:

Išmatuota reikšmė: LWA = 91,2 dB(A) (nuor. 1 pW)

Neapibrėžtumas: KWA = 2,5 dB

Reikšmės nustatytos pagal EN 14462 triukšmo tyrimo taisykles, naudojant pagrindinius standartus

EN ISO 11201, 2 klasė, ir EN ISO 3741

Įvertintas naudojimas – Ex II 2G Ex h IIB T4

PASTABA. Išmatuotos skleidžiamo triukšmo reikšmės ir su ja susijusio neapibrėžtumo suma rodo matuojant galimų reikšmių diapazono viršutinę ribą.

SVARBI PASTABA. Nurodytos triukšmo reikšmės gautos atlikus laboratorinius tyrimus pagal nurodytus kodus ir standartus, jos nėra pakankamas visų poveikio scenarijų rizikos įvertinimas. Konkrečioje darbo vietoje išmatuotos reikšmės gali būti didesnės nei deklaruotos. Faktinės asmens patiriamos poveikio reikšmės ir rizikos ar patirtos žalos dydis yra unikalus kiekvienoje situacijoje ir priklauso nuo aplinkos, nuo to, kaip asmuo dirba, nuo konkrečios medžiagos, su kuria dirbama, darbo vietos, taip pat nuo poveikio laiko ir fizinės naudotojo būklės. 3M neatsako už pasekmes, jei individualus rizikos įvertinimas atliekamas naudojant deklaruotas reikšmes, o ne faktines poveikio reikšmes.

„3M™ Performance“ pulverizatoriaus apžvalga

„3M™ Performance“ purškimo pistoletai sukurti taip, kad būtų veiksmingi. Įvairiapusis keičiamų purškimo galvučių pasirinkimas kiekvieną kartą užtikrina purškimo veiksmingumą, tarsi naudotumėte naują įrangą. Lengvas, atsparus smūgiams purškimo pistoleto korpusas turi naujai suprojektuotą fiksavimo žiedą, leidžiantį greitai pakeisti pulverizavimo galvutę, kad būtų galima lengvai keisti dažus ar dangas ir valyti. Pulverizavimo galvutės tiesiogiai jungiamos prie 3M™ PPS™ 2.0 serijos sistemos.

Tiesiogiai prijunkite 3M™ purškimo pistoletą prie 3M™ PPS™ 2.0 serijos sistemos. 3M prieš 20 metų išrado pirmąją vienkartinę 3M™ PPS™ dažų paruošimo ir dažymo sistemą. Dažytojams reikėjo švaresnio, spartesnio, efektyvesnio būdo maišyti ir purkšti dažus. Naujos kartos 3M™ PPS 2.0 serijos dažų paruošimo ir dažymo sistema užtikrina naują 3M™ PPS™ dažymo etapą.

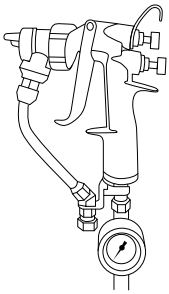
Netinkamai naudojant įrangą gali kilti pavojų. Bet koks netinkamas įrangos ar priedų naudojimas, pvz., per didelis slėgio pakėlimas, dalių modifikavimas, nesuderinamų cheminių medžiagų ir skysčių naudojimas arba susidėvėjusių ar apgadintų dalių naudojimas, gali lemti sunkius kūno sužalojimus, gaisrą, sprogimą ar nuosavybės apgadinimą.

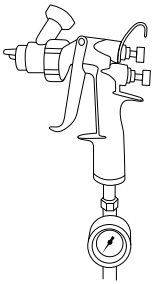
Perskaitykite visas saugos instrukcijas ir jų laikykitės.

TURINYS

Išpakavimas

Išimkite komponentus iš dėžės. Patikrinkite, ar nėra paslėptų apgadinimų ir (arba) trūkstamų dalių. Jei aptikote kokių nors apgadinimų ir (arba) trūksta dalių, nedelsdami susisiekite su platintoju.





„3M™ Performance“ purškimo pistoletas

„3M™ Performance“ purškimo pistoletas skirtas naudoti su suslėgto oro sistema, turinčia kompozitinį* purškimo pistoleto korpusą, kuriam reikalinga 13 scfm (370,5 l/min.) ir 1/4" (1/4" BSP) oro įleidimo anga.

Darbinio slėgio intervalas (OPR):** 7–37 psi (0,5–2,6 bar)

Maksimalus HVLP įleidimo slėgis visiškai nuspaudus gaiduką***

Gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės: 20 psi (1,38 bar)

Slėginės HVLP pulverizavimo galvutės: 18 psi (1,24 bar)

Didžiausias įleidimo slėgis, kad būtų užtikrintas reikalavimus atitinkantis pernašos efektyvumas (>65 %) visiškai nuspaudus gaiduką****

Tikslios apdailos gravitacinės pulverizavimo galvutės: 29 psi (2,0 bar)

* Informacija apie produkto medžiagų suderinamumą pateikiama pareikalavus.

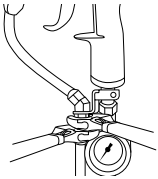
** OPR yra saugaus purškimo pistoleto veikimo įleidimo slėgio intervalas.

*** Maksimalus HVLP įleidimo slėgis oro dangtelyje bus apie 10 psi (0,69 bar).

****„3M™ Performance“ purškimo pistoleto su tikslios apdailos pulverizavimo galvutėmis pernašos efektyvumas buvo išbandytas pagal EN 13966-1.

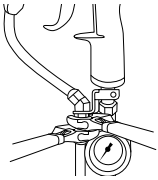
Slėginės žarnos prijungimas

1. Prijunkite slėginę dažų arba dangos tiekimo žarną prie apatinio įsriegto slėginės skysčio žarnos jungties prievado veržliarakčiu, veždami dviem veržliarakčiais toliau parodytose vietose.



Slėginės žarnos atjungimas

1. Pašalinkite slėgį iš dažų ar dangų tiekimo žarnos.
2. Atjunkite slėginę dažų arba dangos tiekimo žarną nuo apatinio įsriegto slėginės skysčio žarnos jungties prievado veržliarakčiu, atlaisvindami dviem veržliarakčiais toliau parodytose vietose.



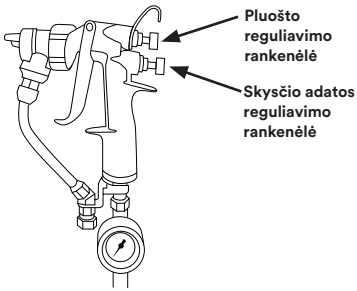
Pastaba. Rekomenduojama naudoti uždarymo vožtuvą (parduodamas atskirai: „3M™ Performance“ purškimo pistoleto rutulinis vožtuvas – 26839)

Pluošto šablono dydžio reguliavimas

Pluošto dydis reguliuojamas pluošto reguliavimo rankenėle. Purškimo pistoletas rinkinyje yra iš anksto nustatytas **uždarytoje** padėtyje (švelniai pasukite pluošto reguliavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad patikrintumėte; rankenėlė neturi judėti). Tada pasukite rankenėlę 2 apsisukimus prieš laikrodžio rodyklę. Pluošto reguliavimas leis jums purkšti nuo mažo skritulio iki viso pluošto šablono.

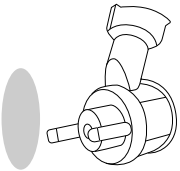
Skysčio srauto reguliavimas

Skysčio srautą galima reguliuoti naudojant skysčio adatos reguliavimo rankenėlę. Purškimo pistoletas rinkinyje iš anksto nustatytas **uždarytoje** padėtyje (patraukite gaiduką, kad patikrintumėte; skysčio adata turi judėti minimaliai). Norėdami leisti skysčio srautą, atsargiai pasukite skysčio adatos reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę 4 apsisukimus. Šios reguliavimo procedūros bus tik pradžios taškas. Tikslus šio reguliavimo derinimas priklausys nuo jūsų medžiagos ir technikos.



Purškimo šabloną galima pakeisti iš vertikalaus į horizontalų, pasukant oro dangtelį 1/4 apsisukimo.

HORIZONTALUS ŠABLONAS

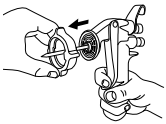


VERTIKALUS ŠABLONAS

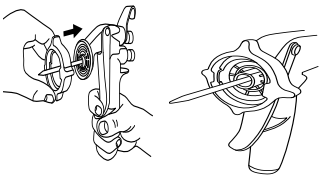
Fiksavimo žiedo nuėmimas

Jei norite, pulverizavimo galvutės fiksavimo žiedą galima nuimti nuo pistoleto rėmo, kad būtų galima kruopščiai išvalyti pistoleto korpuso priekinę dalį.

1. Pulverizavimo galvutės fiksavimo žiedui esant padėtyje „+ configuration“ ir nesant pulverizavimo galvutės pritvirtintos prie purškimo pistoleto korpuso, tvirtai patraukite fiksavimo žiedą pirmyn.



2. Atlikite procesą atvirkštine tvarka, kad vėl pritvirtintumėte fiksavimo žiedą, užtikrindami, kad laikymo iškyšos VS būtų sulygiuotos su purškimo pistoleto korpuso priekinės dalies iškyšomis.



Valymo procesas

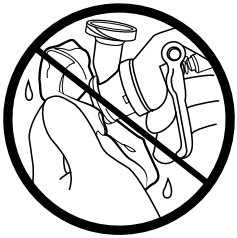
1. Prieš atlikdami priežiūrą pašalinkite oro ir skysčio slėgį purkštuve ir puodelyje.
2. Norėdami pasilikti nepanaudotus dažus ar laikinai pasaugoti sumaišytą medžiagą, žr. vietos, valstijos, federalines ir OSHA rekomendacijas kartu su dažų gamintojo laikymo rekomendacijomis.
3. Norėdami skalauti purškimo pistoletą, pilkite vandenį arba suderinamą ir reikalavimus atitinkantį tirpiklį į purškimo pistoleto skysčio kanalą, spausdami purškimo pistoleto gaiduką, skysčio galiuką nukreipdami tiesiai žemyn, kol valymo skystis bus skaidrus.

Pastaba. Jei įmanoma, prieš šalinimą išvalykite pulverizavimo galvutę. Šalinkite visas panaudotas pulverizavimo galvutes ir purškimo pistoleto korpusus pagal federalinius, valstijos ir vietos reglamentus. Norėdami pakeisti pulverizavimo galvutę, žr. skyrių „Pulverizavimo galvutės prijungimas“ skyriuose „Bendroji sąranka“ ir „Purškimo pistoleto naudojimas“.

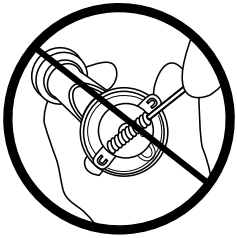
Valydami nenukreipkite purškimo pistoleto aukštyn.

Neįmerkite purškimo pistoleto į tirpiklį.

Purškimo pistoletą valydami tirpiklyje įmirkytu audeklu, išgręžkite tirpiklio perteklių.



Nenaudokite metalinių įrankių oro dangtelio angoms valyti, nes taip galima jas subraižyti; įbrėžimai gali iškreipti purškimo šabloną.



Perskaitykite ir supraskite visus saugos teiginius bei jų laikykitės, taip pat naudokite tinkamas ir patvirtintas asmens apsaugos priemones pagal valymo tirpalams galiojančius SDL ir medžiagų talpyklų etiketes.

Periodiškai sutepkite judančius komponentus, tokius kaip skysčio adata, pluošto reguliavimo sriegiai, skysčio adatos reguliavimo sriegiai ir spyruoklė.

⚠ DĖMESIO

Pastaba. Purškimo pistoleto / purškimo pistoleto korpuso nedėkite į purškimo pistoletų plautuvą.

Purškimo pistoleto oro kanaluose likęs tirpiklis gali lemti nekokybišką dažų apdailą. Nenaudokite jokio valymo metodo, kai tirpiklis gali patekti į purškimo pistoleto oro kanalus.

Nevalykite oro srauto reguliavimo vožtuvo ir manometrų tirpikliu, nes galimas apgadinimas.

Atsarginės dalys ir priedai

Aprašymas	Dalies numeris
„3M™ Performance“ slėginės HVLP pulverizavimo galvutės pildymo rinkinys, 0.9	26809
„3M™ Performance“ slėginės HVLP pulverizavimo galvutės pildymo rinkinys, 1.1	26811
„3M™ Performance“ slėginės HVLP pulverizavimo galvutės pildymo rinkinys, 1.4	26814
„3M™ Performance“ slėginės HVLP pulverizavimo galvutės pildymo rinkinys, 1.8	26818
„3M™ Performance“ slėginės HVLP pulverizavimo galvutės pildymo rinkinys, 2.0	26820
„3M™ Performance“ slėginės HVLP pulverizavimo galvutės įvairiapusiškas papildymo rinkinys	26830
„3M™ Performance“ gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 0.9	26709
„3M™ Performance“ gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 1.2	26712
„3M™ Performance“ gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 1.3	26713
„3M™ Performance“ gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 1.4	26714
„3M™ Performance“ gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 1.6	26716
„3M™ Performance“ gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 1.8	26718
„3M™ Performance“ gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 2.0	26720
„3M™ Performance“ gravitacinės HVLP pulverizavimo galvutės įvairiapusiškas papildymo rinkinys	26730
„3M™ Performance“ tikslios apdailos gravitacinės pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 1.2	26912
„3M™ Performance“ tikslios apdailos gravitacinės pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 1.3	26913
„3M™ Performance“ tikslios apdailos gravitacinės pulverizavimo galvutės papildymo rinkinys, 1.4	26914
„3M™ Performance“ purškimo pistoletas	26832
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto adata	26838
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto slėgio laikiklis	26833
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto kaištis	26834
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto HVLP testo oro dangtelis	26836
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto atkūrimo rinkinys	26840
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto žiedinio tarpiklio rinkinys	26841
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto fiksavimo žiedas	26835
„3M™ Accuspray™“ reguliatorius ir oro srauto reguliavimo vožtuvas	16573
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto H/O konvertavimo rinkinys	26837
„3M™ Performance“ purškimo pistoleto rutulinis vožtuvas	26839
3M™ didelės galios purškimo pistoleto valiklis	26689
3M™ PPS™ 2.0 serijos dažų paruošimo ir dažymo sistemos rinkinys (*yra papildomų dydžių)	26000

Trikčių šalinimas

Problema	Priežastis	Šalinimo būdas
Iš pistoleto teka skystis už gaiduko	Pulverizavimo galvutės sandarikliai	Pakeiskite pulverizavimo galvutę ir išvalykite adatą
Prilimpa gaidukas	Nešvari adata	Nuvalykite adatą ir užtepkite purškimo pistoleto tepalo
Prateka oras apie pulverizavimo galvutės sandariklį	Pistoleto korpuse pulverizavimo galvutė neužfiksuota	Priveržkite fiksavimo laikiklio žiedą
Pistoleto korpusas praleidžia orą už gaiduko	Blogas vožtuvo lizdo sandariklis	Pakeiskite pistoletą: skambinkite 1-877-MMM-CARS arba (1-877-666-2277)
Iš naujos pulverizavimo galvutės prateka skystis	Subraižyti sandarikliai pulverizavimo galvutėje	Išvalykite adatą ir pakeiskite pulverizavimo galvutę

Purškimo įrangos garantija ir ribotos teisinės gynybos priemonės

3M pirminiam pirkėjui garantuoja, kad naudojant pagal 3M rašytines instrukcijas vienus metus nuo pirkimo dienos nebus jokių 3M purškimo įrangos medžiagų ir gamybos defektų. Ši garantija netaikoma apgadinimams ar veikimo sutrikimams, atsirandantiems dėl įprasto nusidėvėjimo, neatliktos techninės priežiūros ar netinkamo naudojimo, avarijos, sugadinimo, pakeitimo ar netinkamo purškimo įrangos naudojimo.

Patvirtinus garantinę pretenziją, 3M savo pasirinkimu pakeis arba suremontuos purškimo įrangą ir grąžins pirkėjui 3M sąskaita, įskaitant mokesčius už dalis, darbą ir grąžinimo siuntimą. Jei nustatoma, kad pretenzijai garantija netaikoma, pirkėjui suteikiama galimybė remontuoti purškimo įrangą netaikant garantijos. 3M pateiks dalių ir darbo sąmatą, kurią pirkėjas turi patvirtinti iš anksto.

Išskyrus tai, kas parašyta aukščiau, 3M NETEIKIA JOKIŲ KITOKIŲ GARANTIJŲ AR SĄLYGŲ, IŠREIKŠTŲ AR NUMANOMŲ, ĮSKAITANT, BET NEAPSIRIBOJANT, BET KOKIĄ NUMANOMĄ GARANTIJĄ AR SĄLYGĄ, SIEJANT SU TINKAMUMU PARDUOTI, TINKAMUMU KONKREČIAM TIKSLUI ARBA BET KOKIĄ NUMANOMĄ GARANTIJĄ AR SĄLYGĄ, ATSIRANDANČIĄ VYKDANT SANDORIUS, TAIKANT MUITO TEISĘ AR NAUDOJANT TAM TIKRĄ PREKYBOS PRAKTIKĄ. Daug veiksnių, kurių 3M negali kontroliuoti ir apie kuriuos žino tik naudotojai, gali paveikti 3M produkto naudojimo būdą bei veiksmingumą konkretaus naudojimo atveju. Atsižvelgiant į veiksnių, galinčių turėti įtakos 3M produkto naudojimui ir veikimui, įvairovę, naudotojas yra visiškai atsakingas už 3M produkto įvertinimą ir nustatymą, ar jis tinka konkrečiam tikslui ir ar yra tinkamas naudotojo poreikiui.

Atsakomybės apribojimas. Išskyrus atvejus, kai tai draudžiama pagal įstatymą, 3M neprisiima atsakomybės už bet kokius dėl 3M produkto atsiradusius tiesioginius, netiesioginius specialius, šalutinius ar pasekminius nuostolius ar žalą, nepriklausomai nuo patvirtintos įstatyminės bazės, įskaitant garantiją, sutartį, aplaidumą ar griežtą atsakomybę.

NORĖDAMI PATEIKTI UŽSAKYMĄ, susisiekite su 3M AAD pardavimo atstovu arba platintoju.

Visi rašytiniai ir vaizdiniai duomenys, esantys šiame dokumente, atspindi naujausią informaciją apie produktą, turimą jo paskelbimo metu. 3M pasilieka teisę bet kuriuo metu be pranešimo atlikti pakeitimus.

3M automobilių remonto ir priežiūros gaminiai
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

2022 © 3M
3M ir PPS yra „3M Company“ prekių ženklai, Kanadoje naudojami pagal licenciją.

Declarația UE de conformitate CE

Compania	Divizie
Compania 3M	Industria auto post-vânzare
Adresă 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN SUA 55144-1000	

Prin prezenta, declară pe propria răspundere că acest echipament sau produs(produse) respectă cerințele esențiale aplicabile ale legislației enumerate mai jos; împreună cu standardele sau specificațiile la care se face referire.

Obiect - Denumirea produsului și/sau numărul modelului(modelelor) și/sau identificarea unică: 3M „Pistol de pulverizare performant”	 **Ilustrație - tipică**
Tipul și/sau descrierea și/sau utilizarea preconizată sau categoria echipamentului și/sau condiții speciale aplicabile pentru utilizarea obiectului: Numere componentă: 26978, 26878, 26778, 26832 și toate seturile de produsele care includ aceste numere componentă	
Număr de serie sau gama (dacă este cazul): Anul fabricației: „20ab” –la– „2099”, unde „ab” este orice număr format din 2 cifre.	

Respectă următoarea legislație de armonizare a Uniunii și toate modificările ulterioare:

Directive: Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva ATEX, 2014/34/UE	
Standarde / specificații / prevederi respectate; integral sau parțial, după caz,	
EN ISO 12100:2010	Siguranța utilajelor. Principii generale de proiectare. Evaluarea și reducerea riscurilor
EN 1953:2013	Echipament de atomizare și pulverizare pentru materiale de acoperire. Cerințe de siguranță
EN 14462:2005+A1:2009	Echipament de tratare a suprafețelor. Codul testului acustic pentru echipamentul de tratare a suprafețelor inclusiv echipamentul său auxiliar de manipulare. Grade de precizie 2 și 3

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Semnătură	Data	Loc
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota SUA
Numele semnatarului Stacee L. Royce	**Titlu** Director tehnic	

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic, stabilită în Comunitate	
Nume și titlu	**Adresă**
Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d’Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Industria Auto
Industria auto post-vânzare

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29 februarie 2020

Stimate client 3M,

Compania 3M, Industria auto post-vânzare certifică faptul că următoarele pistoale de pulverizare 3M respectă cerințele de clasificare ca echipamente de pulverizare cu volum mare și presiune scăzută a aerului („HVLP”) atunci când sunt operate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare recomandate 3M. 3M AAD definește „HVLP” pe baza îndrumărilor prezentate în EPA 40 CFR Partea 63, Subpartea 6H (9 ianuarie 2008):

Serii ale pistolului de pulverizare performant 3M™ Serii ale pistolului de pulverizare Accuspray One Sistem de pulverizare Accuspray, serii HG Sistem de pulverizare Accuspray, serii HGP

Notă - Sunt disponibile duze de testare a debitului de aer în scopul demonstrării că echipamentele de pulverizare 3M corespund definiției HVLP.

Dacă aveți întrebări suplimentare, nu ezitați să o contactați pe Monica Bastien, Asistentă în domeniul respectării reglementărilor 3M AAD, la 651-733-1849.

Cu respect,

C. Alonzo Knowles Director tehnic în domeniul reglementării
3M Industria auto post-vânzare

Română - Cuprins

Declarații de siguranță privind pistolul de pulverizate performant 3M™ 165
Utilizare preconizată 165
Explicarea semnificației simbolurilor de siguranță 165
Specificații tehnice 166
Prezentare generală a pistolului de pulverizare 167
Cuprins 167
Piese de schimb și accesorii....170
Depanare 170
Garanție și compensație limitată a echipamentului de pulverizare 171

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Vă rugăm să citiți, să înțelegeți și să respectați toate informațiile privind siguranța incluse în aceste instrucțiuni înainte de utilizarea acestui set cu pistol de pulverizare. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

Utilizare preconizată:

Acest set cu pistol de pulverizare este proiectat să furnizeze modalități de aplicare a straturilor de acoperire lichidă printr-un proces de pulverizare. Acest set cu pistol de pulverizare este utilizat în aplicații de finisare auto și industriale. Toți utilizatorii trebuie să fie instruiți corespunzător cu privire la operarea acestui set cu pistol de pulverizare în condiții de siguranță. Utilizarea în orice altă aplicație nu a fost evaluată de către 3M și ar putea pune în pericol siguranța. Numai pentru uz industrial/profesional. Nu este destinat vânzării sau utilizării de către consumatori.

Explicarea semnificației simbolurilor de siguranță	
⚠ **AVERTISMENT:**	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări grave sau la deces
⚠ **ATENȚIE:**	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate și/sau daune materiale.
NOTIFICARE:	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza doar prejudicii materiale.

⚠ AVERTISMENT

- **Pentru a reduce riscurile asociate cu expunerea chimică, presiunea periculoasă, incendiu/explozie sau contaminarea mediului:**
  - Citiți, înțelegeți și respectați toate declarațiile privind siguranța din manualele de utilizare ale echipamentelor aplicabile pentru a evita posibile riscuri de siguranță.
  - Familiarizați-vă cu informațiile ce vizează controalele, funcționalitatea și utilizarea corectă a echipamentului.
  - Folosiți-l doar într-o zonă bine aerisită.
  - Nu efectuați niciodată modificări sau întreținere neautorizată a acestui produs.
  - Respectați întotdeauna legislația și reglementările locale, de stat și naționale care reglementează ventilația, protecția împotriva incendiilor, operarea, întreținerea și curățarea. Consultați fișa tehnică de securitate (SDS) și etichetele cu privire la conținutul materialelor pentru fiecare material care este pulverizat în zona de lucru.
- **Pentru a reduce riscurile asociate cu incendiul și explozia:**
  - Asigurați-vă că concentrația de COV se află sub limita de aprindere conform fișei tehnice de securitate (SDS) a materialului pentru acoperire lichidă.
  - Toate sursele de aprindere, cum ar fi fumatul sau dispozitivele electrice trebuie evitate în zona de pulverizare.
  - Păstrați întotdeauna un stingător de incendiu aprobat, ușor accesibil sau alte echipamente aprobate pentru stingerea incendiilor în zona de pulverizare sau în apropierea acesteia.
  - Când operați această unitate, folosiți doar furtunuri de aer rezistente la presiune înaltă, conductive de electricitate statică, care sunt nedeteriorate și rezistente în mod corespunzător la solvent.
  - Utilizatorii trebuie să respecte reglementările locale cu privire la lucru în medii explozive și cerințele aferente materialului care trebuie pulverizat (consultați fișa tehnică de securitate (SDS) a materialului) și utilizați EPP corespunzător în ambele cazuri. [Notă: Aceasta poate include încălțăminte cu împământare, benzi pentru călcâie și mănuși conductive de electricitate statică (sau cu disiparea electricității statice).]
- **Pentru a reduce riscurile asociate expunerii chimice, presiunii și impactului periculos:**
  - Nu efectuați mentenanța sau întreținerea pistolului de pulverizare în alt mod decât conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.
  - Dacă elementele de fixare au fost înlăturate pentru întreținerea echipamentului sau a accesoriilor, asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt înlocuite și fixate înainte de operare.
- **Pentru a reduce riscurile asociate cu expunerea chimică și presiunea periculoasă:**
  - Nu folosiți acest produs în apropierea copiilor nesupravegheați.
  - Nu îndreptați niciodată un pistolet de pulverizare spre o persoană sau nu plasați nici o parte a corpului în fața pistolului de pulverizare.
  - Înainte de utilizare, verificați echipamentul de pulverizare pentru defecte și funcționarea corectă. Reparați/înlocuiți componentele uzate, deteriorate sau defectuoase cu componente aprobate 3M.
  - Asigurați-vă că echipamentul pe care îl utilizați cu acest produs este potrivit pentru aplicația de utilizare.
- **Pentru a reduce riscurile asociate cu explozia și expunerea chimică:**
  - Nu folosiți sistemul cu pistolet de pulverizare fără un manometru funcțional de presiune la admisie. Consultați recomandările cu privire la presiune din manualul de utilizare pentru fiecare cap de atomizare a pistolului de pulverizare.
  - Asigurați-vă că presiunea de intrare a aerului și lichidului și toate regulatoarele de sistem ale aplicatorului sunt ajustate în mod corespunzător conform recomandărilor aferente materialului, înainte de fiecare utilizare. Nu depășiți presiunea de lucru conform manualului de utilizare.
  - Urmați întotdeauna procedurile necesare de eliberare a presiunii aerului și lichidului pentru eliberarea presiunii aerului și a lichidului din echipamentul de pulverizare.

- **Pentru a reduce riscurile asociate cu expunerea chimică:**
  - Purtați întotdeauna un echipament corespunzător de protecție personală pentru protecția ochilor, pielii și căilor respiratorii conform fișelor tehnice de securitate (SDS) și etichetelor cu privire la materiale conținute în orice moment când pulverizați.
- **Pentru a reduce riscurile asociate cu zgomotul periculos:**
  - Purtați întotdeauna dispozitive de protecție auditivă atunci când vă expuneți la zgomot. Consultați mediul de lucru și reglementările locale cu privire la utilizarea dispozitivelor de protecție auditivă personală.

⚠ ATENȚIE

- **Pentru a reduce riscurile asociate cu împiedicarea, căderea și răsturnarea:**
  - Trasați furtunurile de aer și de lichid și orice cabluri de extensie departe de zonele aglomerate, marginile ascuțite, piesele mobile și suprafețele fierbinți. Nu trageți furtunurile de aer pentru a muta compresorul.
- **Pentru a reduce riscurile asociate cu impactul:**
  - Verificați întotdeauna pentru a vă asigura că capul de atomizare este atașat și fixat în mod corespunzător.
- **Pentru a reduce riscurile asociate cu puncte ascuțite:**
  - Nu atingeți capătul ascuțit al duzei de lichid atunci când este expus și manipulați cu atenție duzele de lichid în timpul înlocuirii.
- **Pentru a reduce riscurile asociate cu întinderea musculară:**
  - Evitați utilizarea continuă a echipamentului de pulverizare fără a lua pauze scurte.

NOTIFICARE

- Aruncați componentele dispozitivului în conformitate cu legile și reglementările locale.
- Asigurați-vă că echipamentul este curățat înainte de depozitare.
- Asigurați-vă că echipamentul este depozitat în interior la temperatura camerei.
- Nu puneți echipamentul în recipientul pentru curățarea pistolului. Nu scufundați în solvenți de curățare. Consultați manualul pentru un proces de curățare adecvat.
- Solventul lăsat în traseele de aer al pistolului de pulverizare ar putea cauza un finisaj de acoperire de proastă calitate. Nu utilizați nicio metodă de curățare care ar putea permite pătrunderea solventului în traseele de aer ale pistolului de pulverizare. Nu expuneți supapa de control al debitului de aer și indicatoarele la solvent, deoarece ar putea să se deterioreze.

Codul P aplicat pe acest produs indică faptul că produsul în cauză include informații cu privire la scopul echipamentului, menționarea seriei sau a tipului și adresa producătorului identificată în această documentați în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.

Specificații tehnice:

Valori declarate privind emisiile de zgomote cu număr dublu în conformitate cu EN ISO 4871

PRESIUNEA SUNETULUI LA EMISIA PONDERATĂ ÎN A LA POSTUL DE LUCRU:

Valoare măsurată: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20μPa)

Incertitudine: KpA = 2,5 dB

NIVELUL PONDERAT ÎN A DE PUTERE A SUNETULUI:

Valoare măsurată: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Incertitudine: KWA = 2,5 dB

Valori determinate conform codului de testare a zgomotului EN 14462 folosind standardele de bază

EN ISO 11201 - gradul 2 și EN ISO 3741

Utilizare evaluată - Ex II 2G Ex h IIB T4

NOTĂ: Suma unei valori măsurate a emisiei de zgomot și incertitudinea asociată reprezintă o limită superioară a intervalului de valori care poate apărea la măsurări.

NOTĂ IMPORTANTĂ: Valorile de zgomot declarate se bazează pe teste de laborator în conformitate cu codurile și standardele menționate și nu sunt suficiente pentru evaluarea riscurilor pentru toate scenariile de expunere. Valorile măsurate într-un anumit loc de lucru pot fi mai mari decât valorile declarate. Valorile reale de expunere și valoarea riscului sau a prejudiciului cu care se confruntă o persoană este unică pentru fiecare situație și depinde de mediul înconjurător, de modul în care funcționează persoana respectivă, de materialul specific care se lucrează, de designul stației de lucru, precum și de timpul de expunere și de condiția fizică a utilizatorului. Compania 3M nu poate fi considerată responsabilă pentru consecințele utilizării valorilor declarate în schimbul valorilor reale de expunere la evaluarea individuală a riscurilor.

Prezentare generală a pistolului de pulverizare performant 3M™

Pistoalele de pulverizare performante 3M™ sunt concepute pentru performanță. Selectarea versatilă a capetelor de atomizare înlocuibile oferă de fiecare dată o performanță de pulverizare ca nouă. Corpul ușor, rezistent la impact al pistolului prezintă un inel de blocare nou proiectat care permite schimbarea rapidă a capului de atomizare asigurând comutarea ușoară între vopsire sau acoperire și curățare. Capetele de atomizare se conectează direct la sistemul de aplicare a vopselei 3M™ PPS™ Seria 2.0.

Conectați direct pistolul de pulverizare performant 3M™ la sistemul de aplicare a vopselei 3M™ PPS™ Seria 2.0. 3M a inventat primul sistem de vopsit, de unică folosință cu aproape 20 de ani în urmă- sistemul de pregătire a vopselei 3M™ PPS™. Vopsitorii aveau nevoie de o metodă mai curată, mai rapidă și mai eficientă de amestecare și aplicare a vopselei. Reinventat complet, sistemul de aplicare a vopselei 3M™ PPS™ Seria 2.0 oferă nivelul următor în revoluția vopsirii 3M™ PPS™.

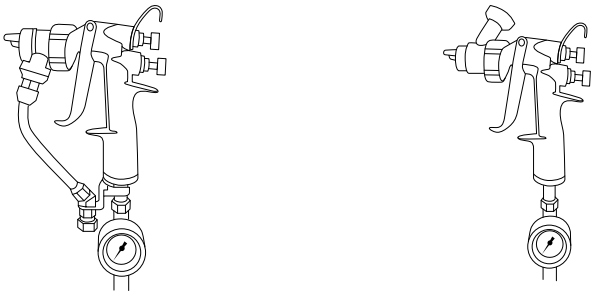
Utilizarea necorespunzătoare a echipamentului poate duce la apariția pericolelor. Orice utilizare necorespunzătoare a echipamentului sau a accesoriilor, cum ar fi presurizarea, modificarea pieselor, utilizarea de substanțe chimice și fluide incompatibile sau utilizarea pieselor uzate sau deteriorate poate provoca vătămări corporale grave, incendiu, explozie sau daune materiale.

Citiți și respectați toate declarațiile de siguranță și instrucțiunile.

CUPRINS

Despachetare

Scoateți componentele din cutie. Verificați dacă există defecțiuni ascunse și/sau elemente lipsă. Dacă descoperiți vre-un defecțiune și/sau piese lipsă, contactați imediat distribuitorul.



Pistol de pulverizare performant 3M™

Pistolul de pulverizare performant 3M™ este proiectat pentru a fi utilizat cu un sistem de aer comprimat, prezintă un corp compozit* al pistolului de pulverizare care necesită 13 scfm (370,5 l/min) și un 1/4" (1/4" "(1/4 " BSP) aer de admisie.

Interval de presiune de operare (OPR):** 7 psi - 37 psi (0,5 bar - 2,6 bar)

Presiune maximă de admisie pentru HVLP prin apăsarea completă a declanșatorului***

Capete de atomizare gravitaționale HVLP: 20 psi (1,38 bar)

Capete de atomizare de presiune HVLP: 18 psi (1,24 bar)

Presiune maximă de intrare pentru eficiență de transfer conformă (>65%) prin apăsarea completă a declanșatorului****

Capete de atomizare cu finisaj fin Gravity: 29 psi (2,0 bar)

* Informații cu privire la compatibilitatea materialelor produsului sunt disponibile la solicitare.

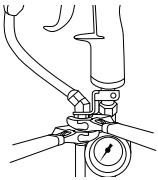
** OPR este domeniul de presiune de intrare pentru funcționarea sigură a pistolului de pulverizare.

*** Presiunea maximă de admisie pentru HVLP va produce aproximativ 10 psi (0,69 bar) la duza de aer.

****Pistolul de pulverizare 3M™ Performance cu capete de atomizare cu finisaj fin a fost testat în conformitate cu EN 13966-1 pentru eficiența transferului.

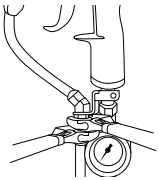
Conectarea furtunului presurizat

1. Conectați furtunul de alimentare cu vopsea sau acoperire presurizată la garnitura filetată de jos al conectorului furtunului pentru presiunea lichidului prin înșurubarea cu două chei în locațiile indicate mai jos.



Deconectarea furtunului presurizat

1. Eliberați presiunea din furtunul de alimentare cu vopsea sau acoperire.
2. Deconectați furtunul de alimentare cu vopsea sau acoperire presurizată de la garnitura filetată de jos de la conectorul furtunului pentru presiunea lichidului deșurubând cu două chei în locațiile indicate mai jos.



Notă: Se recomandă utilizarea unei supape de închidere (se vinde separat: Supapă sferică pentru pistolul de pulverizare performant 3M™ - 26839)

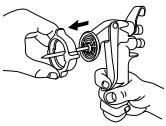
Reglarea diametrului jetului

Diametrul jetului se reglează cu butonul de reglare a jetului Pistolul de pulverizare din set este presetat în poziție **închisă** (rotiți ușor butonul de reglare a jetului în sensul acelor de ceasornic pentru verificare; butonul nu trebuie să se miște). Apoi, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic 2 rotații. Reglarea jetului vă va permite să pulverizați de la un jet sferic mic până la un jet complet.

Îndepărtarea inelului de blocare

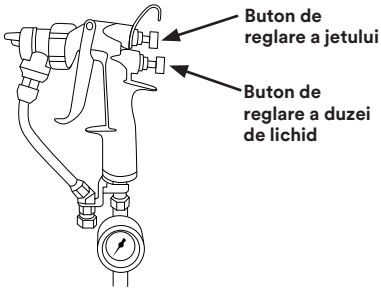
Dacă doriți, puteți îndepărta inelul de blocare a capului de atomizare din cadrul pistolului pentru a curăța bine capul corpului pistolului.

1. În timp ce inelul de blocare a capului de atomizare este în poziție „+ configurație” și fără a atașa un cap de atomizare la corpul pistolului de pulverizare, trageți ferm inelul de blocare spre exterior.

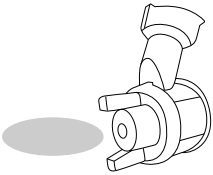


Reglarea fluxului de fluid

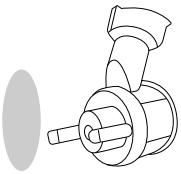
Debitul fluidului poate fi reglat prin utilizarea butonului de reglare a duzei de lichid. Pistolul de pulverizare din set este presetat în poziție **închisă** (apăsați declanșatorul pentru verificare; duza de lichid trebuie să efectueze o mișcare minimă). Pentru a permite fluxul de fluid, rotiți ușor butonul de reglare a duzei de lichid în sens invers acelor de ceasornic 4 ture complete. Aceste proceduri de reglare vor servi doar ca punct de plecare. Reglarea fină a acestor ajustări se va realiza în funcție de material și tehnica aplicată.



Modelul de pulverizare poate fi schimbat de la vertical la orizontal prin rotirea duzei de aer 1/4 tură.

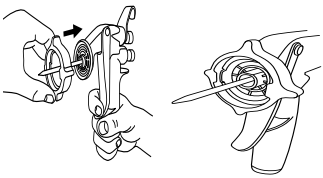


MODEL ORIZONTAL



MODEL VERTICAL

2. Inversați procesul pentru a reatașa inelul de blocare asigurându-vă că proeminențele de retenție de pe ID se aliniază cu protuberanțele de pe capul corpului pistolului de pulverizare.



Procesul de curățare

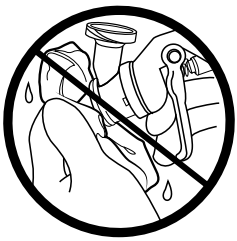
1. Eliberați presiunea aerului și a fluidului din pistolul de pulverizare și cupă înainte de întreținere.
2. Pentru a păstra vopseaua neutilizată sau a stoca temporar amestecul de material, consultați instrucțiunile locale, de stat, federale și OSHA și recomandările de depozitare ale producătorului de vopsea.
3. Pentru a spăla pistolul de pulverizare, turnați apă sau solvent compatibil în traseul de lichid al pistol de pulverizare în timp ce declanșați pistolul de pulverizare îndreptând vârful lichidului direct în jos până când lichidul de curățare eliminat este curat.

Notă: Dacă este posibil, curățați capetele de atomizare înainte de eliminare. Eliminați toate capetele de atomizare folosite și corpurile pistolului de pulverizare în conformitate cu reglementările federale, de stat și locale. Pentru a schimba capul de atomizare, consultați secțiunile „Atașarea capului de atomizare” din secțiunile Reglarea generală și utilizarea pistolului de pulverizare

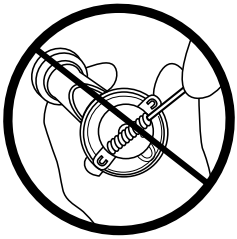
Nu îndreptați în sus pistolul de pulverizare în timp ce îl curățați.

Nu scufundați pistolul de pulverizare în solvent.

Când ștergeți pistolul de pulverizare cu o cârpă înmuiată în solvent, stoarceți excesul de solvent.



Nu folosiți unelte metalice pentru a curăța orificiile duzei de aer deoarece acestea ar putea să le zgârie; zgârieturile pot deforma modelul de pulverizare.



Citiți, înțelegeți și respectați toate declarațiile cu privire la siguranță și purtați echipament de protecție personală adecvat și aprobat conform fișelor tehnice de securitate (SDS) și etichetelor cu privire la materiale conținute pentru soluții de curățare.

Periodic, lubrifiați componentele mobile, cum ar fi duza de lichid, firele de reglare a jetului, firele de reglare a duzei de lichid și arcul.

⚠ ATENȚIE

Notă: Nu introduceți pistolul de pulverizare/ corpul pistolului de pulverizare în recipientul pentru curățarea pistolului.

Solventul lăsat în traseele de aer al pistolului de pulverizare ar putea cauza un finisaj de vopsea de proastă calitate. Nu utilizați nicio metodă de curățare care ar putea permite pătrunderea solventului în traseele de aer ale pistolului de pulverizare.

Nu expuneți supapa de control al debitului de aer și indicatoarele la solvent, deoarece ar putea să se deterioreze.

Piese de schimb și accesorii

Descriere	Număr componentă
Set de schimb pentru cap de atomizare cu presiune HVLP performant 3M™, 0.9	26809
Set de schimb pentru cap de atomizare cu presiune HVLP performant 3M™, 1.1	26811
Set de schimb pentru cap de atomizare cu presiune HVLP performant 3M™, 1.4	26814
Set de schimb pentru cap de atomizare cu presiune HVLP performant 3M™, 1.8	26818
Set de schimb pentru cap de atomizare cu presiune HVLP performant 3M™, 2.0	26820
Set de schimb pentru tipuri de capete de atomizare cu presiune HVLP performant 3M™	26830
Set de schimb pentru cap de atomizare HVLP gravitațional performant 3M™, 0.9	26709
Set de schimb pentru cap de atomizare HVLP gravitațional performant 3M™, 1.2	26712
Set de schimb pentru cap de atomizare HVLP gravitațional performant 3M™, 1.3	26713
Set de schimb pentru cap de atomizare HVLP gravitațional performant 3M™, 1.4	26714
Set de schimb pentru cap de atomizare HVLP gravitațional performant 3M™, 1.6	26716
Set de schimb pentru cap de atomizare HVLP gravitațional performant 3M™, 1.8	26718
Set de schimb pentru cap de atomizare HVLP gravitațional performant 3M™, 2.0	26720
Set de schimb pentru tipuri de capete de atomizare HVLP gravitațional performant 3M™	26730
Set de schimb pentru cap de atomizare cu finisaj fin gravitațional performant 3M™, 1.2	26912
Set de schimb pentru cap de atomizare cu finisaj fin gravitațional performant 3M™, 1.3	26913
Set de schimb pentru cap de atomizare cu finisaj fin gravitațional performant 3M™, 1.4	26914
Pistol de pulverizare performant 3M™	26832
Ac pentru pistolul de pulverizare performant 3M™	26838
Furtunul de presiune al Pistolului de Pulverizare Performant 3M™	26833
Știft pentru pistolul de pulverizare performant 3M™	26834
Duză de testare a debitului de aer pentru pistolul de pulverizare HVLP 3M™	26836
Set de reconstruire a Pistolului de Pulverizare Performant 3M™	26840
Set cu garnitură torică a Pistolului de Pulverizare Performant 3M™	26841
Inel de blocare pentru pistolul de pulverizare performant 3M™	26835
Regulator și supapă de control al debitului de aer 3M™ Accuspray™	16573
Pachet H/O de conversie pentru pistolul de pulverizare performant 3M™	26837
Supapă sferică pentru pistolul de pulverizare performant 3M™	26839
Agent de curățare pentru pistolul de pulverizare de putere mare 3M™	26689
Set pentru sistemul de aplicare a vopselei 3M™ PPS™ Seria 2.0 (*dimensiuni suplimentare disponibile)	26000

Depanare

Problemă	Cauză	Remediere
Scurgeri de lichid în spatele declanșatorului	Capul de atomizare se etanșează	Înlocuiți capul de atomizare și curățați acul
Lipirea declanșatorului	Ac murdar	Curățați acul și aplicați lubrifiant pentru pistolul de pulverizare
Scurgeri de aer în jurul garniturii de etanșare a capului de atomizare	Capul de atomizare nu este fixat în corpul pistolului	Strângeți inelul de fixare și blocare
Scurgeri de aer din corpul pistolului în spatele declanșatorului	Garnitură poppet defectă	Înlocuiți pistolul: Apelați 1-877-MMM-CARS sau (1-877-666-2277)
Scurgere de lichid la capul de atomizare nou	Etanșări la capul de atomizare	Curățați acul și înlocuiți capul de atomizare

Garanție și compensație limitată a echipamentului de pulverizare

3M garantează cumpărătorului inițial că atunci când este utilizat conform instrucțiunilor scrise 3M, echipamentul de pulverizare 3M funcționează de defecțiuni de material și manoperă pentru o perioadă de un an de la data de achiziție. Această garanție nu se aplică pentru deteriorarea sau funcționarea defectuoasă cauzate de uzura normală, lipsa întreținerii sau orice folosire abuzivă, accident, alterare, manipulare, modificare sau utilizare necorespunzătoare a echipamentului de pulverizare.

La validarea cererii de garanție, 3M va înlocui sau repara echipamentul de pulverizare, la discreția 3M, și îl va returna cumpărătorului pe cheltuiala 3M, ce va include cheltuielile pentru piese, forța de muncă și taxe de transport pentru returnare. În cazul în care se stabilește că cererea nu este acoperită de garanție, cumpărătorului i se va oferă opțiunea de a repara echipamentul de pulverizare în afara garanției. O estimare a pieselor și a forței de muncă va fi efectuată de 3M și va trebuie să fie aprobată de către cumpărător în avans.

Cu excepția cazurilor menționate mai sus, 3M NU OFERĂ ALTE GARANȚII SAU CONDIȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, ORICE GARANȚIE SAU CONDIȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP, SAU ORICE GARANȚIE SAU CONDIȚIE IMPLICITĂ REZULTATĂ DINTR-O SERIE DE TRANZACȚII, OPERAȚIUNI VAMALE SAU UZANTE ALE COMERȚULUI. Mulți factori care nu sunt sub controlul 3M și depind exclusiv de cunoștințele și controlul utilizatorului, pot afecta utilizarea și performanța unui produs 3M într-o anumită aplicație. Avand in vedere varietatea factorilor care pot afecta utilizarea si performanta unui produs 3M, utilizatorul este singurul responsabil sa evalueze produsul 3M si sa determine daca acesta este potrivit pentru un anumit scop si adecvat pentru o anumita aplicatie.

Limitarea răspunderii: Cu excepția cazurilor în care este interzis prin lege, 3M nu va fi răspunzătoare pentru nicio pierdere și nicio daună cauzată de produsul 3M, fie aceasta directă, indirectă, specială, accidentală sau secundară, indiferent de teoria juridică aplicată, inclusiv garanție, contract, neglijență sau răspundere strictă.

PENTRU A PLASA O COMANDĂ, contactați Reprezentantul 3M AAD pentru vânzări sau Distribuitorul dvs.

Toate datele scrise și vizuale conținute în acest document reflectă cele mai recente informații despre produs disponibile în momentul publicării. 3M își rezervă dreptul de a face modificări în orice moment, fără notificare prealabilă.

3M Industria auto post-vânzare
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M și PPS sunt mărci comerciale ale 3M Company, utilizate sub licență în Canada.

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС

Компания	Подразделение
3M	Отдел материалов для авторемонта
Адрес 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Настоящим под свою полную ответственность заявляет, что данное оборудование или продукция соответствует применимым основным требованиям указанного ниже законодательства, наряду с указанными стандартами или техническими характеристиками.

Объект: название продукта и (или) номер(а) модели(-ей) и (или) уникальные идентификаторы: 3M Высокопроизводительный пистолет	 Иллюстрация — стандартная
Тип и (или) описание и (или) предполагаемое назначение или класс оборудования и (или) особые условия использования объекта: Номера изделий: 26978, 26878, 26778, 26832 и все комплектные продукты, содержащие изделия с этими номерами	
Серийный номер или диапазон номеров (при наличии): Год выпуска: 20ab–2099, где «ab» — любое 2-значное число.	

Соответствует следующему унифицированному законодательству ЕС со всеми изменениями на сегодняшний день:

Директивы:

Директива 2006/42/EC о безопасности машин и оборудования, Директива ATEX 2014/34/EU

Соблюдаемые стандарты/спецификации/положения (полностью или частично в зависимости от обстоятельств):

EN ISO 12100:2010	Безопасность машин. Общие принципы проектирования. Оценка и снижение рисков
EN 1953:2013	Оборудование для нанесения покрытий методом распыления и разбрызгивания. Требования безопасности
EN 14462:2005+A1:2009	Оборудование для обработки поверхности. Метод испытания на уровень шума оборудования для обработки поверхности, включая соответствующее вспомогательное оборудование. Степень точности 2 и 3

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Подпись	Дата	Место
Stacee L. Royce	07-07-2022	Сент-Пол, Миннесота, США
Ф. И. О. подписавшего Stacee L. Royce	Должность Технический директор	

Лицо, уполномоченное составлять технический файл по форме сообщества	
Ф. И. О. и должность Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	Адрес 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automotive
Отдел материалов для авторемонта

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29 февраля 2020 г.

Уважаемый клиент компании 3M!

Отдел материалов для авторемонта (AAD) компании 3M подтверждает, что следующие пистолеты 3M соответствуют требованиям для классификации в качестве распылителей с технологией высокого объема/низкого давления (HVLP) при эксплуатации в соответствии с рекомендациями 3M. 3M AAD дает определение технологии HVLP на основе рекомендаций, изложенных в EPA 40, части 63 CFR, подразделе 6H (9 января 2008 г.):

высокопроизводительные пистолеты
3M™ серии Accuspray, серия систем
Accuspray с одним пистолетом,
система аэрозольного нанесения
Accuspray серии HG, серия HGP

Примечание. Тестовые воздушные головки предназначены для демонстрации соответствия распылителей 3M определению HVLP.

При возникновении любых дополнительных вопросов можно связываться с Моникой Бастьен (Monica Bastien), партнером по техническому регулированию 3M AAD, по телефону: 651-733-1849.

С уважением,

К. Алонсо Ноулз (C. Alonzo Knowles), менеджер по техническому регулированию
Материалы для авторемонта 3M

Русский — содержание

Сведения по безопасности универсального окрасочного пистолета 3M™ 173
Правила использования 173
Объяснение значений предупреждающих знаков 173
Технические характеристики 174
Обзор пистолета 175
Комплект 175
Запчасти и аксессуары 178
Устранение неисправностей 178
Гарантия на распылители и частичное возмещение ущерба 179

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием пистолета изучите всю информацию по безопасности, содержащуюся в данных инструкциях, и соблюдайте изложенные ниже требования. Сохраните инструкции для дальнейшего использования.

Правила использования:

Этот пистолет предназначен для нанесения жидкого покрытия путем распыления. Он применяется в автомобильной отрасли, промышленности и бытовой отделке. Ожидается, что все пользователи будут полностью обучены безопасной эксплуатации пистолета. Использование в любых других областях применения не проходило оценку 3M и может быть связано с отклонениями от норм безопасности. Только для промышленного/профе-ссионального использования. Не для розничной продажи или бытового использования.

Пояснение значений сигнальных слов	
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предот-вратить, может привести к серьезным травмам или смерти
⚠ ВНИМАНИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести и (или) материальному ущербу.
ПРИМЕЧАНИЕ.	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предо-твратить, может привести только к материальному ущербу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Для снижения рисков, связанных с воздействием химических веществ, опасным давлением, пожаром/взрывом или загрязнением окружающей среды:**
  - изучите всю информацию по безопасности, содержащуюся в руководствах пользователя применяемого оборудования, и выполняйте все изложенные требования;
  - убедитесь, что вы знакомы с элементами управления, функциями и правилами эксплуатации оборудования;
  - используйте пистолет только в хорошо проветриваемом помещении;
  - запрещается выполнять несанкционированные модификации или техническое обслуживание продукта;
  - обязательно соблюдайте местные, государственные и национальные законы и нормативы, регулирующие вентиляцию, противопожарную защиту, эксплуатацию, техническое обслуживание и хозяйственное обеспечение; обращайтесь к соответствующим паспортам безопасности и этикеткам на емкостях для каждого материала, распыляемого в рабочей зоне.
- **Для снижения рисков пожаров и взрывов:**
  - убедитесь, что концентрация ЛОС поддерживается ниже порога воспламенения в соответствии с паспортом безопасности каждого жидкого покрытия;
  - в зоне распыления должны отсутствовать любые источники возгорания, такие как зажженные сигареты или электрические устройства;
  - обязательно контролируйте наличие легкодоступного, одобренного огнетушителя или другого одобренного противопожарного оборудования в зоне распыления или рядом с ней;
  - при работе с данным устройством используйте только неповрежденные, устойчивые к растворителям воздушные шланги со статической проводимостью и соответствующим давлением.
  - ожидается, что пользователи будут соблюдать местные требования по работе во взрывоопасных средах и любые требования к распыляемым материалам (см. паспорт безопасности материала), а также применять СИЗ, соответствующие как местным требованиям, так и паспорту безопасности материала. [Примечание. Эти требования могут включать заземление с помощью обуви, пяточных ремней и перчаток со статической проводимостью (или антистатическими свойствами).]
- **Для снижения рисков, связанных с химическими веществами, опасным давлением и воздействием:**
  - проводите техническое обслуживание пистолета исключительно в соответствии с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя;
  - в случае снятия крепежей для технического обслуживания оборудования или установки аксессуаров перед эксплуатацией убедитесь, что все крепежи заменены и надежно установлены.
- **Для снижения рисков, связанных с химическими веществами и опасным давлением:**
  - не используйте данное изделие в присутствии детей, находящихся без присмотра;
  - запрещается направлять пистолет на других людей и на части своего тела;
  - перед использованием проверьте распылитель на наличие повреждений и правильное функционирование; отремонтируйте/замените изношенные, поврежденные или неисправные компоненты на компоненты, одобренные 3M;
  - убедитесь, что оборудование, используемое в комбинации с данным изделием, подходит для области применения.
- **Для снижения рисков, связанных со взрывами и воздействием химических веществ:**
  - не эксплуатируйте пистолет без работоспособного манометра на входе. см. рекомендации по давлению для каждой распыляющей насадки пистолета в руководстве пользователя;
  - перед каждым использованием следует убедиться, что давление воздуха и жидкости на входе и все регуляторы системы аппликаторов настроены правильно в соответствии с рекомендациями по материалу; не превышайте рабочее давление, указанное в руководстве пользователя;
  - обязательно соблюдайте необходимые процедуры сброса давления воздуха и жидкости из распылителя.

- **Для снижения рисков, связанных с воздействием химических веществ:**
  - во время распыления всегда используйте подходящие средства индивидуальной защиты для глаз, кожи и органов дыхания в соответствии с применимыми паспортами безопасности и этикетками на емкостях с материалами.
- **Для снижения рисков, связанных с опасным шумом:**
  - при работе в условиях сильного шума всегда используйте средства защиты слуха. Ориентируйтесь на внутренние и местные требования в отношении использования средств индивидуальной защиты слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Для снижения рисков, связанных со спотыканием, падением и опрокидыванием:**
  - прокладывайте воздушные и жидкостные шланги и любые удлинители вдали от зон с интенсивным движением, острых кромок, движущихся частей и горячих поверхностей. Не тяните за воздушные шланги для перемещения компрессора.
- **Для снижения рисков, связанных с воздействием:**
  - всегда проверяйте правильность и надежность крепления распыляющей насадки.
- **Для снижения рисков, связанных с острыми точками:**
  - не прикасайтесь к острому концу иглы с жидкостью в процессе работы. Аккуратно обращайтесь с такими иглами во время замены.
- **Для снижения рисков, связанных с мышечным напряжением:**
  - не используйте распылитель без перерывов.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Утилизируйте компоненты устройства в соответствии с местными законами и нормативами.
- Перед хранением убедитесь, что оборудование было очищено.
- Убедитесь, что оборудование хранится в помещении при комнатной температуре.
- Не помещайте устройство в моечную машину для пистолетов. Не оставляйте его погруженным в очищающие растворители. Процесс очистки см. в руководстве.
- Растворитель, оставшийся в воздушных каналах пистолета, может ухудшить качество покрытия. Не используйте методы очистки, способные привести к попаданию растворителя в воздушные каналы. Не подвергайте клапан регулирования подачи воздуха и датчики воздействию растворителя, так как это может привести к повреждениям.

Код P, присвоенный данному изделию, указывает на то, что изделие относится к машинам, имеет серию или тип, а в данной документации указан адрес производителя, в соответствии с Директивой о безопасности машин и оборудования 2006/42/EC.

Технические характеристики:

Заявленные двойные значения шумового воздействия в соответствии с EN ISO 4871

УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ, ВЗВЕШЕННЫЙ ПО КРИВОЙ A, НА РАБОЧЕЙ СТАНЦИИ:

Измеренное значение: LpA = 83,8 дБ(A) (эт. 20 мкПа)

Погрешность: кПа = 2,5 дБ

УРОВЕНЬ ЗВУКОВОЙ МОЩНОСТИ, ВЗВЕШЕННЫЙ ПО КРИВОЙ A:

Измеренное значение: LWA = 91,2 дБ(A) (эт. 1 пВт)

Погрешность: KWA = 2,5 дБ

Значения определены в соответствии с методом испытания на уровень шума EN 14462 с использованием основных стандартов

EN ISO 11201, класс 2 и EN ISO 3741

Нормы расхода — Ex II 2G Ex h IIB T4

ПРИМЕЧАНИЕ. Сумма измеренного значения шумового воздействия и связанной с ним неопределенности представляет собой верхнюю границу диапазона возможных значений при измерениях.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Указанные значения шума получены по результатам лабораторных испытаний в соответствии с заявленными нормами и стандартами и не могут служить достаточной оценкой рисков для всех сценариев воздействия. Значения, измеренные на конкретном рабочем месте, могут быть выше заявленных. Фактические значения воздействия и степень риска или вреда для человека уникальны для каждой ситуации и зависят от окружающей среды, характера работы человека, конкретного обрабатываемого материала, устройства рабочей станции, а также от продолжительности воздействия и физического состояния пользователя. 3M не несет ответственности за последствия использования заявленных значений воздействия вместо фактических значений при индивидуальной оценке риска.

Обзор универсального окрасочного пистолета 3M™

Универсальные окрасочные пистолеты 3M™ созданы для достижения высоких результатов. Широкий выбор сменных распыляющих насадок обеспечивает совершенно новые характеристики распыления. Легкий ударопрочный корпус пистолета оснащен новым запорным кольцом, которое позволяет быстро менять распыляющие насадки для удобной смены красок или покрытий, а также для очистки. Распыляющие насадки подключаются напрямую к системе нанесения краски 3M™ PPS™ серии 2.0.

Подключите универсальный окрасочный пистолет 3M™ непосредственно к системе нанесения краски 3M™ PPS™ серии 2.0. Компания 3M изобрела первую одноразовую систему подготовки краски 3M™ PPS™ почти 20 лет назад. Малярам требовался более чистый, быстрый и эффективный метод смешивания и нанесения краски. Принципиально новая система нанесения краски 3M™ PPS 2.0 стала следующим поколением 3M™ PPS™.

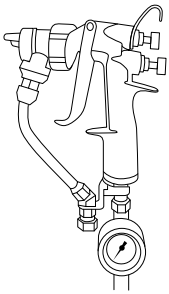
Неправильное использование оборудования может представлять опасность. Любое ненадлежащее обращение с оборудованием или аксессуарами, например применение избыточного давления, изменение деталей, использование несовместимых химических веществ и жидкостей, а также изношенных или поврежденных деталей, может привести к серьезным травмам, пожару, взрыву или материальному ущербу.

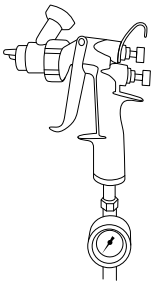
Прочитайте и соблюдайте все правила техники безопасности и инструкции.

КОМПЛЕКТ

Распаковка

Извлеките компоненты из коробки. Осмотрите их на предмет скрытых повреждений и (или) недостаточной комплектности. При обнаружении каких-либо повреждений и (или) недостающих компонентов немедленно свяжитесь со своим дистрибьютором.





Универсальный окрасочный пистолет 3M™

Универсальный окрасочный пистолет 3M™ предназначен для использования с системой сжатого воздуха, включающей в себя композитный* корпус пистолета, требующий 13 станд. куб. литр/мин (370,5 л/мин), и воздухозаборник на 1/4 дюйма (1/4" BSP).

Диапазон рабочего давления:** от 7 psi до 37 psi (от 0,5 бар до 2,6 бар)

Максимальное давление на входе для краскопульта низкого давления при полном нажатии на курок***

Распыляющие насадки Gravity для краскопульта низкого давления: 20 psi (1,38 бар)

Распыляющие насадки Pressure для краскопульта низкого давления: 18 psi (1,24 бар)

Максимальное давление на входе для соответствующей эффективности переноса (>65 %) при полном нажатии на курок****

Распыляющие насадки Gravity Fine Finish для финишной обработки: 29 psi (2,0 бар)

* Информация о совместимости материалов изделий предоставляется по запросу.

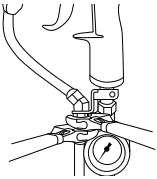
** OPR — диапазон давления на входе, обеспечивающий безопасную работу пистолета.

*** Максимальное давление на входе для краскопульта низкого давления даст около 0,69 бар на воздушной головке.

****Универсальный окрасочный пистолет 3M™ с распыляющими насадками Finish для финишной обработки был протестирован на эффективность переноса в соответствии со стандартом EN 13966-1.

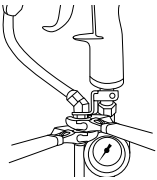
Присоединение шланга под давлением

1. Подсоедините шланг подачи краски или покрытия под давлением к нижнему резьбовому фитингу шланга для жидкости под давлением, совершив два оборота ключом в местах, показанных ниже.



Отсоединение шланга под давлением

1. Сбросьте давление в шланге подачи краски или покрытия.
2. Отсоедините шланг подачи краски или покрытия под давлением от нижнего резьбового фитинга шланга для жидкости под давлением, совершив два оборота ключом в местах, показанных ниже.



Примечание. Рекомендуется использовать запорный клапан (продается отдельно: шаровой кран для универсального окрасочного пистолета 3M™ — 26839)

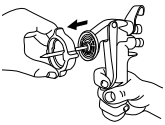
Регулировка размера вентилятора

Размер вентилятора регулируется с помощью специальной ручки. Пистолет в комплекте предварительно устанавливается в **закрытое** положение (для контроля попробуйте осторожно повернуть ручку регулировки вентилятора по часовой стрелке; ручка не должна двигаться). Далее поверните ручку против часовой стрелки на 2 оборота. Регулировка вентилятора позволит использовать весь спектр размеров вентилятора: от минимального до максимального.

Снятие запорного кольца

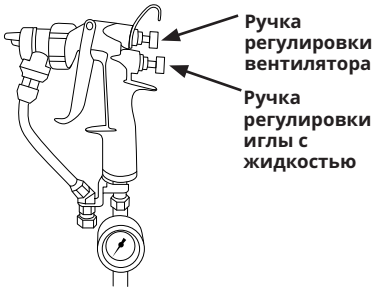
При желании запорное кольцо распыляющей насадки можно снять с рамы пистолета для тщательной очистки головки корпуса пистолета.

1. Когда запорное кольцо распыляющей насадки находится в положении «+», а распылительная насадка не прикреплена к корпусу пистолета, сильно потяните запорное кольцо вперед.

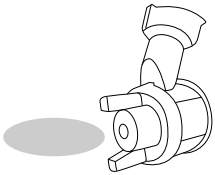


Регулирование потока жидкости

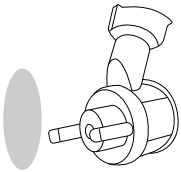
Поток жидкости можно регулировать с помощью ручки регулировки иглы с жидкостью. Пистолет в комплекте предварительно устанавливается в **закрытое** положение (для проверки нажмите спусковой крючок; движение иглы с жидкостью должно быть минимальным). Для активации потока жидкости осторожно поверните ручку регулировки иглы с жидкостью против часовой стрелки на четыре полных оборота. Эти процедуры настройки являются начальными. Корректировка производится в зависимости от материала и техники нанесения покрытия.



Распыление можно изменить с вертикального на горизонтальное, повернув воздушную головку на 1/4 оборота.

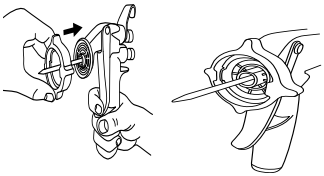


ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ РАСПЫЛЕНИЕ



ВЕРТИКАЛЬНОЕ РАСПЫЛЕНИЕ

2. Чтобы снова прикрепить запорное кольцо, повторите процесс в обратном порядке, убедившись, что удерживающие выступы на внутренней стороне совмещены с выступами насадки на корпусе пистолета.



Процесс очистки

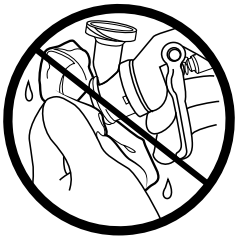
1. Перед обслуживанием сбросьте давление воздуха и жидкости в пистолете и бачке.
2. Для хранения неиспользованной краски или временного хранения смешанного материала обратитесь к местным, региональным, общегосударственным правилам, а также к рекомендациям OSHA и указаниям производителя краски.
3. Для промывания пистолета влейте воду или подходящий и соответствующий требованиям растворитель в канал подачи жидкости пистолета, одновременно нажав на курок и направив сопло вниз, пока жидкость на выходе не станет чистой.

Примечание. Если это возможно, очистите распыляющую насадку перед утилизацией. Утилизируйте все использованные распыляющие насадки и корпуса пистолетов в соответствии с федеральными, региональными и местными правилами. Для замены распыляющей насадки обратитесь к разделу «Установка распыляющей насадки» в главе «Общие настройки и использование пистолета».

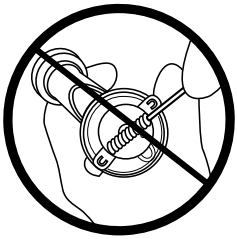
Во время очистки не направляйте пистолет вверх.

Не погружайте пистолет в растворитель.

При протирании пистолета тканью, смоченной в растворителе; выжимайте излишки растворителя перед использованием.



Не используйте металлические инструменты для очистки отверстий воздушной головки во избежание появления царапин, способных повлиять на качество распыления.



Изучите всю информацию по безопасности и выполняйте все действующие требования. Используйте подходящие и утвержденные средства индивидуальной защиты в соответствии с применимыми паспортами безопасности и этикетками на емкостях с моющими растворами.

Периодически смазывайте движущиеся компоненты, например иглу с жидкостью, резьбу регулировки вентилятора, резьбу регулировки иглы с жидкостью и пружину.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Примечание. Не помещайте пистолет/корпус пистолета в моечную машину для пистолетов.

Растворитель, оставшийся в воздушных каналах пистолета, может ухудшить качество окрашивания. Не используйте методы очистки, способные привести к попаданию растворителя в воздушные каналы.

Не подвергайте клапан регулирования подачи воздуха и датчики воздействию растворителя, так как это может привести к повреждениям.

Запчасти и аксессуары

Описание	Номер изделия
Набор распыляющих насадок для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 0.9	26809
Набор распыляющих насадок для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 1.1	26811
Набор распыляющих насадок для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 1.4	26814
Набор распыляющих насадок для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 1.8	26818
Набор распыляющих насадок для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 2.0	26820
Комплект для наполнения различных распыляющих насадок 3M™	26830
Набор распыляющих насадок Gravity для универсальной системы нанесения покрытий 3M™, 0.9	26709
Набор распыляющих насадок Gravity для универсальной системы нанесения покрытий 3M™, 1.2	26712
Набор распыляющих насадок Gravity для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 1.3	26713
Набор распыляющих насадок Gravity для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 1.4	26714
Набор распыляющих насадок Gravity для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 1.6	26716
Набор распыляющих насадок Gravity для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 1.8	26718
Набор распыляющих насадок Gravity для универсальной системы нанесения промышленных покрытий 3M™, 2.0	26720
Комплект для наполнения различных распыляющих насадок 3M™ HVLP Performance Gravity	26730
Комплект для наполнения распыляющей насадки 3M™ Performance Gravity Fine Finish, 1.2	26912
Комплект для наполнения распыляющей насадки 3M™ Performance Gravity Fine Finish, 1.3	26913
Комплект для наполнения распыляющей насадки 3M™ Performance Gravity Fine Finish, 1.4	26914
Универсальный окрасочный пистолет 3M™	26832
Игла для универсального окрасочного пистолета 3M™	26838
Гибкий шланг для универсального окрасочного пистолета 3M™	26833
Штифт для универсального окрасочного пистолета 3M™	26834
Тестовая воздушная головка универсального окрасочного пистолета 3M™	26836
Комплект для ремонта универсального окрасочного пистолета 3M™	26840
Комплект уплотнительных колец для универсального окрасочного пистолета 3M™	26841
Запорное кольцо для универсального окрасочного пистолета 3M™	26835
Регулятор 3M™ Accuspray™ и клапан регулирования подачи воздуха	16573
Комплект для переоборудования универсального окрасочного пистолета 3M™	26837
Шаровой кран для универсального окрасочного пистолета 3M™	26839
Очиститель для пистолета 3M™	26689
Система нанесения краски 3M™ PPS™ серии 2.0 в комплекте (*доступны другие размеры)	26000

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Утечка жидкости из пистолета за спусковым крючком	Дефектные уплотнения распыляющей насадки	Замените распыляющую насадку и очистите иглу
Заедание спускового крючка	Загрязнение иглы	Очистите иглу и нанесите смазочный материал для пистолета
Утечка воздуха вокруг уплотнения распыляющей насадки	Распыляющая насадка не закреплена в корпусе пистолета	Затяните стопорное кольцо
Корпус пистолета пропускает воздух за спусковым крючком	Дефект уплотнения седла клапана	Замените пистолет: звоните 1-877-MMM-CARS или (1-877-666-2277)
Утечка жидкости из новой распыляющей насадки	Дефектные уплотнения в распыляющей насадке	Очистите иглу и замените распыляющую насадку

Гарантия на распылители и частичное возмещение ущерба

3M гарантирует первоначальному покупателю, что при использовании в соответствии с письменными инструкциями 3M распылители 3M не будут иметь дефектов материалов и производственных дефектов в течение одного года с даты покупки. Эта гарантия не распространяется на повреждения или неисправности, связанные с нормальным износом, отсутствием технического обслуживания или любым неправильным использованием, авариями, вмешательствами, изменениями или ненадлежащим использованием распылителей.

После подтверждения гарантийных требований 3M заменит или отремонтирует распылитель по своему усмотрению и вернет его покупателю за счет 3M, включая расходы на запчасти, работу и обратную доставку. Если будет установлено, что требование не покрывается гарантией, то покупателю будет предложен ремонт распылителя вне гарантийной программы. Оценка стоимости запасных частей и работ будет предоставлена со стороны 3M и потребует предварительного утверждения покупателем.

За исключением вышеуказанного, КОМПАНИЯ 3M НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ ИЛИ УСЛОВИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, КОТОРЫЕ ВКЛЮЧАЮТ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ ЛИБО ВОЗНИКАЮТ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОБЫЧНОЙ ПРАКТИКИ ДЕЛОВЫХ ОПЕРАЦИЙ ИЛИ ОБЫЧАЕВ ДЕЛОВОГО ОБОРОТА. На результаты использования и производительность продукта 3M в конкретном случае применения могут влиять многие факторы, неподконтрольные компании 3M, однако хорошо известные пользователю, который может ими управлять. Учитывая разнообразие факторов, которые могут повлиять на использование и рабочие характеристики продукта 3M, пользователь несет полную ответственность за оценку продукта 3M и определение того, подходит ли он для конкретной цели и для конкретных способов использования.

Ограничение ответственности. Кроме случаев, запрещенных действующим законодательством, компания 3M не будет нести ответственность за любые убытки или повреждения, возникающие в результате использования продукта 3M, в том числе прямые, косвенные, фактические, случайные или последующие убытки или повреждения, независимо от заявлений на основе общего принципа или принципа справедливости, включая, помимо прочего, гарантийные, договорные обязательства, ответственность за небрежность или объективную ответственность.

ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ЗАКАЗА обратитесь к вашему торговому представителю или дистрибьютору 3M AAD.

Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в этом документе, отражают самую современную информацию о товаре, доступную на момент публикации. 3M оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

Отдел материалов для авторемонта 3M
108811, г. Москва, п. Московский,
Киевское шоссе, 22й км, д. 6, стр. 1, Офисный парк «Comcity»
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M и PPS являются товарными знаками компании 3M, используемыми по лицензии в Канаде.

Декларація відповідності ЄС CE

Компанія	Відділ
Компанія 3M	Відділ матеріалів для авторемонту
Адреса 3M Центр, Будівля 223-6N-01 Сент-Пол, Міннесота США 55144-1000	

Цим підтверджуємо нашу виключну відповідальність за відповідність цього обладнання або продукції основним діючим вимогам законодавства, переліченого нижче, разом зі стандартами чи технічними умовами, на які посилаємося.

Об'єкт. Назва виробу та/або номер(и) моделі та/або унікальна ідентифікація: 3M «Високопродуктивний пістолет-фарборозпилювач»	 Ілюстрація — типовий вигляд
Тип та/або опис та/або цільове призначення, або клас обладнання, та/або конкретні умови, що застосовуються до використання Об'єкта: Номери деталей: 26978, 26878, 26778, 26832, а також усі вироби набору, які включають ці номери деталей	
Серійний номер або діапазон (при наявності): Рік виготовлення: «20ab»–до–«2099», де «ab» — будь-яке двозначне число.	

Відповідає наведеному нижче гармонізованому законодавству ЄС разом з усіма діючими поправками:

Директиви: Директива 2006/42/ЕС про механізми 2006/42/ЕС; Директива ATEX, 2014/34/ЄС	
Дотримані стандарти / технічні умови / положення, повністю або частково, залежно від обставин:	
EN ISO 12100:2010	Безпечність механізмів. Загальні принципи проектування. Оцінювання та зменшення ризиків
EN 1953:2013	Обладнання для нанесення покриття методом розпилення та розбризкування. Вимоги щодо безпеки
EN 14462:2005+A1:2009	Обладнання для обробки поверхні. Зведення правил із визначення шуму обладнання для обробки поверхні, з урахуванням допоміжного ручного обладнання. Класи точності 2 та 3

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Підпис	Дата	Місце
Stacee L. Royce	07-07-2022	Сент-Пол, штат Міннесота, США
Ім'я підписанта Stacee L. Royce	Посада Технічний директор	

Особа, уповноважена складати технічний файл, встановлений у Співтоваристві	
Ім'я та посада Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	Адреса 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Матеріали для авторемонту

Центр 3M
Сент-Пол, Міннесота
55144-1000 651 733 1110

29 лютого 2020 року

Шановний клієнте компанії 3M!

Відділ матеріалів для авторемонту (Automotive Aftermarket Division) компанії 3M підтверджує, що наведені нижче пістолети-фарборозпилювачі 3M відповідають вимогам для класифікації як розпилювальне обладнання високого об'єму низького тиску («HVLP») у разі експлуатації відповідно до інструкцій із використання, рекомендованих компанією 3M. Відділ матеріалів для авторемонту компанії 3M визначає «HVLP» на основі директив, викладених у EPA 40 CFR, частина 63, підрозділ 6H (9 січня 2008 р.):

Серія високопродуктивних пістолетів-фарборозпилювачів 3M™ Серія пістолетів-фарборозпилювачів Accuspray One Розпилювальна система Accuspray, серія HG Розпилювальна система Accuspray, серія HGP

Примітка. У наявності є вимірювальні повітряні голівки для демонстрації того, що розпилювальне обладнання 3M відповідає визначенню HVLP.

Якщо є додаткові запитання, зверніться до Моніки Бастієн, юриста з питань регуляторного контролю 3M Матеріалів для авторемонту, за телефоном 651-733-1849.

З повагою,

С. Алонсо Ноулз, менеджер із технічного регулювання
Відділ 3M матеріалів для авторемонту

Українська – Зміст

Декларація безпеки високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™ 181
Призначення.....181
Пояснення наслідків ситуацій, які позначаються символами небезпеки.....181
Технічні характеристики 182
Огляд пістолета-фарборозпилювача.....183
Комплект постачання.....183
Запасні частини та приладдя 186
Усунення несправностей.....186
Гарантія на розпилювальне обладнання та обмежені засоби правового захисту.....187

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього пістолета-фарборозпилювача прочитайте всю інформацію щодо техніки безпеки, що міститься в цих інструкціях, і дотримуйтесь вимог. Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

Призначення

Цей пістолет-фарборозпилювач призначений для нанесення рідкого покриття шляхом розпилення. Він застосовується в автомобільній галузі, промисловості та роботах з фінішної обробки. Очікується, що всі користувачі пройдуть повну підготовку до безпечної експлуатації цього пістолета-фарборозпилювача. Використання в інших цілях не оцінювалося компанією 3M і може призвести до порушення норм безпеки. Тільки для промислового або професійного використання. Не для побутового продажу чи використання.

Пояснення значень сигнальних слів	
⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**	Позначає небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або смерті
⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**	Позначає небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травм легкої або середньої тяжкості та/або пошкодження майна.
УВАГА	Позначає небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести лише до пошкодження майна.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Щоб зменшити ризики, пов'язані з впливом хімічних речовин, небезпечним тиском, пожежами/вибухами чи забрудненням навколишнього середовища:**
  - Для зменшення ризиків прочитайте всю інформацію щодо безпеки, наведену в посібниках користувача відповідного обладнання, і дотримуйтесь усіх наведених вимог.
  - Переконайтесь, що ви знайомі з елементами керування, функціональними можливостями та правильним використанням обладнання.
  - Використовуйте лише у добре провітрюваному приміщенні.
  - Ніколи не виконуйте несанкціоновані модифікації чи технічне обслуговування цього виробу.
  - Завжди дотримуйтесь місцевих, регіональних і державних законів і правил, що регламентують вентиляцію, протипожежний захист, експлуатацію, обслуговування та ведення господарства. Ознайомтеся з відповідними ПБ і маркуванням контейнерів кожного матеріалу, що розпилюється в робочій зоні.
- **Щоб зменшити ризики, пов'язані з пожежами та вибухами:**
  - Слідкуйте за тим, щоб концентрація ЛОС була нижчою за поріг запалювання, вказаний в ПБ рідкого матеріалу для покриття.
  - Усі джерела займання, як-от запалені цигарки або електричні пристрої, повинні залишатися поза зоною розпилення.
  - Завжди тримайте легкодоступний схвалений вогнегасник або інше схвалене протипожежне обладнання в зоні розпилення або поблизу.
  - Під час роботи з цим пристроєм використовуйте лише непошкоджені та стійкі до розчинників антистатичні шланги, що витримують відповідний тиск.
  - Очікується, що користувачі дотримуватимуться місцевих правил щодо роботи у вибухонебезпечних середовищах і будь-яких вимог щодо матеріалу, що розпилюється (ознайомтеся з ПБ матеріалу), і використовуватимуть відповідні ЗІЗ. Примітка. Це може включати заземлення за допомогою взуття, антистатичних браслетів і рукавичок.
- **Щоб зменшити ризики, пов'язані з впливом хімічних речовин, небезпечним тиском й ударами:**
  - Виконуйте технічне обслуговування пістолета-фарборозпилювача лише згідно інструкцій, наведених у посібнику користувача.
  - Якщо з'єднувальні елементи були зняті для технічного обслуговування обладнання або приладдя, переконайтеся, що всі з'єднувальні елементи встановлені на свої місця та затягнуті перед роботою.
- **Щоб зменшити ризики, пов'язані з впливом хімічних речовин і небезпечним тиском:**
  - Не використовуйте цей виріб, якщо поряд знаходяться діти без нагляду.
  - Ніколи не направляйте пістолет-фарборозпилювач на інших людей і на частини свого тіла.
  - Перед використанням перевірте розпилювальне обладнання на наявність пошкоджень і належну роботу. Відремонтуйте або замініть зношені, пошкоджені або несправні компоненти частинами, схваленими компанією 3M.
  - Переконайтеся, що обладнання, яке ви використовуєте разом з цим виробом, придатне для сфери застосування.
- **Щоб зменшити ризики, пов'язані з розривом і впливом хімічних речовин:**
  - Не використовуйте пістолет-фарборозпилювач без справного манометру на вході. Див. рекомендації щодо тиску для кожної розпилювальної насадки пістолета-фарборозпилювача в посібнику користувача.
  - Перед кожним використанням переконайтеся, що вхідний тиск повітря та рідини, а також усі регулятори системи правильно відрегульовані відповідно до рекомендацій для матеріалу. Не перевищуйте робочий тиск, указаний у посібнику користувача.
  - Завжди дотримуйтеся необхідних процедур скидання тиску повітря і рідини з розпилювача.

- **Щоб зменшити ризики, пов’язані з впливом хімічних речовин:**
  - Під час розпилення завжди використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту очей, шкіри й органів дихання відповідно до паспортів безпеки та етикетками на ємностях із матеріалами.
- **Щоб зменшити ризики, пов’язані з небезпечним шумом:**
  - Під час роботи в умовах сильного шуму завжди використовуйте засоби захисту органів слуху. Орієнтуйтеся на внутрішні та місцеві вимоги щодо використання засобів індивідуального захисту органів слуху.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- **Щоб зменшити ризики, пов’язані зі спотиканням, падінням і перекиданням:**
  - Прокладайте шланги для повітря та рідини та будь-які електричні подовжувачі подалі від проходів, гострих країв, рухомих частин і гарячих поверхонь. Не тягніть за повітряні шланги, щоб перемістити компресор.
- **Щоб зменшити ризики, пов’язані з ударами:**
  - Завжди перевіряйте, щоб розпилювальна насадка була правильно та надійно закріплена.
- **Щоб зменшити ризики, пов’язані з гострими поверхнями:**
  - Не торкайтеся гострого кінця голки з рідиною під час роботи й обережно поводьтеся з голками під час заміни.
- **Щоб зменшити ризики, пов’язані з навантаженням м’язів:**
  - Уникайте безперервного використання розпилювального обладнання без перерв на відпочинок.

УВАГА

- Утилізуйте компоненти пристрою відповідно до місцевих законів і правил.
- Переконайтеся, що обладнання очищено перед зберіганням.
- Переконайтеся, що обладнання зберігається в приміщенні при кімнатній температурі.
- Не кладіть пристрій у мийну машину для пістолетів. Не залишайте зануреним в очисні розчинники. Див. інструкцію щодо відповідного процесу очищення.
- Розчинник, який залишився в повітряних каналах пістолета-фарборозпилювача, може призвести до неякісного покриття поверхні. Не використовуйте способи очищення, які допускають потрапляння розчинника до повітряних каналів пістолета-фарборозпилювача. Не допускайте потрапляння розчинника на регулюючий клапан повітряного потоку й датчики, оскільки це може пошкодити їх.

Код P, призначений цьому виробу, вказує на те, що в цьому документі зазначено назву механізму, серію або тип і адресу виробника відповідно до Директиви про безпеку механізмів 2006/42/EC.

Технічні характеристики:

Заявлені двозначні значення рівня шуму відповідно до стандарту EN ISO 4871

РІВЕНЬ ЗВУКОВОГО ТИСКУ НА РОБОЧОМУ МІСЦІ, ЗВАЖЕНИЙ ЗА ШКАЛОЮ A:

Виміряне значення: LpA = 72,9 дБ(A) (поч. 20 мкПа)

Похибка: KpA = 2,5 дБ

РІВЕНЬ ЗВУКОВОЇ ПОТУЖНОСТІ, ЗВАЖЕНИЙ ЗА ШКАЛОЮ A:

Виміряне значення: LWA = 91,2 дБ(A) (поч. 1 пВт)

Похибка: KWA = 2,5 дБ

Значення визначені відповідно до методу випробування на рівень шуму EN 14462 з використанням основних стандартів

EN ISO 11201 — клас 2 та EN ISO 3741

Оцінка використання — Ex II 2G Ex h IIB T4

ПРИМІТКА. Сума виміряного значення шуму та пов’язана з ним похибка являє собою верхню межу діапазону значень, які можуть виникати при вимірюваннях.

ВАЖЛИВА ПРИМІТКА. Наведені значення шуму отримані з лабораторних випробувань відповідно до наведених норм і стандартів і не є достатньою оцінкою ризику для всіх сценаріїв впливу. Значення, виміряні на певному робочому місці, можуть бути вищими за заявлені. Фактичні значення впливу й рівень ризику або шкоди, якої може зазнати людина, є унікальними для кожної ситуації та залежать від навколишнього середовища, методу роботи, використаного матеріалу, оснащення робочого місця, а також від тривалості впливу й фізичного стану користувача. Компанія 3M не несе відповідальність за наслідки використання заявлених значень замість фактичних значень для індивідуальної оцінки ризику.

Огляд високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™

Пістолети-фарборозпилювачі 3M™ створені для досягнення ефективних результатів. Широкий вибір змінних розпилювальних насадок забезпечує нові характеристики розпилення. Легкий ударостійкий корпус пістолета оснащений новим фіксуючим кільцем, що дозволяє швидко міняти розпилювальні насадки для зручної зміни красок або покриттів, а також для очищення. Розпилювальні насадки приєднуються безпосередньо до системи нанесення фарби 3M™ PPS™ серії 2.0.

Підключіть свій високопродуктивний пістолет-фарборозпилювач 3M™ безпосередньо до системи нанесення фарби 3M™ PPS™ серії 2.0. Приблизно 20 років тому компанія 3M винайшла свою першу систему підготовки фарби 3M™ PPS™. Малярам був потрібен чистий, швидкий і ефективний спосіб змішування та нанесення фарби. Кожна деталь системи нанесення фарби 3M™ PPS 2.0 була винайдена заново — це новий щабель еволюції революційної системи 3M™ PPS™.

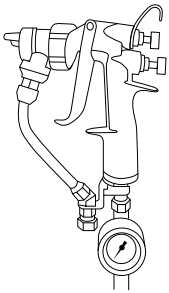
При неправильному використанні обладнання може виникнути небезпека. Будь-яке неправильне використання обладнання чи приладдя, наприклад застосування надмірного тиску, зміна деталей, використання несумісних хімічних речовин і рідин, використання зношених або пошкоджених деталей, може призвести до серйозних травм, пожежі, вибуху або пошкодження майна.

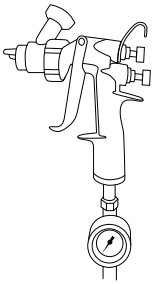
Прочитайте всі правила техніки безпеки й інструкції та дотримуйтесь їх.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Розпакування

Вийміть компоненти з коробки. Перевірте на наявність прихованих пошкоджень і/або недостатню комплектність. У разі виявлення пошкоджень і/або відсутніх деталей негайно зверніться до свого дистриб'ютора.





Високопродуктивний пістолет-фарборозпилювач 3M™

Високопродуктивний пістолет-фарборозпилювач 3M™ призначений для використання із системою стисненого повітря та має композитний* корпус, що потребує подачі 370,5 л/хв (13 куб. фут/хв) і повітрозабірник на 1/4" (1/4" BSP).

Діапазон робочого тиску:** 0,5–2,6 бар (7–37 фунтів/кв.дюйм)

Максимальний вхідний тиск HVLP при повному натисканні курка***

Сила HVLP розпилювальної насадки: 1,38 бар (20 фунтів/кв.дюйм)

Тиск HVLP розпилювальної насадки: 1,24 бар (18 фунтів/кв.дюйм)

Максимальний вхідний тиск для відповідного перенесення покриття (>65 %) при повному натисканні курка****

Сила розпилювальної насадки для фінішної обробки: 2,0 бар (29 фунтів/кв.дюйм)

* Інформація про сумісність матеріалів виробів надається за запитом.

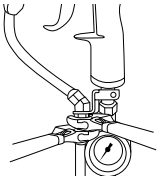
** Діапазон робочого тиску — це діапазон вхідного тиску, що забезпечує безпечну роботу пістолета-фарборозпилювача.

*** Максимальний вхідний тиск для HVLP дасть приблизно 0,69 бара (10 фунтів/кв. дюйм) на повітряній головці.

****Високопродуктивний пістолет-фарборозпилювач 3M™ з насадкою для фінішної обробки пройшов випробування з ефективності перенесення покриття та відповідає стандарту EN 13966-1.

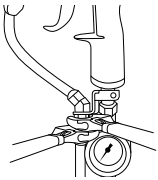
Приєднання шлангу подачі під тиском

1. Приєднайте шланг подачі фарби або покриття під тиском до нижнього нарізного штуцера шлангу високого тиску для рідини, затягнувши гайкове з'єднання двома гайковими ключами в місцях, показаних нижче.



Від'єднання шлангу подачі під тиском

1. Скиньте тиск у шлангу подачі фарби або покриття.
2. Від'єднайте шланг подачі фарби або покриття під тиском від нижнього нарізного штуцера шлангу високого тиску для рідини, відкрутивши різьбове з'єднання двома гайковими ключами в місцях, показаних нижче.



Примітка. Рекомендуємо використовувати запірний клапан (продається окремо): кульовий клапан для високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™ — 26839)

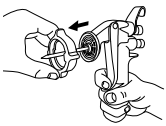
Регулювання розміру розпилювача

Розмір розпилювача регулюється за допомогою спеціальної ручки. Пістолет-фарборозпилювач у комплекті встановлюється в **зачинене** положення (для контролю спробуйте обережно повернути ручку регулювання розпилювача за годинниковою стрілкою; ручка не повинна рухатися). Далі поверніть ручку на 2 оберти проти годинникової стрілки. Регулювання розпилювача дозволяє використовувати весь спектр розпилення: від мінімального до максимального.

Зняття фіксуючого кільця

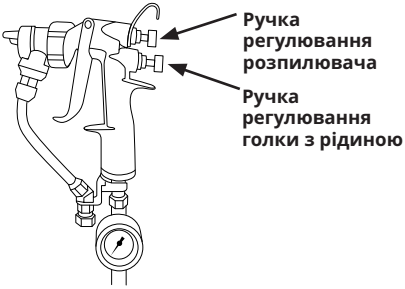
За потреби кільце, що фіксує розпилювальну голівку, можна зняти з рами пістолета, щоб ретельно очистити верхню частину корпусу пістолета.

1. Коли фіксуюче кільце розпилювальної насадки знаходиться в положенні «+», а розпилювальна насадка не прикріплена до корпусу пістолета, сильно потягніть фіксуюче кільце вперед.

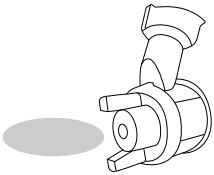


Регулювання потоку рідини

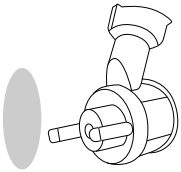
Потік рідини регулюється за допомогою ручки регулювання голки з рідиною. Пістолет-фарборозпилювач у комплекті встановлюється в **зачинене** положення (потягніть курок для перевірки — рух голки має бути мінімальним). Щоб уможливити витікання рідини, обережно поверніть ручку регулювання голки на 4 повних оберти проти годинникової стрілки. Ці процедури налаштування є початковими. Коригування проводиться залежно від матеріалу й техніки нанесення покриття.



Розпилення можна змінити з вертикального на горизонтальне, повернувши повітряну головку на чверть оберту.

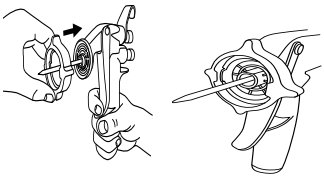


ГОРИЗОНТАЛЬНЕ РОЗПИЛЕННЯ



ВЕРТИКАЛЬНЕ РОЗПИЛЕННЯ

2. Щоб знов прикріпити фіксуюче кільце, повторіть процес у зворотному порядку, переконавшись, що фіксуючі виступи на внутрішньому діаметрі кільця співпадають з виступами на верхній частині корпусу пістолета-розпилювача.



Порядок очищення

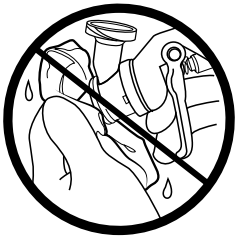
1. Перед обслуговуванням скиньте тиск повітря та рідини в пістолеті-фарборозпилювачі та бачку.
2. Щоб зберігати невикористану фарбу або суміш матеріалів, див. місцеві, регіональні та державні правила, рекомендації OSHA, а також указівки виробника фарби.
3. Щоб промити пістолет-фарборозпилювач, влийте воду або сумісний розчинник у канал подачі рідини й тисніть на курок, спрямовуючи розпилювач рідини прямо донизу, поки рідина, що використовується для очищення, не стане прозорою.

Примітка. Очистіть розпилювальну насадку перед утилізацією, якщо це можливо. Утилізуйте всі використані розпилювальні насадки та корпуси пістолетів-фарборозпилювачів відповідно до державних, регіональних і місцевих норм. Щоб замінити розпилювальну насадку, див. підрозділ «Приєднання розпилювальної насадки» в розділі «Загальне налаштування та використання пістолета-фарборозпилювача».

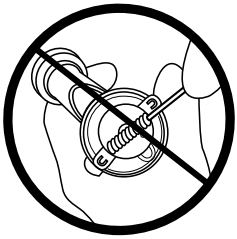
Не направляйте пістолет-фарборозпилювач угору під час очищення.

Не занурюйте пістолет-фарборозпилювач у розчинник.

Під час протирання пістолета-фарборозпилювача ганчіркою, просоченою розчинником, вижміть зайву рідину.



Не використовуйте металеві інструменти для очищення отворів повітряної голівки, щоб не подряпати їх. Подряпини можуть вплинути на якість розпилення.



Прочитайте всю інформацію щодо безпеки й дотримуйтесь усіх наведених вимог, а також носіть відповідні затверджені засоби індивідуального захисту відповідно до діючих ПБ та етикеток на ємностях із миючими розчинами.

Періодично змащуйте рухомі частини, як-от голку, різьбу регулювання факела, різьбу регулювання голки та пружину.

⚠ УВАГА

Примітка. Не кладіть пістолет-розпилювач та корпус пістолета-фарборозпилювача у мийну машину для пістолетів.

Розчинник, що залишився в повітряних каналах пістолета-фарборозпилювача, може призвести до неякісного фарбування поверхні. Не використовуйте способи очищення, які допускають потрапляння розчинника до повітряних каналів пістолета-фарборозпилювача.

Не допускайте потрапляння розчинника на регулюючий клапан повітряного потоку й датчики, оскільки це може пошкодити їх.

Запасні частини та приладдя

Опис	Номер деталі
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Тиск продуктивності HVLP, 0.9	26809
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Тиск продуктивності HVLP, 1.1	26811
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Тиск продуктивності HVLP, 1.4	26814
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Тиск продуктивності HVLP, 1.8	26818
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Тиск продуктивності HVLP, 2.0	26820
Комплект для наповнення різних розпилювальних насадок 3M™ Тиск продуктивності HVLP	26830
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Сила продуктивності HVLP, 0.9	26709
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Сила продуктивності HVLP, 1.2	26712
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Сила продуктивності HVLP, 1.3	26713
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Сила продуктивності HVLP, 1.4	26714
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Сила продуктивності HVLP, 1.6	26716
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Сила продуктивності HVLP, 1.8	26718
Комплект для наповнення розпилювальної насадки 3M™ Сила продуктивності HVLP, 2.0	26720
Комплект для наповнення різних розпилювальних насадок 3M™ Сила продуктивності HVLP	26730
Комплект для наповнення розпилювальної насадки для фінішної обробки 3M™ Сила продуктивності, 1.2	26912
Комплект для наповнення розпилювальної насадки для фінішної обробки 3M™ Сила продуктивності, 1.3	26913
Комплект для наповнення розпилювальної насадки для фінішної обробки 3M™ Сила продуктивності, 1.4	26914
Високопродуктивний пістолет-фарборозпилювач 3M™	26832
Голка для високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26838
Запобіжний трос для високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26833
Штифт для високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26834
Тестова повітряна головка для пістолета-фарборозпилювача 3M™ Продуктивність HVLP	26836
Комплект для ремонту високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26840
Комплект ущільнювальних кілець для високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26841
Фіксуюче кільце високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26835
Регулятор і регулюючий клапан повітряного потоку 3M™ Accuspray™	16573
Пакет переобладнання Н/О для високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26837
Кульовий клапан для високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26839
Очищувач для високопродуктивного пістолета-фарборозпилювача 3M™	26689
Система нанесення фарби 3M™ PPS™ серії 2.0 в комплекті (* доступні додаткові розміри)	26000

Усунення несправностей

Проблема	Причина	Рішення
Протікання рідини позаду курка пістолета	Закупорка розпилювальної насадки	Замініть розпилювальну насадку та очистіть голку
Залипання курка	Забруднення голки	Очистіть голку й змастіть пістолет-розпилювач
Витік повітря навколо ущільнювача розпилювальної насадки	Розпилювальна головка не закріплена в корпусі пістолета-фарборозпилювача	Затягніть фіксуюче кільце
Витік повітря з корпусу пістолета-фарборозпилювача позаду курка	Дефект ущільнювача сідла клапана	Замініть пістолет: Зателефонуйте за номером 1-877-MMM-CARS або (1-877-666-2277)
Протікання рідини з нової розпилювальної насадки	Дефектні ущільнювачі в розпилювальній насадці	Очистіть голку та замініть розпилювальну насадку

Гарантія на розпилювальне обладнання та обмежені засоби правового захисту

Компанія 3M гарантує первинному покупцеві, що при використанні відповідно до наданих письмових інструкцій розпилювальне обладнання 3M не матиме дефектів у матеріалах або виробничих дефектів протягом одного року з дати придбання. Ця гарантія не поширюється на пошкодження або несправності, спричинені нормальним зносом, відсутністю технічного обслуговування або будь-яким зловживанням, аварією, втручанням, переробкою або неправильним використанням розпилювального обладнання.

Після схвалення гарантійної претензії компанія 3M на власний розсуд замінить або відремонтує розпилювальне обладнання та поверне його покупцеві за рахунок компанії 3M, включно з витратами на запчастини, робочу силу та зворотну доставку. Якщо буде визначено, що претензія не покривається гарантією, покупцеві буде запропонована можливість ремонту розпилювального обладнання поза гарантією. Вартість запасних частин і робіт буде встановлена компанією 3M і повинна бути попередньо схвалена покупцем.

Окрім випадків, описаних вище, КОМПАНІЯ 3M НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ІНШИХ ГАРАНТІЙ АБО УМОВ, ЯВНИХ АБО НЕЯВНИХ, ЗОКРЕМА ГАРАНТІЙ АБО УМОВ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПРОДАЖУ, ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПЕВНИХ ЦІЛЕЙ АБО ГАРАНТІЙ, ЩО ВИПЛИВАЮТЬ З ДІЛОВИХ ЗВИЧАЇВ, ТОРГОВОЇ ПРАКТИКИ АБО КОМЕРЦІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ. На результати використання та продуктивність виробу 3M у певному застосуванні можуть впливати багато факторів, непідконтрольних компанії 3M, проте добре відомих користувачу, який може ними керувати. Як результат, користувач несе повну відповідальність за оцінку виробу та визначення того, чи він підходить для застосування у даному випадку.

Обмеження відповідальност. Окрім випадків, заборонених чинним законодавством, компанія 3M не несе відповідальності за будь-які збитки або пошкодження, що виникають в результаті використання виробу 3M, зокрема за прямі, непрямі, фактичні, випадкові або опосередковані збитки, незалежно від теорії права, зокрема гарантійних і договірних зобов’язань, відповідальності за недбалість або об’єктивної відповідальності.

ДЛЯ РОЗМІЩЕННЯ ЗАМОВЛЕННЯ зв’яжіться з торгівельним представником або дистриб’ютором відділу 3M матеріалів для авторемонту.

Усі письмові та візуальні дані, що містяться в цьому документі, відображають останню інформацію про товар, наявну на момент публікації. Компанія 3M залишає за собою право вносити зміни в будь-який час без попереднього повідомлення.

Відділ 3M матеріалів для авторемонту
Центр 3M, Bldg 223-6S-07
Сент- Пол, штат Міннесота 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022 р.
3M і PPS є торговельними марками компанії 3M, що використовуються в Канаді за ліцензією.

EU izjava o sukladnosti CE

Tvrtka	Sektor
3M Company	Odsjek automobilske postprodaje
Adresa 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Odgovorno izjavljujemo da ova oprema ili proizvodi udovoljavaju mjerodavnim osnovnim zahtjevima zakonodavstva navedenomu nastavku; zajedno s navedenim standardima ili specifikacijama.

Predmet – Naziv proizvoda i/ili brojevi modela i/ili jedinstvena identifikacija: 3M „Pištolj za raspršivanje”	 **Ilustracija – uobičajeno**
Vrsta i/ili opis i/ili namjena ili klasa opreme i/ili posebni uvjeti primjenjivi na uporabu Objekta: Kataloški brojevi: 26978, 26878, 26778, 26832, i svi kompleti proizvoda koji uključuju ove brojeve dijelova	
Serijski broj ili raspon (ako je primjenjiv): Godina proizvodnje: „20ab” – do – „2099”, gdje je „ab” neki dvoznamenkasti broj.	

Udovoljava sljedećem zakonodavstvu Unije o usklađivanju; zajedno sa svim dosadašnjim izmjenama i dopunama:

Direktive: Direktiva o strojevima 2006/42/EC, ATEX direktiva, 2014/34/EU	
Usklađeno sa standardima/specifikacijama/odredbama; u cijelosti ili djelomično, ako je primjenjivo:	
EN ISO 12100:2010	Sigurnost strojeva. Opća načela dizajna. Procjena i smanjenje rizika
EN 1953:2013	Oprema za atomiziranje i raspršivanje premaznih materijala. Sigurnosni zahtjevi
EN 14462:2005 + A1:2009	Oprema za površinsku obradu. Kôd za ispitivanje buke koju proizvodi oprema za površinsku obradu, uključujući pomoćnu opremu za rukovanje. Ocjene točnosti 2 i 3
EN ISO 80079-36:2016	Eksplozivne atmosfere – Dio 36.: Neelektrična oprema za eksplozivne

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Potpis	Datum	Mjesto
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota, SAD
Ime potpisnika Stacee L. Royce	**Titula** Tehnički direktor	

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničkog dosjea koja je postavljena u zajednici	
Ime i titula Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adresa** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Automobilska industrija
Sektor postprodaje

3M Središte
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29. veljače 2020. godine

Poštovani i cijenjeni kupče proizvoda tvrtke 3M,

Sektor automobilske postprodaje tvrtke 3M potvrđuje da sljedeći 3M pištolji za raspršivanje, kada rade u skladu s 3M preporučenim smjernicama za uporabu, ispunjavaju zahtjeve da budu klasificirani kao niskotlačna oprema za raspršivanje velikog volumena („HVLP"). 3M AAD definira „HVLP" na temelju smjernica navedenih u propisu EPA 40 CFR, dio 63., pododjeljak 6H (9. siječnja 2008.):

Pištolj za raspršivanje 3M™
Performance serije Accuspray sustava
pištolja za raspršivanje serije Accuspray,
HG serija sustava za raspršivanje
Accuspray, HGP serija

Napomena – testni poklopci za zrak dostupni su za potrebe dokazivanja da 3M oprema za raspršivanje zadovoljava definiciju HVLP-a.

Ako imate dodatnih pitanja, obratite se Monici Bastien, stručnoj suradnici tvrtke 3M AAD-a za regulaciju ili ako imate neka dodatna pitanja na tel. 651-733-1849.

S poštovanjem,

C. Alonzo Knowles regulatorni
tehnički direktor
3M Automotive Aftermarket Divizija

Hrvatski – SADRŽAJ

Izjave o sigurnosti pištolja za raspršivanje 3M™ Performance 189
Namjena 189
Objašnjenje sigurnosnih simbola.....189
Tehničke specifikacije 190
Pregled pištolja za raspršivanje 191
Sadržaj 191
Zamjenski dijelovi i pribor.....194
Rješavanje problema 194
Jamstvo opreme za raspršivanje i ograničeni pravni lijekovi 195

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prije uporabe ovog kompleta pištolja za raspršivanje, pročitajte, shvatite i slijedite sve sigurnosne informacije sadržane u ovim uputama. Sačuvajte ove upute za buduću uporabu.

Namjena:

Ovaj komplet pištolja za raspršivanje namijenjen je za nanošenje tekućih premaza postupkom raspršivanja. Upotrebljava se pri završnoj obradi u automobilskoj industriji i industriji općenito te za primjenu pri doradi. Očekuje se da su svi korisnici potpuno obučeni za siguran rad s ovim kompletom pištolja za raspršivanje. Tvrtka 3M nije procijenila uporabu za neku drugu svrhu te bi takva primjena mogla dovesti do nesigurnih situacija. Samo za industrijsku i profesionalnu uporabu. Nije za potrošačku prodaju ili uporabu.

Objašnjenje signalnih riječi	
⚠ **UPOZORENJE:**	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati ozbiljnu ozljedu ili smrt.
⚠ **OPREZ:**	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati lakšu ili umjerenu ozljedu i/ili imovinsku štetu.
OBAVIJEST:	Označava opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati samo imovinsku štetu.

⚠ UPOZORENJE

- **Kako biste smanjili rizike povezane s izloženošću kemikalijama, opasnom tlaku, požaru/eksploziji ili onečišćenju okoliša:**
  - Pročitajte, shvatite i slijedite sve sigurnosne izjave u mjerodavnim priručnicima za korisnike opreme kako biste izbjegli moguće sigurnosne rizike.
  - OBAVEZNO se upoznajte s kontrolama, funkcionalnošću i načinom pravilne uporabe opreme.
  - Upotrebljavajte samo u dobro prozračenom prostoru.
  - Na ovom proizvodu nikada nemojte raditi neodobrene preinake ili održavanje.
  - Uvijek se pridržavajte lokalnih, državnih i nacionalnih zakona i propisa koji reguliraju prozračivanje, zaštitu od požara, rad, održavanje i održavanje prostora. Pročitajte mjerodavne sigurnosne tehničke listove i etikete na spremnicima svakog materijala koji se raspršuje u radnom području.
- **Kako biste smanjili rizike povezane s požarom i eksplozijom, učinite sljedeće:**
  - Osigurajte da se koncentracija hlapljivog organskog sadržaja (VOC) održava ispod praga paljenja tekućeg premaznog materijala navedenog u sigurnosnom tehničkom listu.
  - Svi izvori paljenja, poput upaljenih cigareta ili električnih uređaja, moraju se držati izvan mjesta raspršivanja.
  - Uvijek držite lako dostupni, odobreni aparat za gašenje požara ili drugu odobrenu opremu za gašenje požara u području raspršivanja ili u blizini tog područja.
  - Pri radu s ovim uređajem upotrebljavajte samo neoštećena odgovarajuća statički vodljiva crijeva za zrak s odgovarajućom otpornošću na otapala. i odgovarajućom nazivnom vrijednošću tlaka.
  - Od korisnika se očekuje da poštuju lokalne propise za rad u eksplozivnim okruženjima i sve zahtjeve koji se odnose na materijal koji se raspršuje (pogledajte sigurnosni tehnički list materijala) i upotrebljavaju odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (PPE). [Napomena: to može obuhvaćati uzemljenje cipelama, remenima pete i statički provodljivim (ili statički rasipnim) rukavicama.]
- **Kako biste smanjili rizike povezane s izlaganjem kemikalijamai opasnom tlaku i udaru, učinite sljedeće:**
  - Nemojte održavati ili servisirati pištolj za raspršivanje na način suprotan onom koji je opisan u korisničkom priručniku.
  - Ako su pričvršćivači uklonjeni zbog održavanja opreme ili pribora, prije rada provjerite jesu li svi pričvršćivači vraćeni na mjesto i zategnuti.
- **Kako biste smanjili rizike povezane s izlaganjem kemikalijama, opasnom tlaku, učinite sljedeće:**
  - Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod u blizini djece koja nisu pod nadzorom.
  - Nikada ne usmjeravajte pištolj prema nekoj drugoj osobi ili dijelovima vlastitog tijela.
  - Prije uporabe opreme za raspršivanje provjerite je li oštećena te radi li ispravno. Istrošene, oštećene ili neispravne komponente popravite/zamijenite komponentama koje je odobrila tvrtka 3M.
  - Provjerite je li oprema koju upotrebljavate uz ovaj proizvod prikladna za primjenu.
- **Kako biste smanjili rizike povezane s prskanjem i izloženosti kemikalijama, učinite sljedeće:**
  - Nemojte upotrebljavati sustav pištolja za raspršivanje bez funkcionalnog mjerača ulaznog tlaka. U korisničkom priručniku pogledajte preporuke za tlak za svaku glavu za raspršivanje namijenjenu pištolju.
  - Prije svake uporabe osigurajte da su ulazni tlak zraka i tekućine te svi regulatori sustava aplikatora pravilno podešeni prema preporukama proizvođača materijala. Nemojte prekoračiti radni tlak naveden u korisničkom priručniku.
  - Uvijek se pridržavajte potrebnih postupaka za oslobađanje tlaka zraka i tekućine iz opreme za raspršivanje.

- **Kako biste smanjili rizike povezane s izlaganjem kemikalijama, učinite sljedeće:**
  - Tijekom raspršivanja uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu za zaštitu očiju, kože i dišnih puteva u skladu s mjerodavnim sigurnosnim tehničkim listovima i naljepnicama koje se nalaze na spremnicima materijala.
- **Kako biste smanjili rizike povezane s opasnom bukom, učinite sljedeće:**
  - Uvijek nosite štitnike za sluh kada ste izloženi buci. Proučite svoje radno okruženje i lokalne propise u svezi s uporabom osobne zaštite za sluh.

⚠ OPREZ

- **Kako biste smanjili rizike povezane sa spoticanjem, padom i prevrtanjem, učinite sljedeće:**
  - Cijevi za zrak i tekućinu te sve produžne kabele usmjerite izvan prometnih područja, oštrih rubova, pokretnih dijelova i vrućih površina. Nemojte micati kompresor povlačenjem cijevi za zrak.
- **Kako biste smanjili rizike povezane s udarima, učinite sljedeće:**
  - Uvijek provjerite je li glava za raspršivanje ispravno i čvrsto pričvršćena.
- **Kako biste smanjili rizike povezane s oštrim točkama, učinite sljedeće:**
  - Nemojte dirati oštri kraj izloženih igala za tekućinu i pažljivo rukujte iglama za tekućinu tijekom zamjene.
- **Kako biste smanjili rizike povezane s naprezanjem mišića, učinite sljedeće:**
  - Izbjegavajte neprekidnu uporabu opreme za raspršivanje bez povremenih pauza.

OBAVIJEST

- Komponente uređaja odložite u skladu s lokalnim zakonima i drugim propisima.
- Osigurajte da se oprema očisti prije skladištenja.
- Osigurajte da se oprema čuva u zatvorenom prostoru na sobnoj temperaturi.
- Nemojte stavljati pištolj u perilicu. Nemojte ga ostavljati uronjenog u otapala za čišćenje. Pogledajte priručnik za odgovarajući postupak čišćenja.
- Otapalo koje je zaostalo u prolazima za zrak unutar pištolja za raspršivanje može prouzročiti nekvalitetan završni premaz. Nemojte upotrebljavati nijednu metodu čišćenja kojom se omogućuje ulazak otapala u prolaze za zrak unutar pištolja za raspršivanje. Nemojte izlagati ventil za kontrolu protoka zraka i mjerače otapalu jer se mogu oštetiti.

Šifra P pričvršćena na ovaj proizvod označava da predmetni proizvod ima oznaku stroja, oznaku serije ili vrste te adresu proizvođača navedenu u ovoj dokumentaciji, u skladu s Direktivom o strojevima 2006/42/EC.

Tehničke specifikacije:

Iskazane vrijednosti emisije buke s dvostrukim brojem prema standardu EN ISO 4871

A-PONDERIRANA EMISIJA RAZINE TLAKA ZVUKA U RADIONICI:

Izmjerena vrijednost: LpA = 83,8 dB(A) (ref. 20 µPa)

Nesigurnost: KpA = 2,5 dB

A-PONDERIRANA RAZINA SNAGE ZVUKA:

Izmjerena vrijednost: LWA = 91,2 dB(A) (ref. 1 pW)

Nesigurnost: KWA = 2,5 dB

Vrijednosti određene prema kodu za ispitivanje buke EN 14462 prema osnovnim standardima

EN ISO 11201 – stupanj 2, i EN ISO 3741

Ocjena uporabe – Ex II 2G Ex h IIB T4

NAPOMENA: Zbroj izmjerene vrijednosti emisije buke i pridružene nesigurnosti predstavlja gornju granicu raspona vrijednosti koje se mogu pojaviti pri mjerenjima.

VAŽNA NAPOMENA: Navedene vrijednosti buke dobivene su pri laboratorijskim ispitivanjima u skladu s navedenim kodovima i standardima te nisu dovoljna procjena rizika za sve scenarije izloženosti. Vrijednosti izmjerene na određenom radnom mjestu mogu biti veće od iskazanih vrijednosti. Stvarne vrijednosti izloženosti i količina rizika ili štete koju pojedinac doživljava jedinstveni su za svaku situaciju i ovise o okruženju, načinu na koji pojedinac radi, konkretnom materijalu na kojem se radi, obliku radionice, kao i o vremenu izloženosti i fizičkom stanju korisnika. Tvrtka 3M ne može biti odgovorna za posljedice uporabe iskazanih vrijednosti umjesto stvarnih vrijednosti izloženosti za bilo kakvu pojedinačnu procjenu rizika.

Pregled pištolja za raspršivanje 3M™ Performance

Pištolji za raspršivanje 3M™ Performance osmišljeni su za učinkovito djelovanje. Svestrani asortiman zamjenjivih glava za raspršivanje svaki put pruža novi učinak raspršivanja. Lagano kućište pištolja otporno na udarce sadrži novodizajnirani sigurnosni prsten koji omogućuje brze izmjene glave za raspršivanje za jednostavno prebacivanje između boja ili premaza i čišćenja. Glave za raspršivanje izravno se priključuju na sustav 3M™ PPS™ Spray Cup serije 2.0.

Izravno priključite pištolj za raspršivanje 3M™ Performance na sustav 3M™ PPS™ Spray Cup serije 2.0. 3M je izumio prvi sustav šalice za bojanje za jednokratnu uporabu prije gotovo 20 godina – sustav za pripremu boje 3M™ PPS™. Ličioci trebaju čišći, brži i učinkovitiji način miješanja i nanošenja boje. U potpunosti iznova osmišljen, sustav 3M™ PPS 2.0 Spray Cup pruža sljedeću razinu razvoja 3M™ PPS™ revolucije bojanja.

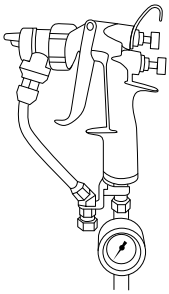
Opasnost može nastati zbog nepravilne uporabe opreme. Svaka nepravilna uporaba opreme ili pribora, poput prekomjernog pritiska, preinake dijelova, uporabe nekompatibilnih kemikalija i tekućina te istrošenih ili oštećenih dijelova, može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede, požar, eksploziju ili oštećenje imovine.

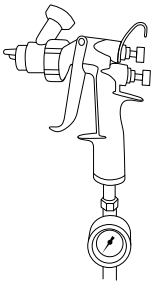
Pročitajte i slijedite sve sigurnosne izjave i upute.

SADRŽAJ

Raspakiravanje

Izvadite komponente iz kutije. Pregledajte ima li skrivenih oštećenja i/ili predmeta koji nedostaju. Ako otkrijete oštećenja i/ili nedostatak dijelova, odmah se obratite svom distributeru.





Pištolj za raspršivanje 3M™ Performance

Pištolj za raspršivanje 3M™ Performance osmišljen je za uporabu sa sustavom komprimiranog zraka i ima kompozitno* kućište za koje je potrebno 13 scfm (370,5 l/min) i ulaz zraka od 1/4" (1/4" BSP).

Raspon radnog tlaka (OPR):** 7 psi – 37 psi (0,5 bara – 2,6 bara)

Maksimalni ulazni tlak za HVLP s potpuno povučenim okidačem***

Glave za raspršivanje Gravity HVLP: 20 psi (1,38 bara)

Glave za raspršivanje Pressure HVLP: 18 psi (1,24 bara)

Maksimalni ulazni tlak za usklađenu učinkovitost prijenosa (> 65 %) s potpuno povučenim okidačem****

Glave za raspršivanje za finu završnu obradu Gravity: 29 psi (2,0 bara)

* Informacije o kompatibilnosti materijala dostupne su na zahtjev.

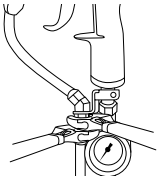
** OPR je raspon vrijednosti ulaznog tlaka za siguran rad s pištoljem za raspršivanje.

*** Maksimalni ulazni tlak za HVLP proizvest će približno 10 psi (0,69 bara) na poklopcu za zrak.

****Pištolj za raspršivanje 3M™ Performance s glavama za raspršivanje za finu završnu obradu testiran je u skladu s normom EN 13966-1 za učinkovitost prijenosa.

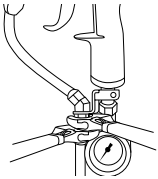
Spajanje crijeva za rad pod tlakom

1. Spojite crijevo za dovod stlačene boje ili premaza na donji navojni priključak za spajanje crijeva za stlačenu tekućinu tako da zategnete s dva ključa na mjestima prikazanim u nastavku.



Odvajanje crijeva za rad pod tlakom

1. Otpustite tlak iz crijeva za dovod boje ili premaza.
2. Odvojite crijevo za dovod stlačene boje ili premaza s donjeg navojnog priključka za spajanje crijeva za stlačenu tekućinu tako da otpustite spoj na mjestima prikazanim u nastavku s pomoću dva ključa.



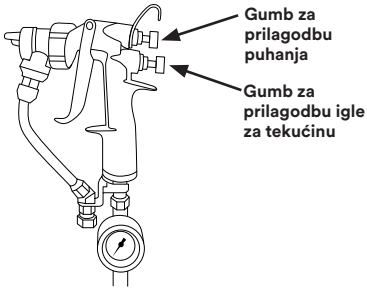
Napomena: Preporučuje se uporaba zapornog ventila (prodaje se zasebno: Kuglični ventil pištolja za raspršivanje 3M™ Performance – 26839)

Prilagodba veličine uzorka raspršivanja

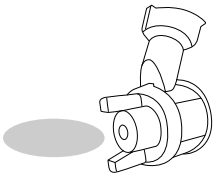
Veličina raspršivanja regulira se gumbom za prilagodbu puhanja. Pištolj za raspršivanje u kompletu unaprijed je postavljen u **zatvoreni** položaj (lagano okrenite gumb za prilagodbu raspršivanja u smjeru kazaljke na satu kako biste to provjerili; gumb se ne smije pomicati). Zatim okrenite gumb za dva okretaja u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu. Prilagodba puhanja omogućit će vam raspršivanje od malog kruga do punog uzorka puhanja.

Prilagodba protoka tekućine

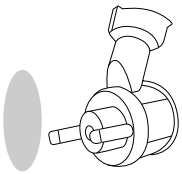
Protok tekućine može se prilagoditi gumbom za prilagodbu igle za tekućinu. Pištolj za raspršivanje u kompletu unaprijed je postavljen u **zatvoreni** položaj (povucite okidač kako biste provjerili; igla za tekućinu minimalno se pomiče). Kako biste omogućili protok tekućine, lagano okrenite gumb za prilagodbu igle za tekućinu za 4 puna okreta u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu. Ovi postupci prilagodbe poslužit će samo kao početna točka. Fino ugađanje ovih prilagodbi zasnivat će se na materijalu koji upotrebljavate i vašoj tehnici.



Uzorak raspršivanja može se mijenjati iz okomitog u horizontalni okretanjem poklopca za zrak za 1/4 okreta.



VODORAVNI UZORAK

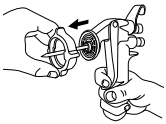


OKOMITI UZORAK

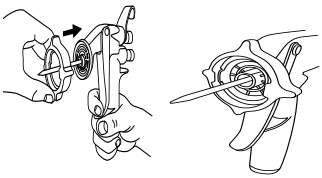
Uklanjanje sigurnosnog prstena

Sigurnosni prsten glave za raspršivanje može se, po želji, ukloniti s okvira pištolja kako bi se temeljito očistila glava kućišta pištolja.

1. Dok je sigurnosni prsten glave za raspršivanje u „+ konfiguraciji" i glava za raspršivanje nije pričvršćena na kućište pištolja, čvrsto povucite sigurnosni prsten prema naprijed.



2. Obrnuti postupak za ponovno pričvršćivanje sigurnosnog prstena osigurava da se držači za pričvršćivanje na ID-u poravnaju s ispupčenjima na glavi kućišta pištolja.



Postupak čišćenja

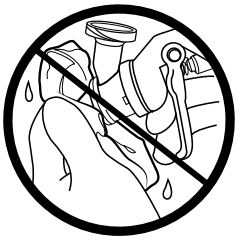
1. Prije servisiranja, otpustite tlak zraka i tekućine iz pištolja za raspršivanje i šalice.
2. Kako biste zadržali neiskorištenu boju ili privremeno pohranili zamiješani materijal, pogledajte lokalne, državne, savezne i OSHA smjernice, zajedno s preporukama za skladištenje koje je dao proizvođač.
3. Za ispiranje pištolja za raspršivanje, ulijevajte vodu ili kompatibilno i odgovarajuće otapalo u prolaz za tekućinu unutar pištolja za raspršivanje, aktivirajući pištolj tako da vrh za tekućinu bude usmjeren ravno prema dolje, sve dok tekućina za čišćenje ne postane bistra.

Napomena: Ako je to izvedivo, prije odlaganja očistite glave za raspršivanje. Sve rabljene glave za raspršivanje i kućišta pištolja za raspršivanje odložite u skladu sa saveznim, državnim i lokalnim propisima. Postupak promjene glave za raspršivanje potražite u odjeljku „Pričvršćivanje glave za raspršivanje" u odjeljcima Općenito postavljanje i Rad s pištoljem za raspršivanje

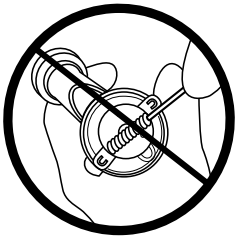
Tijekom čišćenja nemojte usmjeravati pištolj prema gore.

Nemojte uranjati pištolj u otapalo.

Prilikom brisanja pištolja za raspršivanje krpom namočenom u otapalo iscijedite višak otapala iz krpe.



Nemojte upotrebljavati metalne alate za čišćenje otvora na poklopcima za zrak, jer ih oni mogu izgrebati; ogrebotine mogu deformirati uzorak raspršivanja.



Pročitajte, shvatite i slijedite sve sigurnosne izjave te nosite odgovarajuću odobrenu osobnu zaštitnu opremu u skladu s mjerodavnim sigurnosnim tehničkim listom i oznakama za materijale koji se nalaze na spremnicima otopina za čišćenje.

Povremeno podmazujte pokretne dijelove, poput igle za tekućinu, navoja za prilagodbu puhanja, navoja za prilagodbu igle za tekućinu i opruge.

⚠ POZOR

Napomena: Nemojte stavljati pištolj za raspršivanje / kućište pištolja za raspršivanje u perilicu.

Otapalo koje je zaostalo u prolazima za zrak pištolja za raspršivanje može prouzročiti slabu kvalitetu završnog premaza. Nemojte upotrebljavati nijednu metodu čišćenja kojom se omogućuje ulazak otapala u prolaze za zrak unutar pištolja za raspršivanje.

Nemojte izlagati ventil za kontrolu protoka zraka i mjerače otapalu jer se mogu oštetiti.

Zamjenski dijelovi i pribor

Opis	Kataloški broj
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Pressure HVLP, 0,9	26809
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Pressure HVLP, 1,1	26811
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Pressure HVLP, 1,4	26814
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Pressure HVLP, 1,8	26818
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Pressure HVLP, 2,0	26820
Komplet različitih uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Pressure HVLP	26830
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP, 0,9	26709
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP, 1,2	26712
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP, 1,3	26713
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP, 1,4	26714
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP, 1,6	26716
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP, 1,8	26718
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP, 2,0	26720
Komplet različitih uložaka za glavu za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP	26730
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje za finu završnu obradu 3M™ Performance Gravity, 1,2	26912
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje za finu završnu obradu 3M™ Performance Gravity, 1,3	26913
Komplet uložaka za glavu za raspršivanje za finu završnu obradu 3M™ Performance Gravity, 1,4	26914
Pištolj za raspršivanje 3M™ Performance	26832
Igla za pištolj za raspršivanje 3M™ Performance	26838
Crijevo za rad pod tlakom pištolja za raspršivanje 3M™ Performance	26833
Igla za pištolj za raspršivanje 3M™ Performance	26834
Testni poklopac za zrak za pištolj za raspršivanje 3M™ Performance Gravity HVLP	26836
Komplet za obnavljanje pištolja za raspršivanje 3M™ Performance	26840
Komplet prstenaste brtve pištolja za raspršivanje 3M™ Performance	26841
Sigurnosni prsten pištolja za raspršivanje 3M™ Performance	26835
3M™ Accuspray™ regulator i ventil za kontrolu protoka zraka	16573
Iznimno učinkovit paket za prenamjenu pištolja za raspršivanje 3M™ Performance	26837
Kuglični ventil pištolja za raspršivanje 3M™ Performance	26839
Iznimno snažno 3M™ sredstvo za čišćenje pištolja za raspršivanje	26689
Komplet sustava 3M™ PPS™ Spray Cup serije 2.0 (*dostupne su dodatne veličine)	26000

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Iz pištolja curi tekućinu iza okidača	Glava za raspršivanje začepljena	Zamijenite glavu za raspršivanje i očistite iglu
Zaglavljen okidač	Prljava igla	Očistite iglu i nanesite mazivo za pištolj za raspršivanje
Propuštanje zraka oko brtve glave za raspršivanje	Glava za raspršivanje nije pričvršćena za kućište pištolja	Zategnite pričvrsni sigurnosni prsten
Propuštanje zraka na kućištu pištolja, iza okidača	Loša tanjurasta brtva	Zamijenite pištolj: nazovite 1-877-MMM-CARS ili (1-877-666-2277)
Iz nove glave za raspršivanje curi tekućina	Istrošene brtve u glavi za raspršivanje	Očistite iglu i zamijenite glavu za raspršivanje

Jamstvo opreme za raspršivanje i ograničeni pravni lijekovi

Tvrtka 3M jamči izvornom kupcu da oprema tvrtke 3M za raspršivanje, ako se koristi u skladu s pisanim uputama tvrtke 3M, neće imati pogrešaka u materijalima i proizvodnji tijekom jedne godine od datuma kupnje. Ovo se jamstvo ne odnosi na oštećenja ili neispravnosti nastale uslijed uobičajenog trošenja, neodržavanja ili bilo kakve zlouporabe, nezgode, neovlaštenog mijenjanja, preinaka ili pogrešne uporabe opreme za raspršivanje.

Nakon potvrde zahtjeva iz jamstva, 3M će po vlastitom izboru zamijeniti ili popraviti opremu za raspršivanje i vratiti je kupcu na trošak tvrtke 3M, koji uključuje dijelove, rad i troškove prijevoza. Ako se utvrdi da zahtjev nije u okviru jamstvenih uvjeta, kupcu će se dati mogućnost popravka opreme za raspršivanje izvan jamstva. Tvrtka 3M procijenit će troškove dijelova i rada, a kupac ih mora unaprijed odobriti.

Osim naprijed navedenog, TVRTKA 3M NE DAJE NIKAKVA DRUGA IZRIČITA NITI PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA ILI UVJETE, UKLJUČUJUĆI, NO NE OGRANIČAVAJUĆI SE, NA BILO KAKVA IMPLICIRANA JAMSTVA ILI UVJETE VEZANE UZ POGODNOST ZA TRŽIŠTE ILI PRIKLADNOST ZA ODREĐENU SVRHU ILI BILO KOJE IMPLICIRANO JAMSTVO ILI UVJET KOJI PROIZLAZE IZ TIJEKA TRANSAKCIJE, OBIČAJA ILI PRIMJENE TRGOVAČKE PRAKSE. Mnogi čimbenici izvan kontrole tvrtke 3M, a koje jedino zna i kontrolira korisnik, mogu utjecati na uporabu i radnu sposobnost 3M proizvoda u određenoj primjeni. S obzirom na raznolikost čimbenika koji mogu utjecati na uporabu i performanse 3M proizvoda, korisnik je isključivo odgovoran za procjenu 3M proizvoda i utvrđivanje njegove prikladnosti za određenu svrhu i korisnikov način primjene.

Ograničenje odgovornosti: Osim u slučajevima kada je to zabranjeno zakonom, tvrtka 3M neće biti odgovorna za bilo kakav gubitak ili štetu nastalu od proizvoda 3M, bilo izravno, neizravno, posebno, slučajno ili posljedično, bez obzira na iznesenu pravnu teoriju, uključujući jamstvo, ugovor, nemar ili objektivnu odgovornost.

AKO ŽELITE NARUČITI, obratite se prodajnom zastupniku ili distributeru tvrtke 3M AAD.

Svi pisani i vizualni podaci sadržani u ovom dokumentu odražavaju najnovije informacije o proizvodu dostupne u trenutku objave. 3M pridržava pravo promjene u bilo koje vrijeme bez prethodne najave.

Sektor automobilske postprodaje tvrtke 3M
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
+385 1 2499 750
3MCollision.com

© 3M 2022
3M i PPS zaštitni su znakovi tvrtke 3M, koji se pod licencom upotrebljavaju u Kanadi.

Декларация на ЕС за съответствие

Компания	Отдел
Компания 3M	Автомобилна индустрия отдел Авторепаратура
Адрес 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN, САЩ 55144-1000	

Декларира на своя отговорност, че това оборудване или продукт(и) отговарят на приложимите съществени изисквания на изброените по-долу законодателства заедно със споменатите стандарти или спецификации.

Обект – Име на продукта и/или номер на модела (моделите) и/или уникална идентификация: 3M „Пистолет за пулверизация с висока производителност“	
Тип и/или описание, и/или предназначение или клас на оборудване, и/или конкретни условия, приложими за използването на артикула: Номера на частите: 26978, 26878, 26778, 26832 и всички продукти от комплекти, които включват тези номера на части	
Сериен номер или обхват (ако е приложимо): Година на производство: „от 20ab“ – до – „2099“, където „ab“ е двуцифрено число.	Илюстрация – типична

Съответства на следното хармонизирано законодателство на Съюза, заедно с всички изменения към днешна дата:

Директиви: Директива за машините 2006/42/ЕО, Директива за АТЕХ, 2014/34/ЕС	
Спазени стандарти/спецификации/разпоредби; изцяло или частично, ако е приложимо:	
EN ISO 12100:2010	Безопасност на машини. Общи принципи за дизайн. Оценка на риска и намаляване на риска
EN 1953:2013	Шприцапарати и апарати за разпръскване на материали за покритие. Изисквания за безопасност
EN 14462:2005+A1:2009	Съоръжения за повърхностна обработка. Правила за измерване на шума на съоръженията за повърхностна обработка, включително техните спомагателни съоръжения. Класове на точност 2 и 3

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Подпис	Дата	Място
Stacee L. Royce	07-07-2022	Сейнт Пол, Минесота, САЩ
Име на долуподписания Stacee L. Royce	Длъжност Технически директор	

Лице, упълномощено да състави техническото досие, установено в Общността	
Име и длъжност Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	Адрес 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Автомобилна индустрия
Отдел Авторепаратура

3M център
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29 февруари 2020 г.

Уважаеми клиенти на 3M,

Компанията 3M, отдел Авторепаратура (AAD), сертифицира, че следните пистолети на 3M за пулверизация отговарят на изискванията за класифициране като апарати за разпръскване с голям обем под ниско налягане (HVLP), когато се експлоатират в съответствие с препоръчаните от 3M инструкции за употреба. 3M AAD дефинира „HVLP“ въз основа на указанията, описани в EPA 40 CFR, част 63, подчаст 6H (9 януари 2008 г.):

Серия пистолети за пулверизация на 3M™, серия пистолети за пулверизация Accuspray One, система за пулверизация Accuspray, система за пулверизация Accuspray серия HG, серия HGP

Забележка – налични са тестови въздушни глави с дюзи за целите на демонстриране, че апаратите за пулверизация на 3M отговарят на определението за HVLP.

Моля, свържете се с Monica Bastien, сътрудник на 3M AAD по съответствие с регулациите, на 651-733-1849, ако имате допълнителни въпроси.

С уважение,

C. Alonzo Knowles,
технически директор по регулациите
3M Автомобилна индустрия отдел Авторепаратура

Български – Съдържание

Декларации за безопасност на пистолета на 3M™ за пулверизация с висока производителност 197
Предназначение 197
Обяснение на последствията от действията, указани в символите за безопасност 197
Технически спецификации 198
Преглед на пистолета за пулверизация 199
Съдържание 199
Резервни части и аксесоари 202
Отстраняване на неизправности 202
Гаранция на апарата за пулверизация и ограничена защита 203

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете, разберете и следвайте цялата информация за безопасност, съдържаща се в тези инструкции, преди да използвате този комплект пистолети за пулверизация. Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

Предназначение:

Този комплект пистолети за пулверизация е предназначен да осигури средства за нанасяне на течни покрития чрез пръскане. Този комплект пистолети за пулверизация се използва в автомобилни и промишлени приложения, както и при довършителни работи. Очаква се всички потребители да бъдат напълно обучени за безопасната експлоатация на този комплект пистолети. Използването във всяко друго приложение не е преминало оценка от 3M и може да доведе до опасност. Само за промишлена/професионална употреба. Не за потребителска продажба или употреба.

Обяснение на сигналната дума и последици	
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**	Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт
⚠ **ВНИМАНИЕ:**	Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или умерени наранявания и/или имуществени щети.
ЗАБЕЛЕЖКА:	Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе само до имуществени щети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **За да намалите рисковете, свързани с излагане на химикали, опасно налягане, пожар/експлозия или замърсяване на околната среда:**
  - Прочетете, разберете и следвайте всички декларации за безопасност в ръководствата за потребителя на съответното оборудване, за да избегнете възможни рискове за безопасността.
  - Уверете се, че сте запознати с контролирането, функционалността и правилното използване на оборудването.
  - Използвайте само в проветриво място.
  - Никога не извършвайте неодобрени модификации или поддръжка на този продукт.
  - Винаги спазвайте местните, държавните и националните закони и разпоредби, регулиращи вентилацията, противопожарната защита, експлоатацията, поддръжката и домакинството. Консултирайте се с приложимите информационни листове за безопасност (ИЛБ) и етикетите на съдовете за всеки материал, който се пръска в работната зона.
- **За да намалите рисковете, свързани с пожар и експлозия:**
  - Уверете се, че концентрацията на летливи органични съединения (ЛОС) е под прага на запалване на течен материал за покритие в ИЛБ.
  - Всички източници на запалване, като пушене на цигари или електрически устройства, трябва да се съхраняват извън зоната на пръскане.
  - Винаги поддържайте на място с лесен достъп одобрен пожарогасител или друго одобрено противопожарно оборудване във или близо до зоната на пръскане.
  - Когато работите с този уред, използвайте само неповредени подходящо устойчиви на разтворители и провеждащи статично електричество маркучи с подходящо налягане.
  - Очаква се потребителите да спазват местните разпоредби за работа във експлозивна среда и всички изисквания за разпръсквания материал (консултирайте се с ИЛБ) и да използват подходящи ЛПС и за двете. [Забележка: Това може да включва заземяване с обувки, ленти за пета и провеждащи (или разпръскващи) статичното електричество ръкавици.]
- **За да намалите рисковете, свързани с излагане на химикали, опасно налягане и удар:**
  - Не поддържайте и не обслужвайте пистолета за пулверизация по друг начин, освен по указания в ръководството на потребителя.
  - Ако крепежните елементи са били отстранени за поддръжка на материала или за аксесоари, уверете се, че всички крепежни елементи са подменени и затегнати преди работа.
- **За да намалите рисковете, свързани с излагане на химикали и опасно налягане:**
  - Не използвайте този продукт без надзор около деца.
  - Никога не насочвайте пистолет за пулверизация към друг човек и не заставайте с никоя част от тялото си пред пистолета.
  - Преди употреба проверете дали оборудването за пулверизация няма повреди и дали работи правилно. Поправете/заменете износени, повредени или неизправни компоненти с компоненти, одобрени от 3M.
  - Уверете се, че оборудването, което използвате с този продукт, е подходящо за приложението за употреба.
- **За да намалите рисковете, свързани с пръсване и излагане на химикали:**
  - Не използвайте система за пистолет за пулверизация без функционален манометър за входящо налягане. Вижте препоръките за налягане в ръководството за потребителя за всяка пулверизационна глава.
  - Уверете се, че входното налягане на въздуха и течността и всички регулатори на системата на апликатора са правилно регулирани според препоръките за материала преди всяка употреба. Не превишавайте работното налягане, указано в ръководството на потребителя.
  - Винаги следвайте необходимите процедури за намаляване на налягането на въздуха и течността в апарата за пулверизация.

- **За да намалите рисковете, свързани с излагането на химикали:**
  - Винаги носете подходящи лични предпазни средства за защита на очите, кожата и дихателните пътища съгласно приложимите ИЛБ и етикетите на контейнерите за материали по всяко време, когато пръскате.
- **За да намалите рисковете, свързани с опасен шум:**
  - Винаги носете антифони, когато сте изложени на шум. Консултирайте се с разпоредбите за работната среда и местните разпоредби относно използването на лични предпазни средства за защита на слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ

- **За да намалите рисковете, свързани със спъване, падане и преобръщане:**
  - Прокарайте маркучите за въздух и течност и всички удължителни кабели далеч от зоните за движение, острите ръбове, подвижните части и горещите повърхности. Не дърпайте маркучите за въздух, за да преместите компресора.
- **За да намалите рисковете, свързани с удар:**
  - Винаги проверявайте дали пулверизиращата глава е правилно закрепена и обезопасена.
- **За да намалите рисковете, свързани с остри върхове:**
  - Не докосвайте острия край на иглата за течност, когато е оголен, и работете внимателно с иглите, когато ги сменяте.
- **За да намалите рисковете, свързани с напрежението на мускулите:**
  - Избягвайте да използвате апарата за пулверизация продължително, без да прекъсвате за почивка от време на време.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Изхвърляйте компонентите на устройството в съответствие с местните закони и разпоредби.
- Уверете се, че оборудването е почистено преди съхранение.
- Уверете се, че оборудването се съхранява на закрито при стайна температура.
- Не поставяйте в устройство за измиване на пистолети. Не оставяйте потопен в почистващи разтворители. Вижте ръководството за подходящ процес на почистване.
- Разтворителят, останал в каналите за въздух на пистолета за пулверизация, може да доведе до лошо качество на покритието. Не използвайте никакъв метод за почистване, при който може да влезе разтворител в каналите за въздух на пистолета. Не излагайте вентила за регулиране на въздушния поток и датчиците на въздействието на разтворител, тъй като могат да възникнат повреди.

Кодът с P, прикрепен към този продукт, показва, че въпросният продукт е с обозначението за машина, обозначението за серията или типа и адреса на производителя, посочен в тази документация, в съответствие с Директивата за машините 2006/42/ЕО.

Технически спецификации:

Декларирани двуцифрени стойности на излъчен шум съгласно EN ISO 4871

А-ПРЕТЕГЛЕНИ НИВА НА ИЗЛЪЧЕНО ЗВУКОВО НАЛЯГАНЕ В РАБОТНАТА СТАНЦИЯ:

Измерена стойност: LpA = 83,8 dB (A) (реф. 20 µPa)

Неопределеност: KpA = 2,5 dB

А-ПРЕТЕГЛЕНО НИВО НА ЗВУКОВА МОЩНОСТ:

Измерена стойност: LWA = 91,2 dB (A) (реф. 1 pW)

Неопределеност: KWA = 2,5 dB

Стойности, определени съгласно код за акустично изпитване EN 14462, като се използват основните стандарти

EN ISO 11201 – клас 2 и EN ISO 3741

Оценена употреба – Ex II 2G Ex h IIB T4

ЗАБЕЛЕЖКА: Сумата от измерената стойност на излъчвания шум и свързаната с нея неопределеност представлява горната граница на диапазона от стойности, които могат да възникнат при измерванията.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: Посочените стойности на шума са от лабораторни тестове в съответствие с посочените кодове и стандарти и не са достатъчна оценка на риска за всички сценарии на експозиция. Стойностите, измерени на определено работно място, могат да бъдат по-високи от декларираните стойности. Действителните стойности на излагането и количеството риск или вреда, преживени от даден индивид, са уникални за всяка ситуация и зависят от заобикалящата го среда, начина, по който работи индивидът, конкретния материал, който се обработва, дизайна на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя. 3M не може да носи отговорност за последствията от използването на декларирани стойности вместо действителните стойности на излагане за каквато и да е индивидуална оценка на риска.

Преглед на пистолета за пулверизация с висока производителност на 3M™

Пистолетите за пулверизация на 3M™ са проектирани с висока производителност. Разнообразният подбор от сменяеми пулверизационни глави предлага производителност, която всеки път е като с нов апарат. Лекото, устойчиво на удари тяло на пистолета се отличава с новопроектирана заключваща яка, която позволява бързи промени в пулверизиращата глава за лесно превключване между бои или покрития и почистване. Пулверизиращите глави се свързват директно към системата с купи за пръскане 3M™ PPS™ серия 2.0.

Свържете директно вашия пистолет на 3M™ за пулверизация с висока производителност към системата с купи за пръскане 3M™ PPS™ серия 2.0. 3M изобрети първата система с купи за пръскане за еднократна употреба преди почти 20 години – системата за подготовка на боя 3M™ PPS™. Бояджиите се нуждаеха от по-чист, по-бърз и по-ефективен метод за смесване и нанасяне на боя. Изцяло преработена, системата с купи за пръскане 3M™ PPS 2.0 представлява следващата стъпка в революцията в боядисването на 3M™ PPS™.

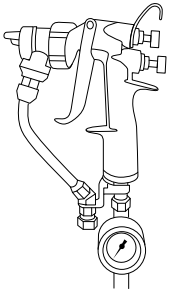
При неправилна употреба на оборудването може да възникне опасност. Всяка неправилна употреба на оборудването или аксесоарите, като прекомерно налягане, модифициране на части, използване на несъвместими химикали и течности или използване на износени или повредени части, може да причини сериозни телесни наранявания, пожар, експлозия или материални щети.

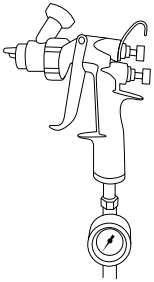
Прочетете и следвайте всички декларации за безопасност и инструкции.

СЪДЪРЖАНИЕ

Разопаковане

Извадете компонентите от кутията. Проверете за скрити повреди и/или липсващи елементи. Ако откриете повреди и/или липсващи части, свържете се незабавно с вашия дистрибутор.





3M™ Пистолет за пулверизация с висока производителност

Пистолетът на 3M™ за пулверизация с висока производителност е създаден за използване със система със сгъстен въздух, включваща композитно* тяло, изискващо 13 scfm (370,5 L/ min) и 1/4" (1/4" BSP) вход за въздух.

Диапазон на работно налягане (OPR):** 7 psi – 37 psi (0,5 бара – 2,6 бара)

Максимално входящо налягане за HVLP апарати с пълно натискане на спусъка***

Гравитационни HVLP пулверизиращи глави: 20 psi (1,38 бара)

Пулверизиращи HVLP глави под налягане: 18 psi (1,24 бара)

Максимално входящо налягане за съответстваща ефективност на трансфер (>65%) с пълно натискане на спусъка****

Гравитационни пулверизиращи глави за фино покритие: 29 psi (2,0 бара)

* Информацията за съвместимост на продукта е достъпна при поискване.

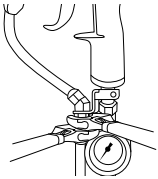
** OPR е диапазонът на входното налягане за безопасно функциониране на пистолета за пулверизация.

** *Максималното входящо налягане за HVLP ще доведе до приблизително 10 psi (0,69 бара) при дюзата.

**** Пистолетът 3M™ с пулверизиращи глави за фино покритие е тестван в съответствие с EN 13966-1 за ефективност на трансфера.

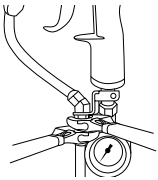
Свързване на маркуч под налягане

1. Свържете маркуча за боя под налягане или за подаване на покритие към фитинга с долна резба на съединителя на маркуча за течност под налягане чрез затягане с два гаечни ключа на местата, показани по-долу.



Разкачване на маркуч под налягане

1. Освободете налягането от маркуча за подаване на боя или покритие.
2. Разкачете маркуча за боя под налягане или за подаване на покритие от фитинга с долна резба на съединителя на маркуча за течност под налягане чрез разхлабване с два гаечни ключа на местата, показани по-долу.



Забележка: Препоръчва се използването на спирателен вентил (продава се отделно: 3M™ Сферичен кран за пистолет за пулверизация с висока производителност – 26839)

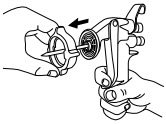
Регулиране на размера на метлата

Размерът на метлата се регулира от копчето за регулиране на метлата. Пистолетът за пулверизация в комплекта е предварително поставен в **затворена** позиция (внимателно завъртете копчето за регулиране на метлата по посока на часовниковата стрелка, за да проверите; копчето не трябва да се движи). След това завъртете копчето 2 оборота обратно на часовниковата стрелка. Настройката на метлата ще ви позволи да пръскате от малък кръг до пълния обсег на метлата.

Сваляне на заключващата яка

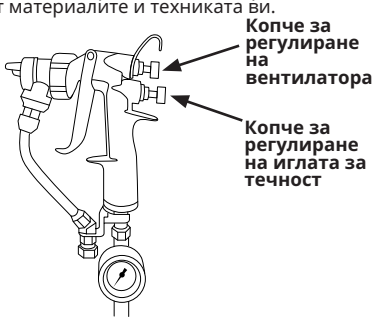
При желание заключващата яка на пулверизиращата глава може да бъде свалена от рамката на пистолета, за да се почисти старателно главата на корпуса на пистолета.

1. Докато заключващата яка на пулверизиращата глава е в „конфигурация +“ и без да има пулверизираща глава, прикрепена към корпуса на пулверизатора, дръпнете заключващата яка здраво напред.

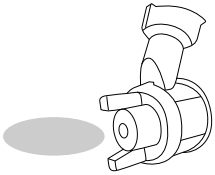


Регулиране на потока на течността

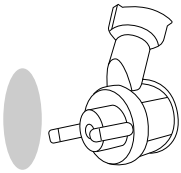
Потокът на течността може да се регулира с помощта на копчето за регулиране на иглата за течност. Пистолетът за пръскане в комплекта е предварително поставен в **затворена** позиция (дръпнете спусъка, за да проверите; трябва да има минимално движение на иглата за течност). За да позволите приток на течността, внимателно завъртете копчето за регулиране на иглата за течност обратно на часовниковата стрелка 4 пълни оборота. Тези процедури за регулиране служат само за отправна точка. Фината настройка на тези корекции зависи от материалите и техниката ви.



Обсегът на пръскане може да бъде променен от вертикален към хоризонтален чрез завъртане на въздушната капачка с 1/4 оборот.

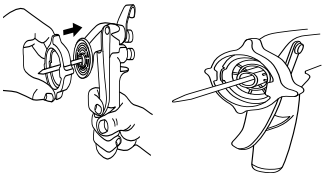


ХОРИЗОНТАЛЕН МОДЕЛ



ВЕРТИКАЛЕН МОДЕЛ

2. Извършете обратния процес за повторно прикрепване на заключваща яка, като се уверите, че задържащите издутини на идентификатора се изравняват с изпъкналостите на главата на корпуса на пистолета.



Процес на почистване

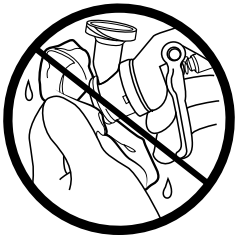
1. Освободете налягането на въздуха и течността от пулверизатора и купата преди обслужването.
2. За да запазите неизползваната боя или временно да съхранявате смесен материал, консултирайте се с местните, щатските и федералните указания, както и с указанията на OSHA, заедно с препоръките на производителя за съхранение на боята.
3. За да промиете пистолет за пулверизация, налейте вода или съвместим и подходящ разтворител в прохода за течност на пистолета, като същевременно задействате пистолета с края за пръскане, насочен право надолу, докато почистващата течност не започне да излиза бистра.

Забележка: Ако е възможно, почистете пулверизиращата глава преди изхвърлянето. Изхвърляйте всички използвани пулверизиращи глави и корпуси на пистолети в съответствие с федералните, щатските и местните разпоредби. За да смените пулверизиращата глава, вижте раздели „Поставяне на пулверизиращата глава“ в разделите „Обща настройка и употреба на пистолета за пулверизация“

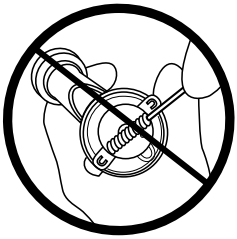
Не насочвайте пистолета за пулверизация нагоре, докато го почиствате.

Не потапяйте пистолета за пулверизация в разтворител.

Когато бършете пистолета за пулверизация с кърпа, напоена с разтворител; изцедете излишъка с изстискване.



Не използвайте метални инструменти за почистване на отворите на въздушната капачка, тъй като това може да ги надраска; драскотините могат да изкривят обсега на пръскане.



Прочетете, разберете и следвайте всички декларации за безопасност, както и носете подходящи, одобрени лични предпазни средства съгласно приложимите ИЛБ и етикетите на контейнерите с почистващи разтвори.

Периодично смазвайте движещите се компоненти като иглата за течност, резбата за регулиране на метлата, резбата за регулиране и пружината на иглата за течност.

⚠ ВНИМАНИЕ

Забележка: Не поставяйте пистолета за пулверизация/корпуса на пистолета в устройство за измиване на пистолети.

Разтворителят, останал в каналите за въздух на пистолета за пулверизация, може да доведе до лошо качество на боята. Не използвайте никакъв метод за почистване, при който може да влезе разтворител в каналите за въздух на пистолета.

Не излагайте вентила за регулиране на въздушния поток и датчиците на въздействието на разтворител, тъй като могат да възникнат повреди.

Резервни части и аксесоари

Описание	Номер на част
3M™ Комплект за пълнене на пулверизираща глава под налягане HVLP с висока производителност, 0.9	26809
3M™ Комплект за пълнене на пулверизираща глава под налягане HVLP с висока производителност, 1.1	26811
3M™ Комплект за пълнене на пулверизираща глава под налягане HVLP с висока производителност, 1.4	26814
3M™ Комплект за пълнене на пулверизираща глава под налягане HVLP с висока производителност, 1.8	26818
3M™ Комплект за пълнене на пулверизираща глава под налягане HVLP с висока производителност, 2.0	26820
3M™ Комплект за пълнене на различни пулверизиращи глави под налягане HVLP с висока производителност	26830
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава HVLP с висока производителност, 0.9	26709
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава HVLP с висока производителност, 1.2	26712
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава HVLP с висока производителност, 1.3	26713
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава HVLP с висока производителност, 1.4	26714
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава HVLP с висока производителност, 1.6	26716
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава HVLP с висока производителност, 1.8	26718
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава HVLP с висока производителност, 2.0	26720
3M™ Комплект за пълнене на различни гравитационни пулверизиращи глави HVLP с висока производителност	26730
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава с висока производителност за фино покритие, 1.2	26912
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава с висока производителност за фино покритие, 1.3	26913
3M™ Комплект за пълнене на гравитационна пулверизираща глава с висока производителност за фино покритие, 1.4	26914
3M™ Пистолет за пулверизация с висока производителност	26832
3M™ Игла за пистолет за пулверизация с висока производителност	26838
3M™ Съединителен маркуч под налягане за пистолет за пулверизация с висока производителност	26833
3M™ Щифт за пистолет за пулверизация с висока производителност	26834
3M™ Тестова въздушна глава с дюза за пистолет за пулверизация HVLP с висока производителност	26836
3M™ Комплект за възстановяване на пистолет за пулверизация с висока производителност	26840
3M™ Комплект О-пръстени за пистолет за пулверизация с висока производителност	26841
3M™ Заключваща яка за пистолет за пулверизация с висока производителност	26835
3M™ Accuspray™ регулатор и регулиращ вентил на въздушния поток	16573
3M™ комплект за конвертиране H/O за пистолет за пулверизация с висока производителност	26837
3M™ сферичен кран за пистолет за пулверизация с висока производителност	26839
3M™ спрей за почистване с висока мощност	26689
3M™ PPS™ комплект система с купи за пръскане серия 2.0 (налични са допълнителни размери)	26000

Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Изтича течност от пистолета зад спусъка	Уплътнения на пулверизиращата глава	Сменете пулверизиращата глава и почистете иглата
Спусъкът заяжда	Мръсна игла	Почистете иглата и нанесете смазка за пулверизиращ пистолет
Изтичане на въздух около уплътнението на пулверизиращата глава	Пулверизиращата глава не е поставена стабилно в корпуса на пистолета	Затегнете фиксиращия пръстен за заключване
От корпуса на пистолета изтича въздух зад спусъка	Повредено уплътнение на тарелковия клапан	Сменете пистолета: Обадете се на 1-877-MMM-CARS или (1-877-666-2277)
От новата пулверизираща глава изтича течност	Набраздени уплътнения в пулверизираща глава	Почистете иглата и сменете пулверизиращата глава

Гаранция на апарата за пулверизация и ограничена защита

3M гарантира на първоначалния купувач, че когато се използва в съответствие с писмените инструкции на 3M, апаратът за пулверизация на 3M няма да има материални и производствени дефекти в продължение на една година от датата на покупка. Тази гаранция не се прилага за повреди или неизправност, причинени от нормално износване, липса на поддръжка, злоупотреба, злополука, неправомерна работа по частите, нанасяне на промени или неправилна употреба на апарата за пулверизация.

След потвърждаване на претенцията по гаранцията, 3M ще замени или поправи апарата за пулверизация, по избор на 3M, и ще го върне на купувача за сметка на 3M, включително части, труд и такси за връщане на пратката. Ако се установи, че претенцията не се покрива от гаранцията, купувачът ще получи възможността апарата за пулверизация да бъде ремонтиран извън гаранцията. Оценка за стойността на частите и труда ще бъде предоставена от 3M и трябва предварително да бъде одобрена от купувача.

С изключение на посоченото по-горе, 3M НЕ ДАВА НИКАКВИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО КАКВИТО И ДА Е ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ, ИЛИ КАКВИТО И ДА Е ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, ВЪЗНИКВАЩИ ОТ ПРЕДДОГОВОРНИ ОТНОШЕНИЯ, ОБИЧАИ ИЛИ ТЪРГОВСКИ ПРАКТИКИ. Много фактори извън контрола на 3M и изцяло в рамките на контрола и знанията на потребителя могат да имат влияние върху използването и ефективността на продукт на 3M при конкретно приложение. Предвид разнообразието от фактори, които могат да повлияят на използването и производителността на продукт на 3M, единствено потребителят е отговорен за оценяването на продукта на 3M и определяне дали е подходящ за дадена цел и удачен за начина на приложение на потребителя.

Ограничение на отговорността: Освен в случаите, когато е забранено от закона, 3M не носи отговорност за никакви загуби или щети, произтичащи от продукта на 3M, независимо дали са преки, косвени, специални, случайни или последващи, независимо на каква правна теория се позовават, включително гаранции, договори, небрежност или строга отговорност.

ЗА ДА ПОРЪЧАТЕ, свържете се с търговски представител или дистрибутор на 3M AAD.

Всички писмени и визуални данни, съдържащи се в този документ, отразяват най-новата информация за продукта, налична към момента на публикуването. 3M си запазва правото да прави промени по всяко време без предизвестие.

3M Автомобилна индустрия отдел Авторепаратура
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M и PPS са търговски марки на компанията 3M, използвани под лиценз в Канада.

Izjava o usaglašenosti za EU

Kompanija Kompanija 3M	**Divizija** Odeljenje postprodaje za automobilsku industriju
Adresa 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000	

Ovim izjavljuje pod našom isključivom odgovornošću da su ova oprema ili proizvodi u skladu sa primenljivim suštinskim zahtevima dolenavedenih zakona, zajedno sa referenciranim standardima ili specifikacijama.

Objekat – ime proizvoda i/ili brojevi modela i/ili jedinstvena identifikacija: 3M „Performance Spray Gun”	 **Ilustracija – tipična**
Vrsta i/ili opis i/ili namena ili klasa opreme i/ili posebni uslovi primenjivi na upotrebu objekta: Brojevi delova: 26978, 26878, 26778, 26832 i svi kompleti proizvoda koji uključuju ove brojeve delova	
Serijski broj ili opseg (ako je primenljivo): Godina proizvodnje: „20ab” do „2099”, pri čemu je „ab” bilo koji dvocifreni broj.	

U skladu je sa sledećim zakonima o harmonizaciji u Uniji; zajedno sa svim izmenama do danas:

Direktive: Direktiva za mašine 2006/42/EC, ATEX direktiva, 2014/34/EU	
Standardi/specifikacije/odredbe kojih se pridržava; u potpunosti ili delimično onako kako je primenljivo:	
EN ISO 12100:2010	Bezbednost mašina. Opšti principi za dizajn. Procena i smanjenje rizika
EN 1953:2013	Oprema za atomizovanje i raspršivanje za oblaganje materijala. Bezbednosni uslovi
EN 14462:2005+A1:2009	Oprema za tretiranje površina. Šifra testa buke za opremu za tretiranje površina, uključujući njenu pomoćnu opremu za rukovanje. Razredi tačnosti 2 i 3
EN ISO 80079-36:2016	Eksplozivne atmosfere – deo 36: Neelektrična oprema za eksplozivne

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Potpis	**Datum** 07-07-2022	**Mesto** St. Paul, Minnesota USA
Ime potpisnika Stacee L. Royce	**Funkcija:** Tehnički direktor	

Lice ovlašćeno za sastavljanje tehničkog dosijea ustanovljenog u Zajednici	
Ime i funkcija Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adresa** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M za automobilsku industriju
Odeljenje postprodaje

3M centar
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29. februar 2020.

Poštovani klijentu kompanije 3M,

Kompanija 3M (divizija Automotive Aftermarket Division) potvrđuje da dolenavedeni 3M pištolji za raspršivanje ispunjavaju uslove klasifikacije opreme za raspršivanje u velikoj količini pod niskim pritiskom (High Volume Low Pressure, „HVLP”) kada se koriste u skladu sa uputstvima za upotrebu koja preporučuje 3M. 3M AAD definiše „HVLP” na osnovu smernica u EPA 40 CFR, odeljak 63, pododeljak 6H (9. januar 2008.):

3M™ Performance Spray Gun Series
Accuspray One Spray Gun Series
Accuspray Spray System, HG Series
Accuspray Spray System, HGP Series

Napomena – probni vazdušni zatvarači su dostupni u svrhu pokazivanja da 3M oprema za raspršivanje zadovoljava definiciju za HVLP.

Ako imate dodatna pitanja, obratite se Moniki Bastijen, 3M AAD saradniku za usklađenost sa regulativom na 651-733-1849.

S poštovanjem,

C. Alonzo Nouls, regulatorni
tehnički menadžer
3M Automotive Aftermarket Division

Srpski – sadržaj

Izjave o bezbednosti za 3M™ Performance Spray Gun 205
Predviđena upotreba 205
Objašnjenje posledica bezbednosnih simbola 205
Tehničke specifikacije 206
Pregled pištolja za raspršivanje 207
Sadržaj 207
Rezervni delovi i pribor 210
Rešavanje problema 210
Garancija i ograničeno obeštećenje za opremu za raspršivanje 211

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

Pročitajte, razumite i pratite sve informacije o bezbednosti koje se nalaze u ovim uputstvima pre upotrebe ovog kompleta pištolja za raspršivanje. Zadržite ova uputstva radi budućeg korišćenja.

Predviđena upotreba:

Ovaj komplet pištolja za raspršivanje je predviđen kao sredstvo za nanošenje tečnih obloga procesom raspršivanja. Ovaj komplet pištolja za raspršivanje se koristi u automobilskim i industrijskim primenama i primenama u završnoj obradi. Očekuje se da svi korisnici budu u potpunosti obučeni za bezbedno korišćenje ovog kompleta pištolja za raspršivanje. 3M nije procenio nijednu drugu primenu i bilo koja druga primena može dovesti do nebezbednih uslova. Samo za industrijsku/profesionalnu upotrebu. Nije za prodaju potrošačima ili upotrebu od strane njih.

Objašnjenje posledica signalnih reči	
⚠ UPOZORENJE:	Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do ozbiljne povrede ili smrti
⚠ OPREZ:	Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manje ili umerene povrede i/ili materijalne štete.
OBAVEŠTENJE:	Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti samo do materijalne štete.

⚠ UPOZORENJE

- **Da biste smanjili rizike u vezi sa izlaganjem hemikalijama, opasnim pritiskom, požarom/ eksplozijom ili zagađenjem životne sredine:**
  - Pročitajte, razumite i pratite sve izjave o bezbednosti u okviru priručnika za odgovarajuću opremu da biste izbegli moguće bezbednosne rizike.
  - Obavezno se upoznajte sa kontrolama, funkcijama i pravilnom upotrebom opreme.
  - Koristite samo u dobro provetrenom prostoru.
  - Nemojte neovlašćeno menjati niti održavati ovaj proizvod.
  - Uvek se pridržavate lokalnih, državnih i nacionalnih zakona i propisa koji regulišu ventilaciju, protivpožarnu zaštitu, korišćenje, održavanje i rad. Pogledajte odgovarajuće listove sa bezbednosnim podacima i etikete na ambalaži materijala za svaki materijal koji se raspršuje u radnom prostoru.
- **Da biste smanjili rizike u vezi sa požarom i eksplozijom:**
  - Postarajte se da koncentracija nestabilnih organskih jedinjenja bude manja od granične vrednosti za paljenje u skladu sa listom sa bezbednosnim informacijama za tečni materijal za oblaganje.
  - Svi izvori paljenja kao što su pušenje ili električni uređaji moraju da se drže podalje od mesta na kome se raspršuje.
  - Uvek držite dostupan odobreni aparat za gašenje požara ili drugu odobrenu opremu za gašenje požara na mestu na kome se raspršuje ili u njegovoj blizini.
  - Kada rukujete ovim uređajem, koristite samo neoštećena creva za vazduh koja imaju odgovarajuću otpornost na rastvarače i pritisak i koja provode statički elektricitet.
  - Očekuje se da će se korisnici pridržavati lokalnih propisa za rad u eksplozivnim sredinama i svih uslova za materijal koji se raspršuje (pogledajte list sa bezbednosnim informacijama o materijalu) i da će koristiti odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu za oba. [Napomena: To može da obuhvata uzemljenje cipelama, trake za pete i rukavice koje provode (ili rasipaju) statički elektricitet.]
- **Da bi se smanjili rizici povezani sa izlaganjem hemikalijama, opasnim pritiskom i udarima:**
  - Održavajte i servisirajte pištolj za raspršivanje isključivo onako kako je navedeno u korisničkom priručniku.
  - Ako skinete pričvršćivače radi odrđavanja opreme ili pribora, obavezno ih sve vratite na mesto i pritegnite pre korišćenja.
- **Da bi se smanjili rizici povezani sa izlaganjem hemikalijama i opasnim pritiskom:**
  - Nemojte koristiti ovaj proizvod u blizini dece koja su bez nadzora.
  - Nikada nemojte da usmeravate pištolj za raspršivanje na bilo koga drugog niti da postavljate bilo koji deo svog tela ispred pištolja za raspršivanje.
  - Pre korišćenja proverite da li je oprema za raspršivanje oštećena i da li pravilno funkcioniše. Popravljajte/menjajte istrošene, oštećene ili pokvarene komponente komponentama koje je odobrila kompanija 3M.
  - Postarajte se da je oprema koju koristite sa ovim proizvodom pogodna za konkretnu primenu.
- **Da bi se smanjili rizici povezani sa pucanjem i izlaganjem hemikalijama:**
  - Nemojte koristiti sistem pištolja za raspršivanje bez ispravnog merača ulaznog pritiska. Pogledajte preporuke za pritisak u korisničkom priručniku za svaku atomizacionu glavu za pištolj za raspršivanje.
  - Postarajte se da ulazni pritisak vazduha i tečnosti i svi regulatori sistema za nanošenje budu pravilno podešeni u skladu sa preporukama za materijal pre svake upotrebe. Nemojte premašivati radni pritisak naveden u korisničkom priručniku.
  - Uvek pratite potrebne procedure za oslobađanje pritiska vazduha i tečnosti kako biste oslobodili pritisak vazduha i tečnosti iz opreme za raspršivanje.

- **Da bi se smanjili rizici povezani sa izlaganjem hemikalijama:**
  - Obavezno uvek prilikom raspršivanja nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu za zaštitu očiju, kože i disajnih organa u skladu sa odgovarajućim listovima sa bezbednosnim informacijama i etiketama na ambalaži materijala.
- **Da bi se smanjili rizici povezani sa opasnom bukom:**
  - Obavezno nosite zaštitu za sluh kada ste izloženi buci. Pogledajte pravila za vaše radno okruženje i lokalne propise za korišćenje lične zaštitne opreme za sluh.

⚠ OPREZ

- **Da bi se smanjili rizici povezani sa saplitanjem, padanjem i posrtanjem:**
  - Usmerite creva za vazduh i tečnosti i sve produžne kablove podalje od mesta u kojima se kreću ljudi, oštrih ivica, pokretnih delova opreme i vrućih površina. Nemojte vući creva za vazduh da biste pomerili kompresor.
- **Da bi se smanjili rizici povezani sa udarima:**
  - Obavezno proverite da li je atomizaciona glava pravilno i čvrsto priključena.
- **Da bi se smanjili rizici povezani sa oštricama:**
  - Nemojte dodirivati oštri kraj igle za tečnost kada je izložena i pažljivo rukujte iglama za tečnost prilikom zamene.
- **Da bi se smanjili rizici povezani sa istezanjem mišića:**
  - Izbegavajte neprekidno korišćenje opreme za raspršivanje bez povremenih pauza.

OBAVEŠTENJE

- Odlažite komponente uređaja u otpad u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.
- Obavezno očistite opremu pre skladištenja.
- Obavezno čuvajte opremu u zatvorenom prostoru na sobnoj temperaturi.
- Nemojte je stavljati u uređaje za pranje pištolja. Nemojte je ostavljati potopljenu u rastvarače za čišćenje. Informacije o odgovarajućem procesu čišćenja možete pronaći u priručniku.
- Ako u prolazima za vazduh unutar pištolja za raspršivanje ostane rastvarač, može doći do lošeg oblaganja materijalom. Nemojte koristiti nijedan metod čišćenja koji može omogućiti prodiranje rastvarača u prolaze za vazduh unutar pištolja za raspršivanje. Nemojte izlagati ventil i merače za kontrolu protoka vazduha rastvaračima jer može doći do oštećenja.

Oznaka P na ovom proizvodu ukazuje na to da proizvod ima oznaku mašine, oznaku serije ili tipa i adresu proizvođača navedenu u ovoj dokumentaciji, u skladu sa Direktivom za mašine 2006/42/EC.

Tehničke specifikacije:

Deklarisane vrednosti emisije buke dvojnim brojevima u skladu sa EN ISO 4871

A-PONDERISANI NIVO EMISIJE ZVUČNOG PRITISKA NA RADNOJ STANICI:

Izmerena vrednost: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20μPa)

Nesigurnost: KpA = 2,5 dB

A-PONDERISANI NIVO ZVUČNE SNAGE:

Izmerena vrednost: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Nesigurnost: KWA = 2,5 dB

Vrednosti utvrđene u skladu sa kodeksom za testiranje buke EN 14462 upotrebom osnovnih standarda

EN ISO 11201 – razred 2 i EN ISO 3741

Nazivno za upotrebu – Ex II 2G Ex h IIB T4

NAPOMENA: Zbir izmerene vrednosti emisije buke i nesigurnost povezana sa njom predstavlja gornju granicu opsega vrednosti koja se može javiti u merenjima.

VAŽNA NAPOMENA: Navedene vrednosti buke potiču iz laboratorijskog testiranja u skladu sa naznačenim kodeksima i standardima i ne predstavljaju dovoljnu procenu rizika za sve scenarije izlaganja. Vrednosti izmerene na određenom radnom mestu mogu biti veće od deklarisanih vrednosti. Stvarne vrednosti izlaganja i količina rizika ili štete koju iskusi određena osoba jedinstveni su za svaku situaciju i zavise od okolne sredine, načina na koji osoba radi, određenog materijala koji se koristi, projekta radne stanice, kao i od vremena izlaganja i fizičkog stanja korisnika. 3M se ne može smatrati odgovornim za posledice korišćenja deklarisanih vrednosti umesto stvarnih vrednosti izlaganja za bilo koju pojedinačnu procenu rizika.

Pregled 3M™ Performance Spray Gun

3M™ Performance Spray Guns su projektovani tako da pružaju odličan učinak. Raznovrsni izbor zamenljivih atomizacionih glava pruža učinak raspršivanja nove alatke svaki put. Laka osnova pištolja otporna na udare ima novi navoj za priključivanje koji omogućava brzo menjanje atomizacione glave radi lakog prebacivanja sa jedne farbe ili obloge na drugu i čišćenje. Atomizacione glave se priključuju direktno na 3M™ PPS™ Series 2.0 Spray Cup System.

Direktno priključite 3M™ Performance Spray gun na 3M™ PPS™ sistem posuda za boju serije 2.0. 3M je pre skoro 20 godina izumeo prvi sistem jednokratnih posuda za bojenje – 3M™ PPS™ sistem za pripremu boje. Farbarima je bio potreban čistiji, brži, efikasniji metod mešanja i primene boje. 3M™ PPS sistem posuda za boju serije 2.0 je projektovan iznova i predstavlja sledeću evoluciju 3M™ PPS™ revolucije u farbanju.

Zloupotreba opreme može dovesti do opasnosti. Zloupotreba opreme ili pribora, poput korišćenja prekomernog pritiska, modifikovanja delova, korišćenja nekompatibilnih hemikalija i tečnosti ili korišćenja istrošenih ili oštećenih delova može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda, požara, eksplozije ili materijalne štete.

Pročitajte i pratite sve bezbednosne izjave i uputstva.

SADRŽAJ

Raspakivanje

Izvadite komponente iz kutije. Proverite da li postoje skrivena oštećenja i/ili neki deo nedostaje. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje i/ili neki delovi nedostaju, odmah se obratite svom distributeru.

3M™ Performance Spray Gun

3M™ Performance Spray Gun je projektovan za korišćenje sa sistemom komprimovanog vazduha i ima kompozitnu* osnovu pištolja za raspršivanje za koji je potrebno 13 standardnih kubnih stopa u minutu (370,5 l/min) i ulaz za vazduh od 1/4" (1/4" BSP).

Opseg operativnog pritiska (OPR):** 7 psi–37 psi (0,5 bar–2,6 bar)

Maksimalni ulazni pritisak za HVLP sa potpuno pritisnutim okidačem***

Gravitacione HVLP atomizacione glave: 20 psi (1,38 bar)

Atomizacione HVLP glave pod pritiskom: 18 psi (1,24 bar)

Maksimalni pritisak ulaza za usaglašenu efikasnost prenosa (>65%) sa potpuno pritisnutim okidačem****

Gravitacione atomizacione glave za fin završni sloj: 29 psi (2,0 bar)

* Informacije o kompatibilnosti materijala dostupne su na zahtev.

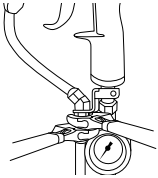
** OPR je opseg pritiska dovoda za bezbedno funkcionisanje pištolja za raspršivanje.

*** Maksimalni ulazni pritisak za HVLP daje oko 10 psi (0,69 bara) na vazdušnom zatvaraču.

****3M™ Performance Spray Gun sa atomizacionim glavama za fin završni sloj testirane su u skladu sa EN 13966-1 za efikasnost prenosa.

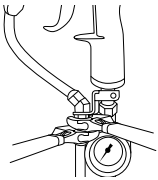
Priključivanje creva pod pritiskom

1. Priključite crevo sa bojom ili materijalom za oblaganje pod pritiskom na navoj priključka creva tečnosti pod pritiskom pomoću ključa, tako što ćete zategnuti dva zavrtnja na lokacijama prikazanim u nastavku.



Isključivanje creva pod pritiskom

1. Oslobađanje pritiska iz creva za dovod boje ili materijala za oblaganje.
2. Isključite crevo sa bojom ili materijalom za oblaganje pod pritiskom sa navoja priključka creva tečnosti pod pritiskom pomoću ključa, tako što ćete olabaviti dva zavrtnja na lokacijama prikazanim u nastavku.



Napomena: Preporučuje se korišćenje EK ventila (prodaje se odvojeno: 3M™ Performance Spray Gun Ball Valve – 26839)

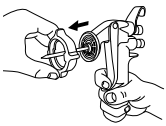
Podešavanje širine raspršivanja

Širina raspršivanja se kontroliše dugmetom za podešavanje širine. Pištolj za raspršivanje u kompletu je unapred postavljen na **zatvoreni položaj** (polako okrenite točkić za podešavanje širine u smeru kazaljke na satu da biste potvrdili; točkić ne bi trebalo da se pomeri). Zatim okrenite dugme 2 kruga u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Podešavanje širine će vam omogućiti da prskate u mlazovima različite širine, od malog okruglog do potpunog lepezastog mlaza.

Skidanje navoja za priključivanje

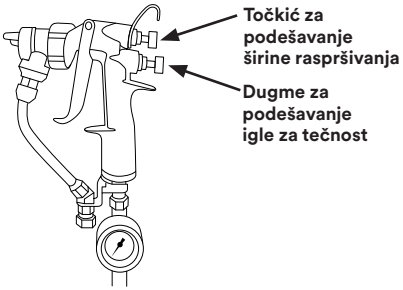
Ako želite, možete skinuti navoj za priključivanje atomizacione glave sa osnove pištolja kako biste temeljno očistili glavu osnove pištolja.

1. Dok je navoj za priključivanje atomizacione glave u „+ konfiguraciji" i atomizaciona glava nije priključena na osnovu pištolja za raspršivanje, čvrsto povucite navoj za priključivanje unapred.

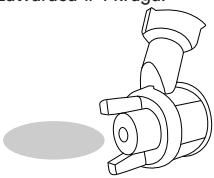


Podešavanje protoka tečnosti

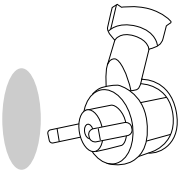
Protok tečnosti se može podesiti pomoću dugmeta za podešavanje igle za tečnost. Pištolj za raspršivanje u kompletu je unapred postavljen na **zatvoreni** položaj (povucite okidač da biste potvrdili; igla za tečnost bi trebalo da se vrlo malo pomeri). Da biste omogućili protok tečnosti, polako okrenite točkić za podešavanje igle za tečnost 4 puna kruga u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Ove procedure prilagođavanja služe samo kao polazna tačka. Precizno konfigurisanje ovih podešavanja će biti zasnovano na vašem materijalu i tehnici.



Oblik raspršivanja se može prebaciti sa vertikalnog na horizontalni okretanjem vazdušnog zatvarača 1/4 kruga.

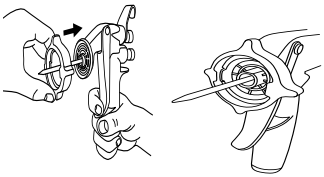


HORIZONTALNI OBLIK



VERTIKALNI OBLIK

2. Isto to uradite obrnuto da biste ponovo priključili navoj za priključivanje, pazeći da se jezičci za fiksiranje na oznaci poravnaju sa izbočinama na glavi osnove pištolja za raspršivanje.



Proces čišćenja

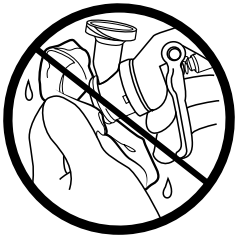
1. Oslobodite pritisak vazduha i tečnosti iz pištolja za raspršivanje i posude pre servisiranja.
2. Da biste sačuvali neiskorišćenu boju ili privremeno odložili promešani materijal, pogledajte lokalne, državne, federalne i OSHA smernice, zajedno sa preporukama proizvođača za čuvanje.
3. Da biste isprali pištolj za raspršivanje, uvedite vodu ili kompatibilan rastvarač koji ispunjava specifikacije u vod za tečnost pištolja za raspršivanje držeći pritisnut okidač pištolja sa mlaznicom okrenutom pravo nadole, dok tečnost za čišćenje ne bude čista.

Napomena: Ako je izvodljivo, očistite atomizacionu glavu pre odlaganja u otpad. Odložite sve iskorišćene atomizacione glave i osnove pištolja za raspršivanje u otpad u skladu sa federalnim, državnim i lokalnim propisima. Da biste promenili atomizacionu glavu, pogledajte odeljak „Postavljanje atomizacione glave" u odeljku „Opšta konfiguracija i korišćenje pištolja za raspršivanje"

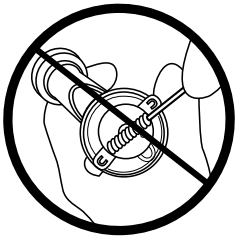
Nemojte uperavati pištolj za raspršivanje nagore dok ga čistite.

Nemojte uranjati pištolj za raspršivanje u razređivač.

Prilikom brisanja pištolja za raspršivanje krpom natopljenom rastvaračem, iscedite višak razređivača.



Nemojte koristiti metalni alat za čišćenje rupa na vazdušnom zatvaraču jer ih tako možete izgrebati, a ogrebotine mogu da promene oblik raspršivanja.



Pročitajte, razumite i pratite sve sigurnosne izjave i nosite odgovarajuću, odobrenu ličnu zaštitnu opremu u skladu sa odgovarajućim listom sa bezbednosnim informacijama i etiketama na ambalaži materijala za rastvore za čišćenje.

Povremeno podmažite pokretne delove kao što su igla za tečnost, navoji za podešavanje širine raspršivanja i navoji i opruga za podešavanje igle za tečnost.

⚠ PAŽNJA

Napomena: Nemojte stavljati sprej za raspršivanje/osnovu spreja za raspršivanje u uređaj za pranje pištolja.

Ako u prolazima za vazduh unutar pištolja za raspršivanje ostane rastvarač, može doći do lošeg kvaliteta boje. Nemojte koristiti nijedan metod čišćenja koji može omogućiti prodiranje rastvarača u prolaze za vazduh unutar pištolja za raspršivanje.

Nemojte izlagati ventil i merače za kontrolu protoka vazduha rastvaračima jer može doći do oštećenja.

Rezervni delovi i pribor

Opis	Serijski broj
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 0.9	26809
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.1	26811
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26814
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.8	26818
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Refill Kit, 2.0	26820
3M™ Performance Pressure HVLP Atomizing Head Variety Refill Kit	26830
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 0.9	26709
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.2	26712
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.3	26713
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26714
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.6	26716
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 1.8	26718
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Refill Kit, 2.0	26720
3M™ Performance Gravity HVLP Atomizing Head Variety Refill Kit	26730
3M™ Performance Gravity Fine Finish Atomizing Head Refill Kit, 1.2	26912
3M™ Performance Gravity Fine Finish Atomizing Head Refill Kit, 1.3	26913
3M™ Performance Gravity Fine Finish Atomizing Head Refill Kit, 1.4	26914
3M™ Performance Spray Gun	26832
3M™ Performance Spray Gun Needle	26838
3M™ Performance Spray Gun Pressure Whip	26833
3M™ Performance Spray Gun Pin	26834
3M™ Performance Spray Gun HVLP Test Air Cap	26836
3M™ Performance Spray Gun Rebuild Kit	26840
3M™ Performance Spray Gun O-Ring Kit	26841
3M™ Performance Spray Gun Locking Collar	26835
3M™ Accuspray™ Regulator and Air Flow Control Valve	16573
3M™ Performance Spray Gun H/O Conversion Pack	26837
3M™ Performance Spray Gun Ball Valve	26839
3M™ High Power Spray Gun Cleaner	26689
3M™ PPS™ Series 2.0 Spray Cup System Kit (*dostupne su dodatne veličine)	26000

Rešavanje problema

Problem	Uzrok	Rešenje
Tečnost curi iza okidača pištolja	Zaptivke atomizacione glave	Zamenite atomizacionu glavu i očistite iglu
Okidač se zaglavljuje	Prljava igla	Očistite iglu i podmažite pištolj za raspršivanje
Vazduh curi oko zaptivke atomizacione glave	Atomizaciona glava nije pričvršćena za telo pištolja	Zategnite prsten za fiksiranje
Vazduh curi na osnovi pištolja, iza okidača	Loša zaptivka opruge	Zamenite pištolj: Pozovite 1-877-MMM-CARS ili (1-877-666-2277)
Tečnost curi iz nove atomizacione glave	Izgrebane zaptivke u atomizacionoj glavi	Očistite iglu i zamenite atomizacionu glavu

Garancija i ograničeno obeštećenje za opremu za raspršivanje

3M garantuje originalnom kupcu da, kada se koristi u skladu sa pisanim uputstvima kompanije 3M, 3M oprema za raspršivanje nema nedostataka u materijalima i proizvodnji godinu dana od datuma kupovine. Ova garancija se ne odnosi na oštećenja ili kvarove uzrokovane normalnim habanjem, neodržavanjem ili zloupotrebom, nezgodama, neovlašćenim intervencijama, izmenama ili pogrešnom upotrebom opreme za raspršivanje.

Po potvrdi zahteva po garanciji, 3M će zameniti ili popraviti opremu za raspršivanje (po izboru kompanije 3M) i vratiti je kupcu o trošku kompanije 3M, što uključuje delove, rad i naknade za povratni transport. Ako se utvrdi da zahtev nije obuhvaćen garancijom, kupcu će biti data mogućnost popravke opreme za raspršivanje izvan garancije. 3M će pružiti procenu troškova delova i rada, a kupac je unapred mora odobriti.

Osim u skladu sa onim što je navedeno iznad, KOMPANIJA 3M NE DAJE NIKAKVE DODATNE GARANCIJE NITI USLOVE, IZRIČITE NITI PODRAZUMEVANE, UKLJUČUJUĆI (BEZ OGRANIČENJA) SVE OSTALE PODRAZUMEVANE GARANCIJE ILI USLOVE ZA MOGUĆNOST TRGOVINE ILI PODESNOST ZA ODREĐENU NAMENU, ILI BILO KOJU PODRAZUMEVANU GARANCIJU ILI USLOV KOJI BI NASTALI U TOKU UOBIČAJENIH POSTUPAKA TOKOM POSLOVANJA, TRGOVINE ILI PRIMENE UZANSI ZA PROMET ROBOM. Mnogi faktori van kontrole kompanije 3M i isključivo u okviru znanja i kontrole korisnika mogu da utiču na upotrebu i učinak proizvoda kompanije 3M pri određenoj primeni. S obzirom na raznovrsnost faktora koji mogu uticati na korišćenje i performanse proizvoda kompanije 3M, korisnik je isključivo odgovoran za to da proceni proizvode kompanije 3M i utvrdi da li je u skladu sa određenom svrhom i pogodan za korisnikov način primene.

Ograničenje odgovornosti: Osim u slučajevima kada je to zabranjeno zakonom, kompanija 3M neće biti odgovorna ni za kakav gubitak ili štetu nastalu od proizvoda 3M, bilo direktno, indirektno, posebno, slučajno ili posledično, bez obzira na pravnu teoriju, uključujući garanciju, ugovor, nemar ili strogu odgovornost.

AKO ŽELITE DA NARUČITE, obratite se predstavniku prodaje ili distributeru kompanije 3M AAD.

Svi pisani i vizuelni podaci sadržani u ovom dokumentu odražavaju najnovije informacije o proizvodu koje su dostupne u vreme objavljivanja. 3M zadržava pravo izmene u bilo kom trenutku bez najave.

3M Automotive Aftermarket Division
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-MMM-CARS (666-2277)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M i PPS su zaštitni žigovi kompanije 3M i koriste se pod licencom u Kanadi.

AB Uygunluk Beyanı

Şirket	Bölüm
3M Şirketi	Oto Tamir ve Bakım Divizyonu
Adres 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000, ABD	

Bu belgede yer alan ekipman veya ürünlerin, ilgili standart ve spesifikasyonların yanı sıra aşağıda listelenen kanunlar uyarınca geçerli olan temel şartları karşılamasından sorumlu olan yegane taraf olduğumuzu beyan ederiz.

Kalem - Ürün adı ve/veya model numarası/numaraları ve/veya benzersiz ürün kimliği: 3M "Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası"	
Tür ve/veya açıklama ve/veya kullanım amacı veya ekipman sınıfı ve/veya Kalemin kullanımında geçerli olan belirli şartlar: Parça numaraları: 26978, 26878, 26778, 26832, ve bu numaraları üzerinde taşıyan tüm kit ürünleri	
Seri numarası veya aralık (geçerliyse): Üretim yılı: "20ab" - "2099", "ab", 2 basamaklı sayıdır.	**Çizim - Temsili**

Birliğe uyum kanunlarına ve ilgili tarihe kadar yapılan tüm değişikliklere uygundur:

Direktifler: Makine Direktifi 2006/42/EC, ATEX Direktifi, 2014/34/EU	
Kısmen veya tamamen geçerli olan ve ürünün karşıladığı standartlar / spesifikasyonlar / hükümler:	
EN ISO 12100:2010	Makine emniyeti. Genel tasarım ilkeleri. Risk değerlendirme ve risk azaltımı
EN 1953:2013	Kaplama malzemeleri için atomize edici ve püskürtücü donanımlar. Emniyet gereksinimleri
EN 14462:2005+A1:2009	Yüzey işlem donanımı. Yardımcı elleçleme donanımı dahil yüzey işlem donanımı için gürültü deney kodu. Doğruluk dereceleri 2 ve 3
EN ISO 80079-36:2016	Patlayıcı ortamlar - Bölüm 36: Patlayıcı ortamlar için elektrikli olmayan ekipman - Temel metot ve özellikler

- Ex II 2G Ex h IIB T4

İmza	Tarih	Yer
Stacee L. Royce	07-07-2022	St. Paul, Minnesota ABD
İmzalayanın Adı Stacee L. Royce	**Unvanı** Teknik Müdür	

Birlik içinde ikamet eden ve teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi	
Adı ve Unvanı Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	**Adres** 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France +33-130402581

TRANSLATED

3M Oto Tamir
Bakım Divizyonu

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29 Şubat 2020

Değerli 3M Müşterisi,

3M Şirketi Oto Tamir ve Bakım Divizyonu, aşağıda belirtilen 3M püskürtme tabancalarının 3M'in önerdiği kullanım talimatlarına uygun olarak kullanıldığında Yüksek Hacim Düşük Basınç ("HVLP") püskürtme ekipmanı sınıflandırmalarının tabi olduğu gereksinimleri karşıladığını onaylar. 3M Oto Tamir ve Bakım Divizyonu (AAD), EPA 40 CFR Bölüm 63 Alt Bölüm 6H'de (9 Ocak 2008) açıklanan "HVLP" tanımını esas kabul eder:

3M™ Performans Sınıfı Serisi
Püskürtme Tabancaları Accuspray One
Serisi Püskürtme Tabancaları Accuspray
Püskürtme Sistemi HG Serisi Accuspray
Püskürtme Sistemi, HGP Serisi

Not: 3M püskürtme ekipmanının HVLP tanımlarını karşıladığını göstermek amacıyla Test Hava Başlıkları temin edilebilir.

Diğer sorularınız için 651-733-1849 numaralı telefondan 3M AAD Mevzuat Uyumluluğu Görevlisi Monica Bastien ile iletişime geçebilirsiniz.

Saygılarımla,

C. Alonzo Knowles, Teknik
Mevzuat Yöneticisi
3M Oto Tamir ve Bakım Divizyonu

Türkçe – İçindekiler

3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası Güvenlik Beyanları 213
Kullanım Amacı 213
Emniyet Sembollerinin ve Sonuçların Açıklamaları 213
Teknik Özellikler 214
Püskürtme Tabancasına Genel Bakış 215
İçindekiler 215
Yedek Parçalar ve Aksesuarlar 218
Sorun Giderme 218
Püskürtme Ekipmanı Garantisi ve Sınırlı Çare 219

EMNİYET BİLGİLERİ

Püskürtme Tabancası Kitini kullanmadan önce lütfen burada belirtilen tüm güvenlik bilgilerini okuyun, anlayın ve uygulayın. Gelecekte başvurmak için bu talimatları saklayın.

Kullanım Amacı:

Bu Püskürtme Tabancası Kiti, püskürtme işlemi yoluyla sıvı kaplama malzemelerini uygulama amacıyla üretilmiştir. Bu Püskürtme Tabancası Kiti otomotiv, sanayi ve finisaj uygulamalarında kullanılır. Bu Püskürtme Tabancası Kitinin güvenli bir biçimde kullanılması için tüm kullanıcıların kapsamlı eğitim alması beklenir. Başka bir uygulamada kullanımı 3M tarafından değerlendirilmemiş olup güvenli olmayan koşullara yol açabilir. Sadece endüstriyel/mesleki kullanım içindir. Tüketici satışı veya kullanımı için değildir.

Uyarı Kelimelerinin ve Sonuçlarının Açıklamaları	
⚠ **UYARI:**	Kaçınılmaması halinde ciddi yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek bir tehlikeli durum olduğunu belirtir
⚠ **DİKKAT:**	Kaçınılmaması halinde küçük veya orta derece yaralanma ve/veya mülk hasarına yol açabilecek bir tehlikeli durum olduğunu belirtir.
İKAZ:	Kaçınılmaması halinde yalnızca mülk hasarıyla sonuçlanabilecek bir tehlikeli durum olduğunu belirtir.

⚠ UYARI

- **Kimyasal maddeye maruz kalma, tehlikeli basınç, yangın/patlama veya çevrenin kirletilmesiyle ilişkili riskleri en aza indirmek için:**
  - Emniyetle ilgili muhtemel tehlikelerden kaçınmak için ekipmanın ilgili kullanım kılavuzunda yer alan tüm emniyet açıklamalarını okuyun, anlayın ve izleyin.
  - Ekipmanın kontrolüne, işlevlerine ve doğru kullanımına aşina olduğunuzdan emin olun.
  - Yalnızca iyi havalandırılan alanlarda kullanın.
  - Üründe asla onaylananların dışında değiştirme veya bakım yapmayın.
  - Havalandırma, yangından korunma, çalıştırma, bakım ve temizlikle ilgili yerel, eyalet ve ulusal kanun ve yönetmeliklere her zaman uyun. Çalışma alanında püskürtülen her materyal için geçerli olan Malzeme Güvenliği Bilgi Formlarına (MGBF) ve materyalin kutusundaki etiketlere başvurun.
- **Yangın ve patlamayla ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Uçucu organik bileşik yoğunluğunu, sıvı kaplama malzemesi MGBF'lerindeki alev alma eşiğinin altında tuttuğunuzdan emin olun.
  - Sigara veya elektrikli aletler gibi tüm tutuşturma kaynaklarının püskürtme alanının dışında tutulması gerekir.
  - Püskürtme alanının içinde veya yakınında onaylanmış bir yangın söndürücüyü veya diğer onaylanmış yangın söndürme ekipmanını her zaman hazır bulundurun.
  - Bu ürünü çalıştırırken yalnızca hasar görmemiş, gerekli solvent direncine ve uygun basınç derecesine sahip statik iletken hava hortumları kullanın.
  - Kullanıcıların patlayıcı ortamlarda çalışmayla ilgili yasal düzenlemelere ve püskürtülecek malzemeyle ilgili tüm gereksinimlere uyması (materyallerin MGBF'lerine bakın) ve her ikisi için de gerekli KKD'ler kullanması beklenir. [Not: Bunların arasında ayakkabı, topuk ve statik iletken (veya statik yük yayıcı) eldivenler bulunabilir.]
- **Kimyasal maddelere, tehlikeli basınca ve darbeye maruz kalmayla ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Püskürtme tabancasında kullanım kılavuzundakiler dışında bakım veya onarım yapmayın.
  - Donanım veya aksesuar bakımı için bağlantı elemanları çıkarılmışsa, çalıştırmadan önce tüm bağlantı elemanlarının değiştirilip sıkıldığından emin olun.
- **Kimyasal maddeye maruz kalmayla ve tehlikeli basınçla ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Bu ürünü yetişkin gözetiminde olmayan çocukların bulunduğu yerlerde kullanmayın.
  - Püskürtme tabancasını asla bir insana doğru tutmayın, vücudunuzun herhangi bir bölümünü püskürtme tabancasının önünde tutmayın.
  - Kullanımdan önce püskürtme ekipmanında hasar olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Eskimiş, hasar görmüş veya arızalı parçaları 3M onaylı parçalarla tamir edin veya değiştirin.
  - Bu ürünle kullandığınız ekipmanın uygulamada kullanıma uygun olduğundan emin olun.
- **Patlama ve kimyasal maddeye maruz kalmayla ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Bu püskürtme tabancasını çalışır halde olan bir giriş basınç ölçeri olmadan çalıştırmayın. Kullanım kılavuzunda püskürtme tabancasının her püskürtme nozülü için ayrı ayrı verilen basınç önerilerini inceleyin.
  - Her kullanımdan önce hava ve sıvı giriş basıncının ve tüm uygulayıcı sistem regülatörlerinin malzemenin önerilerine uygun olarak ayarlandığından emin olun. Kullanım kılavuzunda belirtilen çalışma basıncını aşmayın.
  - Püskürtme ekipmanındaki hava ve sıvının tahliyesi için her zaman gerekli hava ve sıvı basıncı tahliye prosedürlerini uygulayın.

- **Kimyasal maddelere maruz kalmayla ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Püskürtme uygulaması süresinde geçerli MGBF'ler ve malzeme kabı üzerindeki etiketlere uygun olarak gerekli kişisel koruyucu göz, deri ve solunum ekipmanı kullanın.
- **Tehlikeli gürültüyle ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Gürültüye maruz kaldığınız tüm durumlarda kulak tıkacı takın. Kişisel kulak koruyucu ekipman kullanımı hakkında bilgi için iş ortamınıza ve yerel yönetmeliklere başvurun.

⚠ DİKKAT

- **Takılma, düşme ve devrilmeyle ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Hava ve sıvı hortumlarını ve tüm uzatma kablolarını trafiğin, keskin kenarların, hareket eden parçaların ve sıcak yüzeylerin olduğu alanlardan uzak tutun. Kompresörü taşımak için hava hortumlarını çekmeyin.
- **Darbeyle ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Püskürtme nozülünü her zaman inceleyerek doğru biçimde takıldığından ve sıkıldığından emin olun.
- **Sivri uçlarla ilişkili riskleri azaltmak için:**
  - Açıkta olduğunda sıvı iğnesinin sivri ucuna dokunmayın ve değiştirme sırasında sıvı iğnelerini taşırken dikkatli olun.
- **Kas gerilmesiyle ilgili riskleri azaltmak için:**
  - Kısa aralar vermeden püskürtme ekipmanını uzun süre boyunca kullanmaktan kaçının.

İKAZ

- Cihaz parçalarını yerel kanun ve yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Ekipmanı saklamadan önce temizlendiğinden emin olun.
- Ekipmanı oda sıcaklığında sakladığınızdan emin olun.
- Tabanca yıkayıcıya koymayın. Temizleyici solventlerin içine batırmayın. Uygun temizleme işlemi için kılavuzu inceleyin.
- Püskürtme tabancasının hava yollarında kalan solvent, kaplama yüzeyi kalitesinin düşmesine neden olabilir. Solventin püskürtme tabancasının hava deliğine girmesine neden olabilecek hiçbir temizleme yöntemini kullanmayın. Hasar oluşmaması için hava akış kontrol valfini ve ölçekleri solvente temas ettirmeyin.

Bu üründe yer alan P ön eki, bahsi geçen ürünün Makine Direktifi 2006/42/EC'ye uygun olarak makine tanımı ile seri veya tür tanımının yapıldığını ve üreticinin adresiyle birlikte bu belgeye eklenmiş olduğu anlamına gelir.

Teknik Özellikler:

EN ISO 4871'e göre Çift Sayılı Gürültü Emisyonu Anma Değerleri

İŞ MAHALLİNDE A-AĞIRLIKLI EMİSYON SES BASINCI DÜZEYİ:

Ölçülen değer: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20μPa)

Belirsizlik: KpA = 2,5 dB

A-AĞIRLIKLI SES GÜCÜ DÜZEYİ:

Ölçülen değer: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

Belirsizlik: KWA = 2,5 dB

Temel standartlar kullanılarak EN 14462 nolu gürültü test koduna göre belirlenen değerler

EN ISO 11201 - 2. sınıf ve EN ISO 3741

Kullanımı Onaylıdır - Ex II 2G Ex h IIB T4

NOT: Ölçülen gürültü emisyon değeri ve ilişkili belirsizliğin toplamı, ölçümlerde oluşabilecek değerlere ilişkin bir üst sınırı temsil etmektedir.

ÖNEMLİ NOT: Belirtilen gürültü değerleri, belirtilen kod ve standartlara uygun olarak yapılan laboratuvar testlerinden elde edilmiş olup tüm maruz kalma senaryolarında risk değerlendirmesi yapmak için yeterli değildir. Belirli bir iş yerinde ölçülen değerler anma değerlerinden daha yüksek olabilir. Bir kişinin maruz kalacağı gerçek değerler ve risk veya zararın miktarı her bir duruma özel olup çevredeki ortama, kişinin çalışma şekline, uygulanmakta olan malzemeye, iş mahallinin tasarımına ve ayrıca maruz kalınan süre ile kullanıcının fiziksel kabiliyetlerine bağlı olarak değişiklik gösterir. 3M, herhangi ayrı bir risk değerlendirmesi için gerçek maruz kalma değerleri yerine ilan edilen değerlerin kullanılmasından doğacak sonuçlardan sorumlu değildir.

3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancasına Genel Bakış

3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancaları performans için tasarlanmıştır. Geniş püskürtme nozülü yelpazesi sayesinde her seferinde yeni ürün düzeyinde püskürtme performansı elde edersiniz. Darbeye dayanıklı ve hafif tabanca gövdesinde bulunan yeni tasarım kilit bileziği, püskürtme nozüllerini hızlıca değiştirerek hem boyalar veya kaplamalar arasında geçiş yaparken hem de temizlik sırasında kolaylık sağlar. Püskürtme nozülleri doğrudan 3M™ PPS™ Series 2.0 Püskürtme Kabı Sistemine bağlanır.

3M™ Performans Sınıfı Püskürtme tabancasını 3M™ PPS™ Series 2.0 Püskürtme Kabı Sistemine doğrudan bağlayın. 3M, yaklaşık 20 yıl önce 3M™ PPS™ Boya Hazırlama Sistemi ile ilk tek kullanımlık boya kabı sistemini geliştirdi. Boyacılar, boya karıştırmak ve uygulamak için daha temiz, daha hızlı ve daha verimli bir yöntemine ihtiyaç duyuyordu. Baştan aşağı yeniden tasarlanan 3M™ PPS 2.0 Püskürtme Kabı sistemi, 3M™ PPS™ boya ürünlerindeki bir sonraki devrimi simgeliyor.

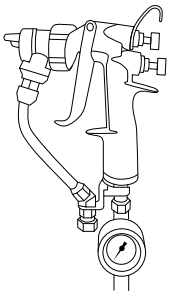
Ekipmanın yanlış kullanımı tehlikelere yol açabilir. Aşırı basınç verme, parçalara müdahale etme, uyumlu olmayan kimyasal veya sıvı kullanma ya da eskimiş veya hasar görmüş parçaları kullanma gibi ekipmanın yanlış kullanılması vücutta ciddi hasara, yangına patlamaya veya mülk hasarına yol açabilir.

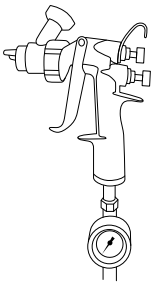
Tüm Güvenlik Beyanlarını ve Talimatlarını okuyup uygulayın.

İÇİNDEKİLER

Kutuyu Açma

Parçaları kutudan çıkarın. Taşıma sırasında meydana gelmiş hasar veya eksik kalem olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar ve/veya eksik parça olduğunu fark ederseniz derhal distribütörünüze başvurun.





3M™ Per. Boya Tabancası

3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası bir basınçlı hava sistemiyle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış olup 13 scfm (370,5 L/dk.) ve bir 1/4 inç (1/4 inç BSP) hava girişi gerektiren kompozit* püskürtme tabancasına sahiptir.

Çalışma Basıncı Aralığı (OPR)**:** 7 psi - 37 psi (0,5 bar - 2,6 bar)

Tetik tam çekiliyken HVLP için maksimum giriş basıncı***

Yerçekimli Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülleri: 20 psi [1,38 bar]

Basınçlı Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülleri: 18 psi [1,24 bar]

Tetik tam çekiliyken Uyumlu Transfer Verimliliği (>%65) için maksimum giriş basıncı****

Yerçekimli Kap Tipi İnce Finisaj Püskürtme Nozülleri: 29 psi [2,0 bar]

* Ürünün malzemelerle uyumluluğu hakkında bilgi talep üzerine verilir.

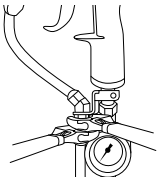
** OPR, püskürtme tabancasının güvenli çalışması için giriş basıncı aralığıdır.

*** HVLP için maksimum giriş basıncı, hava başlığında yaklaşık 10 psi (0,69 bar) sağlar.

****İnce Finisaj Püskürtme Nozüllü 3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası, transfer verimliliği bakımından EN 13966-1'e göre test edilmiştir.

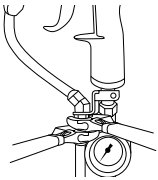
Basınçlı Hortumu Bağlama

1. Basınçlı boya veya kaplama besleme hortumunu anahtarla aşağıda gösterilen iki noktadan sıkarak basınçlı hortum konektörünün vidalı alt bağlantı elemanına bağlayın.



Basınçlı Hortum Bağlantısını Kesme

1. Boya veya kaplama besleme hortumundaki basıncı tahliye edin.
2. Basınçlı boya veya kaplama besleme hortumunu anahtarla aşağıda gösterilen iki noktadan gevşeterek basınçlı hortum konektörünün vidalı alt bağlantı elemanıyla bağlantısını kesin.



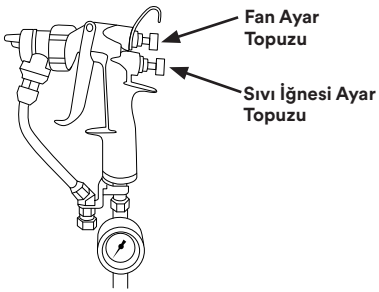
Not: Kesme valfi kullanımı önerilir (ayrıca satılır: 3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası Bilyeli Valfi - 26839)

Fan Desen Boyutunu Ayarlama

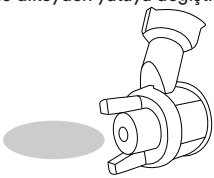
Fan boyutu, fan ayarı topuzuyla kontrol edilir. Kitte bulunan püskürtme tabancası **kapalı** pozisyonda ön ayarlıdır (emin olmak için fan ayarlama topuzunu yavaşça saat yönünde çevirin, topuzun sabit kalması gerekir). Ardından topuzu saat yönü tersine 2 tur çevirin. Fan ayarı, küçük bir nokta ile tam fan deseni arasında bir püskürtme ayarı yapabilmenizi sağlar.

Sıvı Akışını Ayarlama

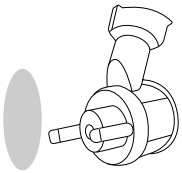
Sıvı akışı, sıvı iğnesi ayar topuzu kullanılarak ayarlanabilir. Kitte bulunan püskürtme tabancası **kapalı** pozisyonda ön ayarlıdır (emin olmak için tetiği çekin, az miktarda sıvı iğnesi hareketi olmalıdır). Sıvı akışına izin vermek için sıvı iğnesi ayar topuzunu nazikçe saatin tersi yönde 4 tam tur çevirin. Bu ayar işlemleri yalnızca başlangıç noktasıdır. Bu ayarların hassaslaştırılmasında materyal ve teknik dikkate alınır.



Püskürtme düzeni, hava başlığının 1/4 tur çevrilmesiyle dikeyden yataya değiştirilebilir.



YATAY DESEN

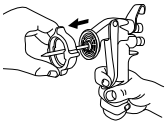


DİKEY DESEN

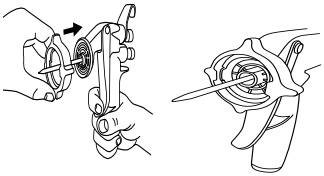
Kilit Bileziğinin Çıkarılması

İstenirse, tabanca gövdesinin baş kısmının temizlenebilmesi için püskürtme nozülünün kilit bileziği tabanca çerçevesinden çıkarılabilir.

1. Püskürtme nozülü kilit bileziği "+ yapılandırma" pozisyonunda ve püskürtme tabancası gövdesine takılı püskürtme nozülü yokken kilit bileziğini sıkıca ileri çekin.



2. Aynı işlemi tersten yaparak kimlik üzerindeki tutucu kolların püskürtme tabancası gövdesi başındaki çıkıntılarla aynı hizaya geldiğinden emin olarak kilit bileziğini yeniden takın.



Temizleme İşlemi

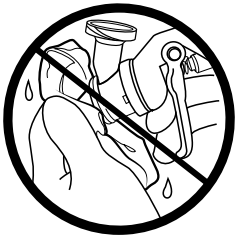
1. Bakımdan önce, püskürtme tabancasındaki ve kaptaki hava ve sıvı basıncını tahliye edin.
2. Kullanılmayan boyayı saklamak veya karıştırılmış malzemeyi geçici olarak depolamak için Yerel, Eyalet, Federal ve OSHA kılavuzlarını, ayrıca boya üreticisinin saklama tavsiyelerini inceleyin.
3. Püskürtme tabancasını durulamak için, püskürtme tabancasının tetiğini basılı ve sıvı ucunu tam olarak aşağı yönde tutarken suyu veya uyumlu ve uygun bir solventi püskürtme tabancasının sıvı deliğinden akıtın ve temizleme sıvısını temiz akana kadar devam edin.

Not: Mümkünse püskürtme nozülünü bertaraf etmeden önce temizleyin. Kullanılmış tüm püskürtme nozüllerini ve püskürtme tabancalarını federal, eyalet ve yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin. Püskürtme nozülünü değiştirmek için Genel Kurulum ve Püskürtme Tabancasının Kullanımı bölümlerindeki "Püskürtme Nozülünü Takma" bölümlerini inceleyin

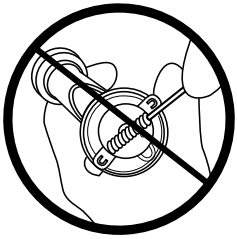
Temizlik sırasında püskürtme tabancasını yukarı doğru tutmayın.

Püskürtme tabancasını solvente batırmayın.

Püskürtme tabancasını bol miktarda solvent içeren kumaşla silerken, fazla solventi sıkarak azaltın.



Çizilmeye neden olarak püskürtme desenini bozacağından hava başlık deliklerini temizlerken metal alet kullanmaktan kaçının.



Tüm güvenlik beyanlarını okuyun, anlayın ve uygulayın; ayrıca geçerli MGBF'lere ve temizlik çözümleri için kullandığınız malzeme kabı etiketlerine uygun, onaylanmış kişisel koruyucu donanımlar kullanın.

Sıvı iğnesi, fan ayar dişlisi, sıvı iğnesi ayar dişlisi ve yaylar gibi hareketli aksamı düzenli aralıklarla yağlayın.

⚠ ÖNEMLİ

Not: Püskürtme Tabancasını/Püskürtme Tabancası Gövdesini Tabanca Yıkayıcıya koymayın.

Püskürtme tabancası hava kanallarında kalan solvent, kaplama yüzeyi kalitesinin düşmesine neden olabilir. Solventin püskürtme tabancasının hava deliğine girmesine neden olabilecek hiçbir temizleme yöntemini kullanmayın.

Hasar oluşmaması için hava akış kontrol valfini ve ölçekleri solvente temas ettirmeyin.

Yedek Parçalar ve Aksesuarlar

Açıklama	Parça Numarası
3M™ Performans Sınıfı Basınçlı Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 0.9	26809
3M™ Performans Sınıfı Basınçlı Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.1	26811
3M™ Performans Sınıfı Basınçlı Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.4	26814
3M™ Performans Sınıfı Basınçlı Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.8	26818
3M™ Performans Sınıfı Basınçlı Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 2.0	26820
3M™ Performans Sınıfı Basınçlı Kap Tipi HVLP Çoklu Püskürtme Nozülü Yedek Paketi	26830
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 0.9	26709
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.2	26712
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.3	26713
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.4	26714
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.6	26716
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.8	26718
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi HVLP Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 2.0	26720
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi HVLP Çoklu Püskürtme Nozülü Yedek Paketi	26730
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi İnce Finisaj Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.2	26912
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi İnce Finisaj Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.3	26913
3M™ Performans Sınıfı Yerçekimli Kap Tipi İnce Finisaj Püskürtme Nozülü Yedek Paketi, 1.4	26914
3M™ Per. Boya Tabancası	26832
3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası İğnesi	26838
3M™ Performans Püskürtme Tabancası Basınçlı Sargı	26833
3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası Pimi	26834
3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası HVLP Test Hava Başlığı	26836
3M™ Performans Püskürtme Tabancası Yenileme Kiti	26840
3M™ Performans Sprey Tabancası O-Halkası Kiti	26841
3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası Kilit Bileziği	26835
3M™ Accuspray™ Regülatörü ve Hava Akışı Kontrol Valfi	16573
3M™ Performans Sınıfı Püskürtme Tabancası H/O Dönüşüm Paketi	26837
3M™ Performans Püskürtme Tabancası Bilyeli Valf	26839
3M™ Yüksek Güçlü Püskürtme Tabancası Temizleyici	26689
3M™ PPS™ Series 2.0 Püskürtme Kabı Sistemi (*farklı boylar mevcuttur)	26000

Sorun Giderme

Sorun	Nedeni	Çözümü
Tabanca, tetiğin arkasından sıvı sızdırıyor	Püskürtme nozülü contaları	Püskürtme nozülünü değiştirin ve iğneyi temizleyin
Tetik tutukluk yapıyor	İğnenin kirlenmesi	İğneyi temizleyin ve Püskürtme tabancası yağı uygulayın
Püskürtme nozülü contası çevresinde hava sızıntısı	Püskürtme nozülünün tabanca gövdesine sabitlenmemesi	Kilitleyen tutma halkasını sıkın
Tabanca gövdesi, tetik arkasından hava sızdırıyor	Vananın sızdırmazlığını yitirmesi	Tabancayı değiştirin: 1-877-MMM-CARS veya (1-877-666-2277) numaralı telefonu arayın
Yeni püskürtme nozülü sıvı kaçırıyor	Püskürtme nozülündeki çizikler yüzünden sızdırmazlığın bozulması	İğneyi temizleyin ve püskürtme nozülünü değiştirin

Püskürtme Ekipmanı Garantisi ve Sınırlı Çare

3M, alıcıya 3M'in yazılı talimatlarına uygun olarak kullanıldığı sürece 3M püskürtme ekipmanının satın alma tarihinden itibaren bir yıl boyunca malzeme ve üretim hatası içermeyeceğine dair garanti verir. Bu garanti, püskürtme ekipmanının normal yıpranma, bakım yapmama, kötüye kullanım, kaza, kurcalama veya üzerinde değişiklik yapma gibi nedenlere bağlı hasar görmesini veya arızalanmasını kapsamaz.

Garanti talebinin doğrulanmasını takiben 3M, püskürtme ekipmanını 3M'in kendi karar verme yetkisi dahilinde yenisiyle değiştirecek veya onaracak; parçaları, işçiliği ve iade nakliye ücretleri dahil, masrafları 3M'e ait olacak şekilde alıcıya iade edecektir. Talebin garanti kapsamı dışında kaldığı tespit edilirse, alıcıya püskürtme ekipmanını garanti kapsamı dışında onarma seçeneği sunulacaktır. Parça ve işçilik tahminleri 3M tarafından sağlanacak olup alıcı tarafından önceden onaylanması gerekmektedir.

Yukarıda belirtilenler dışında 3M; TİCARİ OLARAK SATILABİLME YA DA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR ZIMNİ GARANTİ VEYA VAAT YA DA BİR İŞİN SEYRİ, BİR TİCARİ GELENEK VEYA GÖRENEKTEN DOĞAN HERHANGİ BİR ZIMNİ GARANTİ YA DA KOŞUL DAHİL, ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAKSIZIN, AÇIK VEYA ÖRTÜLÜ BAŞKA HİÇBİR GARANTİ YA DA VAAT VERMEMEKTEDİR. 3M'in kontrolü dışındaki ve yalnızca kullanıcının bilgisi ile kontrolü dahilindeki pek çok faktör, bir 3M ürününün belirli bir uygulamada kullanımını ve performansını etkileyebilir. Bir 3M ürününün kullanımını ve performansını etkileyebilecek faktörlerin çeşitliliği göz önünde bulundurulduğunda, 3M ürününün belirli bir amaca uygun ve kullanıcının uygulama yöntemiyle uyumlu olup olmadığını değerlendirmekten ve karar vermekten sadece kullanıcı sorumludur.

Sorumluluğun Sınırlandırılması: 3M, yasalarca engellenen durumlar hariç olmak üzere garanti, sözleşme, ihmal veya kati sorumluluk dahil ileri sürülen hukuk kuramına bakılmaksızın; ister doğrudan, dolaylı, özel, arızi ister neticede oluşan kayıp veya zararlar olsun, 3M ürününden kaynaklanan hiçbir kayıp veya zarardan mesul olmayacaktır.

SİPARİŞ OLUŞTURMAK İÇİN 3M AAD Satış Temsilciniz ya da Distribütörünüze ulaşın.

Bu belgede bulunan yazılı ve görsel tüm veriler yayınlanma sırasında mevcut olan en son ürün bilgilerini yansıtmaktadır. 3M, bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

3M Oto Tamir ve Bakım Bölümü
Barbaros Mah. Mor Sümbül Sok. Nidakule Ataşehir Güney
St. 34746 Ataşehir, İstanbul Türkiye
0 216 538 0777
https://www.3m.com.tr/3M/tr_TR/oto-tamir-tr/

© 3M 2022
3M ve PPS, 3M Company'nin ticari markaları olup Kanada'da lisans ile kullanılmaktadır.

CE

הצהרת תאימות של האיחוד האירופי

חטיבה חטיבת המוצרים לשיפוץ וגימור לרכב	חברה חברת3M
	כתובת 3M Center, Building 223-6N-01 St Paul, MN USA 55144-1000

הציוד או המוצרים הללו ,מצהירה בזאת כי בהתאם לאחריותנו הבלעדית עומדים בדרישות החיוניות החלות במסגרת החקיקה המפורטת להלן וכן בתקנים או במפרטים המוזכרים.

 איור – טיפוסי	אובייקט – שם מוצר ו/או מספרי דגם ו/או זיהוי ייחודי: 3M אקדח ריסוס Performance
	סוג ו/או תיאור ו/או מטרה ייעודית או סיווג ציוד ו/או תנאים מסוימים החלים על השימוש באובייקט: וכל מוצרי הערכה 26978, 26878, 26778, 26832מספרי חלק: הכוללים את מספרי החלקים הללו
	מספר סיריורי או סוווח (אם ישים): מציין כל מספר בן ab כשהסימול 20ab–to–2099, שנת ייצור: שתי ספרות

בשילוב עם כל התיקונים שבוצעו עד ,תואמות לחקיקה בנושא הרמוניה של האיחוד האירופי הנחיות:

היום:	
לפי העניין:, במלואם או בחלקם,תקנים/מפרטים/הוראות שמתקיימים	
EN ISO 12100:2010	בטיחות מכונות. עקרונות תכנון כלליים. הערכת סיכון והפחתת סיכון
EN 1953:2013	ציוד ריסוס עבור חומרי ציפוי. דרישות בטיחות
EN 14462:2005A1:2009	ציוד לטיפול בפני השטח. קוד בדיקת רעש עבור ציוד

- Ex II 2G Ex h IIB T4

Stacee L. Royce

מקום מינסוטה,סנט פול , ארה"ב	תאריך 07-07-2022	חתימה
כותרת מנהל טכני		שם החותם Stacee L. Royce

האדם המוסמך לטפל בקובץ הטכני שהוקם בקהילה	
כתובת Florent Gumery, Director Sce Tech., AAD Reg & Ctry Application Engineering	מש וכותרת 3M Beauchamp France, 1 Avenue Boule, Parc Barrachin, Beauchamp Val-d'Oise, 95250, France 130402581-33+

TRANSLATED

3M Automotive
Aftermarket Division

3M Center
St. Paul, MN 55144-1000
651 733 1110

29בפברואר , 2020

לקוח3Mיקר ,

עומדים 3M מאשרת כי אקדחי הריסוס הבאים מבית , חטיבת המוצרים לשיפוץ וגימור לרכב,3Mחברת
כשהם מופעלים בהתאם להוראות השימוש המומלצות של ,(HVLP)בדרישות לסיווג כציוד לריסוס בלחץ גבוה
3M. 3M AAD מגדירה HVLP בהתאם להנחיות המפורטות בחלק 63 (תת-חלק 6H) של (EPA 40 CFR) 9
בינואר, 2008:)

מערכת אקדח ריסוס3M™ Performance
אקדח ריסוס מסדרהAccuspray One
מערכת ריסוס מסדרהAccuspray, מערכת
ריסוסAccuspray מסדרה HG, סדרה HGP

זמינים לצורכי הדגמה כי ציוד הריסוס הערה – מכסים מסוג Test Air
מבית3M עונה על הגדרת HVLP.

3M AAD, הממונה על תאימות רגולטורית של Monica Bastien, יש ליצור קשר עם, אם יש לך שאלות נוספות
במספר651-733-1849.

בברכה,

C. Alonzo Knowles, מנהל
טכני בחטיבת הרגולציה
חטיבת המוצרים לשיפוץ וגימור לרכב של3M

עברית – תוכן

הצהרות בטיחות עבור אקדח הריסוס Performance של 3M™ 221
שימוש מיועד 221
הסבר על השלכות של סמלי הבטיחות 221
מפרט טכני 222
סקירה כללית של אקדח הריסוס 223
תוכן עניינים 223
חלקים חלופיים ואביזרים 226
פתרון בעיות 226
אחריות על ציוד הריסוס וסעדים מוגבלים 228

מידע בנושא בטיחות

יש לקרוא ולהבין את המידע בנושא בטיחות הנכלל בהוראות אלה ולפעול על פיו, לפני שימוש בערכת אקדח ריסוס זו. יש לשמור הוראות לצורכי עיון עתידי.

שימוש מיועד:

ערכת אקדח הריסוס מיועדת לספק אמצעי ליישום ציפויים נוזליים באמצעות תהליך ריסוס. ערכת אקדח הריסוס משמשת בעבודות בתחומי הרכב, התעשייה והגימור. מצופה מכל המשתמשים לעבור הכשרה לתפעול בטיחותי של ערכת אקדח ריסוס זו. כל שימוש אחר שלא עבר הערכה של 3M עלול לגרום למצב לא בטיחותי. לשימוש תעשייתי/תעסוקתי בלבד. לא למכירה לצרכנים או לשימושם.

הסבר ההשלכות של מילות איתות	
⚠ אזהרה:	מציינת מצב מסוכן, שאם לא יימנע עלול להוביל לפציעה חמורה או מוות
⚠ זהירות:	מציינת מצב מסוכן אשר עלול, אם לא יימנע, להוביל לפגיעה גופנית קלה או בינונית ו/או לנזק לרכוש.
לתשומת לבך:	מציינת מצב מסוכן שעלול, אם לא יימנע, להוביל לנזק לרכוש בלבד.

⚠ אזהרה

- **כדי להפחית את הסיכונים המשויכים לחשיפה לחומרים כימיים, ללחץ מסוכן, לשריפה/פיצוץ או לזיהום סביבתי:**
  - יש לקרוא, להבין ולפעול בהתאם לכל הצהרות הבטיחות במדריך המשתמש הישים כדי להימנע מסכנות הבטיחות האפשריות.
  - יש לוודא היכרות עם הפקדים, התפקודים ואופן השימוש הנכון בציוד.
  - יש להשתמש בציוד באזור מאוורר היטב בלבד.
  - לעולם אין לבצע במוצר זה שינויים או תחזוקה שלא אושרו.
  - יש לציית תמיד לחוקים והתקנות המקומיים והלאומיים שמפקחים על אוורור, הגנה מפני אש, תפעול, תחזוקה ומשק הבית. יש לעיין ב-SDS המתאים ובתוויות המוצמדות למכלי החומרים שאתה מתכוון לרסס באזור העבודה.
- **כדי להפחית את הסיכונים המשויכים לשריפה ופיצוץ:**
  - יש לוודא שריכוז ה-VOC נמוך מסף ההתלקחות עבור נוזל שמכיל SDS.
  - יש להרחיק מאזור הריסוס כל מקור שעלול לגרום להתלקחות, כגון עישון או מכשירים חשמליים.
  - יש להחזיק תמיד מטף אש או ציוד כיבוי אש מאושר ומוכן לשימוש באזור הריסוס או בסמוך אליו.
  - בעת הפעלת יחידה זו, יש להשתמש בצינורות אוויר תקינים, שעמידים לחומרים ממיסים, בעלי לחץ נקוב מתאים ומוליכים סטטית.
  - על המשתמשים לציית לתקנות המקומיות בנושא עבודה בסביבות נפיצות ולכל דרישה בנושא החומר המרוסס (יש לעיין במסמכי SDS המתאימים) ולעשות שימוש ב-PPE מתאים עבור שניהם. הערה: הדבר עשוי לכלול הארקה של הנעליים, רצועות עקב וכפפות בעלות הולכה סטטית (או בעלות פיזור סטטי)].
- **כדי להפחית את הסיכונים המשויכים לחשיפה לחומרים כימיים, ללחץ מסוכן ולהשפעותיהם:**
  - אין לבצע פעולות תחזוקה או שירות באקדח הריסוס, למעט כמפורט במדריך למשתמש.
  - אם הוסרו מהדקים לצורך תחזוקת החומרה או האביזרים, יש לוודא שכל המהדקים הוחלפו והודקו כהלכה לפני הפעלת הציוד.
- **כדי להפחית את הסיכונים המשויכים לחשיפה לחומרים כימיים וללחץ מסוכן:**
  - אין להשתמש במוצר זה בסביבת ילדים ללא פיקוח.
  - לעולם אין לכוון את אקדח הריסוס לעבר מישהו או למקם כל חלק של גופך לפני אקדח הריסוס.
  - לפני השימוש יש לוודא שציוד הריסוס תקין ופועל כהלכה. יש לתקן/להחליף רכיבים שחוקים, פגומים או בלתי תקינים ברכיבים שאושרו על ידי 3M.
  - וודא שהציוד שבו אתה משתמש עם מוצר זה מתאים ליישומי השימוש.
- **כדי להפחית את הסיכונים המשויכים לפריצה של חומרים כימיים וחשיפה אליהם:**
  - אין להפעיל את מערכת אקדח הריסוס ללא מד לחץ שמותקן בכניסת האוויר. עיין במדריך המשתמש עבור המלצות הלחץ לכל אחד מהראשים של אקדח הריסוס.
  - לפני כל שימוש, יש לוודא שלחץ כניסת האוויר והנוזל וכן כל יוסתי מערכת היישום כוונו כהלכה, בהתאם להמלצות עבור החומר המיושם. אין לחרוג מלחץ העבודה המומלץ במדריך למשתמש.
  - יש לפעול תמיד בהתאם לנהלי שחרור לחץ האוויר והנוזל בעת שחרור לחצים אלה בציוד הריסוס.

- **כדי להפחית את הסיכונים הקשורים בחשיפה לחומרים כימיים:**
  - בעת ריסוס יש ללבוש תמיד ציוד הגנה אישי מתאים, כדי להגן על העיניים, העור ומערכת הנשימה, בהתאם לגיליון(ות) הבטיחות הרלוונטי(ים) ולתווית שמודבקת על מיכל החומר המרוסס.
- **כדי להפחית את הסיכונים המשויכים לרעש מסוכן:**
  - בעת חשיפה לרעש, יש להשתמש תמיד במגיני שמיעה. מומלץ לעיין בתקנות המקומיות ובתקנות מקום העבודה שלך לגבי השימוש בעזרים להגנה אישית על השמיעה.

⚠ זהירות

- **כדי להפחית את הסיכונים שקשורים במעידות, נפילות והתהפכויות:**
  - יש לנתב את צינורות האוויר והנוזל וכן כבלים מאריכים, כשהם אינם מהווים הפרעה לאזורי תנועה, אינם נתקלים בקצוות חדים, בחלקים נעים או במשטחים חמים. אין למשוך בצינורות האוויר כדי להזיז את המדחס.
- **כדי להפחית את הסיכונים שקשורים בפגיעות:**
  - יש לבדוק ולוודא תמיד שראש הריסוס מחובר ומאובטח כהלכה.
- **כדי להפחית את הסיכונים שקשורים בנקודות חדות:**
  - אין לגעת בקצה החד של מחט הנוזל כשהיא נחשפת ולבצע את החלפתה בזהירות.
- **כדי להפחית את הסיכונים שקשורים במאמץ של השרירים:**
  - יש להימנע משימוש רצוף בציוד הריסוס מבלי לצאת להפסקות מדי פעם.

לתשומת ליבך

- יש להשליך את רכיבי המכשיר בהתאם לחוקים והתקנות המקומיים.
- יש להקפיד לנקות את הציוד לפני אחסונו.
- יש לוודא שהציוד מאוחסן בתוך מבנה, בטמפרטורת חדר.
- אין להכניס את האקדח למכונת שטיפה. אין להשאירו טבול בתוך חומרי ניקוי ממיסים. לקבלת מידע על תהליך הניקוי המתאים, יש לעיין במדריך למשתמש.
- חומרים ממסים שנותרים במעברי האוויר של אקדח הריסוס עלולים לגרום באיכות ירודה של חומר הציפוי. אין להשתמש בשיטות ניקוי המאפשרות חדירה של חומרי ניקוי ממסים למעברי האוויר של אקדח הריסוס. אין לחשוף את שסתום בקרת זרימת האוויר ואת המדים לחומרי ניקוי ממסים מכיוון שעלול להיגרם להם נזק.

הקוד P שמוצמד למוצר זה מציין שהוא מסוג מיכון, את סוג המוצר והסדרה וכן את כתובת היצרן, כפי שהיא מצוינת במסמכים אלה, בהתאם להנחיה Machinery Directive 2006/42/EC.

מפרט טכני:

ערכי פליטת רעש כפולי מספרים מוצהרים, בהתאם לתקן EN ISO 4871

רמת לחץ קול משוקלל נפלט בתחנת העבודה:

ערך נמדד: LpA = 83,8 dB(A) (ref 20µPa)

חוסר ודאות: KpA = 2.5 dB

רמה של עוצמת רעש משוקללת:

ערך נמדד: LWA = 91,2 dB(A) (ref 1 pW)

חוסר ודאות: KWA = 2.5 dB

הערכים נקבעו לפי קוד בדיקת רעש EN 14462 תוך שימוש בתקנים הבסיסיים

EN ISO 11201 - דרגה 2, וכן EN ISO 3741

שימוש נקוב - Ex II 2G Ex h IIB T4

הערה: סיכום ערך מדידת הרעש הנפלט וערכי חוסר הוודאות המשויכים מייצגים את הגבול העליון של טווח הערכים שעשוי להתרחש בעת ביצוע המדידות.

הערה חשובה: ערכי הרעש שצוינו נובעים מבדיקות מעבדה שבוצעו בהתאם לקודים ותקנים המצוינים, ואינם מהווים הערכת סיכונים מספקת עבור כל תרחישי החשיפה. ערכים שנמדדו במקום עבודה מסוים עשויים להיות גבוהים מהערכים המוצהרים. ערכי החשיפה בפועל ורמת הסיכון או הנזק עבור אדם כלשהו הם ייחודיים לכל סיטואציה ותלויים בסביבת העבודה, באופן עבודתו של האדם המסוים, בחומר המסוים המשמש לעבודה, בתכנון תחנת העבודה, כמו גם בפרק הזמן שבו מתרחשת חשיפה ובמצבו הגופני של המשתמש. 3M לא יכולה להיות אחראית לתוצאות השימוש בערכים המוצהרים במקום ערכי חשיפה בפועל לצורך הערכת סיכונים פרטנית כלשהי.

אקדח הריסוס Performance של 3M™ – סקירה כללית

אקדחי הריסוס Performance של 3M™ בנויים לביצועים. המבחר הרחב של ראשי ריסוס הניתנים להחלפה מציע ביצועי ריסוס חדשים בכל פעם. גוף האקדח קל המשקל והעמיד בפני מכות כולל צוואר נעילה חדש המאפשר החלפה מהירה של ראש הריסוס כדי להבטיח מעבר מהיר בין צבעים או ציפויים וכן ניקוי. ראשי הריסוס מתחברים ישירות למערכת כוס ריסוס 3M™ PPS™ Series 2.0.

חבר ישירות את אקדח הריסוס Performance מבית 3M™ למערכת כוס הריסוס 3M™ PPS™ Series 2.0. 3M המציאה את מערכת כוס הריסוס החד פעמית הראשונה לפני כמעט 20 שנה – המערכת לביצוע הכנות לפני צביעה 3M™ PPS™. צבעים זקוקים לשיטה נקיה, מהירה ויעילה יותר לערבוב צבע ויישומו. מערכת כוס הריסוס 3M™ PPS 2.0 תוכננה מחדש ומהווה את השלב הבא במהפכת הצביעה של 3M™ PPS™.

שימוש לקוי בציוד עשוי להוביל למצבי סכנה. כל שימוש לקוי בציוד או באביזרים, כגון לחץ יתר, ביצוע שינוי בחלקים, שימוש בכימיקלים ובנוזלים שאינם תואמים או שימוש בחלקים שחוקים או פגומים עלול לגרום לפגיעה גופנית חמורה, לשריפה, להתפוצצות או לנזק לרכוש.

יש לקרוא את כל הצהרות והוראות הבטיחות ולפעול לפיהן.

תוכן עניינים

פתיחת האריזה

יש להוציא את הרכיבים מהקופסה. יש לבדוק אם יש נזקים נסתרים ו/או פריטים חסרים. אם התגלה נזק כלשהו ו/או חלקים חסרים, יש לפנות מייד אל המפיץ.

אקדח ריסוס Performance של 3M™

אקדח ריסוס Performance של 3M™ מיועד לשימוש עם מערכת אוויר דחוס, שכולל גוף של אקדח ריסוס מרוכב* המחייב כניסת אוויר של 13 SCFM (370.5 ליטר לדקה) ו-1/4 אינץ' (1/4 אינץ' BSP).

טווח לחץ פעולה (OPR)**:** 7 PSI - 37 PSI (0.5 בר - 2.6 בר)

לחץ כניסה מרבי עבור HVLP בעת משיכת הדק מלאה***

ראשי ריסוס HVLP Gravity: 20 PSI (1.38 בר)

ראשי ריסוס HVLP Pressure: 18 PSI (1.24 בר)

לחץ כניסה מרבי ליעילות העברה תואמת (<65%) עם משיכת הדק מלאה****

ראשי ריסוס לגימור עדין Gravity: 29 PSI (2.0 בר)

* מידע על תאימות חומרים ניתן לקבל לפי בקשה.

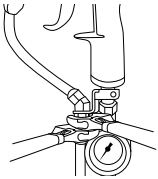
** OPR הוא טווח לחץ הכניסה לתפקוד בטיחותי של אקדח הריסוס.

*** לחץ כניסה מרבי עבור HVLP יניב כ-10 PSI (0.69 בר) במכסה האוויר.

****אקדח ריסוס Performance של 3M™ עם ראשי ריסוס לגימור עדין נבדק לפי EN 13966-1 ליעילות העברה.

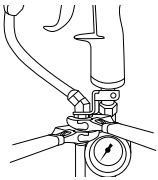
חיבור צינור בלחץ

1. יש להבריג את הצינור לאספקת צבע או ציפוי בלחץ למתאם התחתון של מחבר צינור הנוזלים בלחץ, ולהדק בעזרת שני מפתחות ברגים בנקודות המוצגות מטה.



ניתוק צינור הלחץ

1. יש לשחרר את הלחץ מצינור אספקת הצבע או הציפויים.
2. יש לשחרר את הצינור לאספקת צבע או ציפוי בלחץ מהתבריג שבמתאם התחתון של מחבר צינור הנוזלים בלחץ, בעזרת מפתח ברגים בנקודות המוצגות מטה.



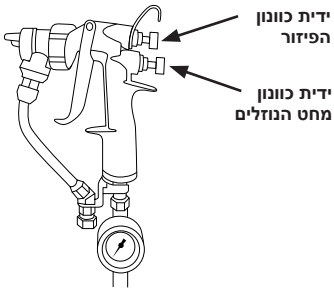
הערה: מומלץ להשתמש בשסתום כיבוי (נמכר בנפרד: שסתום כדורי לאקדח ריסוס Performance של 3M™ – 26839)

כוונון מידות עוצמת זרימת האוויר

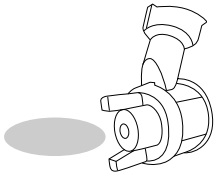
עוצמת זרימת האוויר נקבעת על ידי כפתור כוונון המאוורר. אקדח הריסוס שבערכה נמצא מראש מצב **סגור** (כדי לוודא, יש לסובב בעדינות את ידית כוונון הפיזור בכיוון השעון; הידית לא אמורה לזוז). לאחר מכן, סובב את הכפתור שני סיבובים נגד כיוון השעון. כוונון העוצמה של זרימת האוויר מאפשר לרסס מפיזור נקודתי עד פיזור מלא.

כוונון זרימת הנוזל

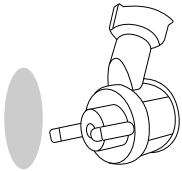
ניתן לכוונן את זרימת הנוזל באמצעות ידית כוונון מחט הנוזלים. אקדח הריסוס שבערכה נמצא מראש במצב **סגור** (יש ללחוץ על ההדק כדי לוודא; תנועת מחט הנוזלים אמורה להיות מזערית). כדי לאפשר את זרימת הנוזלים, יש לסובב בעדינות את ידית כוונון מחט הנוזלים נגד כיוון השעון 4 סיבובים מלאים. פעולות כוונון אלה ישמשו רק כנקודת התחלה. כוונון יותר מדויק יהיה תלוי בחומר ובטכניקה שלך.



ניתן לשנות את דפוס הריסוס מאנכי לאופקי באמצעות 1/4 סיבוב של מכסה האוויר.



דפוס אופקי

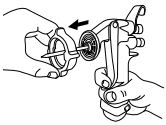


דפוס אנכי

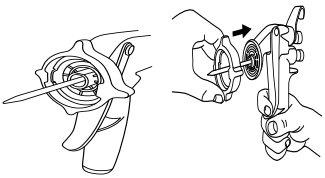
הסרת צווארון הנעילה

ניתן להסיר את צווארון הנעילה של ראש הריסוס ממסגרת האקדח, לצורך ניקוי יסודי של ראש גוף האקדח.

1. כשצווארון הנעילה של ראש הריסוס בתצורת '+' וכשראש הריסוס לא מחובר לגוף אקדח הריסוס, יש למשוך את צווארון הנעילה חזק קדימה.



2. יש להפוך את התהליך כדי לחבר מחדש את צווארון הנעילה, תוך כדי וידוא שבליטות העיגון על ID מיושרות עם הבליטות שבראש הגוף של אקדח הריסוס.



תהליך ניקוי

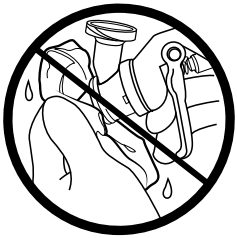
1. לפני ביצוע טיפול, שחרר את לחץ האוויר והנוזל מאקדח הריסוס.
2. כדי לאחסן צבע שלא בוצע בו שימוש או לאחסן זמנית תמיסת ריסוס, פעל בהתאם להנחיות המקומיות, המדינתיות, הפדרליות ו-OSHA, כמו גם בהתאם להמלצות האחסון של היצרן.
3. כדי לשטוף את אקדח הריסוס, הזרם מים או חומר ממיס מתאים אל תוך מעברי הנוזלים של המערכת תוך לחיצה על הדק הריסוס, כשקצה ריסוס הנוזלים מופנה כלפי מטה, עד שנוזל הניקוי מרוסס החוצה כשהוא צלול.

הערה: אם הדבר אפשרי, נקה ראש הריסוס לפני השלכתו. יש להשליך את כל ראשי הריסוס ואת גוף אקדח הריסוס בהתאם לתקנות הפדרליות, המדינתיות והמקומיות. להחלפת ראש הריסוס יש לעיין בסעיף "חיבור ראש ריסוס" בפרקים "הכנה כללית" ו"שימוש באקדח הריסוס"

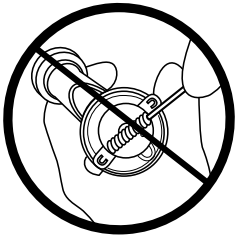
אין לכוון את אקדח הריסוס כלפי מעלה בעת ניקויו.

אין לטבול את אקדח הריסוס בחומר ממיס.

בעת ניגוב אקדח הריסוס במטלית ספוגה בממיס, יש לסחוט את עודפי הממיס.



אין להשתמש בכלים מתכתיים כדי לנקות את חורי מכסה האוויר, כי זה עלול לשרוט אותם. שריטות עלולות לגרום לעיוות דפוס הריסוס.



יש לקרוא, להבין ולבצע את כל הצהרות הבטיחות, וכן ללבוש ציוד הגנה אישי מתאים ומאושר בהתאם לגיליון הבטיחות הרלוונטי ולתווית שמודבקת על מיכל חומר הניקוי.

מעת לעת יש לשמן רכיבים נעים, כגון מחט הנוזלים, חוטי כוונון עוצמת האוויר, חוטי כוונון מחט הנוזלים והקפיץ.

⚠ לתשומת ליבך

הערה: אין להכניס את אקדח הריסוס/גוף האקדח ריסוס למכונת ניקוי אקדחים.

שאריות של חומרים ממיסים במעברי האוויר של אקדח הריסוס עלולות לגרום לגימור באיכות ירודה של חומר הציפוי. אין להשתמש בשיטות ניקוי המאפשרות חדירה של חומרי ניקוי ממיסים למעברי האוויר של אקדח הריסוס.

אין לחשוף את שסתום ומחווני הבקרה של זרימת האוויר לחומרים ממיסים, כי זה עלול לגרום לנזק.

חלקים חלופיים ואביזרים

תיאור	מספר חלק
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Pressure HVLP של ™3M, 0.9	26809
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Pressure HVLP של ™3M, 1.1	26811
ערכת מילוי ראש ריסוס Performance Pressure HVLP מבית ™3M, 1.4	26814
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Pressure HVLP של ™3M, 1.8	26818
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Pressure HVLP של ™3M, 2.0	26820
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Pressure HVLP של ™3M, מגוונת	26830
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Gravity HVLP של ™3M, 0.9	26709
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Gravity HVLP של ™3M, 1.2	26712
ערכת מילוי ראש ריסוס Performance Gravity HVLP מבית ™3M, 1.3	26713
ערכת מילוי ראש ריסוס Performance Gravity HVLP מבית ™3M, 1.4	26714
ערכת מילוי ראש ריסוס Performance Gravity HVLP מבית ™3M, 1.6	26716
ערכת מילוי ראש ריסוס Performance Gravity HVLP מבית ™3M, 1.8	26718
ערכת מילוי ראש ריסוס Performance Gravity HVLP מבית ™3M, 2.0	26720
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Gravity HVLP של ™3M, מגוונת	26730
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Gravity HVLP של ™3M לגימור עדין, 1.2	26912
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Gravity HVLP של ™3M לגימור עדין, 1.3	26913
ערכת מילוי לראש ריסוס Performance Gravity HVLP של ™3M לגימור עדין, 1.4	26914
אקדח ריסוס Performance של ™3M	26832
מחט לאקדח ריסוס Performance של ™3M	26838
צינורית לחץ לאקדח ריסוס Performance של ™3M	26833
סיכה לאקדח ריסוס Performance של ™3M	26834
מכסים מסוג Test Air לאקדח ריסוס Performance Gravity HVLP של ™3M	26836
ערכת שיפוץ לאקדח ריסוס Performance של ™3M	26840
ערכת טבעת O לאקדח ריסוס Performance של ™3M	26841
צווארון נעילה לאקדח ריסוס Performance של ™3M	26835
וסת ™Accuspray ושסתום בקרה של זרימת אוויר של ™3M	16573
מארז המרה H/O לאקדח ריסוס Performance של ™3M	26837
שסתום כדורי לאקדח ריסוס Performance של ™3M	26839
נוזל ניקוי High Power לאקדח ריסוס של ™3M	26689
ערכת מערכת כוס לריסוס ™PPS סדרה 2.0 של ™3M (*קיימים גדלים נוספים)	26000

פתרון בעיות

בעיה	גורם	פתרון
נוזל אקדח דולף מאחורי ההדק	אטמי ראש הריסוס	החלף את ראש הריסוס ונקה את המחט
ההדק נתקע	מחט מלוכלכת	נקה את המחט ומרח חומר סיכה על אקדח הריסוס
אוויר דולף מסביב לאטם ראש הריסוס	ראש הריסוס לא מחובר היטב לגוף האקדח	הדק את טבעת האבטחה
אוויר דולף מגוף האקדח מאחורי ההדק	אטם Poppet פגום	החלף אקדח: יש להתקשר למספר 1-877-666-2277
נוזל דולף מראש ריסוס חדש	אטמים שרוטים בראש הריסוס	יש לנקות את המחט ולהחליף את ראש הריסוס

אחריות על ציוד הריסוס וסעדים מוגבלים

3M מתחייבת בפני הרוכש המקורי כי בעת שימוש בציוד הריסוס בהתאם להוראות בכתב של 3M, היא תהיה אחראית על איכות הייצור והחומרים למשך פרק זמן של שנה אחת ממועד הרכישה. אחריות זו לא חלה על נזק או תקלה שנגרמו בשל בלאי רגיל, תחזוקה לקויה או כל תאונה, חבלה, שינוי או שימוש לקוי בציוד הריסוס.

לאחר אימות התביעה במסגרת האחריות, 3M תחליף או תתקן את ציוד הריסוס, לפי שיקול דעתה, ותחזיר אותו לרוכש על חשבונה, לרבות החלקים, העבודה ודמי המשלוח. אם נקבע שהתביעה אינה מכוסה במסגרת האחריות, הרוכש יוכל לתקן את ציוד הריסוס שלא במסגרת האחריות. 3M תשלח לרוכש הצעת מחיר הכוללת הערכת עלויות עבור החלקים והעבודה שיהיה עליו לאשר מראש.

למעט כפי שאמור לעיל, 3M אינה מעניקה כל אחריות או תנאים, מפורשים או משתמעים, הכוללים, אך אינם מוגבלים לכל התחייבות משתמעת או תנאי לסחירות או התאמה למטרה מסוימת או כל אחריות משתמעת הנובעת משימוש לצורכי מסחר, התאמה אישית או שימוש מסחרי. גורמים רבים שאינם בשליטתה של 3M ובידיעתו ובשליטתו הבלעדיות של המשתמש עשויים להשפיע על רמת השימוש והביצועים של מוצר מבית 3M במסגרת יישום מסוים. בהתחשב במגוון הגורמים שעשויים להשפיע על רמת השימוש והביצועים של מוצר מבית 3M, המשתמש אחראי באופן בלעדי לביצוע הערכה של מוצר מבית 3M כדי לקבוע אם הוא מתאים למטרה המיועדת ולשיטת היישום של המשתמש.

מגבלות חבות: למעט היכן שהחוק אוסר זאת, 3M לא תישא חבות בגין אובדן או נזק ישיר, עקיף, מיוחד, מקרי או תוצאתי שגרם מוצר של 3M, ללא תלות בתיאוריה המשפטית הנטענת, לרבות אחריות, חוזה, רשלנות או חבות מוחלטת.

לביצוע הזמנה יש לפנות לנציג מכירות או מפיץ של 3M AAD.

כל הנתונים הכתובים והחזותיים הכלולים במסמך זה משקפים את המידע העדכני ביותר על המוצר בעת הפרסום. 3M שומרת על הזכות לעשות שינויים בכל עת ללא כל הודעה מוקדמת.

חטיבת המוצרים לשיפוץ וגימור לרכב של 3M
3M Center, Bldg. 223-6S-07
St. Paul, MN 55144-1000
1-877-666-2277 (1-877-MMM-CARS)
3MCollision.com

© 3M 2022
3M ו-PPS הם סימני מסחר של חברת 3M, המשמשים בכפוף לרישיון בקנדה.

60-4551-1060-5
60-4551-1061-3
60-4551-1059-7
60-4551-1484-7
34-8728-1922-1